

MANUAL WHEELCHAIR  
MANUELLER ROLLSTUHL  
FAUTEUIL ROULANT MANUEL  
CARROZZINA MANUALE  
SILLA DE RUEDAS MANUAL  
HANDBEWOGEN ROLSTOEL  
CADEIRA DE RODAS MANUAL

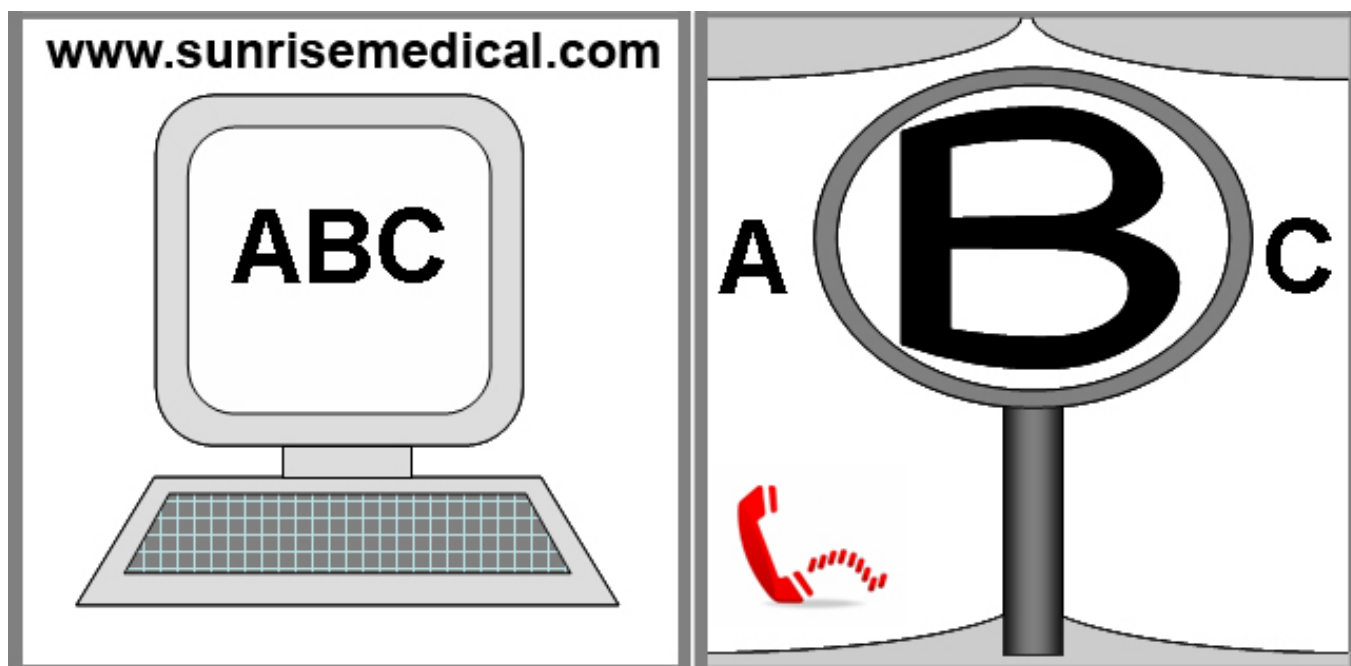


# Neon Fixed Front Neon Swing Away

INSTRUCTIONS FOR USE  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUALE D'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
GEBRUIKERSHANDLEIDING  
INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

  
**QUICKIE®**

000690648.EMS1



## Wheelchair Components

EN



We at SUNRISE MEDICAL have been awarded the ISO-9001 certificate, which affirms the quality of our products at every stage, from R & D to production. This products meet the requirements in accordance with EC guidelines. Options or accessories shown are available at extra cost.

## Rollstuhlkomponenten

DE



SUNRISE MEDICAL ist nach ISO 9001 zertifiziert und garantiert damit die Qualität unserer Produkte bei allen Entwicklungs- und Produktionsstufen dieses Rollstuhls. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen gemäß der EU-Richtlinien. Hier abgebildete Optionen oder Zubehörteile sind gegen Aufpreis erhältlich.

## Description du fauteuil

FR



SUNRISE MEDICAL est certifié ISO -9001, une norme qui atteste la qualité des produits à toutes les étapes, de la conception à la production, en passant par la recherche et le développement. Ce produit est conforme aux directives de la Communauté européenne. Les options ou accessoires illustrés sont disponibles moyennant un coût supplémentaire.

## Componenti della carrozzina

IT



SUNRISE MEDICAL è certificata ISO 9001 a garanzia della qualità di tutti i suoi prodotti in ogni fase del processo, dalla ricerca e sviluppo sino alla produzione. Questo prodotto è conforme ai requisiti delle linee guida CE. Gli optional e gli accessori sono disponibili pagando un sovrapprezzo.

## Componentes de la silla

ES



SUNRISE MEDICAL ha obtenido el certificado de calidad ISO 9001, el cual confirma la calidad de sus productos en todo momento, desde el inicio del proceso de desarrollo del producto, hasta su posterior producción. Este producto cumple con los requisitos marcados por la CE. Los accesorios y equipamiento opcionales se encuentran disponibles con un coste adicional.

## Rolstoelonderdelen

NL



SUNRISE MEDICAL heeft het ISO 9001 certificaat toegekend gekregen, een bewijs van de kwaliteit van onze processen in elk stadium, vanaf het onderzoek en de ontwikkeling tot de productie. Deze producten voldoen aan de vereisten in overeenstemming met Europese richtlijnen. Getoonde opties en accessoires zijn tegen betaling verkrijgbaar.

## Componentes da Cadeira de Rodas

PT



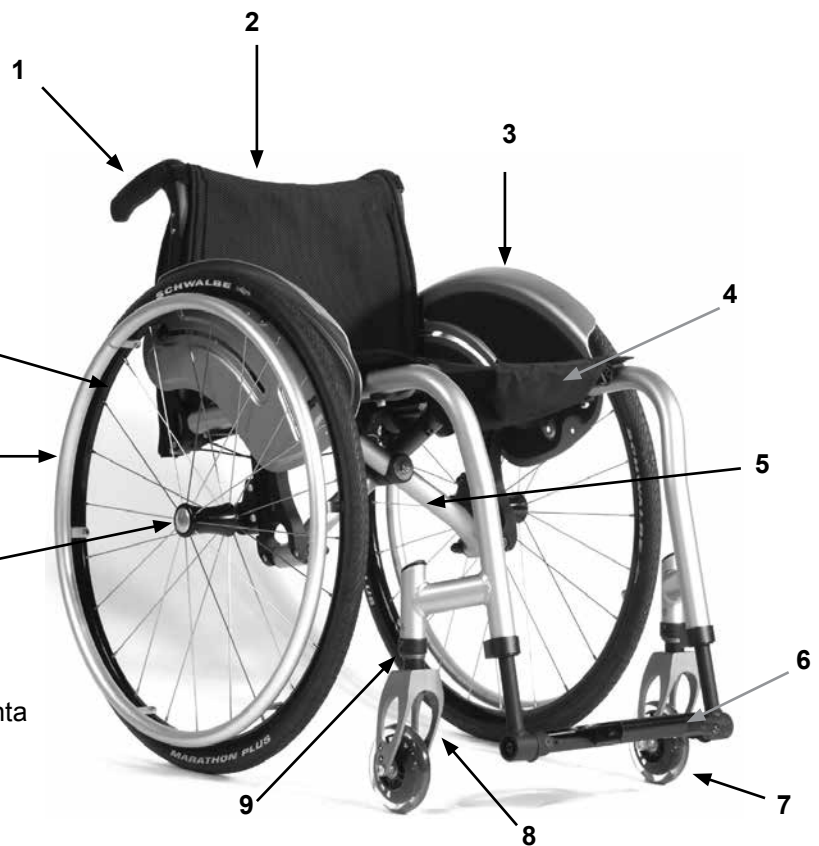
Aqui, na SUNRISE MEDICAL, recebemos o Certificado ISO 9001, que confirma a qualidade dos nossos produtos em todas as fases desde a pesquisa e desenvolvimento até ao fabrico. Estes produtos satisfazem os requisitos de acordo com as directrizes da CE. As opções e acessórios estão disponíveis sem custo extra.

**Wheelchair:**

1. Push handle
2. Back sling
3. Side guard
4. Seat sling
5. Cross-brace
6. Footboard
7. Castor
8. Castor fork
9. Castor adapter
- 10 Quick release axle
- 11 Hand rim
- 12 Rear wheel

**Rollstuhl:**

1. Schiebegriff
2. Rückenbespannung
3. Seitenteil
4. Sitzbespannung
5. Kreuzstrebe
6. Fußbrett
7. Lenkrad
8. Lenkradgabel
9. Lenkradadapter
- 10 Steckachse
- 11 Greifring
- 12 Hinterrad

**Fauteuil roulant :**

1. Poignée de poussée
2. Toile du dossier
3. Protège-vêtements
4. Toile d'assise
5. Croisillon
6. Palette
7. Roue avant
8. Fourche de roue avant
9. Adaptateur de roues avant
- 10 Axe à déverrouillage rapide
- 11 Main courante
- 12 Roue arrière

**Carrozzina:**

1. Maniglia di spinta
2. Telo schienale
3. Spondina
4. Telo seduta
5. Crociera
6. Pedana
7. Ruota anteriore
8. Forcella della ruota anteriore
9. Adattatore ruota anteriore
- 10 Perno ad estrazione rapida
- 11 Corrimano
- 12 Ruota posteriore

**Silla de Ruedas:**

1. Asas de empuje
2. Respaldo
3. Protector lateral
4. Tapicería del asiento
5. Cruceta
6. Plataforma reposapiés
7. Rueda delantera
8. Horquilla
9. Adaptador de rueda delantera
- 10 Eje de desmontaje rápido cuad.
- 11 Aro de empuje
- 12 Rueda trasera

**Rolstoel:**

1. Duwhandvat
2. Rugleuning
3. Zijkanten
4. Zitbekleding
5. Kruisframe
6. Voetplaat
7. Voorwielen
8. Voorvork
9. Zwenkwiel-adapter
- 10 Quick release-as
- 11 Hoepel
- 12 Achterwiel

**Cadeiras de Rodas:**

1. Manípulos de Pressão
2. Estofó do Encosto
3. Protecções Laterais
4. Correia do Assento
5. Apoio de Pés
6. Rodas Giratórias
7. Plataforma para Pés
8. Forqueta
9. Eixos de extracção rápida
10. Dispositivos de bloqueio das rodas
11. Aro da roda
12. Roda traseira



## Foreword

Dear Customer,

We are very happy that you have decided in favour of a high-quality product from SUNRISE MEDICAL. This user's manual will provide numerous tips and ideas so that your new wheelchair can become a trustworthy and reliable partner in your life.

Maintaining **close links** with our customers is of great importance to us at Sunrise Medical: we would therefore like to keep you up-to-date with the latest developments. Keeping close to our customers also means fast service when you need replacement parts or accessories, or just have a question about your wheelchair – with as little fuss as possible.

We want you to be satisfied with our products and service. Sunrise Medical therefore constantly strives to continuously develop its products. For this reason, changes can occur in our range of products with regard to shape, technology and fittings. Consequently, no claims can be construed from the data or pictures contained in this user's manual.

SUNRISE MEDICAL has been awarded the ISO- 9001 Certificate, which affirms the quality of our products at every stage, from research and development to production.

Please contact your local, authorised SUNRISE MEDICAL dealer if you have any questions concerning the use, maintenance or safety of your wheelchair.



As the manufacturer, SUNRISE MEDICAL, declares that the lightweight wheelchairs conform to the 93/42/EEC / 2007/47/EEC guideline.

If there is no authorised dealer in your area or you have any questions, you can contact Sunrise Medical either in writing or by telephone at:

Sunrise Medical  
Thorns Road  
Brierley Hill  
West Midlands  
DY5 2LD  
England  
Phone: 0845 605 66 88  
Fax: 0845 605 66 89  
www.SunriseMedical.co.uk

## Symbol legend



**IMPORTANT:**  
DO NOT USE YOUR WHEELCHAIR UNTIL THIS MANUAL HAS BEEN READ AND UNDERSTOOD.



### DANGER!

Warning messages regarding possible risks of serious accident or death.



### WARNING!

Warning messages regarding possible risks of injury.



### CAUTION!

Warning messages regarding possible technical damage.

### NOTE:

Information for operating the product.

## Table of contents

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.0 General safety notes and driving restrictions</b> | <b>6</b>  |
| <b>2.0 Transportability (fixed front and swing away)</b> | <b>8</b>  |
| <b>3.0 Handling</b>                                      | <b>10</b> |
| <b>4.0 Options</b>                                       | <b>10</b> |
| Step Tubes                                               | 10        |
| Brakes                                                   | 10        |
| Suspension System                                        | 11        |
| Footplates                                               | 11        |
| Footplates                                               | 12        |
| Footrests and Latch                                      | 12        |
| Head Rest                                                | 12        |
| Castor                                                   | 12        |
| Seat height                                              | 13        |
| Wheelbase extension                                      | 13        |
| Wheel tracking                                           | 13        |
| Back                                                     | 13        |
| Armrests                                                 | 14        |
| Side guards                                              | 14        |
| Push Handles                                             | 15        |
| Lap belt instructions                                    | 15        |
| Anti-Tip Tubes                                           | 16        |
| Standard Sling                                           | 16        |
| Crutch Holder                                            | 16        |
| Tray                                                     | 16        |
| Stabilising bar                                          | 17        |
| Transit Wheels                                           | 17        |
| <b>5.0 Tyres and Mounting</b>                            | <b>17</b> |
| <b>6.0 Trouble Shooting</b>                              | <b>17</b> |
| <b>7.0 Name Plate</b>                                    | <b>18</b> |
| <b>8.0 Maintenance and Care</b>                          | <b>18</b> |
| <b>9.0 Guarantee</b>                                     | <b>19</b> |
| <b>10.0 Disposal / Recycling of Materials</b>            | <b>19</b> |
| <b>11.0 Technical Data</b>                               | <b>20</b> |
| <b>12.0 Torque</b>                                       | <b>21</b> |

## Use

Wheelchairs are exclusively for a user who is unable to walk or has limited mobility, for their own personal use in- and outdoor.

The maximum weight limit (includes the user and any weight of accessories fitted to the wheelchair) is marked on the serial number label, which is affixed to the crossbar or stabiliser bar below the seat.

Warranty can only be taken on if the product is used under the specified conditions and for the intended purposes.

The expected life of the wheelchair is 5 years.

Please **DO NOT** use or fit any 3rd party components to the wheelchair unless they are officially approved by Sunrise Medical.

## Area of application

The varieties of fitting variants, as well as the modular design, mean that it can be used by those who cannot walk or have limited mobility because of:

- Paralysis
- Loss of extremity (leg amputation)
- Extremity defect deformity
- Joint contractures/joint injuries
- Illnesses such as heart and circulation deficiencies, disturbance of equilibrium or cachexia as well as for elderly people who still have strength in the upper body.

When considering provision, please also note the body size, weight, physical and psychological constitution, the age of the person, living conditions and environment.

## 1.0 General safety notes and driving restrictions

The engineering and construction of this wheelchair has been designed to provide maximum safety. International safety standards currently in force have either been fulfilled or exceeded in parts. Nevertheless, users may put themselves at risk by improperly using their wheelchairs. For your own safety, the following rules must be strictly observed.

Unprofessional or erroneous changes or adjustments increase the risk of accident. As a wheelchair user, you are also part of the daily traffic on streets and pavements, just like anyone else. We would like to remind you that you are therefore also subject to any and all traffic laws. Be careful during your first ride in this wheelchair. Get to know your wheelchair.

Before each use, the following should be checked:

- Quick-release axles on the rear wheels
- Velcro on seats and backrests
- Tyres, tyre pressure and wheel locks.

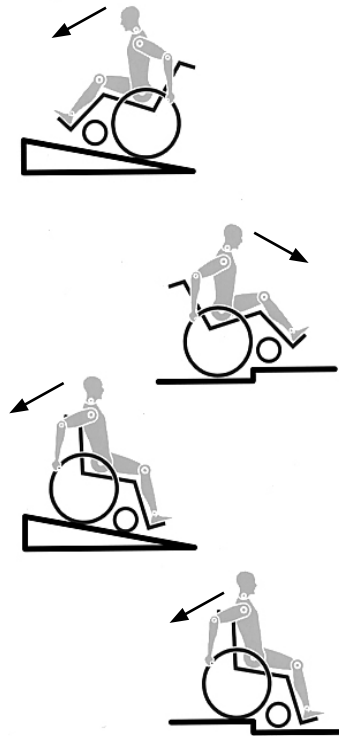
Before changing any of the adjustments of this wheelchair, it is important to read the corresponding section of the user's manual.

It is possible that potholes or uneven ground could cause this wheelchair to tip over, especially when riding uphill or downhill. When riding over a step or up an incline frontally, the body should be leaning forward.

### DANGER!

- NEVER exceed the maximum load of 125 kg for driver plus any items carried on the wheelchair. If you exceed the maximum load, this can lead to damage to the chair, or you may fall or tip over, lose control and may lead to serious injury of the user and other people.
- When it is dark, please wear light clothing or clothing with reflectors, so that you can be seen more easily. Make sure that the reflectors on the side and back of the wheelchair are clearly visible. We would also recommend that you fit an active light.
- To avoid falls and dangerous situations, you should first practice using your new wheelchair on level ground with good visibility.
- When getting on or off the wheelchair, do not use the footboards. These should be flipped up beforehand and swung to the outside as far as possible. Always position yourself as close as possible to the place where you wish to sit.
- Only use your wheelchair properly. For example, avoid travelling against an obstacle without braking (step, kerb edge) or dropping down gaps.
- The wheel locks are not intended to brake your wheelchair. They are only there to ensure that your wheelchair does not begin rolling unintentionally. When you stop on uneven ground, you should always use the wheel locks to prevent such rolling. Always apply both wheel locks; otherwise, your wheelchair could tip over.
- Explore the effects of changing the centre of gravity on the behaviour of the wheelchair, for example on inclines, slopes, all gradients or when overcoming obstacles. Do this with the secure aid of a helper.
- With extreme settings (e.g. rear wheels in the most forward position) and less than perfect posture, the wheelchair may tip over even on a level surface.
- Lean your upper body further forward when going up slopes and steps.
- Lean your upper body further back when going down slopes and steps. Never try to climb and descend a slope diagonally.

Fig.1.0



- Avoid using an escalator which may lead to serious injury in the event of a fall.
- Do not use the wheelchair on slopes  $> 10^\circ$ . The Dynamic safe slope is dependant on the chair configuration, the users abilities and the style of riding. As the users abilities and style of riding cannot be pre-determined then the max safe slope cannot be determined. Therefore this must be determined by the user with the assistance of an attendant to prevent tipping. It is strongly recommended that inexperienced users have Ant-tips fitted.
- It is possible that potholes or uneven ground could cause this wheelchair to tip over, especially when riding uphill or downhill.
- Do not use your wheelchair on muddy or icy ground.
- Do not use your wheelchair where pedestrians are not allowed.
- To avoid hand injuries do not grab in between the spokes or between the rear wheel and wheel lock when driving the wheelchair.
- In particular when using lightweight metal handrims, fingers will easily become hot when braking from a high speed or on long inclines.
- Only attempt stairs with the help of an attendant. There is equipment available to help you, e.g. climbing ramps or lifts, please use them. If there is no such equipment available, then the wheelchair must be tipped and pushed, never carried, over the steps (2 helpers). We recommend that users over 100 kg in weight do not use this stairway manoeuvre!
- In general, any anti-tip tubes fitted must be set beforehand, so that they cannot touch the steps, as otherwise this could lead to a serious tumble. Afterwards the anti-tip tubes must be set back to their correct position.
- Make sure that the attendant only holds the wheelchair using securely mounted parts (e.g. not on the footrests or the sideguards).
- When using the lifting ramp make sure that the anti-tip tubes fitted are positioned outside the danger area.

- Secure your wheelchair on uneven ground or when transferring (e.g. into a car) by using the brakes.
- If and whenever possible, during a journey in a specially fitted vehicle for disabled people, vehicle occupants should use the seats in the vehicle and the appropriate restraint system. This is the only way to ensure that occupants will have the maximum protection if there is an accident. When using safety elements offered by SUNRISE MEDICAL and using a specially designed safety system, lightweight wheelchairs can be used as a seat when being transported in a specially fitted vehicle. (See the Chapter on "Transportation").
- Depending on the diameter and setting of the castors, as well as the centre of gravity setting of the wheelchair, the castors may begin to wobble at high speeds. This can lead to the castors being blocked and the wheelchair may tip over. Therefore, please make sure that the castors are adjusted correctly (see the Chapter "Castors"). In particular, do not travel on an incline without brakes, travel at a reduced speed. We recommend that novice users use anti-tip tubes.
- Anti-tip tubes should prevent the chair tipping over backwards unintentionally. Under no circumstances should they take the place of transit wheels, and be used to transport a person in a wheelchair with the rear wheels removed.
- When reaching for objects (which are in front of, to the side or behind the wheelchair) make sure that you do not lean too far out of the wheelchair, as if you change the centre of gravity there is a risk of tipping or rolling over. The hanging of additional load (back pack or similar items) onto your chair backposts can affect the rearward stability of your chair, especially when used in combination with recliner backrests. This can cause the chair to tip backwards causing injury.
- For thigh amputees you must use anti-tip tubes.
- Before setting off, check that your tyre pressure is correct. For rear wheels it should be at least 3.5 bar (350 kPa). The max. pressure is indicated on the tyre. The knee-lever brakes will only work if there is sufficient tyre pressure and if the correct setting has been made (see the Chapter on "Brakes").
- If the seat and back sling are damaged, you must replace them immediately.
- Be careful with fire, in particular with burning cigarettes. Seat and back slings can be set alight.
- If the wheelchair is subject to direct sunlight for a long period of time, then parts of the wheelchair (e.g. frame, legrests, brakes and sideguard) may become hot (>41°C).
- Always make sure that the quick-release axles on the rear wheels are set properly and lock in. If the button on the quick-release axle is not pressed in, the rear wheel cannot be removed.

#### NOTE:

- The effect of the knee-lever brake as well as the general driving characteristics are dependant on

tyre pressure. The wheelchair is significantly lighter and easier to manoeuvre when the rear wheels are pumped up correctly and both wheels have the same pressure.

- Make sure that your tyres have sufficient tread! Please note that you are subject to any and all traffic laws when driving in public traffic.
- Always be careful with your fingers when working or adjusting the wheelchair!
- The products shown and described in this manual may not be exactly the same in every detail as your own model. However, all instructions are still entirely relevant, irrespective of detail differences.

The manufacturer reserves the right to alter without notice any weights, measurements or other technical data shown in this manual. All figures, measurements and capacities shown in this manual are approximate and do not constitute specifications.

We at SUNRISE MEDICAL have been awarded the ISO 9001 Certificate, which affirms the quality of our products at every stage, from R & D to production. This product meets relevant National and International Standards to satisfy compliance with EU directives. Optional equipment and accessories are available at an extra charge.

## 2.0 Transportability (fixed front and swing away)

### DANGER!

There is a risk of serious injury or death if this advice is ignored!

Transportation of your wheelchair within a vehicle:

A wheelchair secured in a vehicle will not provide the equivalent level of safety and security as a vehicle seating system. It is always recommended that the user transfers to the vehicle seating. It is recognised that this is not always practical for the user to be transferred and in these circumstances, where the user must be transported whilst in the wheelchair, the following advice must be followed:

1. Confirm that the vehicle is suitably equipped to transport a passenger in a wheelchair, and ensure the method of access/egress is suitable for your wheelchair type. The vehicle should have the floor strength to take the combined weight of the user, the wheel chair and accessories.
2. Sufficient space should be available around the wheelchair to enable clear access to attach, tighten and release the wheelchair and occupant tie down restraints and safety belts.
3. The occupied wheelchair must be located in a forward facing position and secured by the wheelchair tie down and occupant restraint straps (WTORS tie downs meeting the requirements of ISO 10542 or SAE J2249) in accordance with the WTORS manufacturer's instructions.
4. The wheelchair's use in other positions within a vehicle has not been tested e.g. transportation in a side facing position must not be carried out under any circumstances (Fig. A).
5. The wheelchair should be secured by a Tie Down Restraint system, conforming to ISO 10542 or SAE J2249 with non-adjustable front straps and adjustable rear straps, which typically use Karabiner clips/S hooks and tongue and buckle fittings. These restraints generally comprise of 4 individual straps that are attached to each corner of the wheelchair.
6. The tie-down restraints should be fitted to the main frame of the wheelchair as indicated in the diagram on the following page, and not to any attachments or accessories, e.g. not around the spokes of wheels, brakes or footrests.
7. The tie-down restraints should be attached as close as possible at an angle of 45 degrees and tightened securely in accordance with the manufacturer's instructions.

8. Alterations or substitutions must not be made to the wheelchair securement points or to structural and frame or components without consulting the manufacturer. Failure to do so will invalidate the ability of a Sunrise Medical wheelchair to be transported within a vehicle.

9. Both pelvic and upper torso restraint belts must be used to restrain the occupant to reduce the possibility of head and chest impacts with the vehicle components and serious risk of injury to the user and other vehicle occupants. (Fig B) The upper torso restraint belt should be mounted to the vehicle "B" pillar - failure to do so will increase the risk of serious abdominal injuries to the user.

10. A head restraint suitable for transportation (see label on headrest) must be fitted and suitably positioned at all times during transportation.

11. Postural supports (lap straps, lap belts) should not be used or relied on for occupant restraint in a moving vehicle unless they are labelled as meeting the requirements specified in ISO 7176-19:2001 or SAE J2249.

12. The safety of the user during transportation depends upon the diligence of the person securing the tie-down restraints and they should have received appropriate instructions and/or training in their use.

13. Wherever possible remove and stow safely away from the wheelchair all auxiliary equipment, for example: Crutches, Loose cushions and Tray Tables.

14. Articulating/elevating leg rest should not be used in the elevated position when the wheelchair and user are being transported and the wheelchair is restrained using Wheelchair Transport and Occupant Restraints.

15. Reclining backrests should be returned to an upright position.

16. The manual brakes must be firmly applied.

17. Restraints should be mounted to the vehicle "B" pillar and should not be held away from the body by wheelchair components such as armrest or wheels.

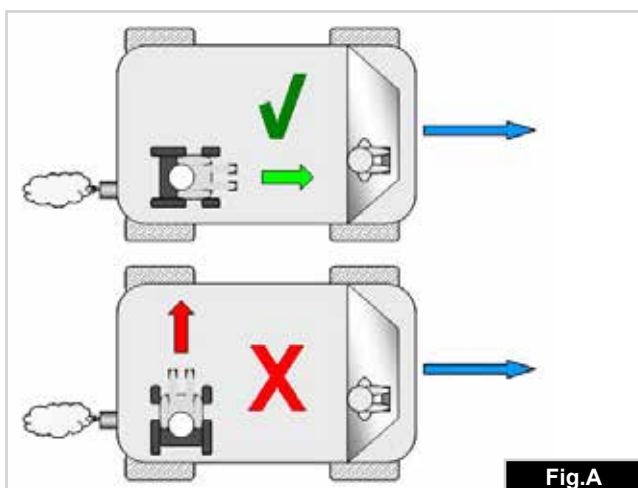


Fig.A

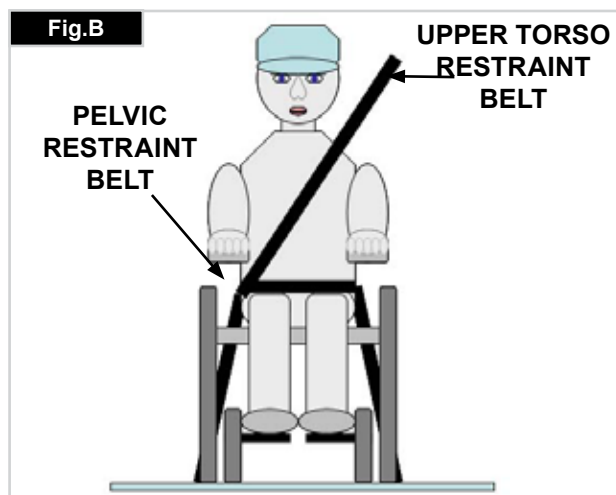


Fig.B

## Transportability Cont..

### Occupant Restraints Instruction:

1. The pelvic restraint belt must be worn low across the front of the pelvis so that the angle of the pelvic belt is within the preferred zone of 30 to 75 degrees to the horizontal.  
A steeper (greater) angle within the preferred zone is desirable i.e. closer to, but never exceeding 75degrees. (Fig C)
2. The upper torso restraint belt must fit over the shoulder and across the chest as illustrated Fig d and e  
Restraint belts must be adjusted as tightly as possible consistent with user comfort.  
Restraint belt webbing must not be twisted when in use.  
The upper torso restraint belt must fit over the shoulder and across the shoulder as illustrated in Fig D and E.
3. The attachment points to the chair are the inner front side frame just above the castor, and the rear side frame. The straps are fitted around the side frames at the intersection of the horizontal and vertical frame tubes. (See Figs G - K)
4. The tie down symbol (Fig F) on the wheelchair frame indicates the position of the wheelchair restraint straps. The straps are then tensioned after the front straps have been fitted to secure the wheelchair.

Transportability – positioning of wheelchair tie down restraints on wheelchair

The wheelchair secured with front and rear wheelchair tie down restraints, swing away. (Fig. G).

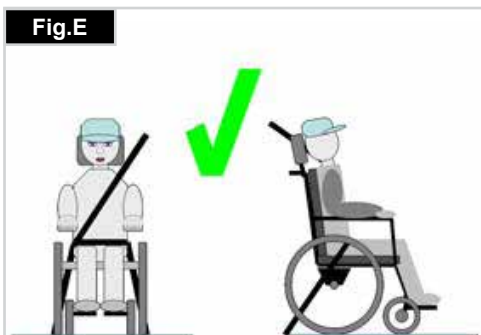
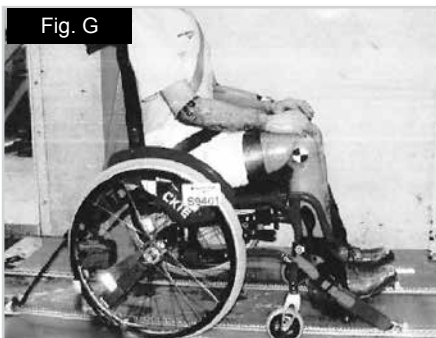
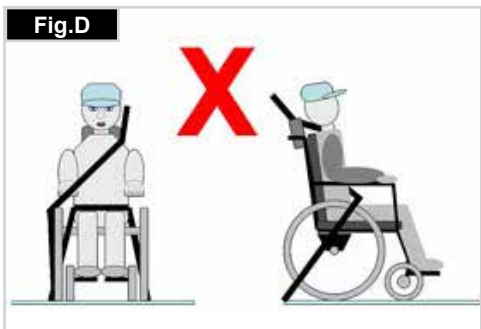
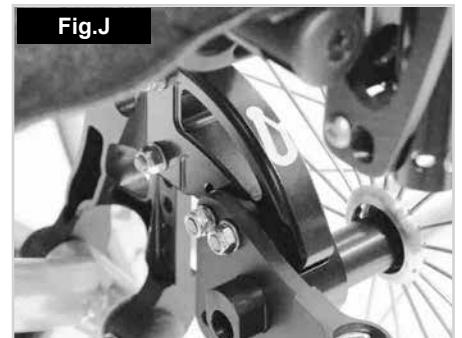
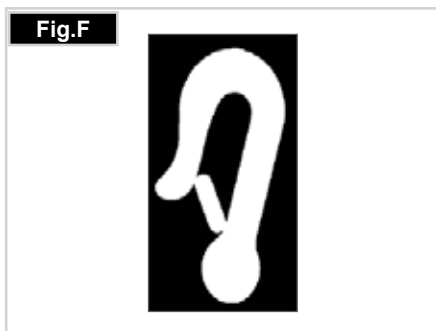
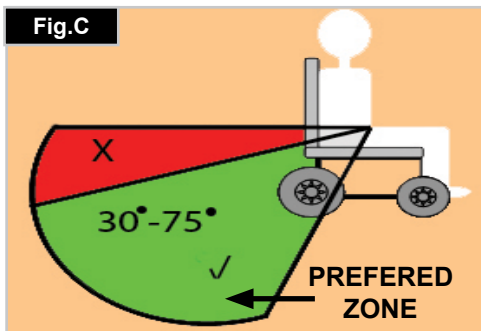
Position of the rear wheelchair tie down restraintl, all Neons (Fig H).

Position of the front wheelchair tie down restraint, swing away, (Fig.I).

Position of the rear wheelchair tie down lable, all Neons (Fig J).

Position of the front wheelchair tie down lable, swing away, (Fig K).

Position of the front wheelchair tie down lable, fixed front, (Fig L).



### 3.0 Handling

#### Folding up,

First remove the seat cushion from the wheelchair and flip up the (platform) footplate or the individual footplates. Take hold of the sling from underneath in the middle and pull upwards. The wheelchair will then fold up. To fold your wheelchair until it is as small as possible, e.g., to put into a car, you can remove the footrests (depending on the model). For this purpose, open the latch from the outside and swing the footrest to the side. Then the footrest only has to be drawn out of the frame tubing. (Fig.3.1)



#### Unfolding,

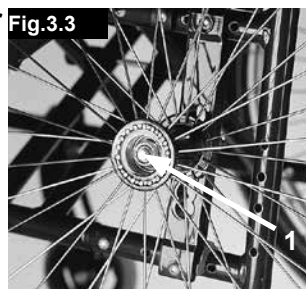
Before unfolding, undo the folding bracket. Press down on the seat tube (see figure). The wheelchair will unfold. Then press the seat tube into the support. This process is easier if you tip the chair a little, so that there is no load on one of the rear wheels and then the chair will unfold more easily. (Fig.3.2)

#### **WARNING!**

Risk of trapping fingers.

#### Quick-Release Axles for Rear Wheels, (Fig.3.3)

The rear wheels are equipped with quick-release axles. The wheels can thus be installed or removed without using tools. To remove a wheel, simply depress the quick-release button on the axle (1) and pull it out.



#### **CAUTION!**

Hold the quick-release button on the axle depressed when inserting the axle into the frame to mount the rear wheels. Release the button to lock the wheel in place. The quick-release button should snap back to its original position.

### 4.0 Options

#### Step Tubes

Step tubes are used by attendants to tip a wheelchair over an obstacle. Simply step on the tube to push a wheelchair, for example, over a kerb or step, (Fig.4.1).



### Brakes

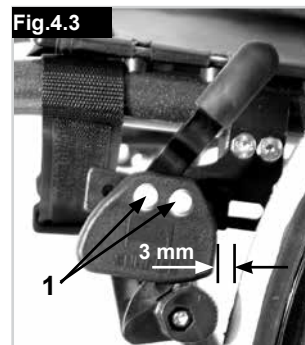
#### Wheel Locks

Your wheelchair is equipped with two wheel locks. They are applied directly against the tyres. To engage, press both wheel-lock levers forward against the stops. To release the wheel, pull the levers back to their original positions, (Fig.4.2 - 4.3).



Braking power will decrease with:

- Worn tyre tread
- Tyre pressure that is too low
- Wet tyres
- Improperly adjusted wheel locks.



The wheel locks have not been designed to be used as brakes for a moving wheelchair. The wheel locks should therefore never be used to brake a moving wheelchair. Always use the handrims for braking. Make sure that the interval between the tyres and wheel locks complies with given specifications, (Fig. 4.2 - 4.3). To readjust, loosen screw (1) and set the appropriate interval. Tighten screw (see the page on torque).

#### **CAUTION!**

After each adjustment of the rear wheels, check the interval to the wheel locks and readjust if necessary.

#### Extension for the wheel lock Lever

The extension for the wheel lock lever can be removed or folded down. The longer lever helps to minimize the effort needed to set the wheel locks (Fig.4.4).



#### **CAUTION!**

Mounting the wheel lock too close toward the wheel will result in a higher effort to operate. This might cause the wheel lock extension lever to break!

Leaning onto the wheel lock extension lever while transferring will cause the lever to break! Splashing water from tyres might cause the wheel lock to malfunction.

## Brakes

### Drum Brakes

Drum brakes permit safe and convenient braking for an attendant. They can also be set with the aid of a locking lever (1) to prevent rolling. This lever must snap audibly into place. Drum brakes are not dependent on the aid of air pressure inside the tyres. Your wheelchair cannot be moved when the drum brakes are set, (Fig.4.5).



### ⚠ CAUTION!

Drum brakes should only be adjusted by authorized dealers.

### One Hand Wheel Locks

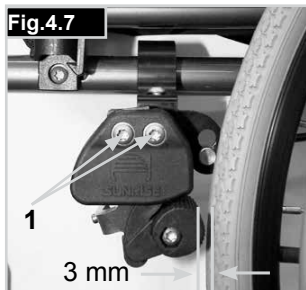
Your wheelchair is equipped with two sets of wheel locks, that operate from the left or the right side. They are applied directly against the tyres. To engage, press the wheel-lock lever forward against the stop. To release the wheel, pull the lever back to the original position.



Holding power will decrease with:

- Worn tyre tread
- Tyre pressure that is too low
- Wet tyres
- Improperly adjusted wheel locks.

The wheel locks have not been designed to be used as brakes for a moving wheelchair. The wheel locks should therefore never be used to brake a moving wheelchair. Always use the handrims for braking. Make sure that the interval between the tyres and wheel locks complies with given specifications. To readjust, loosen screw, Fig.4.6 - 4.7 (see the page on torque). Tighten screw, Fig.4.6 - 4.7 (see the page on torque).



### ⚠ CAUTION!

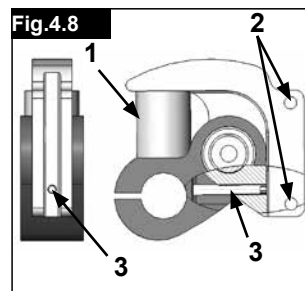
After each adjustment of the rear wheels, check the interval to the wheel locks and readjust if necessary.

Mounting the wheel lock too close toward the wheel, will result in a higher effort to operate. This might cause the brake lever extension to break! Leaning on to the brake lever extension while transferring will cause the lever to break! Splashing water from tyres might cause the wheel lock to malfunction.

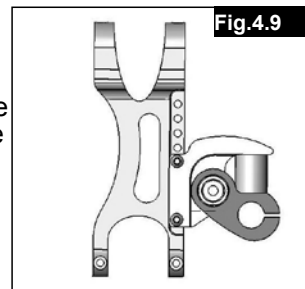
## Suspension System

### Suspension system

(Fig. 4.8 - 4.9)  
The function of the suspension system is determined by the buffer elements (1). Sunrise Medical offers a varied range of elements depending on the weight of the user.



To replace the elements, undo the 2 screws (2). Remove the whole suspension system from the axle plate and undo the internal set screw (3). Turn the rocker arms (3) downwards; the buffer elements (1) can then be easily removed from the upper and lower openings.

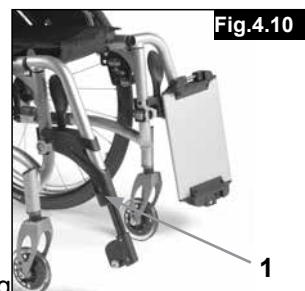


To fit new sleeves, use the reverse procedure. Ensure that the buffer elements are securely located in the upper or lower openings.

## Footplates

### Footboard

There are several footboards available. These can be flipped up to make it easier to transfer to/from the chair.



### Lower leg length

By undoing the clamp screw (1), you can adjust the lower leg length. Undo the clamp screw, then adjust the tube with the footboard to the required position. Tighten clamp screws again (see the page on torque).

Ensure that the plastic push joint is located under the clamp screw in the correct position.

Ensure that you do not go below the minimum gap to the floor of 2.5 cm.

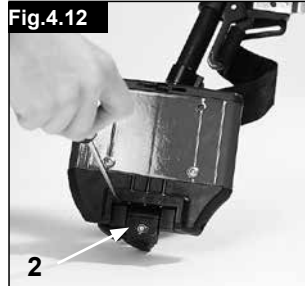
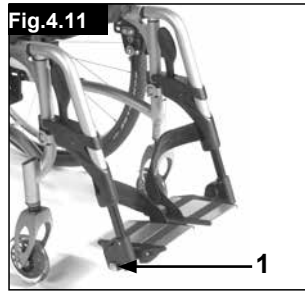
Attention:  
When getting into or out of the chair, never stand on the footboards.

## Footplates

### Divided and Platform Footplates

Footplates can be flipped up to facilitate getting in and getting out of your wheelchair.

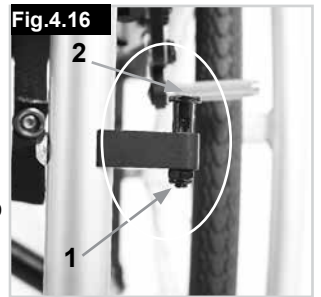
They can also be tilted to six different angles relative to a level surface. Tighten screw (1) firmly on the outer side. By removing the clips (2), the footplate can be adjusted to three different positions toward both the front and rear. Loosen the adjustment screw (3) to change the horizontal position of the footplate. For this purpose, the footplate must be flipped up. When finished, make sure that all screws have been properly tightened (see the page on torque). A minimum interval of 2.5 centimeters from the ground should always be maintained, (Fig.4.11 - 4.12 - 4.13).



### Quickie style hangers

The Quickie hangers offers improved performance and the ability to adjust the play in the field:

Simply loosen the nut, (1) to allow the asymmetric pin, (2) to rotate slightly. Position the pin, (2) so that the hanger has only minimal play and retighten the nut, (1), Fig.4.16) (see the page on torque).



### Flip-up footrest (standard or with length adjustment):

#### To elevate:

Pull the footrest upwards and adjust it to the desired height. You will hear the footrest click into place.

#### To lower:

Lift the lower leg and press the release lever to unlock the footrest. You may now lower the footrest. As soon as you let go of the lever, the footrest will lock into place, (Fig.4.17).



### ⚠ WARNING!

- Keep hands clear of the adjustment mechanism between the frame and the movable parts of the footrest while elevating or lowering the footrest.
- Footrests are not to be used for lifting or carrying the wheelchair.

## Footrests and Latch

### Footrests and Latch

Install your footrest by inserting it with the footplate(s) pointing toward the outside. Then rotate it toward the inside until it locks into place (1). To remove the footrest, depress the latch (2), swing the footrest toward the outside and remove it. Make sure that the footrest is properly locked into place, (Fig.4.14).

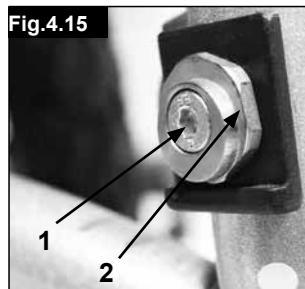
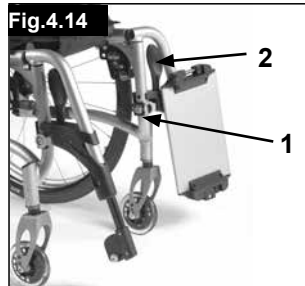
### ⚠ WARNING!

The footrests should not be used to lift or to carry the wheelchair with an occupant.

### Sopur style hangers

(Fig.4.14 - 4.15)

Sopur style hangers have the opportunity to improve the performance and adjust the play in the field: Little effort is needed to adjust the footrest by means of an eccentric hex nut. Adjustments can be changed as follows: Loosen screw, (1). Adjust the eccentric hex nut, (2). Check if the locking mechanism engages and disengages properly. To make fast again, tighten the screw firmly while using a wrench to hold the eccentric hex nut securely, Fig.4.15. (see the page on torque).



## Head Rest

### Head Rest

The headrest can be raised and moved both forwards and backwards. To do this, simply loosen the screw (1 or 2), adjust to the desired position, and tighten the screw, Fig.4.18). (see the page on torque).



## Castor

### Adjusting the castor

To ensure that both forks are set parallel, simply count the teeth visible on both sides.

After setting the castor fork, the teeth will guarantee a secure position, allowing an adjustment of 16° in 2° increments.

Use the flat side to check for a right-angled position to the ground.

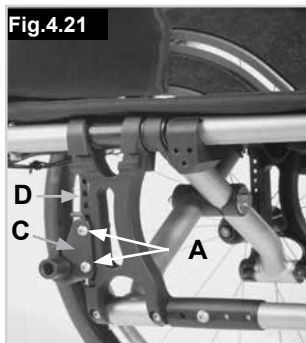
The patented design allows the castor fork to be turned, so that it can be reset at right-angles to the ground when the seat angle is changed, (Fig.4.19 - 4.20).



## Seat height

### Adjusting the seat height

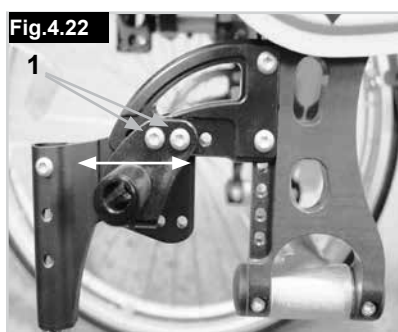
To adjust rear seat height, slacken and remove the 4 Torx screws (A) (2 each side) and the thread washer (B), (inside of the axle plate (D), not shown on the picture) which secures the clamp (C) for the camber tubes to the axle plates (D). Adjust the two camber tube clamps (C) to the required height and replace the 4 Torx screws. Before tightening the screws, please follow the instructions for wheel tracking. Tighten the screws to 10 Nm, (Fig.4.21).



**NOTE:** An adjustment to the castor angle may be necessary when adjusting the rear seat height.

### Setting the centre of gravity of the seat.

Undo both screws, (1) - (2 on each side) and make the desired adjustment to the axle adapter on the axle plate. Always make sure that you have selected the same setting on both sides. Tighten the screws to 10 Nm, (Fig.4.22).

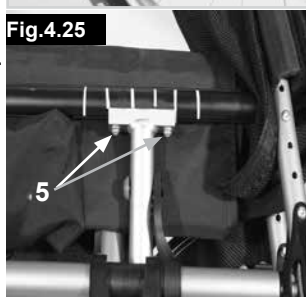
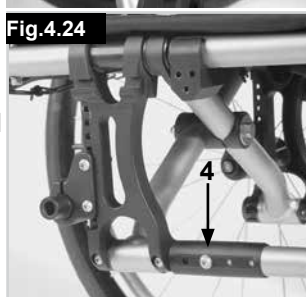
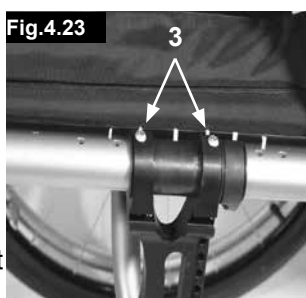


**⚠ DANGER!**

Brakes must be adjusted to suit the new position!

### Setting the centre of gravity of the seat with medium and long axle plates

Undo both screws (3) (2 on each side), and for the NEON with swing-away footrests, also undo the screw (4). Move the perforated plate to the required position. Always make sure that you have selected the same setting on both sides. Insert the screws and tighten to 7 Nm. Then undo the screws, (5) under the seat tube and put the seat tube back into the required position. The screws must be tightened to 7 Nm, (Fig.4.23-4.24-4.25).



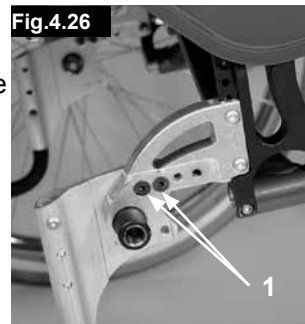
**⚠ CAUTION!**

The markings on the right and left seat tube must be in the same position on the rear edge.

## Wheelbase extension

### Wheelbase extension for amputees

Using the amputee adapter, the wheelbase can be extended by 10.5 cm. For adjustment please see, "Setting the centre of gravity of the seat". Make sure that after any adjustment work, all screws are tightened correctly, (1, Fig.4.26)-(see the page on torque).

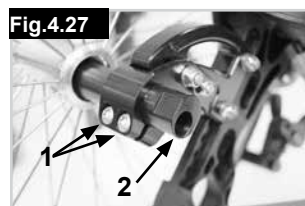


**⚠ DANGER!**

Wheel locks must be adjusted to suit the new position!

## Wheel tracking

### Adjusting the wheel tracking



Fundamentals: To achieve the very best movement, the rear wheels must be adjusted to their optimum setting. The wheel tracking must be adjusted correctly. To do this, measure both wheels to check they are parallel. The difference between both measurements should not be more than 5 mm. By undoing the screws, (1) and turning the adapter, (2), you can adjust the wheels to be parallel. Make sure that after any adjustment work, all screws are tightened correctly, Fig.4.27, (see the page on torque).

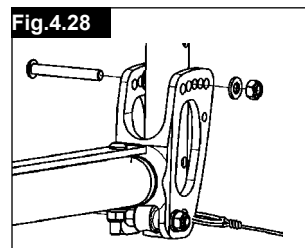
**⚠ DANGER!**

Be careful, there is a risk of tipping when adjusting the centre of gravity of the seat!

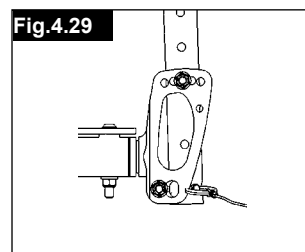
## Back

### Angle adjustment of the folding backrest:

1. Open the upper screws and loosen the screw connection (Fig.4.28).

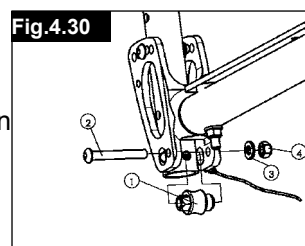


2. The hole in the back tube must be lined up with the hole in the connecting part, such that you can set the desired backrest angle (Fig.4.29).



3. Fit the screw connection with the nut and washer until they are hand tight, so that there is no lateral play between the components. But you must still be able to fold the back tube down easily.

4. Set the folding mechanism: To do this, loosen the nuts on the cam slightly (Fig.4.30). Set the cam (1) such that the folding mechanism locks into place with no play (if necessary use a 10 mm open-ended spanner to do this). Then hold the cam in position and tighten the nuts (5 Nm).

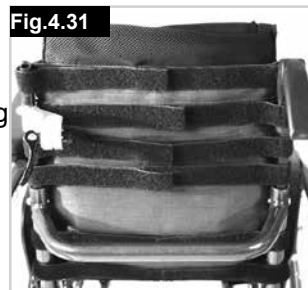


5. Repeat steps 1 to 4 for the second side.

### Adjustable back sling (Fig.4.31)

The adjustable back-sling can be adjusted for tension by using several straps.

The back-sling upholstery can be accessed from the inside via an opening and can be upholstered to suit individual tastes



### Adjustable backrest height

The backrest height can be individually adjusted in 2.5 cm steps (3 adjustment ranges: 1 x 25-30 cm, 30-40 cm, 40-45 cm).

Undo the screws (1) and set the backrest to the required height. Then tighten the screws again (see the page on torque).

#### ⚠ CAUTION!

Please take into account the altered centre of gravity when setting the angle of the backrest.

### Armrests

#### ⚠ WARNING!

None of the armrest, side guards or arm pads used on this wheelchair are to be used for lifting or carrying the wheelchair.

### Standard height adjustable, flip up arm rest, (Fig.4.32-4.33).

The front of the armrest is shaped to allow you to pull up close to a desk or table top. To flip the guard up, push the lever (1) to unlock the armrest. The height of the armrest can be adjusted by pushing the button located under the arm pad (2).



### Standard fixed height, flip up arm rest.

As above but with no height adjustment.

### Single post, height adjustable Quickie-style armrest, (Fig.4.34).

Adjust the height of the armrest as follows: Press the tab (1) and move to the desired position. Release the tab and push the armpad down until you can hear it lock into place. Always make



sure that the armrest has locked into place properly. To remove the armrest, press the lever (2) and lift it out.

#### ⚠ WARNING!

- 24" rear wheels require the armpad to be re-adjusted by one setting (upwards), to avoid finger entrapment!

### Padded Quickie-style armrest

The padded Quickie-style armrest is lightweight for active users and can be swung-away or completely detached to aid transfers. (Fig.4.35).



### Sideguards

#### Straight aluminium side guard, (Fig.4.36).

Aluminium and painted to match the frame colour, this straight side guard provides protection from debris, whilst improving comfort through a foam inlay, also aiding stability for the user. Available as fixed (standard option) or with slide back option.



#### Straight aluminium side guard with fender, (Fig.4.37)

Aluminium and painted to match the frame colour, this side guard extends and rolls over the wheel to provide added protection from debris, whilst improving comfort through a foam inlay, also aiding stability for the user. Available as fixed (standard option) or with slide back option especially suited for use with mountain bike wheels.



#### Straight carbon fibre style side guard with fender, (Fig.4.38).

This side guard provides added protection from debris, whilst improving comfort through a foam inlay, together aiding stability for the user. Ideally suited for users looking to save weight. Not available with slide back option.



#### Slide back option, (Fig.4.39).

Chosen in combination with the straight aluminium side guard (Fig.4.36) or the straight aluminium side guard with fender (Fig.4.37) this option allows the chosen side guard to be flipped back to aid with side transfers.



Plastic detachable side guard, (Fig.4.40).

This black plastic side guard is lightweight and rigid providing users with support and protection and like all other side guards can be detached, aiding with side transfers.



#### Side guard, Aluminium - Bolt-On with Cold-Weather Protection (Fig 4.41).

Sideguards (optional) prevent water from splashing up and soiling clothing.

Their position relative to the rear wheels can be set by adjusting the sideguards.

To do this, remove the screws (1 and 2). The armrests (optional) can be adjusted to the desired height after the screws have been removed. When finished, make sure that all screws have been properly tightened (see the page on torque).



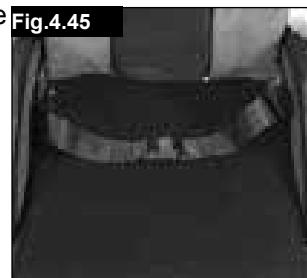
#### Lap belt instructions

Before using your wheelchair ensure the lap belt is worn. The lap belt must be checked on a daily basis to ensure it is free from any obstruction or adverse wear.



Always make sure that the lap belt is correctly secured and adjusted prior to use. Too loose a strap could cause the user to slip down and risk suffocation or cause serious injury.

The lap belt is fitted to the wheelchair as shown in the illustrations. The seat belt comprises 2 halves. They are fitted using the existing seat stay retaining bolt fitted through the eyelet on the belt. The belt is routed under the rear of the side panel. (Fig.4.44). Adjust the belt position so buckles are in the centre of the seat. (Fig.4.45)



Adjust lap belt to suit the user's needs as follows:

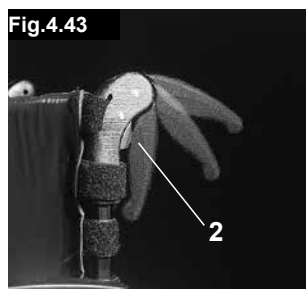
| To reduce the belt length                                                                              | To increase the belt length                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                        |                                                                                     |
| Feed free belt back through male buckle and slide adjusters. Ensure belt is not looped at male buckle. | Feed free belt through slide adjusters and male buckle to provide more belt length. |

When fastened check space between the lap belt and user. When correctly adjusted it should not be possible to insert more than the flat of the hand between the lap belt and the user. (Fig.4.46).



#### Fold-Down Push Handles (Fig.4.43)

If the push handles are not in use, they can be folded down by depressing the button (2). When they are needed again, simply flip them back up until they click into place.



The lap belt should be fixed so that the belt sits at an angle of 45 degrees across the users pelvis. The user should be upright and be as far back as possible in the seat when correctly adjusted. The lap belt should not allow the user to slip down in the seat. (Fig. 4.47).



|                                                                                  |                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                             |
| To fasten buckle:<br>Firmly push male buckle into female buckle.                 | To release belt:<br>Press exposed sides of male buckle and push towards centre whilst gently pulling apart. |

### ! WARNING!

- If in doubt about the use and operation of the lap belt ask your health care professional, wheelchair dealer, carer or attendant for assistance.
- The lap belt must only be fitted by an approved Sunrise Medical dealer / agent.
- The lap belt should only be adjusted by a professional, or a Sunrise Medical approved dealer / agent.
- The lap belt must be checked on a daily basis to ensure it is adjusted correctly and free from any obstruction or adverse wear.
- Sunrise Medical does not encourage the transportation of any person in a vehicle using this lap belt as a method of restraint.
- See section 2.0 for further advice on transportation.

### Maintenance:

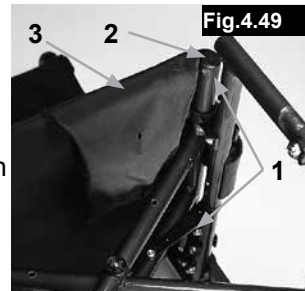
Check lap belt, and securing components, at regular intervals for any sign of frays or damage. Replace if necessary.

**NOTE:** The lap belt should be adjusted to suit the end user as detailed above. Sunrise Medical recommend that the length and fit of the belt be checked on a regular basis to reduce the risk of the end user inadvertently re-adjusting the belt to an excessive length.

## Standard Sling

### Standard Sling (Fig.4.49).

The sling is equipped with a Velcro fastener on one side; this permits stepless adjustment of the sling. To readjust the sling, first fold up the wheelchair slightly. Then remove the screws (1) and pull the front plugs (2) forward out of the frame. The sling (3) can then be slid off of the frame. By unfastening the Velcro, the sling can be readjusted. Reverse this procedure to reinstall the sling. When finished, make sure that all screws have been properly tightened (see the page on torque).



### ! WARNING!

For safety, at least 50 % of the Velcro surfaces must make contact with each other at all times.

## Crutch Holder

### Crutch Holder (Fig.4.50).

This device permits crutches to be transported directly on a wheelchair. It has a Velcro loop (1) to fasten crutches or other aids.

### ! WARNING!

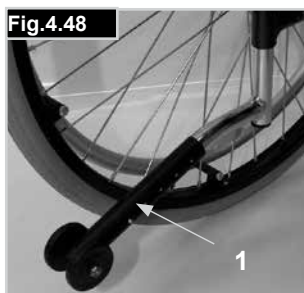
Never try to use or remove the crutches or other aids while moving.



## Anti-Tip Tubes

### Anti-Tip Tubes (Fig.4.48)

Anti-tip tubes (1) provide additional safety for inexperienced users when they are still learning how to operate their wheelchairs. Anti-tip tubes (1) prevent a wheelchair from tipping over backwards. Pushing the anti-tip tubes (1) will move them downwards; they can also be swung forward. An interval of 3 cm to 5 cm should be maintained between them and the ground. You must swing the anti-tip tubes forward when going up and down large obstacles (such as a kerb) to prevent them from touching the ground.



### ! WARNING!

Incorrect setup of the anti-tips will increase the risk of a rearwards tip.

## Tray

### Tray (Fig.4.51).

The tray provides a flat surface for most activities. Before using a tray, it first has to be adjusted to the width of the seat by an authorized dealer. The user must be sitting in the wheelchair whilst this adjustment is made.



## Stabilising bar

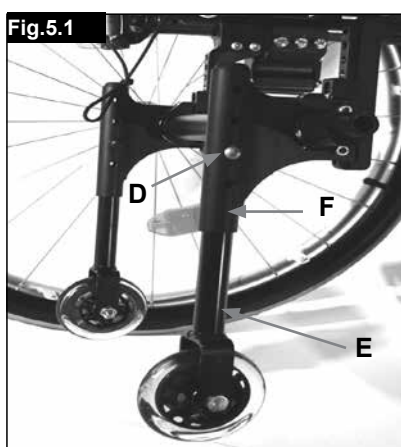
### Stabilising bar (Fig.4.52).

The stabilising bar gives the backrest its stability. To be able to fold the chair, you must turn the knobs (1) on the end of the push handle and remove the stabilising bar, then you can fold the wheelchair easily. To replace the stabilising bar, you must retighten the knobs, so that it is locked in place.



## Transit Wheels

### Transit wheels (Fig.5.1)



### ⚠ WARNING!

Transit wheels must only be used on a temporary basis and must not permanently replace the Rear wheels.

1. Removing the transit wheels from the clamps.
  - a. Pull out the release screw (D).
  - b. Remove the transit wheel (E) from the clamp (F).
  - c. Repeat this procedure on the other side.
2. Fitting the transit wheels into the clamps.
  - a. Slot the transit wheel (E) into the clamp (F).
  - b. Align the holes into position for the appropriate rear wheel size.
  - c. Replace the release screw (D).
  - d. Repeat this procedure on the other side. Both transit wheels must be set at the same height.
3. Adjusting the transit wheels to the frame angle. The alignment of the transit mounting must be adjusted as required to suit the angle of the frame rails. The castor mountings come with two hole patterns which offer 4 positions.
4. Adjusting the fitting configuration:
  - a. Remove the fitting screw (D).
  - b. Turn the transit mounting on to the hole pattern which gives the smallest position. The castor must always be located behind the mid line of the axle.
  - c. Insert the fitting screw (D) and tighten to 12 Nm.
  - d. Repeat this procedure on the other side. Both transit wheels must be set at the same angle.

## 5.0 Tyres and Mounting

### Tyres and Mounting

Always make sure that you maintain the correct tyre pressure, as this can have an effect on wheelchair performance. If the tyre pressure is too low, rolling resistance will increase, requiring more effort to move the chair forward. Low tyre pressure also has a negative impact on manoeuvrability. If the tyre pressure is too high, the tyre could burst.

The correct pressure for a given tyre is printed on the surface of the tyre itself.

Tyres can be mounted the same way as an ordinary bicycle tyre. Before installing a new inner tube, you should always make sure that the base of the rim and the interior of the tyre are free of foreign objects. Check the pressure after mounting or repairing a tyre. It is critical to your safety and to the wheelchair's performance that regulation air pressure be maintained and that tyres be in good condition.

## 6.0 Trouble Shooting

### Wheelchair pulls to one side:

- Check tyre pressure
- Check to make sure that the wheel turns easily (bearings, axle)
- Check to make sure both castors are making proper contact with the ground.

### Wheelchair does not fit in the support:

- The chair is still new, or the seat or back slings are still stiff, this will ease through frequent use

### Wheelchair is difficult to fold up:

- Adjustable backrest sling is too stiff, loosen slightly.

### Wheelchair squeaks and rattles:

- Check to make sure all bolts are secure; tighten if necessary (see the page on torque)
- Apply small amount of oil to moving parts.

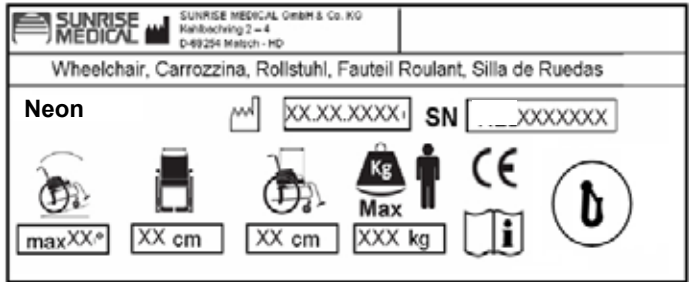
### Wheelchair wobbles:

- Check angles of castors
- Check tyre pressure
- Check whether the rear wheels have been adjusted differently

7.0 Name Plate

NAMEPLATES

The nameplate is located on either the cross-tube assembly or the transverse frame tube, as well as on a label in the owner's manual. The nameplate indicates the exact model designation and other technical specifications. Please provide the following pieces of information whenever you have to order replacement parts or to file a claim:



|                   |                                                                                                                               |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Neon<br>XXXXX-XXX | Product Name/SKU Number.                                                                                                      |
|                   | Maximum safe slope with anti-tips fitted,<br>Depends on wheelchair setting, posture and<br>physical capabilities of the user. |
|                   | Seat width.                                                                                                                   |
|                   | Depth (maximum).                                                                                                              |
|                   | Load Maximum.                                                                                                                 |
|                   | CE Mark                                                                                                                       |
|                   | User's Guide.                                                                                                                 |
|                   | Crash Tested                                                                                                                  |
| XX.XX.XXXX        | Date of manufacture.                                                                                                          |
| SN XXXXXXXX       | Serial number.                                                                                                                |

Due to our policy of continuous improvement in the design of our wheelchairs, product specifications may vary slightly from the examples illustrated. All weight/ dimensions and performance data are approximate and provided solely for guidance.  
Sunrise Medical complies with the EU Medical Devices Directive 93/42/EEC

All wheelchairs must be used in accordance with the manufacturer's guidelines.

Sunrise Medical,  
High Street,  
Wollaston,  
Stourbridge,  
West Midlands,  
DY8 4PS,  
England  
tel: +44 (0)1384 446688  
fax: +44 (0)1384 446699  
www.SunriseMedical.com

8.0 Maintenance and Care

Maintenance:

- Check the tyre pressure every 4 weeks. Check all of the tyres for wear or damage.
- Check the brakes approximately every 4 weeks to make sure that they are working properly and easy to use.
- Change tyres as you would an ordinary bicycle tyre.
- All of the joints that are critical to using your wheelchair safely are self-locking nuts. Check every three months to make sure that all bolts are secure (See the page on torque). Self locking nuts should only be used once and should be replaced after single use.
- Use only mild household cleansers when your wheelchair is dirty. Use only soap and water when cleaning the seat upholstery.
- If your wheelchair should ever get wet, please dry it after use.
- A small amount of sewing-machine oil should be applied to quick-release axles approximately every 8 weeks. Depending on the frequency and type of use, we recommend taking your wheelchair to your authorised dealer every 6 months to have it inspected by trained personnel.

CAUTION!

Sand and sea water (or salt in the winter) can damage the bearings of the front and rear wheels. Clean the wheelchair thoroughly after exposure to these conditions.

Hygiene when being reused:

When the chair is to be reused, it should be prepared carefully, and wiped and treated with spray disinfectant on all surfaces which could come into contact with the user.  
In doing this, you must use a liquid for alcoholic quick disinfection for medical products and medical inventory when you require a quick effect. Please pay attention to the manufacturer's instructions of the disinfectant you are using.

In general, a safe disinfectant cannot be guaranteed on seams. We therefore recommend, that you properly dispose of seat and back slings in the case of micro bacterial contamination with active agents according to § 6 infection protection law.

Storage:

Please store/keep the wheelchair in a dry place.

## 9.0 Guarantee

### Guarantee:

You have purchased a high-quality SUNRISE MEDICAL product. As a sign of our gratitude, we are providing you with 5-year guarantee on all frame components and the cross-tube assembly. We are not responsible for any damage resulting from inappropriate or unprofessional installation and/or repairs, through neglect and wear, or from changes in any wheelchair components caused either by the user or by third parties. In such cases, this guarantee shall be considered null and void.

Custom wheelchairs cannot be exchanged.

## 10.0 Disposal / Recycling of Materials

**NOTE:** If the wheelchair has been supplied to you free of charge it may not belong to you. If it is no longer required follow any instructions given by the organisation issuing the wheelchair in order that it may be returned to them.

The following information describes the materials used in the wheelchair in relation to the disposal or re-cycling of the wheelchair and its packaging. Specific waste disposal or recycling regulations may be in force locally and these should be taken into consideration when disposal arrangements are made. (This may include the cleaning or decontamination of the wheelchair before disposal).

**Aluminium:** Fasteners, QR axle, side frames, armrests, frame, leg rests, push handles.

**Plastic:** Hand grips, castor forks, tube plugs, castor wheels, footplates, arm pads and 12" wheel/tyre, wheels, side guards.

**Packaging:** Low density polythene bag, cardboard box.

**Upholstery:** Woven polyester with PVC coatings and expanded combustion modified foam.

Disposal or recycling should be done through a licensed agent or authorised place of disposal. Alternatively your wheelchair may be returned to your dealer for disposal.



## 11.0 Technical Data

### Neon Fixed Frame

Seat widths: 30-50 cm in 2 cm steps  
Seat depths: 30-50 cm in 2 cm steps

Seat heights:

| Castors  | Fork   | Front seat height in cm | Rear seat height in cm |       |       |
|----------|--------|-------------------------|------------------------|-------|-------|
|          |        |                         | 22"                    | 24"   | 26"   |
| 3" solid | 72 mm  | 43                      | 33-43                  | 43-35 | 43-42 |
|          | 72 mm  | 44                      | 33-44                  | 44-35 | 44-42 |
|          | 72 mm  | 44                      | 33-44                  | 44-35 | 44-42 |
| 4" solid | 118 mm | 46                      | 34-45                  | 46-35 | 46-42 |
|          | 118 mm | 47                      | 35-45                  | 47-35 | 47-42 |
|          | 118 mm | 48                      | 36-45                  | 48-36 | 48-42 |
|          | 118 mm | 49                      | 38-45                  | 49-37 | 49-42 |
|          | 118 mm | 50                      | 38-45                  | 50-39 | 49-42 |
|          | 138 mm | 48                      | 36-45                  | 48-36 | 48-42 |
|          | 138 mm | 49                      | 38-45                  | 48-37 | 49-42 |
|          | 138 mm | 50                      | 38-45                  | 48-39 | 49-42 |
|          | 138 mm | 51                      | 39-45                  | 48-39 | 49-42 |
|          | 138 mm | 52                      | 40-45                  | 48-40 | 49-42 |
| 5" solid | 118 mm | 49                      | 33-45                  | 48-37 | 49-42 |
|          | 118 mm | 50                      | 38-45                  | 48-39 | 49-42 |
|          | 118 mm | 51                      | 39-45                  | 48-39 | 49-42 |
|          | 138 mm | 50                      | 38-45                  | 48-39 | 49-42 |
|          | 138 mm | 51                      | 39-45                  | 48-39 | 49-42 |
|          | 138 mm | 52                      | 40-45                  | 48-40 | 49-42 |
|          | 138 mm | 53                      | 41-45                  | 48-41 | 49-42 |
| 6" soft  | 118 mm | 51                      | 39-45                  | 48-39 | 49-42 |
|          | 118 mm | 52                      | 40-45                  | 48-40 | 49-42 |
|          | 138 mm | 51                      | 39-45                  | 48-39 | 49-42 |
|          | 138 mm | 52                      | 40-45                  | 48-40 | 49-42 |
|          | 138 mm | 53                      | 41-45                  | 48-41 | 49-42 |
|          | 138 mm | 54                      | 42-45                  | 48-42 | 49-42 |

Overall length:  
107 cm with seat depth of 50 cm

Overall height:  
97 cm with back height of 45 cm

Weight in kg:  
from 9.9 kg

Maximum load:  
If the seat width is 42 cm, then 115 kg, above this it is 140 kg

### Neon Swing-away Frame

Seat widths: 30-42 cm in 2 cm steps  
Seat depths: 34-42 cm in 2 cm steps

#### FRONT SEAT HEIGHTS (cm):

| CASTOR FORK   | HOLE POSITION | CASTOR WHEEL SIZE |    |    |         |    |
|---------------|---------------|-------------------|----|----|---------|----|
|               |               | 3"                | 4" | 5" | 6" Soft | 7" |
| 118           | 3             | x                 | 44 | x  | x       | x  |
|               | 2             | 44                | 45 | 47 | x       | x  |
|               | 1             | 46                | 47 | 48 | 48      | x  |
| +Black Spacer | 1             | 47                | 48 | 49 | 49      | x  |
| 138           | 3             | x                 | 46 | 47 | 48      | x  |
|               | 2             | 46                | 47 | 48 | 50      | 51 |
|               | 1             | 47                | 48 | 49 | 51      | 52 |
| +Black Spacer | 1             | 48                | 49 | 50 | 52      | 53 |
| 174           | 4             | x                 | x  | 49 | 50      | 52 |
|               | 3             | x                 | 49 | 50 | 51      | 53 |
|               | 2             | 47                | 51 | 52 | 53      | 55 |
|               | 1             | 48                | 52 | 53 | 54      | 56 |
| +Black Spacer | 1             | 49                | 53 | 54 | 55      | 57 |

Maximum Overall length:  
92 cm.

Overall height:  
98 cm with Seat Depth of 38cm and 26" Wheels

Weight in kg:  
from 9.7 kg

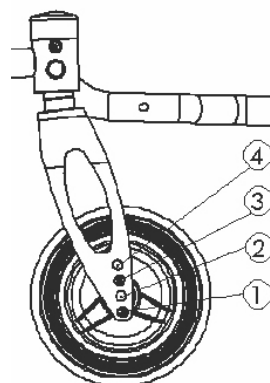
Maximum load:

Max weight 115 kg:  
With SW 42 and SD 42

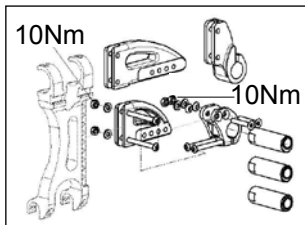
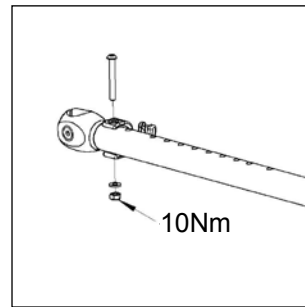
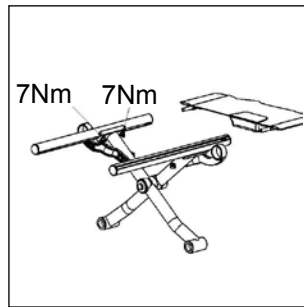
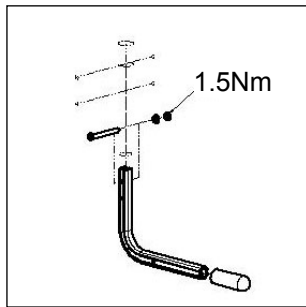
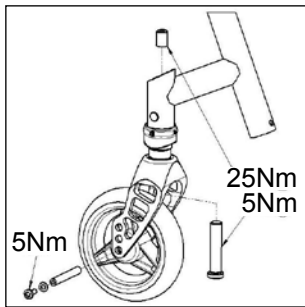
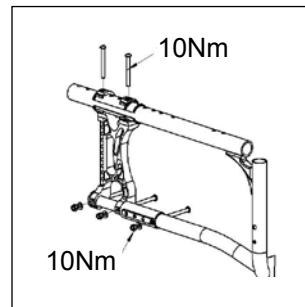
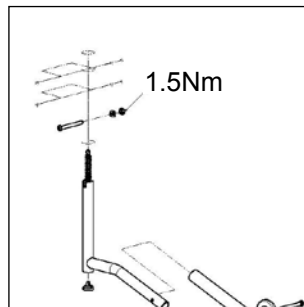
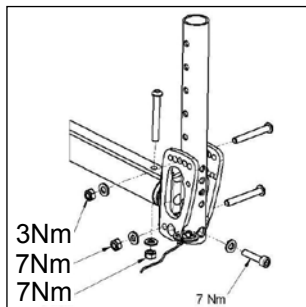
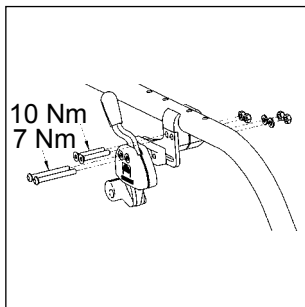
Max weight 140 kg:  
With SW 44 and SD 44

#### REAR SEAT HEIGHTS (cm):

|         | REAR WHEEL SIZE (cm) |     |     |     |
|---------|----------------------|-----|-----|-----|
|         | 20"                  | 22" | 24" | 26" |
| MINIMUM | 30                   | 32  | 35  | 37  |
| MAXIMUM | 43                   | 45  | 48  | 50  |



## 12.0 Torque



**Torque**  
The torque for the M6 screw is 7 Nm, unless otherwise specified.

## Vorwort

Sehr geehrter Kunde,

Wir freuen uns sehr, dass Sie ein Spitzenqualitätsprodukt von SUNRISE MEDICAL gewählt haben. Dieses Handbuch vermittelt Ihnen zahlreiche Tipps und Ideen, damit Ihr neuer Rollstuhl ein vertrauter und zuverlässiger Partner im Leben werden kann.

**Kundennähe** ist uns hier bei Sunrise Medical sehr wichtig: Wir möchten Sie daher über

unsere neuen und aktuellen Entwicklungen auf dem Laufenden halten. Kundennähe bedeutet auch einen schnellen Service - und so wenig Bürokratie wie möglich - wenn Sie Ersatzteile oder Zubehör brauchen oder einfach nur eine Frage zu Ihrem Rollstuhl haben.

Wir möchten, dass Sie mit unseren Produkten und unserem Service zufrieden sind. Sunrise Medical strebt daher nach der kontinuierlichen Verbesserung seiner Produkte. Aus diesem Grund kann es bei unserem Produktprogramm Änderungen bei der Form, Technik und Ausstattung geben. Es können also aus den Angaben und Abbildungen in diesem Handbuch keine Ansprüche abgeleitet werden.

SUNRISE MEDICAL ist nach ISO 9001 zertifiziert, dadurch ist die Qualität unserer Produkte in allen Stufen von der Entwicklung bis zur Produktion gewährleistet.

Fragen zum Gebrauch, zur Wartung und Sicherheit Ihres Rollstuhls richten Sie bitte an den zuständigen, zugelassenen SUNRISE MEDICAL Fachhändler.



SUNRISE MEDICAL erklärt als Hersteller, dass die Leichtgewichtrollstühle mit den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG / 2007/47/EWG übereinstimmen.

Falls sich kein autorisierter Fachhändler in Ihrer Nähe befindet oder falls Sie Fragen haben, können Sie Sunrise Medical auch schriftlich oder telefonisch erreichen:

Sunrise Medical GmbH & Co. KG  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
kundenservice@sunrisemedical.de  
www.SunriseMedical.de

## Legende für die Symbole



**WICHTIG:**  
BENUTZEN SIE IHREN ROLLSTUHL ERST, WENN SIE DIESES HANDBUCH VOLLSTÄNDIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.



### GEFAHR!

Warnungen zu möglichen Gefahren von schweren Unfällen oder Lebensgefahr.



### WARNUNG!

Warnungen zu möglichen Verletzungsgefahren.



### VORSICHT!

Warnungen zu möglichen technischen Schäden.

### HINWEIS:

Informationen zur Bedienung des Produkts.

## Inhaltsverzeichnis

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.0 Allgemeine Sicherheitshinweise und Fahrbeschränkungen</b> | <b>23</b> |
| <b>2.0 Transport (Fixed Front und Swing Away)</b>                | <b>25</b> |
| <b>3.0 Handhabung</b>                                            | <b>27</b> |
| <b>4.0 Optionen</b>                                              | <b>27</b> |
| Ankippbügel                                                      | 27        |
| Bremse                                                           | 27        |
| Federung                                                         | 28        |
| Fußplatten                                                       | 28        |
| Beinstützen und Verriegelung                                     | 29        |
| Kopfstütze                                                       | 29        |
| Lenkrad                                                          | 29        |
| Sitzhöhe                                                         | 30        |
| Verlängerung des Radstands                                       | 30        |
| Spur einstellen                                                  | 30        |
| Rücken                                                           | 30        |
| Armlehnen                                                        | 31        |
| Seitenteile                                                      | 31        |
| Schiebegriffe                                                    | 32        |
| Anleitung für den Beckengurt                                     | 32        |
| Sicherheitsräder                                                 | 33        |
| Standard-Bespannung                                              | 33        |
| Stockhalter                                                      | 33        |
| Therapietisch                                                    | 33        |
| Stabilisierungsstange                                            | 34        |
| Transitrollen                                                    | 34        |
| <b>5.0 Reifen und Montage</b>                                    | <b>34</b> |
| <b>6.0 Fehlersuche</b>                                           | <b>34</b> |
| <b>7.0 Typenschild</b>                                           | <b>35</b> |
| <b>8.0 Wartung und Pflege</b>                                    | <b>35</b> |
| <b>9.0 Garantie</b>                                              | <b>36</b> |
| <b>10.0 Entsorgung / Recycling von Materialien</b>               | <b>36</b> |
| <b>11.0 Technische Daten</b>                                     | <b>37</b> |
| <b>12.0 Drehmoment</b>                                           | <b>38</b> |

## Verwendung

Rollstühle sind ausschließlich für gehunfähige oder gehbehinderte Menschen zum persönlichen Gebrauch im Haus und im Freien bestimmt.

Das Höchstgewicht (das Körpergewicht des Benutzers und das Gewicht des im Rollstuhl eingebauten Zubehörs) ist auf dem Etikett mit der Seriennummer angegeben, das an der Querstange oder an der Stabilisierungsstange unter dem Sitz angebracht ist.

Eine Gewähr kann nur übernommen werden, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgesehenen Zwecken eingesetzt wird.

Die vorgesehene Lebensdauer des Rollstuhls beträgt 5 Jahre.

Bitte KEINE Teile von anderen Herstellern verwenden, außer diese sind von Sunrise Medical offiziell zugelassen.

## Verwendungszweck

Die Vielfalt an Ausstattungsvarianten sowie die modulare Bauweise erlauben einen Einsatz bei Gehunfähigkeit/ Gehbehinderung durch:

- Lähmung
- Gliedmaßenverlust (Beinamputation)
- Gliedmaßendefekt/Deformation
- Gelenkkontrakturen/-schäden
- Erkrankungen wie Herz- und Kreislaufinsuffizienz, Gleichgewichtsstörungen oder Kachexie sowie für Geriatriker mit noch verwendbaren Restkräften der oberen Gliedmaßen.

Beachten Sie bei der Versorgung außerdem auf Körpergröße, Gewicht, physische und psychische Verfassung, Alter des Behinderten, Wohnverhältnisse und Umwelt.

## 1.0 Allgemeine Sicherheitshinweise und Fahrbeschränkungen

Technik und Bauweise dieses Rollstuhls sind für die maximale Sicherheit entworfen. Die aktuell gültigen internationalen Sicherheitsstandards wurden erfüllt oder teilweise übererfüllt. Dennoch kann sich der Benutzer einem Risiko aussetzen, wenn er den Rollstuhl nicht vorschriftsmäßig handhabt. Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit bitte unbedingt die nachstehenden Regeln.

Unfachmännische oder fehlerhafte Änderungen oder Einstellungen erhöhen das Unfallrisiko. Als Rollstuhlfahrer sind Sie auch Verkehrsteilnehmer und Passant auf Straßen und Gehwegen. Wir möchten Sie daran erinnern, dass für Sie als Rollstuhlfahrer alle Verkehrsregeln gelten.

Seien Sie auf Ihrer ersten Fahrt im Rollstuhl besonders vorsichtig. Lernen Sie Ihren Stuhl kennen.

Überprüfen Sie Folgendes vor jedem Gebrauch:

- Schnellverschlussachsen an den Hinterrädern
- Klettverschluss am Sitz und an der Rückenlehne
- Reifen, Reifendruck und Feststellbremsen.

Sollten irgendwelche Veränderungen an den Einstellungen vorgenommen werden, ist es wichtig, den entsprechenden Abschnitt der Gebrauchsanweisung zu lesen.

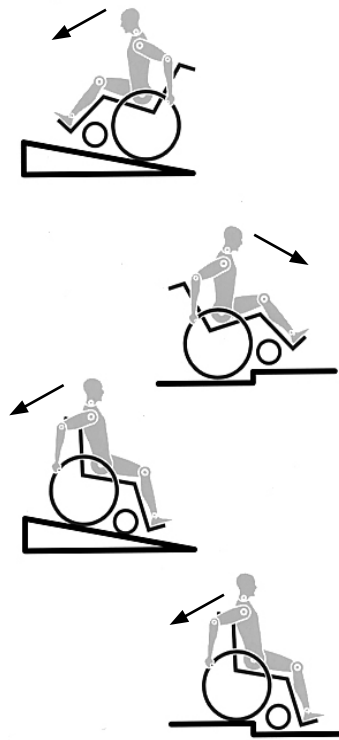
Besonders beim Befahren von Steigungen oder Gefällen können Schlaglöcher oder unebener Untergrund den Rollstuhl zum Kippen bringen. Wird eine Stufe oder ein Anstieg vorwärts befahren, sollte der Körper nach vorne geneigt sein.



### GEFAHR!

- Überschreiten Sie NIEMALS die Höchstlast von 125 kg für Fahrer inkl. mitgeführte Gegenstände. Das Überschreiten der Maximalen Zuladung kann zu Schäden am Stuhl, zu Fallen oder Kippen aus dem Rollstuhl, Verlust der Kontrolle, oder zu schweren Verletzungen des Fahrers und anderer Personen führen.
- Tragen Sie im Dunklen möglichst helle Kleidung oder Kleidung mit Reflektoren, um besser gesehen werden zu können. Achten Sie darauf, dass die seitlich und rückwärtig am Rollstuhl angebrachten Reflektoren gut sichtbar sind. Wir empfehlen Ihnen auch das Anbringen einer aktiven Beleuchtung.
- Um Stürze und gefährliche Situationen zu vermeiden, sollten Sie den Umgang mit Ihrem neuen Rollstuhl erst auf ebenem, überschaubarem Gelände üben.
- Benutzen Sie zum Ein- oder Aussteigen aus dem Rollstuhl nicht die Fußbretter. Diese sollten vorher hochgeklappt und möglichst nach außen weggeschwenkt werden. Begeben Sie sich immer so nah wie möglich an die Stelle, an der Sie sitzen möchten.
- Setzen Sie Ihren Rollstuhl nur bestimmungsgemäß ein. Vermeiden Sie z.B. ein ungebremstes Fahren gegen ein Hindernis (Stufen, Bordsteinkante) oder Herunterfahren von Kanten.
- Die Feststellbremsen sind nicht dazu vorgesehen, den Rollstuhl während der Fahrt abzubremesen. Sie sichern den Rollstuhl gegen das Wegrollen. Wenn Sie auf unebenem Boden anhalten, ziehen Sie immer die Feststellbremsen an, damit der Stuhl nicht wegrollt. Ziehen Sie die Bremsen auf beiden Seiten an, sonst könnte der Stuhl kippen.
- Erforschen Sie die Auswirkungen von Schwerpunktverlagerungen auf das Verhalten des Rollstuhls, zum Beispiel auf Gefällstrecken, Steigungen, sämtlichen Neigungen oder beim Überwinden von Hindernissen nur mit sicherer Unterstützung eines Helfers.

Fig.1.0



- Bei extremen Einstellungen (z.B. Antriebsräder in vorderster Position) und ungünstiger Körperhaltung kann der Rollstuhl bereits auf ebener Fläche kippen.
- Neigen Sie Ihren Oberkörper beim Befahren von Steigungen und Stufen weit nach vorn.
- Lehnen Sie Ihren Oberkörper beim Befahren von Neigungen und Stufen weiter nach hinten. Versuchen Sie keinesfalls, Gefälle diagonal hinauf oder hinunter zu fahren.
- Vermeiden Sie Rolltreppen, da diese bei einem Sturz schwere Verletzungen verursachen können.
- Den Rollstuhl nicht an Gefällen  $> 10^\circ$  verwenden. Die dynamische Stabilität an Gefällen hängt von der Konfiguration des Rollstuhls, den Fertigkeiten und dem Fahrstil des Benutzers ab. Da die Fertigkeiten des Benutzers und der Fahrstil nicht vorherbestimmt werden können, kann der Höchstwert für das sichere Gefälle nicht bestimmt werden. Dieser muss vom Benutzer mit Hilfe einer Begleitperson ermittelt werden, um das Umkippen zu verhindern. Für unerfahrene Benutzer wird der Einbau von Sicherheitsrädern dringend empfohlen.
- Besonders beim Befahren von Steigungen oder Gefällen können Schlaglöcher oder unebener Untergrund den Rollstuhl zum Kippen bringen.
- Den Rollstuhl nicht auf schlammigem oder vereistem Grund verwenden. Den Rollstuhl nur dort verwenden, wo auch Fußgänger zugelassen sind.
- Zur Vermeidung von Handverletzungen greifen Sie bei der Fahrt mit dem Rollstuhl nicht zwischen die Speichen oder zwischen das Antriebsrad und die Radbremse.
- Bei Verwendung von Leichtmetallgreifringen kann es beim Abbremsen aus schneller Fahrt oder auf längeren Gefällestrrecken zum Erhitzen der Greifringe kommen.

- Treppen dürfen nur mit Hilfe von Begleitpersonen überwunden werden. Sind dafür Einrichtungen wie z.B. Auffahrampen oder Aufzüge vorhanden, so sind diese zu benutzen. Fehlen solche Einrichtungen, ist der Rollstuhl anzukippen und über die Stufen zu führen (2 Helfer). Bei Benutzern mit einem Körpergewicht von über 100 kg empfehlen wir, diese Methode für Treppen nicht zu verwenden!
- Generell müssen montierte Sicherheitsräder zuvor so eingestellt werden, dass sie beim Transport nicht auf die Stufen aufsetzen können, da es sonst zu schweren Stürzen kommen kann. Anschließend müssen die Sicherheitsräder wider korrekt eingestellt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Begleitpersonen den Rollstuhl nur an fest montierten Bauteilen anfassen (z.B. nicht an der Fußraste oder den Seitenteilen).
- Achten Sie beim Benutzen von Hebebühnen darauf, dass sich montierte Sicherheitsräder außerhalb des Gefahrenbereichs befinden.
- Sichern Sie Ihren Rollstuhl auf unebenem Gelände oder beim Umsteigen (z. B. ins Auto) durch Betätigen der Bremse.
- Wenn und wann immer möglich, sollten Fahrzeuginsassen während der Fahrt in einem Behindertentransportkraftwagen (BTW) die im Fahrzeug installierten Sitze und die dazugehörigen Rückhaltesysteme nutzen. Nur so sind Insassen bei einem Unfall optimal geschützt. Unter Verwendung der von SUNRISE MEDICAL angebotenen Sicherungselemente und dem Einsatz geeigneter Rückhaltesysteme, können die Leichtgewichtrollstühle als Sitz beim Transport im Behindertentransportkraftwagen genutzt werden. (Siehe Kapitel "Transport").
- Abhängig von Durchmesser und Einstellung der Lenkräder sowie der Schwerpunkteinstellung des Rollstuhls kann bei höheren Geschwindigkeiten ein Flattern der Lenkräder auftreten. Dies kann zu einem Blockieren der Lenkräder und zum Kippen des Rollstuhls führen. Achten Sie daher auf eine korrekte Einstellung der Lenkräder (siehe Kapitel "Lenkräder"). Befahren Sie insbesondere Gefällstrecken nicht ungebremst, sondern mit reduzierter Geschwindigkeit. Die Verwendung von Sicherheitsrädern ist bei ungeübten Nutzern unbedingt empfehlenswert.
- Die Sicherheitsräder sollen ein unbeabsichtigtes Kippen nach hinten verhindern. Keinesfalls sollen sie die Funktion von Transittrollen übernehmen, etwa um eine Person bei abgenommenen Antriebsrädern im Rollstuhl zu transportieren.
- Achten Sie beim Ergreifen von Gegenständen (die vor, seitlich oder hinter dem Rollstuhl liegen) darauf, dass Sie sich nicht zu weit aus dem Rollstuhl lehnen, da durch Schwerpunktverlagerung eine Kipp- bzw. Überschlaggefahr besteht. Das Aufhängen von zusätzlichen Lasten (Rucksack oder ähnliche Gegenstände) an die Rückenpfosten Ihres Rollstuhls kann die Stabilität Ihres Rollstuhls nach hinten beeinträchtigen, vor allem, wenn der Rückenwinkel nach hinten verstellt wurde. Der Rollstuhl kann dadurch nach hinten kippen und Verletzungen verursachen.
- Bei Oberschenkelamputation müssen die Sicherheitsräder verwendet werden.
- Achten Sie vor Fahrtantritt auf den korrekten Luftdruck der von Ihnen verwendeten Bereifung. Bei den Antriebsrädern muss er mindestens 3,5 bar (350 kPa) betragen. Der max. Luftdruck ist am Reifen angegeben. Die Kniehebelbremsen sind nur bei ausreichendem Luftdruck und korrekter Einstellung wirksam (siehe Kapitel "Bremse").
- Sollte die Sitz- und Rückenbespannung beschädigt sein, tauschen Sie diese bitte umgehend aus.
- Vorsicht beim Umgang mit Feuer, insbesondere brennenden Zigaretten. Sitz- und Rückenbespannung könnten sich entzünden.
- Wenn der Rollstuhl längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt war, können Teile des Rollstuhls (z.B. Rahmen, Beinstützen, Bremsen und Seitenteil) heiß (>41°C) werden.
- Achten Sie stets darauf, dass die Steckachsen an den Antriebsrädern richtig eingestellt und eingerastet sind. Bei nicht gedrücktem Knopf der Steckachse darf sich das Antriebsrad nicht entfernen lassen.

#### HINWEIS:

- Sowohl die Wirkung der Kniehebelbremse als auch das allgemeine Fahrverhalten sind vom Luftdruck abhängig. Mit korrekt aufgepumpten Antriebsrädern und gleichem Luftdruck auf beiden Rädern lässt sich Ihr Rollstuhl wesentlich leichter und besser manövrieren.
- Achten Sie auf eine ausreichende Profiltiefe Ihrer Bereifung! Beachten Sie bitte, dass Sie bei Fahrten im öffentlichen Straßenverkehr der Straßenverkehrsordnung unterliegen.
- Achten Sie bei Arbeiten oder bei Einstellung am Rollstuhl immer auf Ihre Finger!
- Die Rollstühle, die in diesem Handbuch abgebildet und beschrieben sind, entsprechen möglicherweise nicht in allen Einzelheiten genau Ihrem eigenen Modell. Dennoch sind alle Anweisungen trotz möglicher Detailunterschiede völlig relevant.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Gewichte, Abmessungen oder andere in diesem Handbuch aufgeführte technische Daten ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern. Alle in diesem Handbuch aufgeführten Zahlenangaben, Abmessungen und Kapazitäten sind ungefähr und stellen keine präzisen technischen Daten dar.

SUNRISE MEDICAL ist nach ISO 9001 zertifiziert, dadurch ist die Qualität unserer Produkte in allen Stufen von der Entwicklung bis zur Produktion gewährleistet. Dieses Produkt erfüllt die geltenden nationalen und internationalen Normen, um die Einhaltung der EU-Richtlinien zu gewährleisten. Optionale Ausstattungen und Zubehör sind gegen Aufpreis erhältlich.

## 2.0 Transport (Fixed Front und Swing Away)

### ⚠ GEFAHR!

Bei Nichtbeachtung dieser Ratschläge besteht die Gefahr von schweren Körperverletzungen und sogar Lebensgefahr!

Transport Ihres Rollstuhls in einem Fahrzeug:

Ein in einem Fahrzeug gesicherter Rollstuhl bietet nicht die gleiche Sicherheit wie das Sitzsystem eines Fahrzeugs. Wir empfehlen immer, dass der Benutzer in das Sitzsystem des Fahrzeugs umsteigt. Wir erkennen an, dass es in der Praxis nicht immer möglich ist, dass der Benutzer umsteigt und in diesem Fall müssen die folgenden Ratschläge beachtet werden, wenn der Benutzer im Rollstuhl sitzend transportiert werden muss:

1. Überprüfen Sie, dass das Fahrzeug für den Transport eines Insassen in einem Rollstuhl ausgestattet ist und über einen für Ihren Rollstuhltyp geeigneten Zugang/Ausgang verfügt. Das Fahrzeug muss über eine ausreichende Tragkraft für das Gesamtgewicht, d.h., das Körpergewicht des Benutzers und das Gewicht von Rollstuhl und Zubehör, verfügen.
2. Um den Rollstuhl herum sollte genügend Platz zur Verfügung stehen, damit das Rückhaltesystem des Rollstuhls und die Sicherheitsgurte für den Benutzer angelegt, festgezogen und wieder geöffnet werden können.
3. Wenn sich der Benutzer im Rollstuhl befindet, muss dieser vorwärts gerichtet stehen und mit den Befestigungsgurten für den Rollstuhl und den Sicherheitsgurten des Rollstuhls (Befestigungsgurte gemäß WTORS müssen den Anforderungen von ISO 10542 oder SAE J2249 entsprechen) gemäß der Gebrauchsanweisung des Herstellers des Rückhaltesystems (WTORS) befestigt werden.
4. Der Rollstuhl wurde für den Transport in einem Fahrzeug in einer anderen Stellung nicht geprüft, so darf z.B. der Rollstuhl keinesfalls seitlich gerichtet transportiert werden (Fig. A).
5. Der Rollstuhl muss mit einem Rückhaltesystem gemäß ISO 10542 oder SAE J2249 mit nicht verstellbaren Gurten vorne und verstellbaren Gurten hinten gesichert werden, dabei handelt es sich normalerweise um Karabinerhaken/S-förmige Haken sowie um Steckverschlüsse. Die Rückhaltesysteme bestehen normalerweise aus 4 Einzelgurten, die an den vier Ecken des Rollstuhls befestigt werden.
6. Das Rückhaltesystem muss wie auf der nächsten Seite abgebildet am Fahrgestell des Rollstuhls und nicht an Anbauten oder Zubehör, z.B. nicht um die Speichen der Räder, die Bremse oder Fußraste befestigt werden.

7. Das Rückhaltesystem muss so nah wie möglich mit einem Winkel von 45 Grad angebracht und gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers sicher befestigt werden.

8. Ohne Rücksprache mit dem Hersteller dürfen an den Befestigungspunkten des Rollstuhls oder an Bauteilen des Fahrgestells und des Rahmens keine Änderungen vorgenommen bzw. diese nicht ausgewechselt werden. Bei Nichtbeachtung dieser Vorgabe dürfen Sunrise Medical Rollstühle nicht in Fahrzeugen transportiert werden.

9. Der Benutzer muss sowohl mit dem Beckengurt als auch mit dem Schultergurt angeschnallt werden, um die Wahrscheinlichkeit eines Aufpralls von Kopf und Brust auf die Bauteile des Fahrzeugs und schwere Körperverletzungen beim Benutzer und anderen Fahrzeuginsassen zu verringern. (Fig. B) Der Schultergurt muss an der "B"-Säule des Fahrzeugs befestigt werden - bei Nichtbeachtung erhöht sich die Gefahr von schweren Bauchverletzungen für den Benutzer.

10. Eine für den Transport geeignete Kopfstütze (siehe Aufkleber an der Kopfstütze) muss eingebaut und während des Transports stets richtig angebracht sein.

11. Haltevorrichtungen (Beckenriemen, Beckengurte) dürfen bei der Fahrt nur zur Sicherung des Rollstuhlbenutzers verwendet werden, wenn auf dem Etikett angegeben ist, dass sie die Anforderungen von ISO 7176-19:2001 oder SAE J2249 erfüllen.

12. Die Sicherheit des Benutzers während des Transports hängt von der Sorgfalt ab, mit der das Rückhaltesystem befestigt wird, die Person, von der die Befestigung ausgeführt wird, sollte in der Bedienung des Systems unterwiesen bzw. geschult sein.

13. Soweit möglich sollten alle Hilfsmittel vom Rollstuhl abgenommen und sicher verstaut werden wie etwa: Krücken, lose Kissen und Therapietische.

14. Hochschwenkbare/höhenverstellbare Fußrasten dürfen nicht hochgestellt sein, wenn der Benutzer im Rollstuhl sitzend transportiert wird und der Rollstuhl mit einem Rückhaltesystem und Sicherheitsgurt gesichert ist.

15. Verstellbare Rücken müssen in die aufrechte Position gebracht werden.

16. Die manuelle Bremse muss fest angezogen werden.

17. Die Sicherheitsgurte müssen an der "B"-Säule des Fahrzeugs angebracht werden und dürfen nicht durch Rollstuhlteile wie Armlehnen oder Räder vom Körper ferngehalten werden.

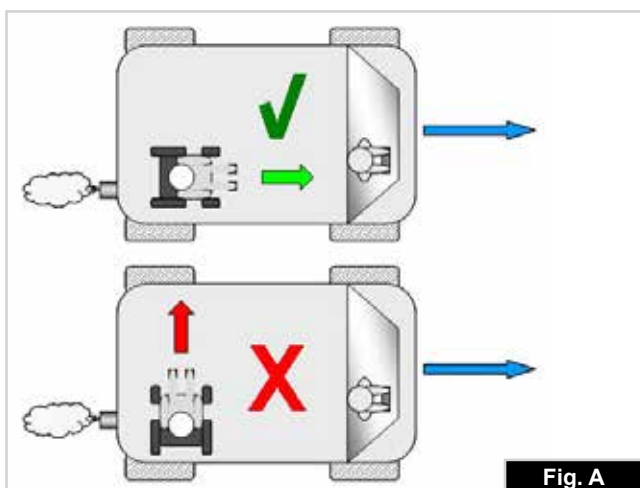


Fig. A

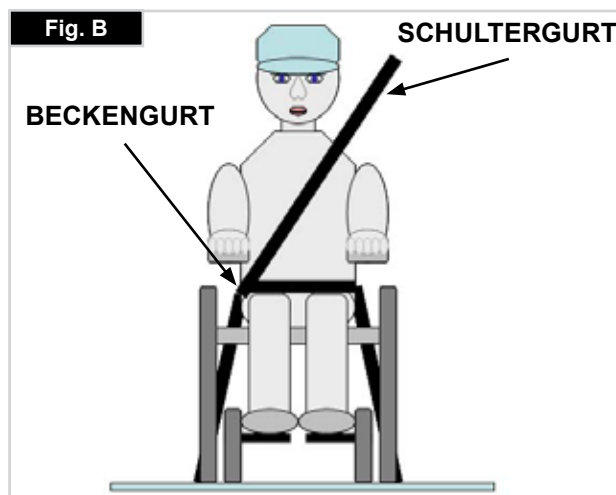


Fig. B

## Transport Forts.

### Anleitung für das Anschnallen des Rollstuhlbenutzers

1. Der Beckengurt muss unten an der Vorderseite des Beckens getragen werden, so dass der Winkel des Beckengurts innerhalb des bevorzugten Bereichs von 30 bis 75 Grad zur Horizontalen liegt. Ein steilerer (größerer) Winkel innerhalb des bevorzugten Bereichs ist wünschenswert, d.h., näher an 75°, aber keinesfalls darüber. (Fig. C)

2. Der Schultergurt muss wie in Fig. D und E gezeigt über die Schulter und quer über die Brust passen. Sicherheitsgurte müssen so fest wie möglich sitzen ohne den Benutzerkomfort zu beeinträchtigen. Sicherheitsgurte dürfen beim Gebrauch nicht verdreht sein. Der Schultergurt muss wie in Fig. D und E gezeigt über die Schulter und quer über die Schulter passen.

3. Die Befestigungspunkte am Rollstuhl befinden sich am vorderen inneren Seitenteil des Fahrgestells direkt über dem Lenkrad und am hinteren Seitenteil des Fahrgestells. Die Gurte werden um die Seitenteile des Fahrgestells an der Stelle befestigt, an der das waagrechte und das senkrechte Rohr aufeinandertreffen. (Siehe Fig. G - K)

4. Die Position der Befestigungsgurte für den Rollstuhl ist mit dem Symbol für den Befestigungspunkt (Fig. F) markiert. Wenn die vorderen Gurte zur Befestigung des Rollstuhls angebracht sind, werden die Gurte gestrafft.

Transportfähigkeit – Lage der Befestigungspunkte für das Rückhaltesystem am Rollstuhl

Der Rollstuhl mit den Gurten des Rückhaltesystems für Rollstühle vorne und hinten befestigt (Swing away - schwenkbar). (Fig. G).

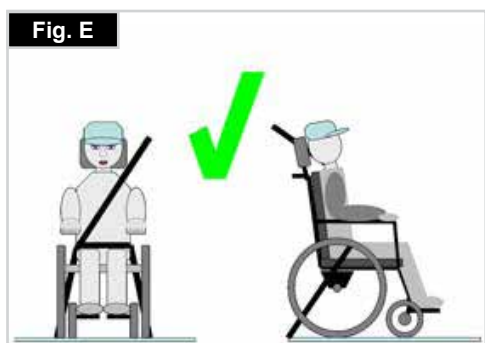
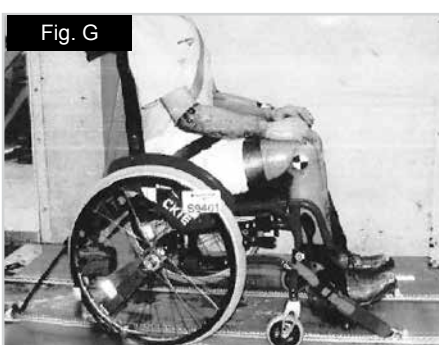
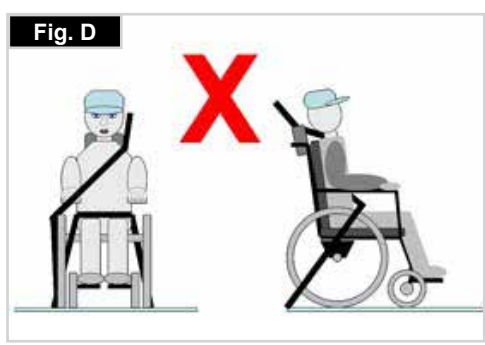
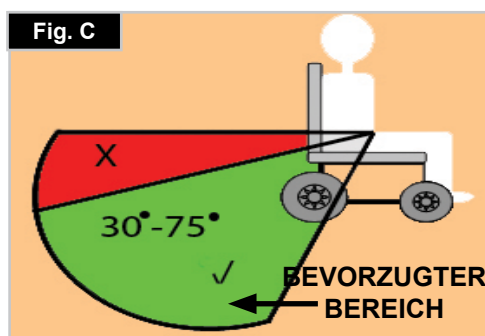
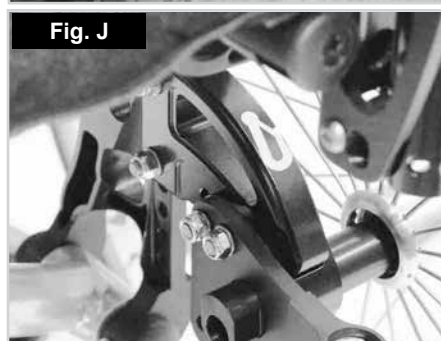
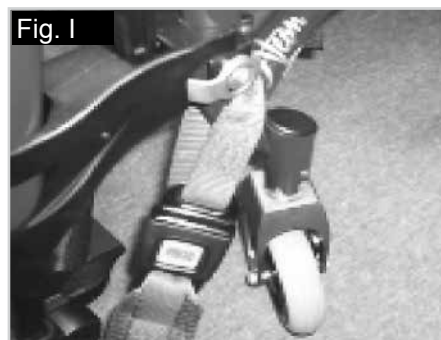
Lage des hinteren Befestigungspunkts für das Rückhaltesystem, alle Neon Modelle (Fig. H).

Lage des vorderen Befestigungspunkts für das Rückhaltesystem, Modell Swing Away (Fig. I).

Lage des hinteren Verankerungsaufklebers für den Rollstuhl, alle Neon Modelle (Fig. J).

Lage des vorderen Verankerungsaufklebers für den Rollstuhl, Modell Swing Away (Fig. I).

Lage des vorderen Verankerungsaufklebers für den Rollstuhl - Modell Fixed Front (fester Vorderrahmen) (Fig. L).



## 3.0 Handhabung

### Falten,

Nehmen Sie zuerst das Sitzkissen vom Rollstuhl ab und klappen Sie die (durchgehende) Fußplatte oder die geteilten Fußplatten hoch. Greifen Sie die Bespannung in der Mitte von unten und ziehen Sie diese nach oben. Der Rollstuhl klappt sich dann zusammen. Um Ihren Rollstuhl so klein wie möglich zu falten, z.B. um ihn im Auto zu verstauen, können Sie die Fußrasten abnehmen (nur bei bestimmten Modellen). Zu diesem Zweck öffnen Sie den Riegel von außen, und schwenken Sie die Fußstütze zur Seite. Danach muss nur die Fußraste aus dem Halterohr gezogen werden. (Fig. 3.1)

Fig. 3.1



Fig. 3.2



### Entfalten,

Lösen Sie vor dem Entfalten den Faltbügel. Drücken Sie auf die Sitzrohre (siehe Abbildung). Der Rollstuhl entfaltet sich jetzt. Drücken Sie dann das Sitzrohr in die Halterung. Das ist einfacher, wenn Sie den Rollstuhl leicht kippen, sodass sich keine Last auf den Hinterrädern befindet, dann lässt sich der Rollstuhl leichter entfalten. (Fig. 3.2)

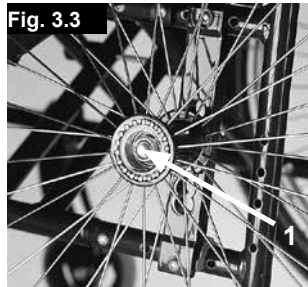
### ⚠️ WARNUNG!

Quetschgefahr.

### Schnellverschlussachsen an den Hinterrädern, (Fig. 3.3)

Die Hinterräder sind mit Steckachsen ausgestattet. Damit können die Räder ohne Werkzeug montiert und abgenommen werden. Zum Abnehmen des Rads den Arretierknopf an der Achse (1) drücken und das Antriebsrad herausziehen.

Fig. 3.3



### ⚠️ VORSICHT!

Halten Sie bei der Montage der Hinterräder den Schnellverschlussknopf auf der Achse niedergedrückt, wenn Sie die Achse in den Rahmen stecken. Beim Loslassen des Knopfs rastet die Achse ein, und der Schnellverschlussknopf springt in seine Ausgangsposition zurück.

## 4.0 Optionen

### Ankippbügel

Ankippbügel werden von Begleitpersonen benutzt, um den Rollstuhl nach hinten anzukippen. Um den Rollstuhl zum Beispiel auf einen Bordstein oder eine Stufe zu schieben, tritt man einfach mit dem Fuß auf den Bügel, (Fig. 4.1).

Fig. 4.1



## Bremse

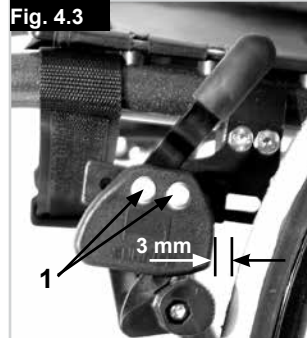
### Feststellbremsen

Ihr Rollstuhl ist mit zwei Feststellbremsen ausgestattet, die direkt gegen die Räder geführt werden. Um die Feststellbremsen anzuziehen, drücken Sie beide Bremshebel nach vorn, gegen den Anschlag. Zum Loslassen der Bremse ziehen Sie die Hebel zurück in ihre Ausgangsposition. (Fig. 4.2 - 4.3).

Fig. 4.2



Fig. 4.3



Die Bremsen sind weniger wirksam bei:

- abgefahrenem Reifenprofil
- zu niedrigem Reifendruck
- nassen Reifen
- inkorrektur Einstellung

Die Feststellbremsen sind nicht als Bremsen für den fahrenden Rollstuhl entworfen. Die Feststellbremsen dürfen daher nicht zum Abbremsen des Stuhls verwendet werden.

Benutzen Sie dazu immer die Hände. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen den Reifen und den Feststellbremsen mit den angegebenen Spezifikationen übereinstimmt (Fig. 4.2 - 4.3). Der Abstand wird justiert, indem Sie die Schraube (1) lockern und den richtigen Abstand einstellen. Ziehen Sie die Schraube fest (siehe die Seite mit den Drehmomentangaben)

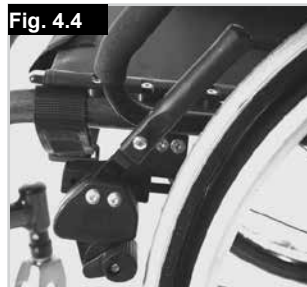
### ⚠️ VORSICHT!

Prüfen Sie den Abstand der Feststellbremsen nach jeder Justierung des Hinterrads und stellen Sie ihn gegebenenfalls neu ein.

### Verlängerung für die Kniehebelbremse

Die Verlängerung für den Feststellbremshebel kann abgenommen oder heruntergeklappt werden. Mit einem längeren Hebel brauchen Sie weniger Kraft, um die Feststellbremsen zu betätigen. (Fig. 4.4).

Fig. 4.4



### ⚠️ VORSICHT!

Wenn Die Feststellbremse zu nah am Rad montiert ist, erfordert die Betätigung einen höheren Kraftaufwand. Dadurch kann der Verlängerungshebel abbrechen!

Wenn Sie sich beim Ein- und Aussteigen auf den Verlängerungshebel stützen, bricht der Verlängerungshebel ab! Spritzwasser von den Rädern kann zur Fehlfunktion der Feststellbremsen Führen.

## Bremse

### Trommelbremsen

Trommelbremsen stellen für den Helfer eine sichere und geeignete Bremsmethode dar. Die Bremsen können ebenfalls mit einem Verschlusshebel (1) angezogen werden, um das Wegrollen zu verhindern. Dieser Hebel muss hörbar einrasten. Der Betrieb der Trommelbremse wird vom Reifendruck nicht beeinflusst. Wenn die Trommelbremse angezogen ist, kann sich der Rollstuhl nicht bewegen, (Fig. 4.5).

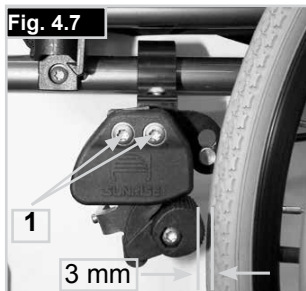


#### VORSICHT!

Trommelbremsen dürfen nur von autorisierten Fachhändlern justiert werden.

### Einhand Feststellbremse

Ihr Rollstuhl ist mit zwei Feststellbremsen ausgestattet, die entweder von der linken oder von der rechten Seite aus betätigt werden. Die direkt gegen die Räder geführt werden. Zum Betätigen der Bremse den Feststellbremshebel bis zum Anschlag nach vorne stellen. Zum Lösen der Bremse den Hebel wieder in die Ausgangsstellung bringen.



Die Haltekraft nimmt ab bei:

- abgefahrenem Reifenprofil
- zu niedrigem Reifendruck
- nassen Reifen
- inkorrekt Einstellung

Die Feststellbremsen sind nicht als Bremsen für den fahrenden Rollstuhl entworfen. Die Feststellbremsen dürfen daher nicht zum Abbremsen des Stuhls verwendet werden. Benutzen Sie dazu immer die Hände. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen den Reifen und den Feststellbremsen mit den angegebenen Spezifikationen übereinstimmt. Der Abstand wird justiert, indem Sie die Schraube lockern und den richtigen Abstand einstellen. Ziehen Sie die Schraube an, Fig. 4.6 - 4.7 (siehe die Seite zum Drehmoment).

#### VORSICHT!

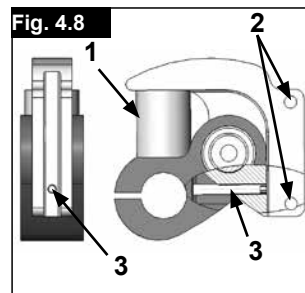
Prüfen Sie den Abstand der Feststellbremsen nach jeder Justierung des Hinterrads und stellen Sie ihn gegebenenfalls neu ein.

Wenn Die Feststellbremse zu nah am Rad montiert ist, erfordert die Betätigung einen höheren Kraftaufwand. Dadurch kann es zu Bruch des Verlängerungshebels kommen! Wenn Sie sich beim Ein- und Aussteigen auf den Verlängerungshebel stützen, bricht der Verlängerungshebel ab! Spritzwasser von den Rädern kann zur Fehlfunktion der Feststellbremsen Führen.

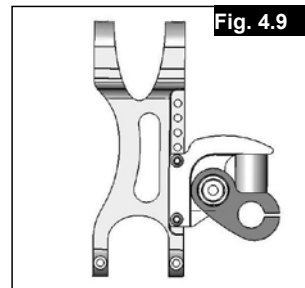
## Federung

### Federung

(Fig. 4.8 - 4.9)  
Die Funktion der Federung wird durch die Stoßdämpfer bestimmt (1). Sunrise Medical bietet eine Reihe von Elementen passend zum Körpergewicht des Benutzers an.



Zum Auswechseln der Elemente die 2 Schrauben (2) lösen. Nehmen Sie die komplette Federung von der Achsplatte ab und lösen Sie die innere Stellschraube (3). Stellen Sie die Kipphebel (3) nach unten. Die Stoßdämpfer (1) können jetzt einfach von den oberen und unteren Öffnungen abgenommen werden.

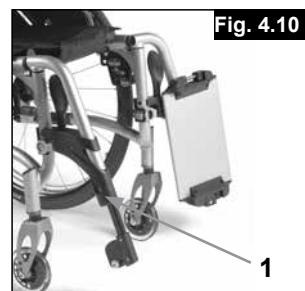


Zum Einbau neuer Hülsen in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. Achten Sie darauf, dass die Stoßdämpfer richtig in den oberen und unteren Öffnungen sitzen.

## Fußplatten

### Fußbrett

Es sind mehrere Fußbretter erhältlich. Diese können hochgeklappt werden, um das Ein- und Aussteigen zu erleichtern.



### Unterschenkellänge

Sie können die Unterschenkellänge durch Lösen der Klemmschraube (1) verstellen. Lösen Sie die Klemmschraube und stellen Sie dann das Rohr mit dem Fußbrett auf die gewünschte Position ein. Ziehen Sie die Klemmschrauben wieder fest an (siehe auch Seite zum Drehmoment).

Vergewissern Sie sich, dass die Kunststoff-Steckverbindung sich in der richtigen Position unter der Klemmschraube befindet.

Achten Sie darauf, dass Sie den Mindestabstand von 2,5 cm zum Boden nicht unterschreiten.

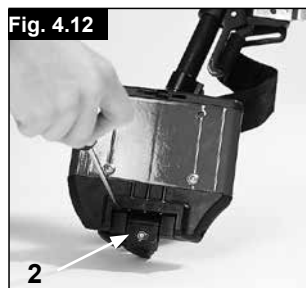
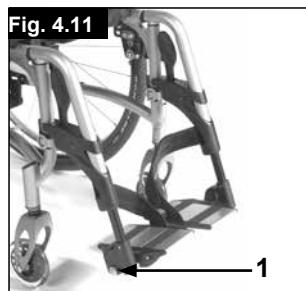
**Achtung:**  
Stellen Sie sich beim Einsteigen in oder Aussteigen aus dem Rollstuhl nie auf die Fußbretter.

## Fußplatten

### Geteilte und Durchgehende-Fußplatten

Um das Einsteigen in und das Aussteigen aus dem Rollstuhl zu erleichtern, können die Fußplatten hochgeklappt werden.

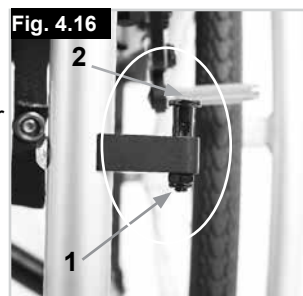
Sie können auch auf sechs verschiedene Winkel zur Waagrechten eingestellt werden. Ziehen Sie die Schraube (1) auf der Außenseite fest an. Durch Abnehmen der Clips (2) kann die Fußplatte auf drei verschiedene Positionen nach vorne und hinten verstellt werden. Lösen Sie die Feinstellschraube (3) etwas, um die waagerechte Position der Fußplatte zu ändern. Dazu muss die Fußplatte hochgeklappt werden. Zum Abschluss sicherstellen, dass die Schrauben richtig angezogen wurden (siehe Seite mit Drehmomentangaben). Ein Mindestabstand von 2,5 Zentimetern zum Boden muss immer eingehalten werden. (Fig. 4.11 - 4.12 - 4.13).



### Quickie Fußrasten

Die Quickie Fußrasten bieten eine verbesserte Leistung und es kann mit ihnen das Spiel vor Ort eingestellt werden:

Lockern Sie einfach die Mutter (1) so weit, dass sich der asymmetrische Stift (2) etwas drehen lässt. Positionieren Sie den Stift (2) so, dass der Fußrastenhalter ein ganz geringes Spiel hat und ziehen Sie die Mutter (1) wieder an, Fig. 4.16) (siehe die Seite zum Drehmoment).



**Hochklappbare Fußraute** (Standard oder mit Längenverstellung):

#### Anheben:

Ziehen Sie die Fußraute nach oben und stellen Sie sie auf die gewünschte Höhe ein. Die Fußraute rastet hörbar ein.

#### Absenken:

Heben Sie den Unterschenkel an und lösen Sie den Hebel, um die Fußraute zu entriegeln. Sie können die Fußraute jetzt absenken. Sobald Sie den Hebel loslassen, rastet die Fußraute ein (Fig. 4.17).



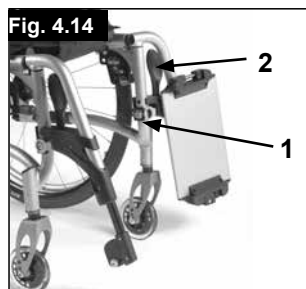
#### ⚠️ WARNUNG!

- Halten Sie beim Anheben oder Absenken der Fußraute die Hände vom Verstellmechanismus zwischen dem Rahmen und den beweglichen Teilen der Fußraute fern.
- Der Rollstuhl darf nicht an den Fußrasten angehoben oder getragen werden.

## Beinstützen und Verriegelung

### Fußrasten und Verriegelung

Montieren Sie Ihre Fußraute, indem Sie sie mit der Fußplatte bzw. den Fußplatten nach außen zeigend einstecken. Drehen Sie diese dann nach innen, bis sie einrastet (1). Zum Abnehmen der Fußraute drücken Sie die Verriegelung (2), schwenken Sie die Fußraute nach außen und nehmen Sie sie ab. Achten Sie darauf, dass die Fußraute richtig einrastet (Fig. 4.14).



#### ⚠️ WARNUNG!

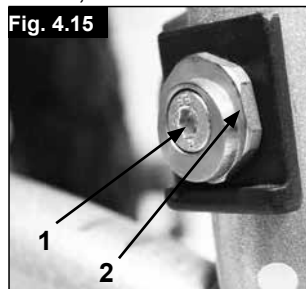
Die Fußrasten dürfen nicht zum Anheben oder Tragen des Rollstuhls mit dem Benutzer verwendet werden.

### Fußrastenhalter in Sopur Ausführung

(Fig. 4.14 - 4.15)

Mit den Fußrastenhaltern in Sopur-Ausführung kann die Leistung verbessert und das Spiel unterwegs angepasst werden:

Die Fußraute lässt sich mit der Exzenter-Sechskantmutter mit geringem Aufwand einstellen. Die Einstellungen können wie folgt geändert werden: Lockern Sie die Schraube (1). Stellen Sie die Exzenter-Sechskantmutter ein (2). Überprüfen Sie, dass der Verriegelungsmechanismus richtig ein- und ausrastet. Zum Befestigen die Schraube fest anziehen und gleichzeitig die Exzenter-Sechskantmutter mit einem Schraubenschlüssel festhalten, Fig. 4.15. (Siehe die Seite zu Drehmoment).



## Kopfstütze

### Kopfstütze

Die Kopfstütze kann erhöht und sowohl nach vorn als auch nach hinten verstellt werden. Lösen Sie dazu die Schraube (1 oder 2), stellen Sie sie auf die gewünschte Position ein und ziehen Sie die Schraube wieder fest, Fig. 4.18. (siehe die Seite mit den Drehmomentangaben).



## Lenkrad

### Einstellen des Lenkrads

Um sicherzustellen, dass beide Gabeln parallel eingestellt sind, zählen Sie einfach die sichtbaren Zähne auf beiden Seiten.

Nach dem Einstellen der Lenkradgabel gewährleistet die Verzahnung den festen Halt und ermöglicht eine Verstellung um 16° in 2° Schritten.

Überprüfen Sie die rechtwinklige (90°) Einstellung zum Boden an der flachen Seite.

Das patentierte Design ermöglicht die Drehung der Lenkradgabel, so dass die Lenkradgabel im rechten Winkel zum Boden nachgestellt werden kann, wenn die Sitzneigung verändert wird, (Fig. 4.19 - 4.20).

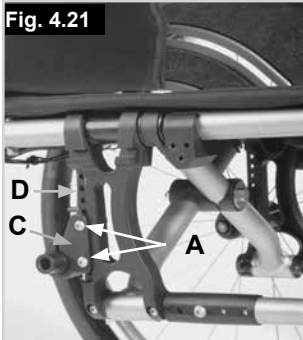


## Sitzhöhe

### Einstellen der Sitzhöhe

Zum Einstellen der Sitzhöhe hinten die 4 Torx-Schrauben (A) (2 auf jeder Seite) und die Gewindescheibe (B) lockern und abnehmen (Innenseite der Achsplatte (D), in der Abbildung nicht sichtbar) mit der die Klemme (C) der Radsturzrohre an den Achsplatten (D) befestigt ist. Stellen Sie die beiden Radsturzrohrklemmen (C) auf die gewünschte Höhe ein und setzen Sie die 4 Torx-Schrauben wieder ein. Vor dem Anziehen der Schrauben die Anleitung zum Einstellen der Spur befolgen. Die Schrauben auf 10 Nm anziehen, (Fig. 4.21).

Fig. 4.21



**HINWEIS:** Beim Verstellen der hinteren Sitzhöhe kann es zu Veränderung Lenkradwinkels kommen, der danach neu eingestellt werden muss.

### Schwerpunkt des Sitzes einstellen.

Lösen Sie beide Schrauben (1) - (2 auf jeder Seite) und nehmen Sie die gewünschten Einstellungen am Achsenadapter an der Achsplatte vor. Achten Sie immer darauf, dass beide Seiten gleich eingestellt sind. Die Schrauben auf 10 Nm anziehen, (Fig. 4.22).

Fig. 4.22



### ⚠ GEFAHR!

Die Bremse muss an die neue Position angepasst werden!

### Einstellen des Schwerpunkts des Sitzes mit mittellangen und langen Achsplatten

Lösen Sie beide Schrauben (3) (2 auf jeder Seite) und beim NEON mit schwenkbaren Fußrasten auch die Schraube (4). Schieben Sie die Lochplatte in die gewünschte Position. Achten Sie bitte immer darauf, dass beide Seiten gleich eingestellt sind. Stecken Sie die Schrauben ein und ziehen Sie sie auf 7 Nm an. Lösen Sie dann die Schrauben (5) unter dem Sitzrohr und setzen Sie das Sitzrohr wieder in die gewünschte Position ein. Die Schrauben müssen auf 7 Nm angezogen werden (Fig. 4, 23-4, 24-4, 25).

Fig. 4.23

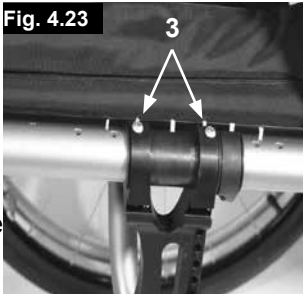


Fig. 4.24

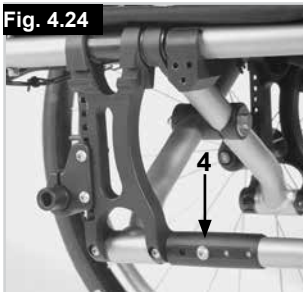
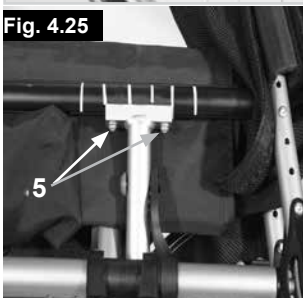


Fig. 4.25



### ⚠ VORSICHT!

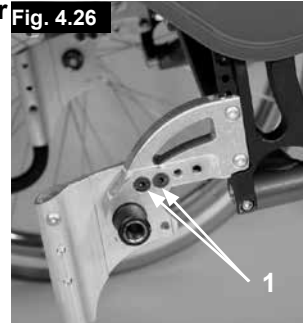
Die Markierungen am rechten und linken Sitzrohr müssen sich an der hinteren Kante in der gleichen Position befinden.

## Verlängerung des Radstands

### Verlängerung des Radstands für Amputierte

Mit dem Adapter für Amputierte kann der Radstand um bis zu 10,5 cm verlängert werden. Zum Einstellen siehe "Einstellen des Schwerpunkts des Sitzes". Achten Sie darauf, dass nach Anpassungen alle Schrauben wieder richtig angezogen werden, (1, Fig. 4.26)-(Siehe die Seite zu Drehmoment).

Fig. 4.26



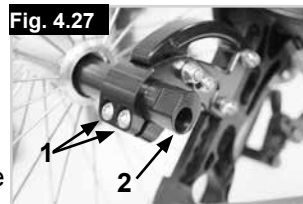
### ⚠ GEFAHR!

Die Feststellbremse muss an die neue Position angepasst werden!

## Spur einstellen

**WICHTIG:** Das optimale Rollverhalten wird nur erzielt, wenn die Hinterräder auf die optimale Position eingestellt sind. Die Spur muss richtig eingestellt sein. Messen Sie dazu beide Räder, um zu überprüfen, dass sie parallel zueinander stehen. Die Abweichung zwischen den beiden Messungen sollte nicht mehr als 5 mm betragen. Die Räder können durch Lösen der Schrauben (1) und Drehen des Adapters (2) so eingestellt werden, dass sie parallel zueinander stehen. Achten Sie darauf, dass nach den Anpassungen alle Schrauben wieder richtig angezogen werden, Fig. 4.27 (siehe Seite zum Drehmoment).

Fig. 4.27



### ⚠ GEFAHR! Achtung, beim Verstellen des Sitz-Schwerpunkts besteht Kippgefahr!

## Rücken

### Winkelverstellung des faltbaren Rückens:

1. Lösen Sie oberen Schrauben und lockern Sie die Schraubverbindung (Fig. 4.28).
2. Das Loch im Rückenrohr muss so mit dem entsprechenden Loch im Verbindungsteil fluchten, dass damit der gewünschte Rückenwinkel eingestellt werden kann (Fig. 4.29).
3. Stellen Sie die Schraubverbindung mit der Mutter und der Unterlegscheibe so von Hand her, dass zwischen den Bauteilen kein seitliches Spiel auftritt. Das Rückenrohr muss sich aber noch leicht nach unten falten lassen.
4. Einstellen des Faltmechanismus: Dazu die Muttern an der Schraube etwas lockern (Fig. 4.30). Stellen Sie die Nocke (1) so ein, dass der Faltmechanismus ohne Spiel einrastet (bei Bedarf dafür einen 10 mm Gabelschlüssel verwenden). Halten Sie die Schraube dann in der Position fest und ziehen Sie die Muttern fest (5 Nm).
5. Wiederholen Sie Schritt 1 bis 4 auf der anderen Seite.

Fig. 4.28

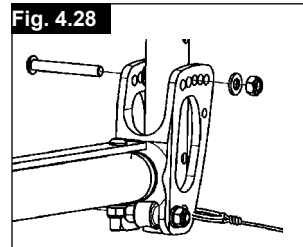


Fig. 4.29

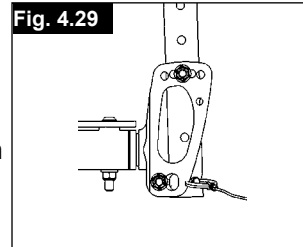
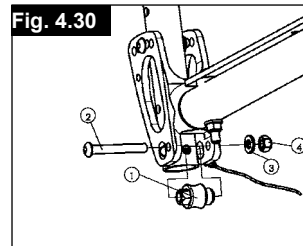
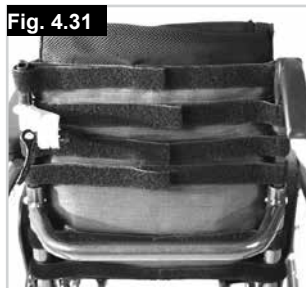


Fig. 4.30



### Anpassbare Rückenbespannung (Fig. 4.31)

Die anpassbare Rückenbespannung kann an mehreren Bändern in der Spannung angepasst werden. Die Polsterung der Rückenbespannung ist von der Innenseite durch eine Öffnung erreichbar und kann individuell ausgepolstert werden.



### Verstellbare Rückenhöhe

Die Rückenhöhe kann in 2,5 cm Schritten verstellt werden (4 Einstellbereiche: 1 x 25-30 cm, 30-35 cm, 35-40 cm, 40-47,5 cm).

Lösen Sie die Schrauben (1) und stellen Sie den Rücken auf die gewünschte Rückenhöhe ein. Ziehen Sie dann die Schrauben wieder an (siehe die Seite zum Drehmoment).



#### VORSICHT!

Bitte berücksichtigen Sie beim Verstellen des Rückenwinkels, dass sich dabei der Schwerpunkt ändert.

### Armlehnen



#### WARNUNG!

Die an diesem Rollstuhl verwendeten Armlehnen, Seitenteile oder Armpolster dürfen keinesfalls zum Heben oder Tragen des Rollstuhls verwendet werden.

### Höhenverstellbare, hochklappbare Standard Armlehne, (Fig. 4.32 - 4.33)

Die Vorderseite der Armlehne ist geformt, damit Sie nah an einen Schreibtisch oder einen Tisch heranfahren können. Zum Hochklappen des Seitenteils den Hebel (1) drücken, um die Armlehne zu entriegeln.

Die Armlehne kann in der Höhe verstellt werden, drücken Sie dazu den Knopf unter dem Armpolster (2).



### Hochklappbare Standard Armlehne mit fester Höhe.

Wie oben, aber ohne Höhenverstellung.

### Höhenverstellbare Quickie Armlehne mit einem Pfosten (Fig. 4.34).

So verstellen Sie die Höhe der Armlehne: Drücken Sie die Hebel (1) und verschieben Sie die Armlehne in die gewünschte Position. Lassen Sie den Hebel los und drücken Sie das Armpolster nach unten, bis es hörbar einrastet. Achten Sie immer darauf, dass die Armlehne ganz eingerastet ist. Zum Abnehmen der Armlehne drücken Sie den Hebel (2) und heben Sie sie heraus.



#### WARNUNG!

- Bei 24" Hinterrädern muss das Armpolster um eine Einstellung (nach oben) verstellt werden, damit die Finger nicht eingeklemmt werden!

### Gepolsterte Quickie Armlehne

Die gepolsterte Armlehne weist für die Bedürfnisse von Aktivrollstuhlfahrern ein geringes Gewicht auf und kann zur Erleichterung des Ein- und Aussteigens weggeschwenkt oder ganz abgenommen werden. (Fig. 4.35).



### Seitenteile

#### Seitenteil aus Aluminium, (Fig. 4.36).

Dieses Kleiderschutzseitenteil ist aus Aluminium und in der Rollstuhlfarbe lackiert. Es bietet Schutz gegen Schmutz und ein Polster, in der Innenseite, sorgt für mehr Komfort und Schutz vor Kälte.

Erhältlich in fester Ausführung (Standard) oder mit Hochschwenkmechanismus.



#### Kleiderschutzseitenteil aus Aluminium, (Fig. 4.37)

Dieses Seitenteil ist aus Aluminium und in der Rollstuhlfarbe lackiert. In der Innenseite befindet sich ein Polster das vor Kälte schützt. Erhältlich in fester Ausführung (Standard) oder mit Hochschwenkmechanismus, diese Option eignet sich hervorragend für Mountainbike-Räder.



#### Gerades Seitenteil aus Carbon mit Radschutz (Fig. 4.38).

Dieses Seitenteil bietet zusätzlichen Schutz gegen Fremdkörper und sorgt durch die Schaumstoffeinlage für mehr Komfort, beides zusammen verbessert die Stabilität für den Benutzer. Es eignet sich besonders für Benutzer, für die ein leichter Rollstuhl wichtig ist.

Nicht mit der Option Hochschwenkmechanismus erhältlich.



#### Hochschwenkmechanismus, (Fig. 4.39).

Wenn diese Option mit dem geraden Seitenteil aus Aluminium (Fig. 4.36) oder dem geraden Seitenteil aus Aluminium mit Radschutz (Fig. 4.37) gewählt wird, kann das Seitenteil nach hinten geklappt werden, um das seitliche Ein- und Aussteigen zu erleichtern.

Abnehmbares Seitenteil aus Kunststoff (Fig. 4.40).

Das schwarze Seitenteil aus Kunststoff ist leicht und starr, bietet dem Benutzer Unterstützung und Schutz und kann wie alle anderen Seitenteile abgenommen werden, um das seitliche Ein- und Aussteigen zu erleichtern.

Fig. 4.40



### Seitenteil, Aluminium - zum Anschrauben mit Kälteschutz (Fig. 4.41).

Seitenteile (optional) verhindern, dass Wasser nach oben spritzt und die Kleidung verschmutzt. Die Lage des Kleiderschutzes zum Hinterrad wird durch Verstellen der Seitenteile eingestellt.

Fig. 4.41



Entfernen Sie dazu die Schrauben (1 und 2). Die Armlehnen (optional) können nach dem Abnehmen der Schrauben auf die gewünschte Höhe eingestellt werden. Zum Abschluss sicherstellen, dass die Schrauben richtig angezogen wurden (siehe Seite mit Drehmomentangaben).

## Anleitung für den Beckengurt

Vor dem Gebrauch des Rollstuhls sicherstellen, dass der Beckengurt angelegt ist. Achten Sie immer darauf, dass der Beckengurt vor dem Benutzen korrekt angebracht und eingestellt ist.



**GEFAHR!**

Achten Sie immer darauf, dass der Beckengurt vor dem Anlegen korrekt angebracht und eingestellt ist. Wenn der Gurt zu locker sitzt, kann der Benutzer nach unten rutschen und es besteht Erstickungsgefahr oder es kann zu schweren Verletzungen kommen.

Fig. 4.44



Fig. 4.45



Der Beckengurt ist wie abgebildet am Rollstuhl angebracht. Der Gurt besteht aus 2 Hälften. Diese werden mit der Befestigungsschraube für die Haltestange befestigt, die durch die Öse am Gurt gesteckt wird. Der Gurt wird unter der Rückseite des Seitenteils entlang geführt. (Fig. 4.44). Bringen Sie den Gurt so an, dass sich die Schnallen in der Mitte des Sitzes befinden. (Fig. 4.45)

### Passen Sie den Beckengurt wie folgt an den Benutzer an:

| Gurt kürzer machen                                                                                                                                                                        | Gurt länger machen                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                       |
| Übrige Gurtlänge durch den Einsteckteil des Steckverschlusses und die Schlaufe zurück fädeln. Darauf achten, dass der Gurt am Einsteckteil des Steckverschlusses keine Schlinge aufweist. | Um den Gurt länger zu machen, übrige Gurtlänge durch die Schlaufen und den Einsteckteil des Steckverschlusses fädeln. |

Nach dem Anschnallen den Abstand zwischen dem Beckengurt und dem Benutzer prüfen. Bei richtiger Einstellung passt nicht mehr als eine Handfläche zwischen den Beckengurt und den Benutzer. (Fig. 4.46).



Fig. 4.46

Der Beckengurt sollte so eingestellt werden, dass der Gurt in einem Winkel von 45 Grad zum Becken des Benutzers sitzt. Der Benutzer sollte aufrecht und so weit hinten wie möglich im Sitz sitzen, wenn dieser richtig eingestellt ist. Der Beckengurt muss so eingestellt sein, dass der Benutzer nicht im Sitz nach unten rutschen kann. (Fig. 4.47).

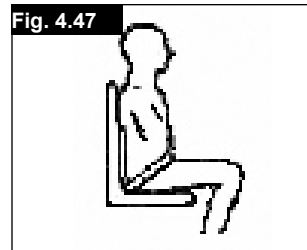


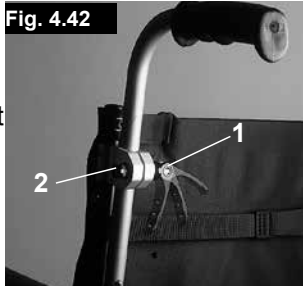
Fig. 4.47

## Schiebegriffe

### Höhenverstellbare Schiebegriffe (Fig. 4.42)

Die Schiebegriffe sind mit Stiften gesichert, damit sie nicht herausrutschen können. Durch Öffnen des Spannhebels (1) können die Schiebegriffe (2) individuell eingestellt werden. Wenn der Hebel bewegt wird, hören Sie, wie er einrastet, der Schiebegriff kann leicht in die gewünschte Position gebracht werden. Mit der Mutter (2) am Spannhebel wird eingestellt, wie fest die Schiebegriffe geklemmt werden. Wenn die Mutter nach dem Einstellen des Spannhebels lose ist, sitzt der Schiebegriff auch zu locker. Vor dem Gebrauch den Schiebegriff drehen, um sicherzustellen, dass er fest genug geklemmt ist. Nach der Höheneinstellung der Griffe den Spannhebel (1) wieder gut festklemmen. Wenn der Hebel nicht gesichert ist, kann es beim Befahren von Stufen zu Verletzungen kommen.

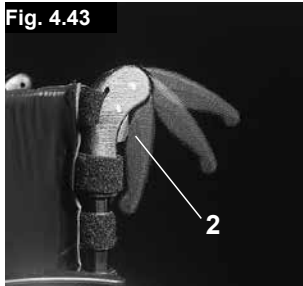
Fig. 4.42



### Abklappbare Schiebegriffe (Fig. 4.43)

Wenn die Schiebegriffe nicht benötigt werden, können sie durch Drücken des Knopfes (2) nach unten geklappt werden. Wenn sie wieder benötigt werden, klappen Sie die Schiebegriffe hoch, bis sie einrasten.

Fig. 4.43



|                                                                                             |                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             |                                                                                                              |
| Zum Anschnallen:<br>Das Einsteckteil des Steckverschlusses fest in das Gurtschloss stecken. | Zum Öffnen:<br>Die sichtbaren Teile des Einsteckteils des Steckverschlusses gleichzeitig zusammendrücken und zur Mitte schieben, während Sie sie gleichzeitig vorsichtig auseinander ziehen. |

### **WARNUNG!**

- Wenn Sie Fragen zur Benutzung und Bedienung des Beckengurts haben, wenden Sie sich an Ihre Sanitätshaus, Pfleger oder an Ihre Begleitperson.
- Der Beckengurt darf nur von einem autorisierten Sunrise Medical Händler / Vertreter eingebaut werden.
- Der Beckengurt darf nur von einem Gesundheitsbeauftragten oder von einem durch Sunrise Medical autorisierten Händler / Vertreter eingestellt werden.
- Der Beckengurt muss täglich überprüft werden, um sicherzustellen, dass er richtig eingestellt ist und keine Behinderung oder übermäßige Abnutzung vorliegt.
- Sunrise Medical empfiehlt den Transport von Personen in Fahrzeugen mit dem Beckengurt als Rückhaltesystem nicht.
- Siehe Abschnitt 2.0 für weitere Ratschläge zum Transport.

### **Wartung:**

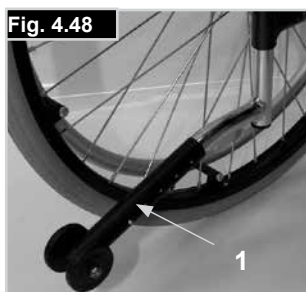
Prüfen Sie den Beckengurt und die Befestigungsteile in regelmäßigen Abständen auf Verschleißanzeichen oder Schäden. Je nach Bedarf muss er ausgetauscht werden.

**HINWEIS:** Der Beckengurt sollte wie oben beschrieben an den Endbenutzer angepasst werden. Sunrise Medical empfiehlt auch, die Länge und die Passform des Gurts regelmäßig zu überprüfen, um die Gefahr zu verringern, dass der Endbenutzer den Gurt aus Versehen zu lang einstellt.

## **Sicherheitsräder**

### **Sicherheitsräder (Fig. 4.48)**

Sicherheitsräder (1) verschaffen unerfahrenen Rollstuhlbenutzern zusätzliche Sicherheit, wenn sie den Umgang mit dem Rollstuhl erlernen. Die Sicherheitsräder (1) verhindern, dass der Rollstuhl nach hinten kippt. Durch Drücken auf die Sicherheitsräder (1) werden sie nach unten bewegt, sie können auch nach vorne geschwenkt werden. Es sollte ein Abstand von 3 cm bis 5 cm zwischen den Sicherheitsrädern und dem Boden eingehalten werden. Wenn Sie große Hindernisse (wie etwa ein Bordstein) hinauf- oder hinunterfahren wollen, müssen Sie die Sicherheitsräder nach vorne schwenken, damit sie den Boden nicht berühren.



### **WARNUNG!**

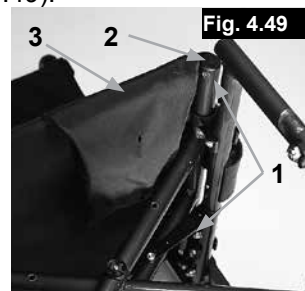
Bei falscher Einstellung der Sicherheitsräder kann der Rollstuhl nach hinten kippen.

## **Standard-Bespannung**

### **Standard-Bespannung (Fig. 4.49).**

Die Bespannung besitzt auf einer Seite einen Klettverschluss, damit sie stufenlos eingestellt werden kann.

Zum Verstellen der Bespannung zuerst den Rollstuhl etwas falten. Dann die Schrauben (1) abnehmen und die vorderen Stopfen (2) nach vorne aus dem Rahmen ziehen. Die Bespannung (3) kann dann vom Rahmen heruntergezogen werden. Die Bespannung kann durch Öffnen des Klettverschlusses verstellt werden. Zum Wiedereinbau der Bespannung in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. Zum Abschluss sicherstellen, dass die Schrauben richtig angezogen wurden (siehe Seite mit Drehmomentangaben).



### **WARNUNG!**

Für den sicheren Gebrauch müssen immer mindestens 50 % der Klettflächen ineinander greifen.

## **Stockhalter**

### **Stockhalter (Fig. 4.50).**

Mit dieser Vorrichtung können Gehhilfen direkt am Rollstuhl transportiert werden. Mit einer Klettschleife (1) können Gehhilfen und andere Hilfsmittel befestigt werden.



### **WARNUNG!**

Versuchen Sie niemals während der Fahrt die Gehhilfen oder andere Hilfsmittel aus dem Halter zu nehmen.

## **Therapietisch**

### **Therapietisch (Fig. 4.51).**

Der Therapietisch bietet eine Arbeitsfläche für die meisten Aktivitäten. Der Therapietisch muss vor der Benutzung von einem zugelassenen Fachhändler auf die Sitzbreite eingestellt werden. Der Benutzer muss im Rollstuhl sitzen, während diese Einstellung vorgenommen wird.

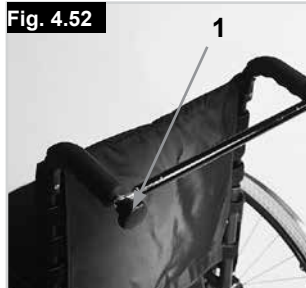


## Stabilisierungsstange

### Stabilisierungsstange (Fig. 4.52).

Die Stabilisierungsstange sorgt für die Stabilität des Rückens. Um den Rollstuhl falten zu können, müssen Sie die Knöpfe (1) am Ende des Schiebegriffs drehen und die Stabilisierungsstange abnehmen, dann lässt sich der Rollstuhl einfach falten. Zum Wiederaanbringen der Stabilisierungsstange müssen Sie die Knöpfe wieder so anziehen, dass sie verriegelt sind.

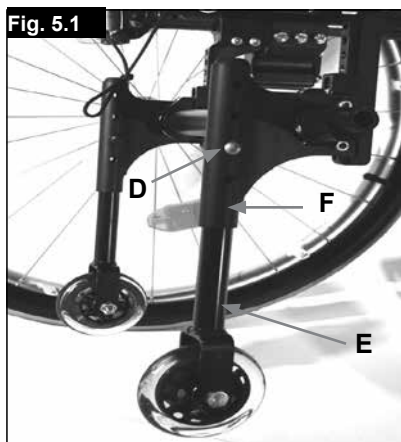
Fig. 4.52



## Transitrollen

### Transitrollen (Fig. 5.1)

Fig. 5.1



### ⚠️ WARNUNG!

Die Transitrollen dürfen nur vorübergehend benutzt werden und dürfen nicht dauerhaft anstelle der Hinterräder verwendet werden.

- Abnehmen der Transitrollen von den Klemmen.
  - Ziehen Sie die Verschlusschraube (D) heraus.
  - Nehmen Sie die Transitrolle (E) von der Klemme (F) ab.
  - Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite.
- Einsetzen der Transitrollen in die Klemmen.
  - Setzen Sie die Transitrolle (E) in die Klemme (F) ein.
  - Fluchten Sie die Löcher in die Position für die richtige Hinterradgröße.
  - Setzen Sie die Verschlusschraube (D) wieder ein.
  - Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite. Beide Transitrollen müssen auf die gleiche Höhe eingestellt werden.
- Anpassen der Transitrollen an den Rahmenwinkel. Die Ausrichtung der Befestigung der Transitrollen muss an den Winkel der Rahmenschienen angepasst werden. Die Lenkradbefestigungen verfügen über zwei Lochbilder, die 4 verschiedene Positionen ermöglichen.
- Anpassen der Einbaukonfiguration:
  - Nehmen Sie die Passschraube (D) ab.
  - Drehen Sie die Befestigung der Transitrollen auf das Lochmuster für die kleinste Position. Das Lenkrad muss sich immer hinter der Mittellinie der Achse befinden.
  - Stecken Sie die Passschraube (D) ein und ziehen Sie sie auf 12 Nm an.
  - Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite. Beide Transitrollen müssen auf den gleichen Winkel eingestellt werden.

## 5.0 Reifen und Montage

### Reifen und Montage

Achten Sie immer darauf, dass die Reifen den richtigen Druck aufweisen, da sonst die Leistung des Rollstuhls beeinträchtigt werden kann. Wenn der Druck zu niedrig ist, erhöht sich die Reibung beim Fahren und der Antrieb erfordert einen größeren Kraftaufwand. Auch die Manövrierfähigkeit wird von einem zu niedrigen Reifendruck beeinträchtigt. Wenn der Druck zu hoch ist, kann der Reifen platzen.

Auf der Reifenoberfläche ist jeweils der korrekte Luftdruck angegeben.

Die Reifen werden wie gewöhnliche Fahrradreifen montiert. Bevor Sie den inneren Schlauch einlegen, achten Sie darauf, dass die Felge und die Innenseite des Reifens von Schmutzpartikeln frei sind. Nach der Montage oder Reparatur des Reifens, muss der Luftdruck geprüft werden. Für Ihre eigene Sicherheit und für die optimale Leistung des Stuhls ist es äußerst wichtig, dass sich die Reifen in gutem Zustand befinden und den vorgeschriebenen Druck aufweisen.

## 6.0 Fehlersuche

### Rollstuhl hat Drall nach einer Seite:

- Reifendruck prüfen
- Prüfen, ob sich das Rad reibungslos dreht (Lager, Achse)
- Prüfen, ob beide Lenkräder den richtigen Bodenkontakt haben.

### Der Rollstuhl passt nicht in die Halterung:

- Der Rollstuhl ist noch neu oder die Sitz- oder Rückenbespannungen sind noch steif, das wird sich bei häufiger Benutzung bessern

### Zusammenklappen des Rollstuhls ist schwierig:

- Verstellbare Rückenbespannung ist zu steif, etwas lockern.

### Rollstuhl quietscht und klappert:

- Prüfen, ob alle Schrauben fest sitzen, bei Bedarf nachziehen (siehe Seite mit Drehmomentangaben)
- Bringen Sie etwas Schmieröl auf die beweglichen Teile auf.

### Rollstuhl schlingert:

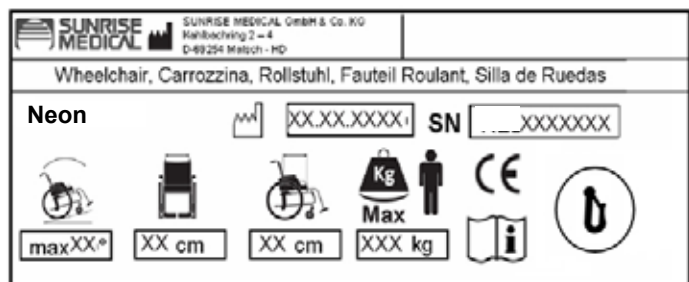
- Überprüfen Sie die Winkel der Laufräder
- Überprüfen Sie den Reifendruck
- Überprüfen Sie, ob die Hinterräder unterschiedlich eingestellt wurden

## 7.0 Typenschild

### TYPENSCHILD

Das Typenschild befindet sich entweder unter der Kreuzstrebenereinheit oder am diagonalen Rahmenrohr, auch auf dem Benutzerhandbuch befindet sich ein entsprechendes Etikett. Auf dem Typenschild sind das exakte Modell und andere technische Daten angegeben. Wenn Sie ein Ersatzteil bestellen oder einen Anspruch geltend machen, halten Sie bitte folgende Angaben bereit:

[MUSTER]



|                          |                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Neon</b><br>XXXXX-XXX | Produktbezeichnung/Artikelnummer                                                                                                                                                                      |
|                          | Maximale Steigung bzw. maximales Gefälle, das mit den Sicherheitsrädern befahren werden kann, hängt von den Einstellungen des Rollstuhls, der Haltung und den physischen Fähigkeiten des Benutzers ab |
|                          | Sitzbreite                                                                                                                                                                                            |
|                          | Tiefe (maximal).                                                                                                                                                                                      |
|                          | Maximale Zuladung.                                                                                                                                                                                    |
|                          | CE-Kennzeichnung.                                                                                                                                                                                     |
|                          | Gebrauchsanleitung                                                                                                                                                                                    |
|                          | Crash-getestet                                                                                                                                                                                        |
| XX.XX.XXXX               | Herstellungsdatum.                                                                                                                                                                                    |
| <b>SN</b> XXXXXXX        | Seriennummer.                                                                                                                                                                                         |

Da wir uns der kontinuierlichen Verbesserung der Konstruktion unserer Rollstühle verschrieben haben, können die technischen Daten etwas von den dargestellten Beispielen abweichen. Bei allen Angaben zu Gewichten/Abmessungen und Leistung handelt es sich um annähernde Werte und sie sind ausschließlich zur Information gedacht. Sunrise Medical ist mit der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte konform



Alle Rollstühle müssen gemäß den Leitlinien des Herstellers benutzt werden.

Sunrise Medical GmbH & Co. KG  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-400  
Fax: +49 (0) 7253/980-111  
www.SunriseMedical.de

## 8.0 Wartung und Pflege

### Wartung:

- Prüfen Sie alle 4 Wochen den Reifendruck. Prüfen Sie alle Reifen auf Abnutzung oder Schäden.
- Prüfen Sie etwa alle 4 Wochen die Bremsen, um sicherzustellen, dass sie korrekt funktionieren und leicht zu bedienen sind.
- Wechseln Sie die Reifen, so wie Sie dies mit gewöhnlichen Fahrradreifen machen würden.
- Alle Gelenke, die für den Gebrauch des Rollstuhls wichtig sind, besitzen selbstsichernde Muttern. prüfen Sie alle drei Monate, ob alle Bolzen fest sitzen (siehe unter Drehmoment). Selbstsichernde Muttern dürfen nur einmal verwendet werden und müssen nach einmaligem Gebrauch ausgewechselt werden.
- Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel, wenn Ihr Rollstuhl schmutzig ist. Zum Reinigen der Sitzbespannung nur Wasser und Seife benutzen.
- Falls der Rollstuhl beim Betrieb nass geworden ist, trocknen Sie ihn bitte anschließend ab.
- Alle 8 Wochen sollten die Schnellverschlussachsen mit etwas Nähmaschinenöl geschmiert werden. Je nach der Häufigkeit und Art der Benutzung empfehlen wir, den Rollstuhl alle 6 Monate vom ausgebildeten Personal des autorisierten Fachhändlers warten zu lassen.



### VORSICHT!

Durch Sand und Meerwasser (oder Salz im Winter) können die Lager der vorderen und hinteren Räder beschädigt werden. Wenn der Rollstuhl in diesen Bedingungen benutzt wurde, reinigen Sie ihn gründlich.

### Hygiene bei Wiedereinsatz:

Im Falle eines Wiedereinsatzes sollte dieser Rollstuhl durch eine sorgfältige Wisch- und Sprühdesinfektion aller Flächen, die potentiell mit dem Benutzer in Kontakt kommen können, hygienisch aufbereitet werden. Wenn eine schnelle Wirkung benötigt ist, muss dafür ein flüssiges Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis für medizinische Produkte und Geräte verwendet werden. Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Herstellers für das Desinfektionsmittel, das Sie benutzen.

Bei Nähten kann eine sichere Desinfektion generell nicht gewährleistet werden. Wir empfehlen daher, Sitz- und Rückenbespannung im Falle einer mikrobiellen Kontamination mit Erregern nach § 6 des Infektionsschutzgesetzes zu entsorgen.

### Verstauung:

Den Rollstuhl bitte trocken lagern bzw. aufbewahren.

## 9.0 Garantie

### Garantie:

Sie haben ein SUNRISE MEDICAL Produkt der Spitzenklasse erstanden. Als Anerkennung dafür gewähren wir Ihnen eine 5-jährige Garantie auf alle Rahmenkomponenten und auf die Kreuzstrebenheit. Wir haften nicht für Schäden, die aufgrund unsachgemäßer und unfachmännischer Montage und/oder Reparaturen, durch Vernachlässigung und Verschleiß oder aufgrund von Änderungen an Rollstuhlkomponenten entstanden sind, die vom Benutzer oder von Dritten vorgenommen wurden. Unter diesen Umständen verfällt die Garantie.

Mit persönlichen Spezifikationen ausgestattete Rollstühle können nicht umgetauscht werden.

## 10.0 Entsorgung / Recycling von Materialien

**HINWEIS:** Wenn Ihnen der Rollstuhl kostenlos zur Verfügung gestellt wurde, gehört er Ihnen evtl. nicht. Wenn er nicht mehr benötigt wird, befolgen Sie die Anweisungen der Organisation, die den Rollstuhl zur Verfügung gestellt hat, um ihn zurückzugeben.

Im Folgenden werden die Materialien beschrieben, die für den Rollstuhl verwendet wurden im Hinblick auf die Entsorgung oder das Recycling des Rollstuhls und dessen Verpackung. Besondere Vorschriften bezüglich der Entsorgung oder dem Recycling können vor Ort gelten und diese müssen bei der Veranlassung der Entsorgung berücksichtigt werden. (Dazu gehören etwa die Reinigung oder Dekontaminierung des Rollstuhls vor der Entsorgung.)

**Aluminium:** Befestigungsteile, Lenkradgabel, Steckachse, Seitenteile, Armlehnen, Rahmen, Fußraste, Schiebegriffe.

**Kunststoff:** Handgriffe, Rohrstopfen, Lenkräder, Fußplatten, Armpolster und 12" Rad/Reifen, Räder, Seitenteile.

**Verpackung:** Plastiktüte aus Polyethylen weich, Karton.

**Polsterung:** Polyestergewebe mit PVC-Beschichtung und schwer entflammbarem Schaumstoff.

Die Entsorgung oder das Recycling sollte über eine Entsorgungsfirma oder eine öffentliche Entsorgungsstelle erfolgen. Sie können Ihren Rollstuhl zur Entsorgung auch an Ihren Fachhändler zurückgeben.



## 11.0 Technische Daten

### Neon mit integrierter Fußraste

Sitzbreiten: 30-50 cm in 2 cm Schritten

Sitztiefen: 30-50 cm in 2 cm Schritten

Sitzhöhen:

| Lenkräder      | Gabel  | Vordere Sitz-<br>höhe in cm | Hintere Sitz-<br>höhe in cm |       |       |
|----------------|--------|-----------------------------|-----------------------------|-------|-------|
|                |        |                             | 22"                         | 24"   | 26"   |
| 3" Vollgummi   | 72 mm  | 43                          | 33-43                       | 43-35 | 43-42 |
|                | 72 mm  | 44                          | 33-44                       | 44-35 | 44-42 |
|                | 72 mm  | 44                          | 33-44                       | 44-35 | 44-42 |
| 4" Vollgummi   | 118 mm | 46                          | 34-45                       | 46-35 | 46-42 |
|                | 118 mm | 47                          | 35-45                       | 47-35 | 47-42 |
|                | 118 mm | 48                          | 36-45                       | 48-36 | 48-42 |
|                | 118 mm | 49                          | 38-45                       | 49-37 | 49-42 |
|                | 118 mm | 50                          | 38-45                       | 50-39 | 49-42 |
|                | 138 mm | 48                          | 36-45                       | 48-36 | 48-42 |
|                | 138 mm | 49                          | 38-45                       | 48-37 | 49-42 |
|                | 138 mm | 50                          | 38-45                       | 48-39 | 49-42 |
|                | 138 mm | 51                          | 39-45                       | 48-39 | 49-42 |
|                | 138 mm | 52                          | 40-45                       | 48-40 | 49-42 |
| 5" Vollgummi   | 118 mm | 49                          | 33-45                       | 48-37 | 49-42 |
|                | 118 mm | 50                          | 38-45                       | 48-39 | 49-42 |
|                | 118 mm | 51                          | 39-45                       | 48-39 | 49-42 |
|                | 138 mm | 50                          | 38-45                       | 48-39 | 49-42 |
|                | 138 mm | 51                          | 39-45                       | 48-39 | 49-42 |
|                | 138 mm | 52                          | 40-45                       | 48-40 | 49-42 |
|                | 138 mm | 53                          | 41-45                       | 48-41 | 49-42 |
| 6" Weichreifen | 118 mm | 51                          | 39-45                       | 48-39 | 49-42 |
|                | 118 mm | 52                          | 40-45                       | 48-40 | 49-42 |
|                | 138 mm | 51                          | 39-45                       | 48-39 | 49-42 |
|                | 138 mm | 52                          | 40-45                       | 48-40 | 49-42 |
|                | 138 mm | 53                          | 41-45                       | 48-41 | 49-42 |
|                | 138 mm | 54                          | 42-45                       | 48-42 | 49-42 |

Gesamtlänge:  
107 cm bei Sitztiefe  
50 cm

Gesamthöhe:  
97 cm bei Rückenhöhe  
45 cm

Gewicht in kg:  
ab 9,9 kg

Maximale Zuladung:  
115 kg bei Sitzbreite  
42 cm, 140 kg bei größerer  
Sitzbreite

### Neon Swing-away Rahmen

Sitzbreiten: 30-42 cm in 2 cm Schritten

Sitztiefen: 34-42 cm in 2 cm Schritten

SITZHÖHE VORNE (cm):

| LENKRADGABEL            | LOCHPOSITION | GRÖSSE DER LENKRÄDER |    |    |         |    |
|-------------------------|--------------|----------------------|----|----|---------|----|
|                         |              | 3"                   | 4" | 5" | 6" Soft | 7" |
| 118                     | 3            | x                    | 44 | x  | x       | x  |
|                         | 2            | 44                   | 45 | 47 | x       | x  |
|                         | 1            | 46                   | 47 | 48 | 48      | x  |
| +Schwarzes Distanzstück | 1            | 47                   | 48 | 49 | 49      | x  |
| 138                     | 3            | x                    | 46 | 47 | 48      | x  |
|                         | 2            | 46                   | 47 | 48 | 50      | 51 |
|                         | 1            | 47                   | 48 | 49 | 51      | 52 |
| +Schwarzes Distanzstück | 1            | 48                   | 49 | 50 | 52      | 53 |
| 174                     | 4            | x                    | x  | 49 | 50      | 52 |
|                         | 3            | x                    | 49 | 50 | 51      | 53 |
|                         | 2            | 47                   | 51 | 52 | 53      | 55 |
|                         | 1            | 48                   | 52 | 53 | 54      | 56 |
| +Schwarzes Distanzstück | 1            | 49                   | 53 | 54 | 55      | 57 |

Maximale Gesamtlänge:  
92 cm

Gesamthöhe:  
98 cm bei Sitztiefe 38cm und  
26" Rädern

Gewicht in kg:  
ab 9,7 kg

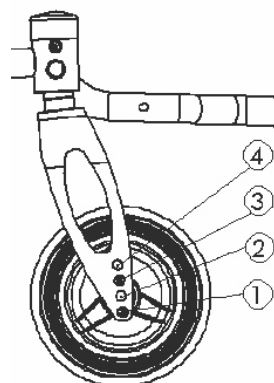
Maximale Zuladung:

Max. Zuladung 115 kg:  
bei SB 42 und ST 42 cm

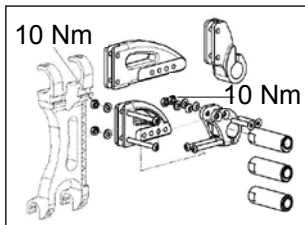
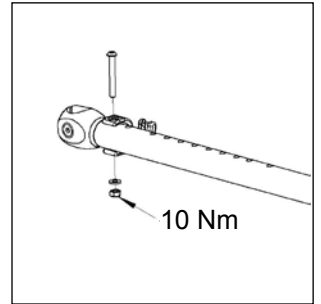
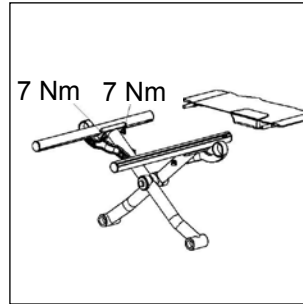
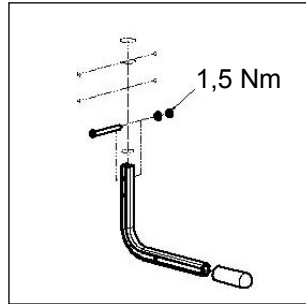
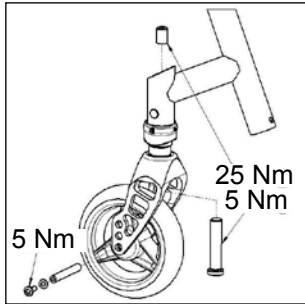
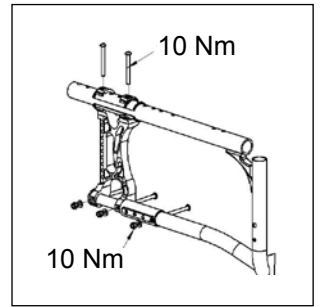
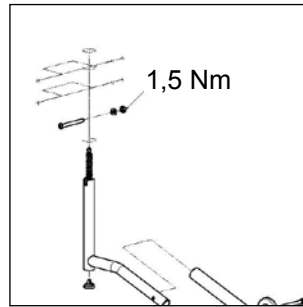
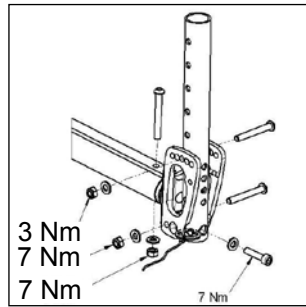
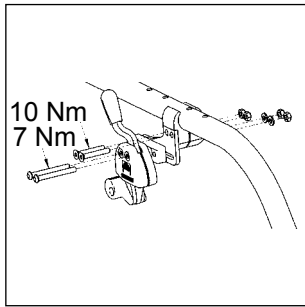
Max. Zuladung 140 kg:  
bei SB 44 und ST 44 cm

HINTERE SITZHÖHEN (cm):

|         | HINTERRADGRÖSSE (cm) |     |     |     |
|---------|----------------------|-----|-----|-----|
|         | 20"                  | 22" | 24" | 26" |
| MINIMAL | 30                   | 32  | 35  | 37  |
| MAXIMAL | 43                   | 45  | 48  | 50  |



## 12.0 Drehmoment



Drehmoment  
Das Drehmoment für die M6 Schrauben beträgt 7 Nm, wenn nicht anders angegeben.

## Avant-propos

Chère cliente, cher client,

Vous avez choisi un produit de SUNRISE MEDICAL de grande qualité. Nous nous en réjouissons. Ce manuel d'utilisation vous fournira de nombreux conseils et suggestions de sorte que votre produit deviendra pour vous un partenaire familier digne de confiance.

Pour Sunrise Medical, **être proche** du client est une priorité : c'est pourquoi nous nous attachons à vous tenir informé de l'évolution de nos produits. Pour être proche du client, il faut aussi apporter une réponse rapide et simple, qu'il s'agisse de pièces de rechange ou d'accessoires ou bien des questions relatives à votre fauteuil.

Notre objectif est que vous soyez satisfait de nos services. Sunrise Medical met donc un point d'honneur à améliorer en permanence ses produits. Des modifications (forme, à la technique, équipement) peuvent par conséquent être apportées à notre gamme de produits. Aucune réclamation ne pourra donc être adressée au sujet des informations et illustrations de ce manuel d'utilisation.

Notre société, SUNRISE MEDICAL, est certifiée ISO 9001, ce qui garantit la qualité de nos produits à tous les stades, du développement jusqu'à la production. Adressez-vous à notre service après-vente SUNRISE MEDICAL, compétent et agréé, pour toute question concernant l'utilisation, la maintenance ou la sécurité de votre fauteuil roulant.



En sa qualité de fabricant, SUNRISE MEDICAL, déclare que les fauteuils sont conformes à la directive 93/42/CEE telle que modifiée par 2007/47/CEE.

S'il n'y a aucun revendeur près de chez vous ou si vous avez des questions, contactez-nous par courrier ou par téléphone à l'adresse suivante :

Sunrise Medical S.A.S  
ZAC de la Vrillonnerie  
17 Rue Mickaël Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
Tel : + 33 (0) 247554400  
Fax : +30 (0) 247554403  
www.sunrisemedical.fr

## Symbole légende



**IMPORTANT :**  
N'UTILISEZ PAS VOTRE FAUTEUIL AVANT  
D'AVOIR PRIS CONNAISSANCE DES  
INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL.



### DANGER !

Messages d'avertissement sur des risques pouvant entraîner un accident grave, voire mortel.



### AVERTISSEMENT !

Messages d'avertissement sur des risques pouvant entraîner des blessures.



### ATTENTION !

Messages d'avertissement sur les risques d'endommagement du matériel.

### REMARQUE :

Informations sur l'utilisation appropriée du matériel.

## Sommaire

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.0 Consignes de sécurité et de conduite</b>              | <b>40</b> |
| <b>2.0 Transportabilité</b> (potences fixes et escamotables) | <b>42</b> |
| <b>3.0 Manipulation</b>                                      | <b>44</b> |
| <b>4.0 Options</b>                                           | <b>44</b> |
| Leviers de basculement                                       | 44        |
| Freins                                                       | 44        |
| Mécanisme de suspension                                      | 45        |
| Palettes                                                     | 45        |
| Repose-pieds et loquet                                       | 46        |
| Appui-tête                                                   | 46        |
| Roue avant                                                   | 46        |
| Hauteur du siège                                             | 47        |
| Extension de l'empattement                                   | 47        |
| Alignement des roues                                         | 47        |
| Dossier                                                      | 47        |
| Accoudoirs                                                   | 48        |
| Protège-vêtements                                            | 48        |
| Poignées de poussée                                          | 49        |
| Instructions pour la ceinture sous-abdominale                | 49        |
| Roulettes anti-bascule                                       | 50        |
| Sangle standard                                              | 50        |
| Porte-canne                                                  | 50        |
| Tablette                                                     | 50        |
| Tendeur de dossier                                           | 51        |
| Roulettes de transit                                         | 51        |
| <b>5.0 Pneus et montage des pneus</b>                        | <b>51</b> |
| <b>6.0 Dépannage</b>                                         | <b>51</b> |
| <b>7.0 Plaque signalétique</b>                               | <b>52</b> |
| <b>8.0 Maintenance et entretien</b>                          | <b>52</b> |
| <b>9.0 Garantie</b>                                          | <b>53</b> |
| <b>10.0 Mise au rebut / Recyclage des matériaux</b>          | <b>53</b> |
| <b>11.0 Caractéristiques techniques</b>                      | <b>54</b> |
| <b>12.0 Couple réel</b>                                      | <b>55</b> |

## Utilisation

Les fauteuils roulants sont exclusivement destinés aux utilisateurs dans l'incapacité de marcher ou à mobilité restreinte et pour leur propre usage à l'intérieur et à l'extérieur.

La charge maximale (à savoir le poids de l'utilisateur et des accessoires éventuellement embarqués) est indiquée sur la plaque signalétique apposée sur le croisillon ou sur la barre de stabilisation, en dessous du siège.

La garantie n'est valable que si le produit est utilisé dans les conditions spécifiées et pour l'usage pour lequel il est prévu.

La durée de vie prévue pour ce fauteuil est de cinq années.

N'utilisez ET n'installez aucun composant tiers sur le fauteuil, à moins qu'ils n'aient été formellement approuvés par Sunrise Medical.

## Champ d'application

De par la diversité des options de montage et sa conception modulaire, ce fauteuil convient pour les personnes dans l'incapacité de marcher ou à mobilité restreinte, suite à :

- Une paralysie
- La perte d'un membre (amputation de la jambe)
- Un problème/la difformité d'un membre
- Des contractures/blessures aux articulations
- Des maladies, telles qu'une insuffisance cardiaque et circulatoire, trouble de l'équilibre ou cachexie, et pour les personnes âgées ayant assez de force dans le haut du corps.

Sélectionner le bon fauteuil nécessite de prendre en compte des éléments tels que la taille de l'utilisateur, son poids, sa constitution physique et psychologique, son âge, son mode de vie et son environnement.

La conception et la construction du fauteuil sont réalisées pour garantir une sécurité maximale. A l'échelle internationale, toutes les exigences applicables en matière de normes de sécurité sont respectées, voire dépassées. Toutefois, l'utilisateur peut se mettre en situation de danger en utilisant son fauteuil de façon incorrecte. Pour votre sécurité, vous devrez impérativement respecter les consignes suivantes. Les altérations ou réglages non professionnels ou erronés augmentent le risque d'accidents. En tant qu'utilisateur de fauteuil roulant, vous participez à la circulation publique, sur routes ou trottoirs. Vous êtes par conséquent tenu de respecter le code de la route. Lors de votre première utilisation du fauteuil, roulez prudemment. Familiarisez-vous avec l'utilisation de votre nouveau fauteuil roulant.

Avant chaque utilisation de votre fauteuil, contrôlez impérativement :

- Les axes à déverrouillage rapide des roues arrière
- Les bandes velcro de l'assise et du dossier
- Les pneus, la pression et les freins.

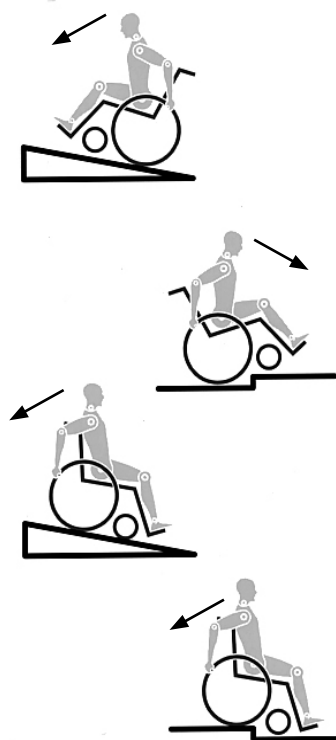
Avant de modifier un quelconque réglage, il est important de lire le paragraphe correspondant de présent manuel d'utilisation.

Des nids de poule ou un sol irrégulier peuvent faire basculer le fauteuil roulant lors de la montée ou de la descente des pentes. Si une marche ou une montée est abordée de face, le corps doit être incliné en avant.

### DANGER !

- Ne dépassez JAMAIS la charge maximale de 125 kg combinée entre l'utilisateur et tout autre accessoire éventuellement embarqué. Toute charge supérieure pourrait endommager le fauteuil ou vous faire basculer, perdre le contrôle et entraîner de graves blessures pour vous et toute autre personne.
- Dans la pénombre, portez des vêtements clairs ou réfléchissants de sorte à être vu par les autres usagers de la route. Veillez à ce que les réflecteurs latéraux et arrière du fauteuil restent bien visibles. Il est également recommandé d'installer une lumière.
- Pour éviter les chutes et situations dangereuses, il est recommandé de vous entraîner et de vous familiariser avec votre nouveau fauteuil sur une surface plane offrant une bonne visibilité.
- Pour monter et descendre du fauteuil, ne prenez pas appui sur les repose-pied. Il convient au contraire de les rabattre et de les pivoter vers l'extérieur le plus possible. Placez-vous toujours le plus près possible de l'endroit où vous voulez vous asseoir.
- Utilisez toujours votre fauteuil de manière adéquate. Evitez par exemple de franchir des obstacles sans avoir préalablement ralenti (marche, bord de trottoir).
- Les freins d'immobilisation ne servent pas à ralentir le fauteuil. Ils empêchent votre fauteuil d'avancer involontairement. Quand vous vous tenez sur un terrain accidenté, utilisez impérativement vos freins d'immobilisation. Pensez toujours à actionner les deux freins simultanément, autrement votre fauteuil pourrait basculer.
- Changer le centre de gravité peut avoir un impact sur le comportement du fauteuil dont vous devez être conscient. Il est recommandé de vous entraîner, par exemple en pente ou lors du franchissement d'obstacles. Familiarisez-vous avec les différents comportements en présence d'un accompagnateur.

Fig.1.0



- Avec des réglages extrêmes (comme les roues arrière en position la plus avancée possible) et une posture inadéquate, le fauteuil risque de basculer, même sur une surface plane.
- Lorsque vous franchissez des côtes et des marches, penchez votre corps plus en avant.
- Lorsque vous descendez des côtes et des marches, penchez votre corps plus en arrière. Ne tentez jamais de monter ou de descendre une pente en diagonal.
- Evitez d'utiliser les escalators. En cas de chute, vous pourriez vous blesser gravement.
- N'utilisez pas le fauteuil sur des pentes de plus de 10° d'inclinaison. Le degré d'inclinaison maximum des pentes dépend de la configuration du fauteuil, des capacités de l'utilisateur et du style de conduite. Les capacités de l'utilisateur et son style de conduite ne pouvant être prédéfinis, le degré d'inclinaison maximum des pentes ne peut être déterminé. Il revient donc à l'utilisateur, assisté de son accompagnateur, de déterminer l'inclinaison maximale afin d'éviter tout risque de basculement. Il est vivement recommandé d'installer des roulettes anti-basculer pour les utilisateurs inexpérimentés.
- Des nids de poule ou un sol irrégulier peuvent faire basculer le fauteuil roulant lors de la montée ou de la descente des pentes.
- N'utilisez pas le fauteuil sur des terrains boueux ou verglacés. N'utilisez pas le fauteuil dans des zones interdites aux piétons.
- Pour éviter de vous blesser aux mains, ne placez pas vos doigts entre les rayons ou entre la roue arrière et le frein de la roue lorsque le fauteuil est en déplacement.
- Si vous utilisez une main courante métallique et freinez dans une longue pente ou pour réduire votre allure, le frottement peut chauffer la main courante et vous brûler les doigts.
- Ne montez et descendez les escaliers que si vous êtes accompagné. Des équipements à cet effet sont

à votre disposition, comme les rampes d'accès et les ascenseurs. Utilisez-les. En l'absence de tels équipements, deux personnes sont nécessaires pour faire basculer le fauteuil et lui faire franchir les marches une à une en le poussant, et non pas en le soulevant. Il est déconseillé de procéder à de telles manœuvres dans les escaliers avec des utilisateurs de plus de 100 kg.

- En général, en présence de roulettes anti-bascule, il convient de les régler de sorte qu'elles ne puissent heurter les marches, car cela pourrait entraîner une grave chute. Remplacez ensuite les roulettes anti-bascule à leur position normale.
- L'accompagnateur doit toujours tenir le fauteuil par les parties fixes et non pas par les parties amovibles, comme le repose-pied ou la protection latérale.
- Lors de l'utilisation d'une rampe d'accès, pensez à positionner les roulettes anti-bascule (le cas échéant) en dehors de la zone à risque.
- Immobilisez toujours votre fauteuil à l'aide des freins lorsqu'il se trouve sur les surfaces accidentées ou lorsque vous montez dessus ou en descendez.
- Dans la mesure du possible, au cours d'un déplacement à bord d'un véhicule pour personnes handicapées, il est conseillé aux occupants de s'asseoir sur les sièges et d'utiliser le système de retenue approprié. C'est le seul moyen d'assurer une protection optimale aux occupants en cas d'accident. Si vous utilisez des éléments de sécurité proposés par SUNRISE MEDICAL et un système de sécurité spécifique, les fauteuils légers peuvent servir de siège pour le déplacement à bord d'un véhicule spécialement adapté. (Voir le chapitre sur "Transport").
- Selon le diamètre et le réglage des roues avant, ainsi que le centre de gravité du fauteuil, les roues avant peuvent se mettre à vibrer à mesure que la vitesse du fauteuil augmente. Les roues avant risquent alors de se bloquer et le fauteuil de basculer. Il est donc essentiel de régler correctement les roues avant (voir le chapitre "Roues avant"). Ne descendez pas une pente sans frein et déplacez-vous lentement. Il est recommandé aux utilisateurs inexpérimentés d'utiliser des roulettes anti-bascule.
- Les roulettes anti-bascule empêchent le fauteuil de basculer accidentellement vers l'arrière. En aucun cas, elles ne doivent remplacer les roulettes de transit et servir au transport d'une personne dans un fauteuil dont les roues arrière auraient été retirées.
- Si vous souhaitez atteindre un objet (placé devant, derrière ou latéralement par rapport au fauteuil), évitez de trop vous pencher afin de ne pas modifier le centre de gravité et risquer de faire basculer le fauteuil. La présence d'une charge supplémentaire (sac à dos ou objets similaires) sur les montants arrière du dossier peut avoir un impact sur la stabilité de votre fauteuil (surtout si le dossier est incliné en arrière) et peut faire basculer le fauteuil en arrière et entraîner des blessures.
- Pour les personnes amputées d'un ou des membres inférieurs, il est impératif d'utiliser les roulettes anti-bascule.

- Avant d'utiliser votre fauteuil, vérifiez la pression des pneus. Pour les roues arrière, la pression doit être au moins de 3,5 bars (350 kPa). La pression maximale est indiquée sur la jante des pneus. Le frein à manette à hauteur du genou ne fonctionne que si la pression des pneus est suffisante et si le réglage est correct (voir le chapitre sur les "Freins").
- Si les toiles du dossier et du siège sont abîmées, remplacez-les immédiatement.
- Soyez très vigilants avec les risques d'incendie, surtout avec les cigarettes allumées. Les toiles du dossier et du siège peuvent prendre feu.
- Si le fauteuil est exposé au soleil pendant une période prolongée, certaines parties du fauteuil (par ex. le châssis, les repose-jambes, les freins et le protège-vêtement) peuvent chauffer (>41°C).
- Vérifiez que les axes à déverrouillage rapide des roues arrière sont bien réglés et verrouillés. Si le bouton de l'axe à déverrouillage rapide n'est pas enfoncé, vous ne pouvez pas enlever la roue arrière.

#### REMARQUE :

- L'efficacité du frein à manette au genou et des caractéristiques de conduite générales dépend de la pression des pneus. Le fauteuil sera considérablement plus léger et plus facile à manœuvrer si les pneus des roues arrière sont correctement gonflés et ont la même pression.
- Vérifiez la sculpture des pneus. N'oubliez pas que lorsque vous vous déplacez au milieu de la circulation, vous devez respecter toutes les réglementations relatives au code de la route.
- Faites attention de ne pas vous pincer les doigts lorsque vous procédez à des réglages du fauteuil.
- Il est possible que les produits illustrés et décrits dans le présent manuel ne soient pas complètement identiques au modèle que vous avez acheté. Toutefois, toutes les instructions fournies dans le présent manuel sont valables pour votre matériel, malgré les éventuelles différences minimales.

Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les poids, mesures et autres données techniques indiquées dans le présent manuel. Tous les chiffres, dimensions et capacités indiqués dans ce manuel sont approximatifs et ne constituent pas des caractéristiques.

Nous, la société SUNRISE, sommes certifiés ISO 9001, ce qui garantit la qualité de nos produits à tous les stades, du développement jusqu'à la production. Conformément aux directives de l'Union européenne, nos produits satisfont aux normes nationales et internationales en vigueur. Les accessoires et le matériel en option sont disponibles moyennant une rémunération supplémentaire.

## 2.0 Transportabilité (potences fixes et escamotables)

### DANGER !

Il y a risque de blessures sérieuses ou de mort si ce conseil n'est pas respecté.

Transport de votre fauteuil roulant dans un véhicule :

Un fauteuil roulant arrimé dans un véhicule n'assurera pas le même niveau de sécurité que les sièges du véhicule. Il est toujours recommandé que l'utilisateur soit transféré au siège du véhicule. Sunrise Medical reconnaît qu'il n'est pas toujours facile de transférer l'utilisateur et dans une telle situation où l'utilisateur doit être transporté tout en étant dans son fauteuil roulant, il convient de suivre les recommandations suivantes :

1. Faites vous confirmer que le véhicule est correctement équipé pour transporter un passager dans un fauteuil roulant, et assurez-vous que la méthode d'accès/de sortie est convenable pour votre type de fauteuil roulant. Le sol du véhicule doit être suffisamment résistant pour supporter le poids de l'utilisateur avec celui du fauteuil roulant et de ses accessoires.

2. Suffisamment d'espace doit être disponible autour du fauteuil afin d'avoir un accès facile pour attacher, serrer et détacher le fauteuil roulant et le dispositif de retenue de l'occupant et les ceintures de sécurité.

3. Le fauteuil doit être placé dans le sens de la marche et être ancré par les points d'arrimage et le système de retenue et de fixation (conforme à la norme ISO 10542 ou SAE J2249) conformément aux instructions du fabricant du système de retenue.

4. L'utilisation du fauteuil à bord d'un véhicule motorisé dans une position autre que celle préconisée n'a pas fait l'objet de tests, ainsi le positionnement latéral du fauteuil ne doit être envisagé en aucun cas (Fig. A).

5. Le fauteuil doit être sécurisé par un système d'arrimage conforme à ISO 10542 ou SAE J2249 avec sangles avant non réglables et sangles arrière réglables, qui utilise typiquement des mousquetons/crochet en S et des boucles à ardillons. Ces dispositifs de retenue comprennent généralement 4 sangles individuelles qui sont attachées de chaque côté du fauteuil roulant.

6. Ce système d'arrimage doit être fixé au châssis principal du fauteuil roulant comme indiqué dans le schéma sur la page suivante, et non pas à tout points d'attache ou accessoires, ex. pas autour des rayons des roues, freins ou repose-pied.

7. Le système de fixation doit être attaché le plus possible à un angle de 45° et tendu conformément aux indications du fabricant.

8. Ne modifiez et ne remplacez pas les points d'ancrage du fauteuil, ni les composants structurels sans avoir préalablement demandé l'avis du fabricant, à défaut de quoi le fauteuil Sunrise Medical ne sera pas conforme pour le transport à bord d'un véhicule motorisé.

9. Les deux ceintures de retenue au niveau du bassin et du torse supérieur doivent être utilisées pour retenir le passager afin de réduire la possibilité de choc de la tête ou du torse avec les composants du véhicule et de risques graves de blessures à l'utilisateur et tout autre occupant du véhicule. (Fig. B) La ceinture de retenue du torse supérieur doit être montée au pilier "B" du véhicule - ne pas respecter ceci augmente le risque de blessures abdominales graves à l'utilisateur.

10. Un soutien de tête adéquate pour le transport (voir étiquette de l'appui-tête) doit être installé et doit être dans la position souhaitée à tout moment pendant le transport.

11. Les systèmes de maintien posturaux (sangles sous-abdominales, ceintures sous-abdominales) ne doivent pas servir de système de retenue dans un véhicule en déplacement, à moins qu'ils ne soient conformes à la norme ISO 7176-19:2001 ou SAE J2249, ce qui doit être spécifiquement indiqué sur l'étiquette.

12. La sécurité de l'utilisateur pendant son transport dépend de la vigilance de la personne sécurisant le système d'arrimage et cette personne devrait avoir reçu des instructions appropriées et/ou une formation sur leur utilisation.

13. Dans la mesure du possible, retirez du fauteuil et rangez tous les accessoires et équipements auxiliaires, comme par exemple :  
Les cannes, les coussins amovibles et les tablettes.

14. Vous ne devez pas utiliser les repose-jambes en position élevée quand le fauteuil roulant et l'utilisateur sont transportés à bord d'un véhicule et quand le fauteuil roulant est retenu par des dispositifs d'arrimage pour le transport de fauteuils roulants et de son passager.

15. Les dossiers inclinables doivent être remis en position verticale.

16. Les freins manuels du fauteuil doivent impérativement être enclenchés.

17. Les dispositifs de retenue doivent être montés au pilier "B" du véhicule et ne doivent pas être retenus par des composants du fauteuil roulant tel les accoudoirs ou les roues.

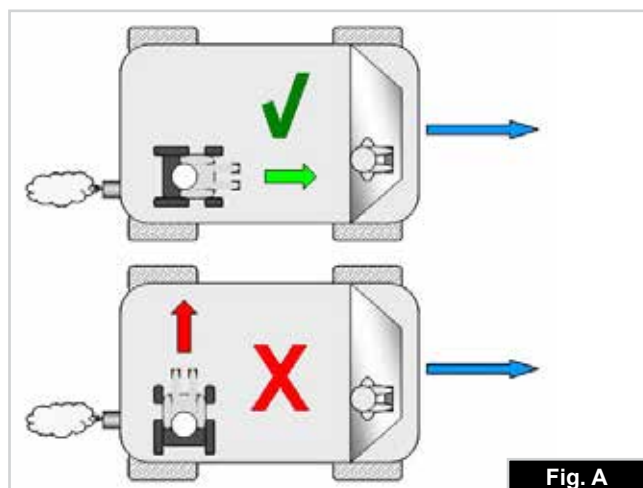


Fig. A

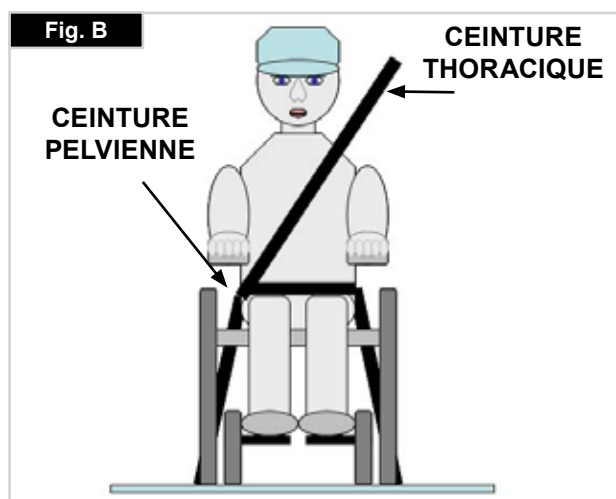


Fig. B

## Transportabilité Suite

### Instructions pour le système de retenue de l'occupant :

1. La ceinture de retenue du bassin doit être fixée en position basse à travers le bassin de façon à ce que l'angle de la ceinture du bassin soit dans la zone de préférence entre 30 et 75 degrés par rapport à l'horizontal.  
Un plus grand angle au sein de la zone de préférence est recommandé c'est-à-dire plus proche de 75°, mais sans jamais cependant dépasser cette limite. (Fig. C)
2. La ceinture thoracique doit passer par-dessus l'épaule et en travers de la poitrine, comme illustré aux Fig. D et E. Les ceintures de retenue doivent être serrées le plus possible, tout en respectant le confort de l'utilisateur. La sangle de la ceinture de sécurité ne doit pas être entortillée pendant son utilisation.  
La ceinture thoracique doit passer par-dessus l'épaule et en travers de l'épaule, comme illustré aux Fig. D et E.
3. Les points de retenue au fauteuil sont le côté interne avant du châssis juste au-dessus de la roue avant et l'arrière du châssis. Les sangles sont fixées autour des flancs de châssis, à l'intersection des tubes de châssis horizontaux et verticaux. (Voir Fig. G - K)
4. Le symbole d'arrimage (Fig. F) sur le châssis du fauteuil roulant indique la position des sangles de retenue du fauteuil roulant. Les sangles sont ensuite tendues après que les sangles avant ont été fixées pour sécuriser le fauteuil roulant.

Transportabilité – positionnement du dispositif d'arrimage sur le fauteuil roulant

Le fauteuil est sécurisé avec le dispositif d'arrimage avant et arrière du fauteuil roulant, potences escamotables, (Fig. G).

Emplacement du dispositif arrière d'arrimage du fauteuil roulant, tous Neon (Fig. H).

Emplacement du dispositif avant d'arrimage du fauteuil roulant, potences escamotables, (Fig. I).

Emplacement de l'étiquette arrière d'arrimage, tous Neon (Fig. J).

Emplacement de l'étiquette avant d'arrimage, potences escamotables, (Fig. K).

Emplacement de l'étiquette avant d'arrimage, potences fixes, (Fig. L).

Fig. C

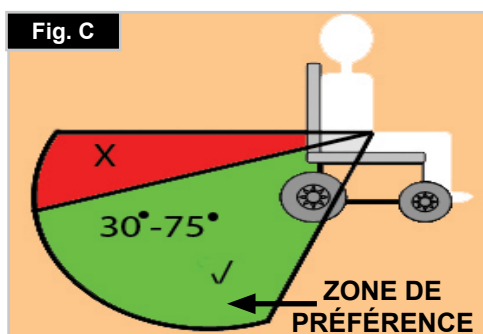


Fig. F



Fig. I



Fig. J

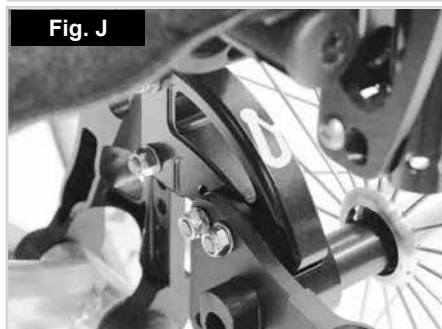


Fig. D

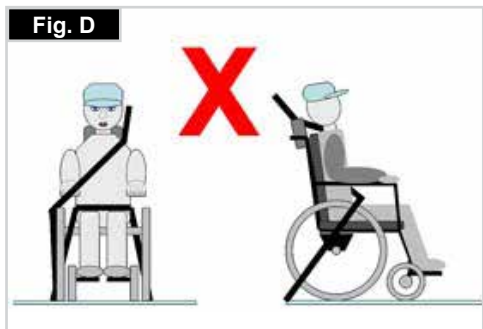


Fig. G

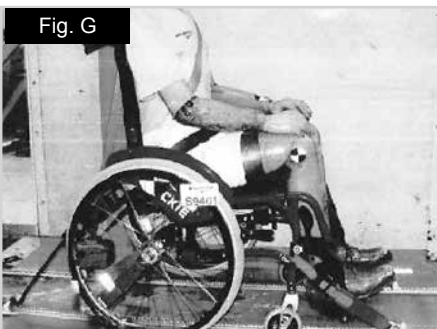


Fig. K



Fig. E

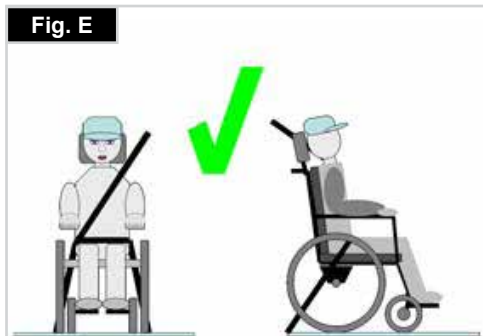


Fig. H

Fig. L



## 3.0 Manipulation

### Pliage du fauteuil,

Commencez par retirer le coussin du fauteuil, puis relevez la palette des repose-pieds ou les repose-pieds individuels. Attrapez la toile du siège par en dessous en plaçant vos doigts au centre et tirez vers le haut. Le fauteuil se plie alors. Pour gagner un maximum de place, afin par exemple de ranger le fauteuil dans le coffre de la voiture, vous pouvez enlever les repose-pieds (selon modèle). Ouvrez le verrou et rabattez le repose-pieds latéralement. Il suffit ensuite de sortir le repose-pieds de son tube de logement. (Fig. 3.1)

Fig. 3.1



Fig. 3.2



### Dépliage du fauteuil,

Avant de déplier le fauteuil, libérez la patte de fermeture. Appuyez sur les tubes de siège (voir figure). Le fauteuil se déplie alors. Enfoncez les tubes du siège jusqu'à ce qu'ils soient complètement déployés. Cette opération est facilitée en inclinant légèrement le fauteuil. Cela permet de libérer l'une des roues arrière et de déplier le fauteuil sans effort. (Fig. 3.2)

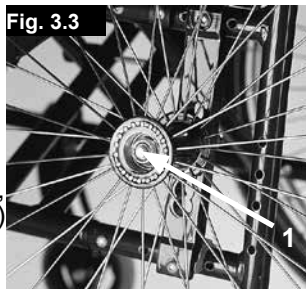
### ⚠ AVERTISSEMENT !

Ne vous pincez pas les doigts.

### Axes à déverrouillage rapide des roues arrière, (Fig. 3.3)

Les roues arrière doivent être munies d'axe à déverrouillage rapide. Les roues peuvent être démontées ou montées sans outils. Pour démonter les roues, pressez sur le bouton d'arrêt (1) et retirez la roue arrière.

Fig. 3.3



### ⚠ ATTENTION !

Lors du montage, appuyez sur le bouton de l'axe à déverrouillage rapide et insérez l'axe dans le canon, tout en conservant le bouton pressé. Relâchez le bouton et la roue est bloquée. Le bouton d'arrêt doit revenir dans sa position de départ.

## 4.0 Options

### Leviers de basculement

Les tubes d'appui permettent aux accompagnateurs d'incliner le fauteuil pour franchir un obstacle. Placez votre pied sur le tube d'appui pour faire franchir au fauteuil un trottoir ou une marche, par exemple, (Fig. 4.1).

Fig. 4.1



## Freins

### Freins

Le fauteuil est équipé de deux freins d'immobilisation. Les freins agissent directement sur les pneus. Pour immobiliser votre fauteuil, abaissez les deux leviers de freinage jusqu'à la butée avant. Tirez le levier de freinage en arrière pour le relâcher. (Fig. 4.2 - 4.3).

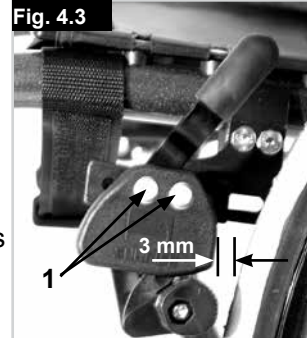
Fig. 4.2



L'effet de freinage diminue quand :

- Les sculptures du pneu sont usées
- La pression des pneus est insuffisante
- Les pneus sont humides
- Le frein est mal réglé.

Fig. 4.3



Les freins d'immobilisation ne sont pas destinés à être utilisés comme des freins de service. N'actionnez pas les freins en marche. Freinez toujours à l'aide des mains courantes.

Vérifiez que l'écart entre les pneus et les freins d'immobilisation est conforme aux valeurs spécifiées (Fig. 4.2 - 4.3). Pour effectuer le réglage, desserrez la vis (1) et réglez la valeur souhaitée. Resserrez de nouveau la vis (Voir la page couples de serrage)

### ⚠ ATTENTION !

Vérifiez le réglage des freins après chaque modification de la position de la roue arrière et refaites votre réglage, si nécessaire.

### Rallonge du levier de frein

La rallonge du levier de frein d'immobilisation est amovible ou repliable. La rallonge vous permet de déployer moins d'efforts pour actionner les freins. (Fig. 4.4).

Fig. 4.4



### ⚠ ATTENTION !

Plus les freins seront montés près de la roue, plus l'effort à fournir pour les actionner sera grand. Cela pourrait casser la rallonge du levier de frein.

Veillez à ne pas prendre appui sur la rallonge du levier lorsque vous montez ou descendez du fauteuil, car vous risqueriez de la casser ! Veillez à ne pas prendre appui sur la rallonge du levier lorsque vous montez ou descendez du fauteuil, car vous risqueriez de la casser !

## Freins

### Freins à tambour

Les freins à tambour permettent à l'accompagnateur de freiner en toute sécurité et de manière aisée. Ils peuvent être également montés avec un levier de verrouillage (1) pour éviter qu'ils ne se desserrent accidentellement. Le levier doit s'enclencher de manière audible. Le gonflage des pneus n'a aucune incidence que les freins à tambour. Le fauteuil est immobilisé si les freins à tambour sont enclenchés, (Fig. 4.5).



### ⚠ ATTENTION !

Seuls les revendeurs agréés sont habilités à régler les freins à tambour.

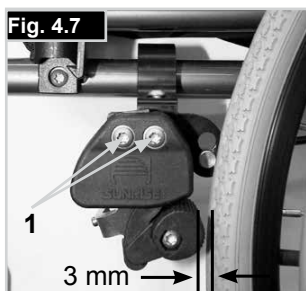
### Freins unilatéraux

Votre fauteuil est doté de deux freins d'immobilisation, chacun placé de part et d'autre et pouvant fonctionner d'un côté comme de l'autre. Les freins agissent directement sur les pneus. Pour les actionner, baissez le levier de frein vers l'avant jusqu'à la butée. Pour relâcher les freins, relevez le levier dans sa position originale.



La puissance de retenue ne sera pas aussi efficace si :

- Les sculptures du pneu sont usées
- La pression des pneus est insuffisante
- Les pneus sont humides
- Le frein est mal réglé.



Les freins d'immobilisation ne sont pas destinés à être utilisés comme des freins de service. N'actionnez pas les freins en marche. Freinez toujours à l'aide des mains courantes. Vérifiez que l'écart entre les pneus et les freins d'immobilisation est conforme aux valeurs spécifiées. Pour régler, dévissez la vis et réglez le bon intervalle.

Resserrez la vis., Fig. 4.6 - 4.7 (Voir la page sur les couples de serrage).

### ⚠ ATTENTION !

Vérifiez le réglage des freins après chaque modification de la position de la roue arrière et refaites votre réglage, si nécessaire.

Plus les freins seront montés près de la roue, plus l'effort à fournir pour les actionner sera grand. Cela pourrait casser la rallonge du levier de frein ! Veillez à ne pas prendre appui sur la rallonge du levier lorsque vous montez ou descendez du fauteuil, car vous risqueriez de la casser ! Veillez à ne pas prendre appui sur la rallonge du levier lorsque vous montez ou descendez du fauteuil, car vous risqueriez de la casser !

## Mécanisme de suspension

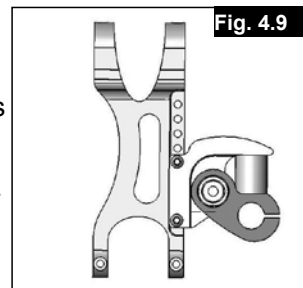
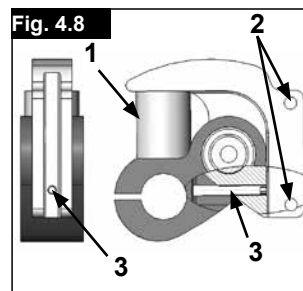
### Mécanisme de suspension

(Fig. 4.8 - 4.9)

Le mécanisme de suspension repose sur des butées (1). Sunrise Medical dispose d'une vaste gamme de tampons adaptés au poids de l'utilisateur.

Pour remplacer le tampon, dévissez les deux vis (2). Retirez le système de suspension entier de la plaque de calage et enlevez la vis de réglage interne (3). Tournez les balanciers (3) vers le bas pour faciliter le retrait des butées (1) des trous inférieur et supérieur.

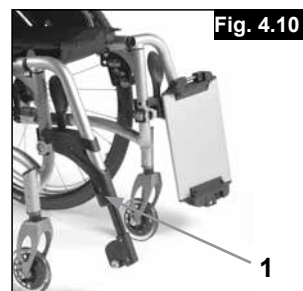
Suivez la procédure inverse pour placer de nouveaux manchons. Assurez-vous que les butées sont bien placées dans les trous inférieur et supérieur.



## Palettes

### Palette

Il existe plusieurs types de repose-pied. Ces repose-pieds se rabattent pour monter et descendre plus facilement du fauteuil.



### Longueur de la jambe inférieure

En enlevant les vis de réglage (1), vous pouvez régler la longueur de jambe inférieure. Dévissez la vis de réglage, puis réglez le repose-pied à la hauteur désirée sur le montant. Revissez les vis de réglage (Voir la section sur la force de torsion).

Vérifiez que le joint en plastique est bien positionné sous la vis de réglage.

Veillez à toujours conserver un écart minimum de 2,5 cm avec le sol.

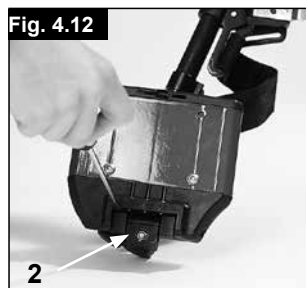
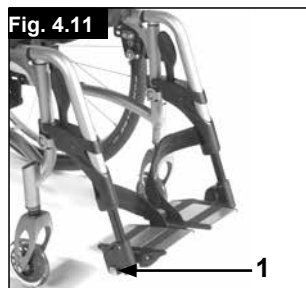
Attention :  
Ne prenez jamais appui sur le repose-pied pour monter ou descendre du fauteuil.

## Palettes

### Palettes séparées et monobloc

Les palettes peuvent se rabattre pour vous permettre de monter ou de descendre de votre fauteuil plus facilement.

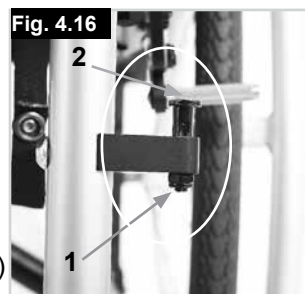
Elles s'inclinent également en six angles différents par rapport à une surface plane. Resserrez bien la vis (1) située sur l'extérieur. En enlevant les attaches (2), il devient possible de régler les palettes en trois positions différentes, vers l'avant comme vers l'arrière. Pour modifier la position horizontale de la palette, dévissez la vis de réglage (3). Pour cela, la palette devra être rabattue vers le haut. Lorsque vous avez terminé, n'oubliez pas de bien revisser toutes les vis (Voir la section sur la force de torsion). Il faut toujours conserver un intervalle minimum de 2,5 centimètres entre les repose-pieds et le sol. (Fig. 4.11 - 4.12 - 4.13).



### Potences de type Quickie

Les potences Quickie permettent une performance accrue et offrent la possibilité de régler le jeu :

Desserrez l'écrou (1) pour permettre à la goupille asymétrique (2) de pivoter librement. Placez la goupille (2) de sorte que la potence ait un minimum de jeu, puis resserrez l'écrou (1), Fig. 4.16) (Référez-vous à la section sur les couples de serrage).



**Repose-pieds rabattables** (standard ou à longueur réglable) :

#### Pour relever :

Tirez les repose-pieds vers le haut et réglez-le à la hauteur désirée. Vous les entendrez s'enclencher.

#### Pour abaisser :

Levez vos jambes et appuyez sur le levier de déverrouillage pour déverrouiller les repose-pieds. Vous pouvez maintenant abaisser vos repose-pieds. Dès que vous relâchez le levier, vous entendrez les repose-pied s'enclencher, (Fig. 4.17).



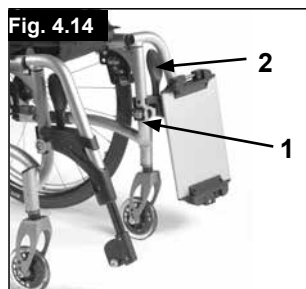
### ⚠ AVERTISSEMENT !

- Pendant que vous relevez ou abaissez les repose-pieds, veillez à ne pas vous prendre les doigts dans le mécanisme de réglage situé entre le châssis et les pièces mobiles du repose-pieds.
- Ne jamais soulever ou porter un fauteuil en l'attrapant par les repose-pieds.

## Repose-pieds et loquet

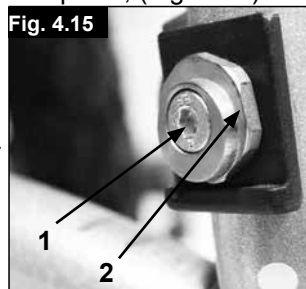
### Repose-pieds et loquet

Installez votre repose-pieds en l'insérant tandis que les supports de pieds sont dirigés vers l'extérieur. Puis faites-le pivoter vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il s'enclenche. (1). Pour enlever le repose-pieds, appuyez sur le loquet (2), basculez le repose-pieds vers l'intérieur et retirez-le. Assurez-vous que le repose-pied est bien en place, (Fig. 4.14).



### ⚠ AVERTISSEMENT !

Ne jamais soulever ou porter le fauteuil quand un utilisateur assis dedans, en l'attrapant par les repose-pieds.



### Potences de type Sopur

(Fig. 4.14 - 4.15)

Les potences de type Sopur permettent d'améliorer la performance et de régler le jeu :

Le réglage des repose-pieds se fait sans effort au moyen d'un écrou hexagonal excentrique. Pour effectuer le réglage, suivez la procédure ci-dessous : desserrez la vis (1). Réglez l'écrou hexagonal excentrique (2). Vérifier que le mécanisme de verrouillage s'enclenche et se dés-enclenche correctement. Revisser la vis fermement pendant que vous maintenez l'écrou hexagonal excentrique à l'aide d'une clé, Fig. 4.15. (Référez-vous à la section sur le couple de serrage)

## Appui-tête

### Appui-tête

Vous pouvez régler la hauteur de l'appui-tête et l'incliner vers l'avant ou l'arrière. Pour cela, desserrez la vis (1 ou 2), placez l'appui-tête à la position souhaitée et revissez la vis, Fig. 4.18). (Voir la page sur les couples de serrage).



## Roue avant

### Réglage des roues avant

Comptez les dents visibles des deux côtés pour vérifier que les deux fourches sont bien parallèles.

Une fois la fourche des roues avant ajustée, les dents garantissent stabilité au fauteuil, permettant un réglage de 16° obtenu par incréments de 2°.

Vérifiez l'angle droit en prenant repère sur le côté plat.

Le modèle breveté permet de faire pivoter la fourche de manière à la régler perpendiculairement au sol en cas d'inclinaison de l'assise, (Fig. 4.19 - 4.20).

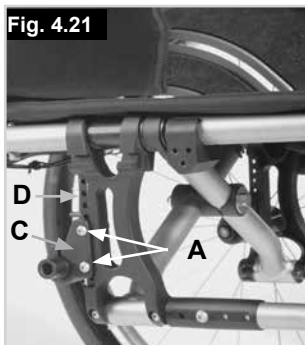


## Hauteur du siège

### Réglage de la hauteur du siège

Pour régler la hauteur d'assise à l'arrière, desserrez et retirez les 4 vis Torx (A) (2 de chaque côté), puis retirez la rondelle (B), (à l'intérieur de la plaque d'axe (D), non illustré dans la figure) qui fixe le collier (C) des tubes du carrossage aux plaques d'axe (D). Réglez les deux colliers des tubes du carrossage (C) à la hauteur souhaitée, puis remplacez les 4 vis Torx. Avant de resserrer les vis, suivez la procédure d'alignement des roues. Serrez les vis à 10 Nm, (Fig. 4.21).

Fig. 4.21



**REMARQUE :** Il peut être nécessaire de régler l'inclinaison des roues avant pendant le réglage de la hauteur d'assise à l'arrière.

### Réglage du centre de gravité du siège.

Dévissez les deux vis (1) (2 de chaque côté) et réglez l'adaptateur en fonction de vos besoins. Veillez à toujours appliquer les mêmes réglages des deux côtés. Serrez les vis à 10 Nm, (Fig. 4.22).

Fig. 4.22



### ⚠ DANGER !

Pensez à régler les freins en fonction des modifications apportées.

### Réglage du centre de gravité du siège pour les fauteuils dotés de plaques de calage moyennes et longues.

Dévissez les deux vis (3) (2 de chaque côté) et pour le NEON doté de repose-pieds rabattables, dévissez également la vis (4). Réglez la plaque perforée à l'emplacement de votre choix. Veillez à toujours appliquer les mêmes réglages des deux côtés. Réinsérez les vis et resserrez-les à 7 Nm. Dévissez ensuite les vis (5) placées sous le tube du siège et remplacez le tube à l'emplacement de votre choix. Resserrez les vis à 7 Nm, (Fig. 4.23 - 4.24 - 4.25).

Fig. 4.23

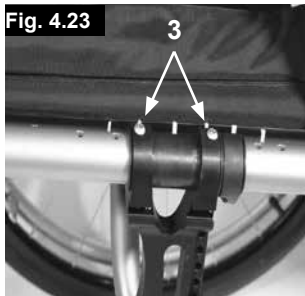


Fig. 4.24

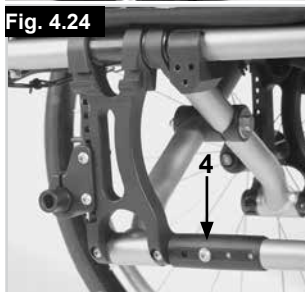
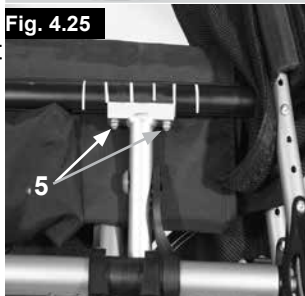


Fig. 4.25



### ⚠ ATTENTION !

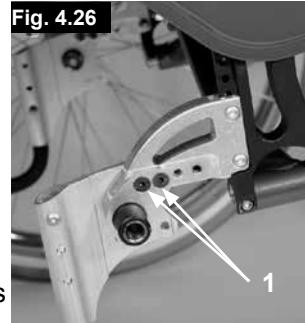
Les marques sur le tube droit et gauche doivent être au même endroit à l'arrière.

## Extension de l'empattement

### Extension de l'empattement pour personnes amputées

Grâce à l'adaptateur d'axe pour personnes amputées, il est possible d'étendre l'empattement de 10,5 cm. Pour connaître la procédure, reportez-vous à la section "Réglage du centre de gravité du siège". Après avoir procédé à vos réglages, vérifiez toujours d'avoir bien revissé toutes les vis, (1, Fig. 4.26)-(Référez-vous à la section sur le couple de serrage).

Fig. 4.26



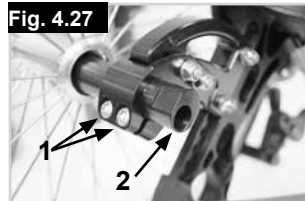
### ⚠ DANGER !

Pensez à régler les freins d'immobilisation en fonction des modifications apportées.

## Alignement des roues

### Réglage de l'alignement des roues

Fig. 4.27



**ATTENTION :** Pour obtenir un déplacement optimal du fauteuil, les roues arrière doivent être parfaitement bien réglées. L'alignement des roues doit être correctement réglé. Pour cela, mesurez les deux roues afin de vérifier qu'elles sont parallèles. La différence entre les deux mesures ne doit pas dépasser 5 mm. Pour ajuster les roues de sorte qu'elles soient bien parallèles, dévissez les vis (1) et tournez l'adaptateur (2). Après avoir procédé à vos réglages, vérifiez toujours d'avoir bien revissé toutes les vis, Fig. 4.27, (Référez-vous à la section sur le couple de serrage).

### ⚠ DANGER !

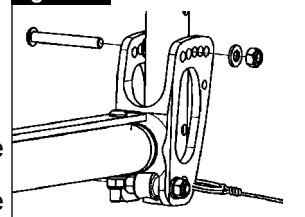
Soyez extrêmement vigilant lorsque vous réglez le centre de gravité pour éviter que le fauteuil ne bascule.

## Dossier

### Réglage de l'inclinaison du dossier rabattable :

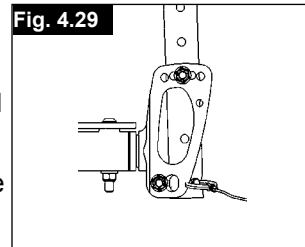
1. Dévissez les vis supérieures et desserrez les vis de connexion (Fig. 4.28).

Fig. 4.28



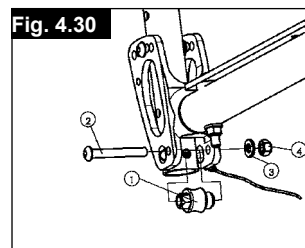
2. L'orifice du tube arrière doit être aligné avec l'orifice de l'organe de connexion correspondant à l'angle d'inclinaison souhaité pour le dossier (Fig. 4.29).

Fig. 4.29



3. Insérez la vis de connexion avec son écrou et sa rondelle, puis serrez à la main de sorte qu'il n'y ait plus de jeu latéral entre les composants. Vous devez cependant pouvoir rabattre le tube du dossier sans forcer.

Fig. 4.30



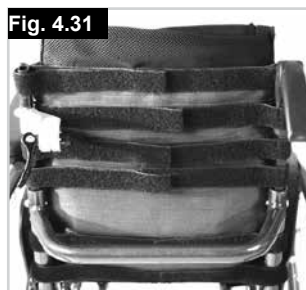
4. Réglez le mécanisme de pliage : pour ce faire, desserrez légèrement les écrous du support (Fig. 4.30). Réglez l'arbre (1) de sorte que le mécanisme de pliage s'enclenche sans qu'il n'y ait de jeu (si nécessaire, utilisez pour cela une clé plate de 10 mm). Maintenez le support et serrez les écrous (5 Nm).

5. Répétez les étapes 1 à 4 pour l'autre côté.

### Toile du dossier réglable (Fig. 4.31)

Vous pouvez régler la tension de la toile du dossier à l'aide des sangles.

Une fente permet d'accéder à la toile de l'intérieur et la matière choisie peut varier selon les choix individuels.



### Dossier à hauteur réglable

La hauteur du dossier peut être réglée individuellement par incréments de 2,5 cm (3 plages de réglage : 1 x 25-30 cm, 30-40 cm, 40-45 cm).

Dévissez les vis (1) et réglez le dossier à la hauteur désirée. Revissez ensuite les vis (Voir la section sur la force de torsion)

#### ⚠ ATTENTION !

Si vous avez modifié le centre de gravité, tenez-en compte lors du réglage de l'inclinaison du dossier.

### Accoudoirs

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

Ne jamais soulever, ni déplacer le fauteuil en l'attrapant par les accoudoirs, les protège-vêtements ou les manchettes.

### Accoudoirs standard relevables et réglables en hauteur

(Fig. 4.32 - 4.33).

La partie avant de l'accoudoir a été conçue pour vous permettre de vous rapprocher au maximum d'un bureau ou d'une table.

Pour rabattre la plaque, enfoncez le bouton (1) pour déverrouiller l'accoudoir.

Vous pouvez régler la hauteur de l'accoudoir. Il suffit pour cela d'enfoncer le bouton situé sous la manchette (2).



### Accoudoirs standard relevables, non réglables en hauteur.

Même procédure que celle décrite ci-dessus mais sans réglage de la hauteur.



### Accoudoir tube réglable en hauteur Quickie style, (Fig. 4.34).

Réglez la hauteur de l'accoudoir de la façon suivante : Enfoncez le loquet (1) et placez l'accoudoir à la hauteur désirée. Relâchez le bouton, puis abaissez la manchette jusqu'à enclenchement. Vérifiez toujours que les accoudoirs sont bien enclenchés. Pour retirer l'accoudoir, enfoncez le levier (2) et sortez l'accoudoir vers le haut.

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

- Si le fauteuil est doté de roues arrière de 24 pouces, le réglage de la manchette sera différent (plus vers le haut) pour éviter de se pincer les doigts.

### Accoudoir tube

L'accoudoir tube, Quickie style, est léger pour les utilisateurs actifs et peut être basculé ou complètement retiré pour faciliter les transferts. (Fig. 4.35).



### Protège-vêtements

#### Protège-vêtements en aluminium, (Fig. 4.36).

En aluminium et peint de la même couleur du châssis, ce protège-vêtements offre une protection supplémentaire contre les projections, tout en améliorant le confort par une couche interne en mousse, et aussi en facilitant la stabilité de l'utilisateur. Disponible fixe (en standard) ou avec l'option escamotage arrière



#### Protège-vêtements garde-boue aluminium, (Fig. 4.37)

En aluminium et peint de la même couleur du châssis, ce garde-boue s'étire et passe par-dessus la roue afin d'offrir une protection supplémentaire contre les projections, tout en améliorant le confort par une couche interne en mousse, et aussi en facilitant la stabilité de l'utilisateur. Disponible fixe (de série) ou avec l'option escamotage arrière. Convient particulièrement à une utilisation avec des roues tout terrain.



#### Protège-vêtements garde-boue en fibre de carbone (Fig. 4.38).

Ce protège-vêtements garde-boue offre une protection supplémentaire contre les projections, tout en améliorant le confort par une couche interne en mousse, et aussi en facilitant la stabilité de l'utilisateur. Convient parfaitement aux utilisateurs qui veulent gagner du poids. Non disponible avec l'option escamotage arrière.



#### Option escamotage arrière, (Fig. 4.39).

Combinée avec le protège-vêtements en aluminium (Fig. 4.36) ou le protège-vêtements en aluminium avec garde-boue (Fig. 4.37), cette option permet au protège-vêtements de s'escamoter vers l'arrière afin de faciliter les transferts latéraux.



Protège-vêtements amovibles rigides, (Fig. 4.40).

Ce protège-vêtements en composite noir est léger et rigide offrant aux utilisateurs support et protection, et comme tous les autres protège-vêtements il est amovible, ce qui facilite les transferts latéraux.

Fig. 4.40



#### Protège-vêtement, aluminium, vissée avec garde boue (Fig. 4.41).

Le protège-vêtement (en option) empêche les éclaboussures et la salissure des vêtements.

Leur positionnement par rapport aux roues arrière peut être réglé en ajustant les protège-vêtements.

Pour cela, retirez les vis (1 et 2). Une fois les vis retirées, vous pouvez régler les accoudoirs (en option) à la hauteur désirée. Lorsque vous avez terminé, n'oubliez pas de bien revisser toutes les vis (Voir la section sur la force de torsion).

Fig. 4.41

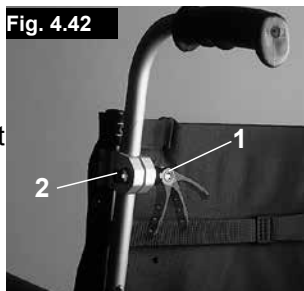


#### Poignées de poussée

##### Poignées de poussée réglables en hauteur (Fig. 4.42)

Un boulon protège les poignées contre tout glissement involontaire. Vous pouvez ouvrir le levier à déverrouillage rapide (1) pour régler les poignées en fonction de vos besoins individuels. Lors de l'enclenchement du levier, un clic vous indiquera que vous pouvez mettre aisément la poignée à pousser dans la position souhaitée. L'écrou du levier de serrage (2) détermine le serrage au niveau du support de la poignée à pousser. Après enclenchement du levier, si l'écrou est desserré, la poignée sera lâche. Avant utilisation, vérifiez que le serrage est suffisant en faisant pivoter latéralement la poignée. Après avoir réglé la hauteur de la poignée, serrez fermement le levier de serrage (1). Quand le levier de serrage n'est pas serré, cela peut occasionner des blessures lors de la montée d'escaliers.

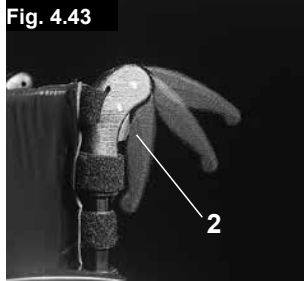
Fig. 4.42



##### Poignées de poussée escamotables (Fig. 4.43)

Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les poignées peuvent être rabattues à l'aide d'un bouton poussoir (2). Dépliez-les jusqu'à ce qu'elles soient encliquetées avant de les utiliser.

Fig. 4.43



#### Instructions pour la ceinture sous-abdominale

Avant d'utiliser votre fauteuil roulant assurez-vous que la ceinture sous-abdominale soit mise. La ceinture sous-abdominale doit être contrôlée quotidiennement afin de s'assurer que son fonctionnement n'est pas altéré par des éléments divers ou par l'usure.

#### DANGER !

Toujours vérifier que la ceinture sous-abdominale est bien fixée et correctement réglée avant d'utiliser le fauteuil. Une sangle trop lâche peut entraîner le glissement de l'utilisateur et un risque de suffocation ou causer des blessures graves.

La ceinture sous-abdominale est fixée sur le fauteuil comme représenté dans l'illustration. La ceinture de sécurité se comprend de 2 moitiés. Elles sont installées en utilisant le boulon de maintien existant du siège fixé à travers l'œillet de la ceinture. La ceinture est passée sous l'arrière du panneau latéral. (Fig. 4.44).

Ajustez la position de la ceinture afin que les attaches soient au centre du siège. (Fig. 4.45)

Fig. 4.44



Fig. 4.45



#### Ajustez la ceinture sous-abdominale afin de convenir aux besoins de l'utilisateur comme ci-après :

| Pour réduire la longueur de la ceinture                                                                                                                 | Pour augmenter la longueur de la ceinture                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                     |                                        |
| Passez la ceinture par l'attache mâle et le dispositif de réglage coulissant. Assurez-vous que la ceinture n'a pas de nœud au niveau de l'attache mâle. | Passez la ceinture par les dispositifs de réglage coulissant et l'attache mâle afin d'obtenir plus de longueur de ceinture. |

Une fois la ceinture attachée, vérifiez l'espace entre la ceinture sous-abdominale et l'utilisateur. Si la ceinture est correctement réglée, vous pouvez passer la main à plat entre la ceinture sous-abdominale et l'utilisateur. (Fig. 4.46).

Fig. 4.46



La ceinture sous-abdominale doit être fixée de façon à ce que la ceinture soit à un angle de 45 degrés au travers du bassin de l'utilisateur. L'utilisateur doit être bien droit et le plus à l'arrière possible dans le siège quand réglée correctement. La ceinture sous-abdominale ne doit pas permettre à l'utilisateur de glisser du siège. (Fig. 4.47).

Fig. 4.47





Pour attacher la ceinture :  
Poussez l'attache male  
de façon ferme dans  
l'attache femelle.



Pour retirer la ceinture :  
Appuyez sur les parties  
exposées de l'attache  
male vers le centre tout  
tirant doucement pour les  
séparer.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- Si vous avez des doutes au sujet de l'utilisation et de la manipulation de la ceinture, demandez l'assistance de votre professionnel de la santé, de votre fournisseur du fauteuil roulant, de votre aide-soignant ou de votre tierce personne.
- La ceinture sous-abdominale ne doit être installée que par un revendeur ou agent Sunrise Medical autorisé.
- La ceinture sous-abdominale doit être ajustée par un professionnel uniquement, ou un revendeur ou agent Sunrise Medical autorisé.
- La ceinture sous-abdominale doit être contrôlée quotidiennement afin de s'assurer que l'ajustement est correct et que son fonctionnement n'est pas altéré par des éléments divers ou par l'usure.
- Sunrise Medical déconseille le transport de toute personne dans un véhicule utilisant la ceinture sous-abdominale en tant que moyen de retenue.
- Pour plus d'informations sur le transport de personnes, reportez-vous à la section 2.0.

#### Entretien :

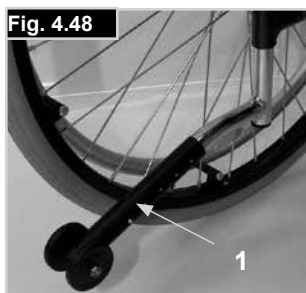
Vérifiez régulièrement l'état de la ceinture et des composants de retenue afin de détecter l'apparition d'éventuels signes d'endommagement ou de déchirure. Remplacez la ceinture, si nécessaire.

**REMARQUE :** La ceinture sous-abdominale doit être réglée de façon à s'adapter à l'utilisateur comme détaillé ci-dessus. Sunrise Medical recommande que la longueur et l'ajustement de la ceinture soient vérifiés régulièrement afin de réduire les risques de réajustement de la ceinture à une longueur excessive causés par inadvertance par l'utilisateur final.

### Roulettes anti-basculer

#### Roulettes anti-basculer (Fig. 4.48)

Les roulettes anti-basculer (1) assurent aux utilisateurs inexpérimentés une sécurité renforcée pendant l'apprentissage de leur fauteuil. Les roulettes anti-basculer (1) empêchent le fauteuil de basculer vers l'arrière. En appuyant sur les roulettes anti-basculer (1) vous les abaissez ; vous pouvez également les faire pivoter vers l'avant. Veillez à ce qu'il y ait toujours un espace de 3 cm à 5 cm entre le sol et les roulettes anti-basculer. Vous devez faire pivoter les roulettes anti-basculer vers l'avant lorsque vous franchissez des obstacles (comme le trottoir) afin d'éviter qu'elles ne touchent le sol.



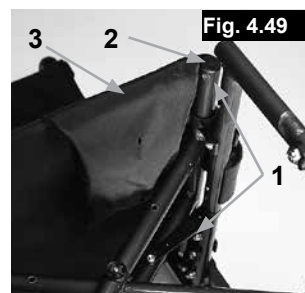
### ⚠ AVERTISSEMENT !

Un mauvais réglage des roulettes anti-basculer augmente le risque pour le fauteuil de basculer en arrière.

### Sangle standard

#### Sangle standard (Fig. 4.49).

La toile du siège est munie d'une bande Velcro sur un côté, qui permet de la régler progressivement. Pour tendre ou détendre la sangle, pliez légèrement le fauteuil. Retirez ensuite les vis (1) et sortez les chevilles avant (2) de l'armature. Vous pouvez dès lors enlever la sangle (3) en la faisant glisser. Vous pouvez régler la tension de la sangle à l'aide de l'attache Velcro. Suivez la procédure dans le sens inverse pour remettre la sangle en place. Lorsque vous avez terminé, n'oubliez pas de bien revisser toutes les vis (Voir la section sur la force de torsion).



### ⚠ AVERTISSEMENT !

Par mesure de sécurité, au moins 50 % des surfaces Velcro doivent se toucher en permanence.

### Porte-canne

#### Porte-canne (Fig. 4.50).

Le porte-canne vous permet de toujours transporter votre canne avec vous. Une bande Velcro (1) sert à fixer la canne ou tout autre système d'aide à la marche.



### ⚠ AVERTISSEMENT !

N'essayez jamais d'utiliser ni d'enlever votre canne ou tout autre système d'aide à la marche pendant que vous vous déplacez en fauteuil.

### Tablette

#### Tablette (Fig. 4.51).

La tablette consiste en une surface plane adaptée à la plupart des activités. Avant d'utiliser le plateau, faites-le installer par un revendeur agréé qui le positionnera en fonction de la largeur du siège. L'utilisateur doit être assis dans le fauteuil pendant cette opération.



## Tendeur de dossier

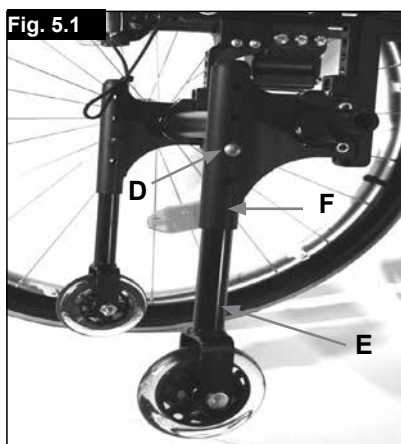
### Tendeur de dossier (Fig. 4.52).

Le tendeur de dossier octroie une stabilité accrue au dossier. Pour plier le fauteuil, tournez les molettes (1) placées à l'extrémité des poignées de poussée et retirez le tendeur. Vous pouvez ensuite plier facilement le fauteuil. Pour remettre le tendeur de dossier en place, resserrez les molettes jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.



## Roulettes de transit

### Roulettes de transit (Fig. 5.1)



### ⚠ AVERTISSEMENT !

Les roulettes de transit sont destinées à un usage temporaire et ne doivent pas remplacer de manière permanente les roues arrière.

1. Dépose des roulettes de transit de leur tube de logement.
  - a. Sortez la vis de dégagement (D).
  - b. Retirez la roulette de transit (E) de son tube de logement (F).
  - c. Répétez la procédure pour le côté opposé.
2. Insertion des roulettes de transit dans leur tube de logement.
  - a. Glissez la roulette de transit (E) dans son tube de logement (F).
  - b. Alignez les orifices en fonction de la taille des roues arrière.
  - c. Réinsérez la vis de dégagement (D).
  - d. Répétez la procédure pour le côté opposé. Les deux roulettes de transit doivent être réglées à la même hauteur.
3. Réglage des roulettes de transit en fonction de l'angle du châssis. L'alignement des fixations des roulettes de transit doit être adapté à l'angle des rails du châssis. Les fixations des roues avant arborent des orifices deux par deux, permettant 4 positions.
4. Réglage de la configuration de montage :
  - a. Retirez la vis de réglage (D).
  - b. Pivotez la fixation de transit de sorte à l'insérer dans les orifices qui donne la plus petite position. La roue avant doit toujours être derrière la ligne centrale de l'axe.
  - c. Insérez la vis de réglage (D) et serrez-la au couple de 12 Nm.
  - d. Répétez la procédure pour le côté opposé. Les deux roulettes de transit doivent être réglées au même angle.

## 5.0 Pneus et montage des pneus

### Pneus et montage des pneus

Veillez à ce que la pression de vos pneus soit toujours correcte car les caractéristiques du fauteuil peuvent changer. Quand la pression est insuffisante, il faut dépenser plus d'énergie car la résistance du fauteuil est très élevée. La maniabilité du fauteuil en est réduite. Le pneu peut éclater si la pression est trop élevée. La pression correcte est indiquée sur le bandage du pneu.

Les pneus se montent comme des pneus de vélo courants. Avant de remplacer la chambre à air, inspectez la jante et la paroi interne du pneu et enlevez tout éventuel corps étranger. Vérifiez la pression des pneus après le montage ou la réparation. Il est important pour votre propre sécurité et pour une bonne performance de votre fauteuil de vérifier la pression de l'air régulièrement et de maintenir les pneus en bon état.

## 6.0 Dépannage

### Le fauteuil tire sur le côté :

- Vérifiez la pression des pneus
- Vérifiez que les roues tournent librement (roulements, axe)
- Vérifiez si les roues avant sont toutes les deux en contact avec le sol.

### Les toiles ne s'insèrent pas sur le fauteuil :

- Le fauteuil est encore neuf ou les toiles du siège ou du dossier sont encore relativement raides. Elles se détendront avec le temps

### Le fauteuil est difficile à plier :

- La toile du dossier est trop raide. Détendez-la un peu.

### Le fauteuil grince et cliquette :

- Vérifiez que les visseries sont fixes, resserrez-les le cas échéant (voir la page des couples de serrage)
- Lubrifiez légèrement les pièces mobiles.

### Le fauteuil a du jeu :

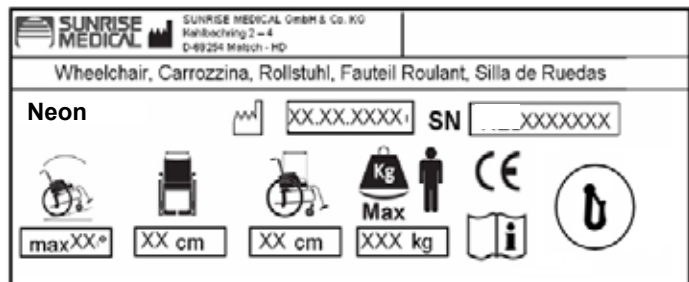
- Vérifiez l'angle des roues avant
- Vérifiez la pression des pneus
- Vérifiez que les roues arrière ont bien été réglées de la même manière

## 7.0 Plaque signalétique

### PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque signalétique se trouve sur les tubes de traverse, ainsi que sur une étiquette dans le manuel d'utilisation. La plaque indique la dénomination exacte du modèle et fournit diverses informations techniques. Pour une commande de pièces de rechange ou une réclamation, indiquez SVP les informations suivantes :

# ECHANTILLON



|                          |                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Neon</b><br>XXXXX-XXX | Désignation du produit/Numéro de SKU.                                                                                                                                                    |
|                          | Pente maximale pouvant être abordée par le fauteuil équipé de roulettes anti-bascule. Dépend de la configuration du fauteuil, de la posture et des capacités physiques de l'utilisateur. |
|                          | Largeur du siège.                                                                                                                                                                        |
|                          | Profondeur (maximale).                                                                                                                                                                   |
|                          | Charge maximale.                                                                                                                                                                         |
|                          | Marquage CE                                                                                                                                                                              |
|                          | Manuel d'utilisation                                                                                                                                                                     |
|                          | Essais de choc                                                                                                                                                                           |
| XX.XX.XXXX               | Date de fabrication.                                                                                                                                                                     |
| SN XXXXXXX               | Numéro de série.                                                                                                                                                                         |

En raison de notre politique d'amélioration continue dans la conception de nos fauteuils roulants, les spécifications des produits peuvent légèrement différer des exemples illustrés dans le présent manuel. Toutes les valeurs relatives aux poids et aux dimensions et les données de performance sont approximatives et fournies à titre d'information uniquement.

Les fauteuils de Sunrise Medical sont fabriqués conformément à la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.



Tous les fauteuils roulants doivent être utilisés conformément aux instructions du fabricant.

ZAC de la Vrillonnerie  
17 Rue Michael Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
France  
Tel : 02 47 55 44 00  
Fax : 02 47 55 44 03  
www.SunriseMedical.fr

## 8.0 Maintenance et entretien

### Entretien :

- Vérifiez la pression des pneus toutes les 4 semaines. Vérifiez l'usure ou l'endommagement de tous les pneus.
- Vérifiez environ toutes les 4 semaines que les freins fonctionnent correctement et sont faciles à manier.
- Les pneus se montent comme des pneus de vélo courants.
- Toutes les jointures essentielles au fonctionnement sécurisé de votre fauteuil sont dotées d'écrous autofreinés. Vérifiez tous les trois mois que toutes les vis, les écrous et les boulons sont bien vissés. (Voir la section sur la force de torsion). Les écrous autofreinés sont à usage unique. Ne les réutilisez pas.
- Quand votre fauteuil est sale, nettoyez-le uniquement avec un nettoyant ménager doux. Pour nettoyer la garniture du siège, n'utilisez qu'une solution savonneuse.
- Si votre fauteuil est humide, séchez-le SVP après utilisation.
- Les axes à déverrouillage rapide doivent être légèrement graissés avec de l'huile pour machine à coudre environ toutes les 8 semaines. Suivant l'utilisation que vous faites de votre fauteuil, nous vous recommandons de demander à votre revendeur d'effectuer un contrôle de votre fauteuil tous les 6 mois.



### ATTENTION !

Le sable et l'eau de mer (les projections de sel en hiver) endommagent la suspension des roues avant et des roues arrière. Nettoyez ensuite soigneusement votre fauteuil.

### Consignes d'hygiène avant réutilisation :

Veillez à toujours apprêter le fauteuil soigneusement avant de le réutiliser et à désinfecter toutes les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec l'utilisateur. À cette fin, vous devez utiliser une solution pour une désinfection rapide des produits et matériels médicaux. Suivez bien les consignes du fabricant du désinfectant de votre choix.

En règle générale, une désinfection efficace ne peut être garantie sur les coutures. Par conséquent et conformément à l'article 6 de la loi relative à la protection contre l'infection, en cas de contamination microbactérienne aux agents actifs, il est recommandé de mettre au rebut la toile du siège et du dossier.

### Entreposage :

Entreposez toujours le fauteuil dans un endroit sec.

## 9.0 Garantie

### Garantie :

Vous avez choisi un produit de SUNRISE MEDICAL de grande qualité. Pour vous remercier de votre confiance, nous vous offrons une garantie de cinq ans sur tous les composants de l'armature et les tubes de traverse. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts provoqués par un montage et/ou une réparation incorrects et non conformes, par la négligence et l'usure ainsi que par des modifications des groupes de composants par l'utilisateur ou des tiers. Dans ces cas, notre responsabilité de fabricant ne pourra pas être invoquée.

Les modèles spéciaux ne peuvent pas être échangés.

## 10.0 Mise au rebut / Recyclage des matériaux

**REMARQUE :** Si ce fauteuil vous a été remis gratuitement, il pourrait ne pas vous appartenir. Si vous n'en avez plus usage, respectez les consignes énoncées par l'organisme qui vous l'a fourni afin de le lui rendre.

Les informations suivantes décrivent les différents matériaux composant le fauteuil en vue de la mise au rebut ou du recyclage du fauteuil et de ses matériaux d'emballage. Vous devez respecter toute réglementation spécifique en vigueur dans votre localité relative à la mise au rebut et au recyclage (notamment le nettoyage ou la décontamination du fauteuil roulant avant sa mise au rebut).

**Aluminium :** Fixations, axes à déverrouillage rapide, protège-vêtement, accoudoirs, châssis, repose-jambes, poignées de poussée.

**Plastique :** Poignées, fourches de roues avant, capuchons aux extrémités des montants, roues avant, palettes, accoudoirs, roues/pneus de 12 pouces, roues, protège-vêtements.

**Emballage :** Sachet en polythène de faible densité, carton

**Garniture :** Polyester tissé à revêtement PVC et mousse expansée à combustion modifiée.

La mise au rebut ou le recyclage doit être assuré par un agent spécialisé ou une décharge agréée. Vous pouvez également renvoyer votre fauteuil à votre revendeur qui se chargera de sa mise au rebut.



## 11.0 Caractéristiques techniques

### Neon potences fixe

Largeurs du siège : 30-50 cm par incréments de 2 cm

Largeurs du siège : 30-50 cm par incréments de 2 cm

Hauteurs du siège :

| Roues avant | Fourche | Avant du siège<br>Hauteur en cm | Arrière du siège<br>Hauteur en cm |       |       |
|-------------|---------|---------------------------------|-----------------------------------|-------|-------|
|             |         |                                 | 22"                               | 24"   | 26"   |
| 3" bandage  | 72 mm   | 43                              | 33-43                             | 43-35 | 43-42 |
|             | 72 mm   | 44                              | 33-44                             | 44-35 | 44-42 |
|             | 72 mm   | 44                              | 33-44                             | 44-35 | 44-42 |
| 4" bandage  | 118 mm  | 46                              | 34-45                             | 46-35 | 46-42 |
|             | 118 mm  | 47                              | 35-45                             | 47-35 | 47-42 |
|             | 118 mm  | 48                              | 36-45                             | 48-36 | 48-42 |
|             | 118 mm  | 49                              | 38-45                             | 49-37 | 49-42 |
|             | 118 mm  | 50                              | 38-45                             | 50-39 | 49-42 |
|             | 138 mm  | 48                              | 36-45                             | 48-36 | 48-42 |
|             | 138 mm  | 49                              | 38-45                             | 48-37 | 49-42 |
|             | 138 mm  | 50                              | 38-45                             | 48-39 | 49-42 |
|             | 138 mm  | 51                              | 39-45                             | 48-39 | 49-42 |
|             | 138 mm  | 52                              | 40-45                             | 48-40 | 49-42 |
| 5" bandage  | 118 mm  | 49                              | 33-45                             | 48-37 | 49-42 |
|             | 118 mm  | 50                              | 38-45                             | 48-39 | 49-42 |
|             | 118 mm  | 51                              | 39-45                             | 48-39 | 49-42 |
|             | 138 mm  | 50                              | 38-45                             | 48-39 | 49-42 |
|             | 138 mm  | 51                              | 39-45                             | 48-39 | 49-42 |
|             | 138 mm  | 52                              | 40-45                             | 48-40 | 49-42 |
|             | 138 mm  | 53                              | 41-45                             | 48-41 | 49-42 |
| 6" soft     | 118 mm  | 51                              | 39-45                             | 48-39 | 49-42 |
|             | 118 mm  | 52                              | 40-45                             | 48-40 | 49-42 |
|             | 138 mm  | 51                              | 39-45                             | 48-39 | 49-42 |
|             | 138 mm  | 52                              | 40-45                             | 48-40 | 49-42 |
|             | 138 mm  | 53                              | 41-45                             | 48-41 | 49-42 |
|             | 138 mm  | 54                              | 42-45                             | 48-42 | 49-42 |

Longueur totale :  
107 cm avec une profondeur  
d'assise de  
50 cm

Hauteur totale :  
97 cm avec une hauteur de  
dossier de  
45 cm

Poids en kg :  
A partir de 9,9 kg

Charge maximum :  
Avec une largeur de siège de  
42 cm,  
la charge maximale est de 115  
kg. Avec une largeur de siège  
supérieure,  
la charge maximale passe à  
140 kg

### Neon Potences escamotables

Largeurs du siège : 30-42 cm par incréments de 2 cm

Largeurs du siège : 34-42 cm par incréments de 2 cm

HAUTEURS D'ASSISE AVANT (cm) :

| FOURCHE DE ROUE<br>AVANT | POSITION DU TROU | TAILLE DE ROUE AVANT |    |    |         |    |
|--------------------------|------------------|----------------------|----|----|---------|----|
|                          |                  | 3"                   | 4" | 5" | 6" Soft | 7" |
| 118                      | 3                | x                    | 44 | x  | x       | x  |
|                          | 2                | 44                   | 45 | 47 | x       | x  |
|                          | 1                | 46                   | 47 | 48 | 48      | x  |
| +Entretoise noire        | 1                | 47                   | 48 | 49 | 49      | x  |
| 138                      | 3                | x                    | 46 | 47 | 48      | x  |
|                          | 2                | 46                   | 47 | 48 | 50      | 51 |
|                          | 1                | 47                   | 48 | 49 | 51      | 52 |
| +Entretoise noire        | 1                | 48                   | 49 | 50 | 52      | 53 |
| 174                      | 4                | x                    | x  | 49 | 50      | 52 |
|                          | 3                | x                    | 49 | 50 | 51      | 53 |
|                          | 2                | 47                   | 51 | 52 | 53      | 55 |
|                          | 1                | 48                   | 52 | 53 | 54      | 56 |
| +Entretoise noire        | 1                | 49                   | 53 | 54 | 55      | 57 |

Longueur totale maximale :  
92 cm.  
Hauteur totale :  
98 cm avec une profondeur  
d'assise de 38 cm et des roues  
de 26 pouces

Poids en kg :  
A partir de 9,7 kg

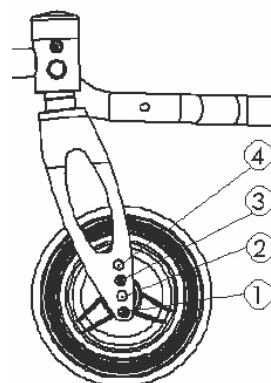
Charge maximum :

Poids Max. 115 kg :  
Avec largeur de siège de 42 et  
profondeur de siège de 42

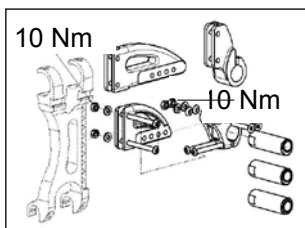
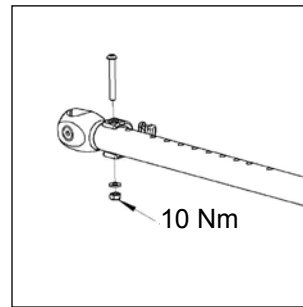
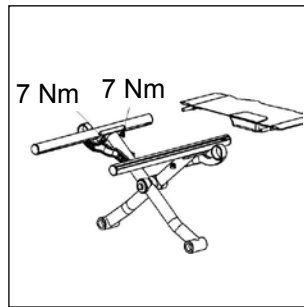
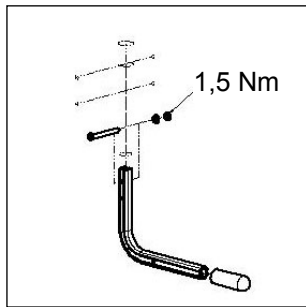
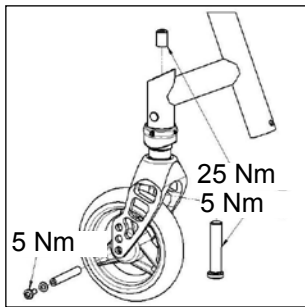
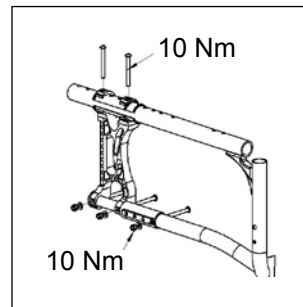
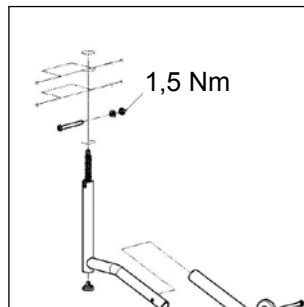
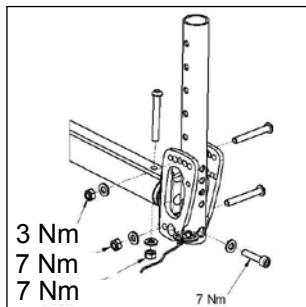
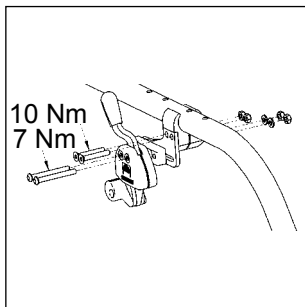
Poids Max. 140 kg :  
Avec largeur de siège de 44 et  
profondeur de siège de 44

HAUTEURS D'ASSISE ARRIÈRE (cm) :

|         | TAILLE ROUE ARRIÈRE (cm) |     |     |     |
|---------|--------------------------|-----|-----|-----|
|         | 20"                      | 22" | 24" | 26" |
| MINIMUM | 30                       | 32  | 35  | 37  |
| MAXIMUM | 43                       | 45  | 48  | 50  |



## 12.0 Couple réel



Couple réel  
La force de torsion pour la vis M6 est de 7 Nm, à moins qu'il n'en soit spécifié autrement.

## Prefazione

Gentile utente,

ci congratuliamo con Voi per aver scelto un prodotto SUNRISE MEDICAL di alta qualità. Questo manuale per l'uso contiene numerosi suggerimenti ed indicazioni che serviranno a rendere più familiare ed affidabile la Vostra carrozzina.

Per Sunrise Medical è molto importante mantenere il **contatto** con i clienti: pertanto vorremmo tenervi informati sugli sviluppi più recenti. "Vicinanza al cliente" significa anche garantire un servizio rapido e possibilmente poco complicato quando si tratta di fornire parti di ricambio, accessori o di rispondere semplicemente alle Vostre domande sulla carrozzina. Desideriamo che siate soddisfatti dei nostri prodotti e dell'assistenza ricevuta. Sunrise Medical, pertanto, lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti. È quindi possibile che si verifichino delle modifiche alla gamma di prodotti proposti e ai relativi modelli per quanto riguarda la forma, la tecnologia e l'equipaggiamento. Per questa ragione, eventuali reclami basati sui dati e sulle figure riportati in questo manuale d'uso non saranno accettati. SUNRISE MEDICAL è certificata ISO-9001 a garanzia della qualità dei nostri prodotti in ogni fase del processo, dalla ricerca e sviluppo sino alla produzione. Per qualsiasi domanda sull'uso, la manutenzione o la sicurezza della Vostra carrozzina Vi preghiamo di rivolgerVi al rivenditore autorizzato di prodotti SUNRISE MEDICAL della Vostra zona.



In qualità di fabbricante, SUNRISE MEDICAL dichiara che le carrozzine superleggere sono conformi alla linea guida 93/42/EEC / 2007/47/EEC.

Se nella Vostra zona non è presente un rivenditore autorizzato, oppure se avete domande, potete contattare Sunrise Medical:

Sunrise Medical S.r.l.  
Via Riva 20, Montale  
29122 Piacenza  
Italia  
Tel.: +39 0523 573111  
Fax: +39 0523 570060  
www.SunriseMedical.it

## Spiegazione dei simboli



**IMPORTANTE:**  
PRIMA DI UTILIZZARE LA CARROZZINA,  
LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE  
MANUALE.



### AVVERTIMENTO!

Messaggi di avvertimento relativi a possibili rischi di incidente grave o morte.



### AVVERTENZA!

Messaggi di avvertimento relativi a possibili rischi di lesioni.



### ATTENZIONE!

Messaggi di avvertimento relativi a possibili danni tecnici.

### NOTA:

Informazioni per il funzionamento del prodotto.

## Sommario

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.0 Note generali sulla sicurezza e limitazioni di guida</b> | <b>57</b> |
| <b>2.0 Trasportabilità (FF e SA)</b>                            | <b>59</b> |
| <b>3.0 Uso</b>                                                  | <b>61</b> |
| <b>4.0 Opzioni</b>                                              | <b>61</b> |
| Pedana per ribaltamento                                         | 61        |
| Freni                                                           | 61        |
| Sistema di sospensioni                                          | 62        |
| Appoggiatesta                                                   | 62        |
| Pedane e relativo fermo                                         | 63        |
| Appoggiatesta                                                   | 63        |
| Ruota anteriore                                                 | 63        |
| Altezza seduta                                                  | 64        |
| Piastra per amputati                                            | 64        |
| Allineamento delle ruote posteriori                             | 64        |
| Schienale                                                       | 64        |
| Braccioli                                                       | 65        |
| Spondine                                                        | 65        |
| Maniglie di spinta                                              | 66        |
| Istruzioni per il montaggio della cintura pelvica               | 66        |
| Ruotine antiribaltamento                                        | 67        |
| Telo schienale standard                                         | 67        |
| Portastampelle                                                  | 67        |
| Tavolino                                                        | 67        |
| Barra stabilizzatrice                                           | 68        |
| Ruotine da transito                                             | 68        |
| <b>5.0 Pneumatici e loro montaggio</b>                          | <b>68</b> |
| <b>6.0 Risoluzione dei problemi</b>                             | <b>68</b> |
| <b>7.0 Etichetta di identificazione</b>                         | <b>69</b> |
| <b>8.0 Manutenzione e cura</b>                                  | <b>69</b> |
| <b>9.0 Garanzia</b>                                             | <b>70</b> |
| <b>10.0 Smaltimento / Riciclaggio dei materiali</b>             | <b>70</b> |
| <b>11.0 Dati tecnici</b>                                        | <b>71</b> |
| <b>12.0 Coppia di serraggio</b>                                 | <b>72</b> |

## Utilizzo

Le carrozzine sono destinate esclusivamente all'utilizzo, al chiuso e all'aperto, da parte di utenti non in grado di camminare o con mobilità limitata.

La portata massima (rappresentata dal peso dell'utente più il peso di eventuali accessori montati sulla carrozzina e di oggetti trasportati dall'utente) è indicata sull'etichetta del numero di serie, situata sulla crociera o sulla barra stabilizzatrice sotto la seduta.

La garanzia è valida soltanto se il prodotto viene impiegato alle condizioni prescritte e secondo le destinazioni d'uso specifiche.

La durata prevista della carrozzina è 5 anni.

NON usare o montare componenti di altri produttori sulla carrozzina a meno che non siano stati approvati ufficialmente da Sunrise Medical.

## Area di applicazione

La varietà dell'equipaggiamento e la struttura modulare consentono l'impiego della carrozzina da parte di utenti non in grado di camminare o con mobilità limitata a causa di:

- Paralisi
- Perdita di uno o di entrambi gli arti inferiori (amputazione)
- Difetti/Deformità degli arti inferiori
- Contratture/Danni articolari
- Malattie di tipo cardiaco o circolatorio, disturbo dell'equilibrio o cachessia. È adatta anche per persone più anziane con forza sufficiente nella parte superiore del corpo.

Per la scelta del modello, occorre anche considerare la statura e il peso corporeo, le condizioni psicofisiche, l'età dell'utente e l'ambiente in cui vive.

La carrozzina è stata progettata e costruita per garantire la massima sicurezza dell'utente. Tutte le norme sulla sicurezza vigenti a livello internazionale vengono strettamente osservate se non addirittura superate. Ciononostante l'utente può trovarsi in situazioni di pericolo se la carrozzina viene utilizzata in modo non appropriato. Per garantire la Vostra sicurezza, è assolutamente necessario rispettare le seguenti regole. Modifiche o regolazioni eseguite in modo errato o da personale non autorizzato aumentano il rischio di incidenti. Quali utenti di una carrozzina, l'utente prende parte alla circolazione stradale. Per questo motivo desideriamo ricordarVi che avete l'obbligo di rispettare le regole vigenti sulla circolazione stradale. Durante il primo utilizzo, prestare moltissima attenzione. Familiarizzare con la nuova carrozzina. Prima di ogni spostamento, effettuare controlli sulle parti seguenti:

- asse delle ruote posteriori ad estrazione rapida
- velcro sulla superficie della seduta e sullo schienale
- copertoni, pressione degli pneumatici e freni.

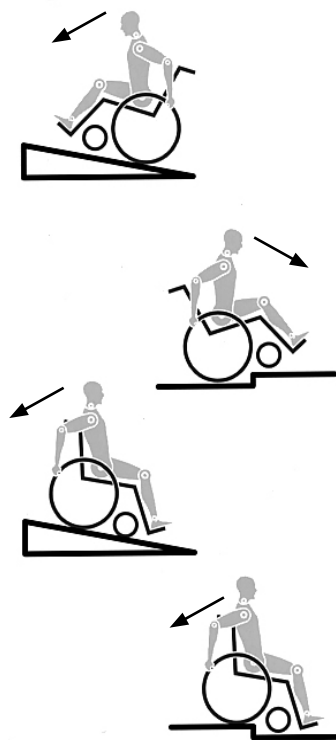
Prima di procedere ad una qualsiasi modifica delle regolazioni, è importante leggere il relativo capitolo del manuale d'uso.

È possibile che durante percorsi in salita o in discesa la carrozzina possa correre il rischio di ribaltarsi a causa di buche nel terreno o di un fondo irregolare. Per salire su un gradino o percorrere una salita frontalmente, consigliamo di piegare il corpo in avanti.

### **ATTENZIONE!**

- L'utente e gli oggetti eventualmente trasportati sulla carrozzina non devono MAI superare la portata massima di 125 kg. Se si supera la portata massima, la carrozzina può danneggiarsi oppure l'utente può cadere, ribaltarsi o perdere il controllo e causare così lesioni gravi a se stesso o ad altre persone.
- In condizioni di oscurità, si raccomanda di indossare indumenti chiari o con applicazioni riflettenti per essere meglio visibili. Controllare che i catarifrangenti applicati sui lati e sul retro della carrozzina siano ben visibili. Si raccomanda anche di montare un fanale.
- Per evitare cadute e situazioni pericolose, esercitarsi inizialmente su un terreno pianeggiante con buona visibilità.
- Non utilizzare l'appoggiapiedi per salire o scendere dalla carrozzina. Prima dell'operazione, ribaltare la pedana e ruotarla il più possibile verso l'esterno. Mettersi il più vicino possibile al luogo dove ci si vuole sedere.
- Utilizzare la carrozzina solamente nel modo corretto. Ad esempio, non cercare di superare un ostacolo (uno scalino o il bordo di un marciapiede) senza frenare ed evitare le buche.
- I freni non sono stati progettati per rallentare la carrozzina. Essi assicurano che le ruote della carrozzina non si muovano in modo inaspettato quando la carrozzina è ferma. Se ci si ferma su una superficie irregolare, azionare sempre il freno. Azionare sempre entrambi i freni al fine di evitare il ribaltamento della carrozzina.
- Se viene modificato il centro di gravità, osservare con attenzione come si comporta la carrozzina, ad esempio su pendii, superfici inclinate, pendenze di ogni tipo o quando si superano degli ostacoli. Durante questa operazione, chiedere l'aiuto di un assistente.

Fig.1.0



- In caso di regolazioni estreme (ad es. se la carrozzina è regolata con le ruote posteriori molto in avanti) e l'utente ha una postura errata, la carrozzina può ribaltarsi anche su una superficie piana.
- Inclinare il tronco in avanti se si sta percorrendo una salita o si deve salire un gradino.
- Sporgere il tronco all'indietro se si sta percorrendo una discesa o si deve scendere da un gradino. Non tentare di salire o scendere diagonalmente.
- Evitare l'uso delle scale mobili, in quanto si potrebbero subire lesioni gravi in caso di caduta.
- Non usare la carrozzina su pendii > 10°. La pendenza superabile in movimento dipende dalla configurazione della carrozzina, dalle capacità dell'utente e dallo stile di guida. Dal momento che non è possibile conoscere in anticipo le capacità dell'utente e il suo stile di guida, la pendenza superabile massima è un parametro che non può essere definito in anticipo e deve pertanto essere determinata dall'utente con l'aiuto di un accompagnatore per evitare di cadere. Si raccomanda agli utenti inesperti di montare le routine antiribaltamento.
- È possibile che durante percorsi in salita o in discesa la carrozzina possa correre il rischio di ribaltarsi a causa di buche nel terreno o di un fondo irregolare.
- Non usare la carrozzina su terreni fangosi o ghiacciati. Non usare la carrozzina in aree vietate ai pedoni.
- Per evitare lesioni alle mani non infilare le dita tra i raggi o tra la ruota posteriore e il freno durante la guida.
- In particolare, quando si utilizzano corrimani in metallo leggero, le dita si surriscaldano facilmente se si frena ad una velocità elevata o su lunghe discese.
- Per salire le scale, chiedere assistenza. Utilizzare gli ausili eventualmente disponibili, ad esempio rampe o ascensori. Se questi ausili non sono disponibili, la carrozzina deve essere inclinata e spinta (mai sollevata) lungo la scala da due persone. Si raccomanda di evitare questa manovra con utenti di peso superiore ai 100 kg.

- Se sulla carrozzina sono montate le ruotine antiribaltamento assicurarsi che siano regolate in modo che non urtino contro i gradini per evitare cadute. Dopo la manovra riposizionare le ruotine in modo corretto.
- Assicurarsi che l'accompagnatore tenga la carrozzina utilizzando solo le parti ben fissate (ad esempio non la pedana o le spondine).
- Quando si utilizza una rampa, assicurarsi che le ruotine antiribaltamento siano posizionate in modo da non essere di intralcio.
- Su terreni impervi o in fase di trasferimento (ad esempio in auto) azionare i freni per mantenere la carrozzina in posizione di sicurezza.
- Se e quando possibile, durante il trasporto in un veicolo adeguato per il trasporto di disabili, usare il sedile e il sistema di ritenuta del veicolo. Questo è il solo modo per garantire la massima sicurezza all'utente in caso di incidente. Su un veicolo attrezzato al trasporto di disabili, usando i sistemi di ritenzione di SUNRISE MEDICAL e un sistema di sicurezza specifico, l'utente può rimanere seduto in carrozzina durante il trasporto (vedere il capitolo "Trasporto").
- A seconda del diametro e della regolazione delle ruote anteriori nonché del centro di gravità, le ruote anteriori possono vibrare a velocità elevate e quindi bloccarsi causando il ribaltamento della carrozzina. Assicurarsi pertanto che le ruote anteriori siano regolate correttamente (vedere la sezione "Ruote anteriori"). In particolare in discesa viaggiare a velocità ridotta e mantenere frenata la carrozzina. Gli utenti inesperti devono utilizzare le ruotine antiribaltamento.
- Le ruotine antiribaltamento impediscono alla carrozzina di ribaltarsi accidentalmente all'indietro. Non utilizzarle mai al posto delle ruote da transito o per trasportare un utente in carrozzina senza le ruote posteriori.
- Per raccogliere oggetti situati davanti, di lato o dietro la carrozzina, non sporgersi troppo dalla carrozzina perché se si cambia il centro di gravità si rischia di cadere o ribaltarsi. Il peso supplementare di uno zaino o altri oggetti appesi ai montanti verticali può influire sulla stabilità della carrozzina nella parte posteriore, specialmente quando si usa uno schienale reclinabile. Questo può causare il ribaltamento all'indietro della carrozzina con conseguente rischio di lesioni.
- Per gli utenti con amputazione sopra il ginocchio utilizzare le ruotine antiribaltamento.
- Prima di partire, controllare la pressione degli pneumatici. La pressione delle ruote posteriori deve essere almeno 3,5 bar (350 kPa). La pressione massima è indicata sullo pneumatico. I freni funzionano soltanto con un'adeguata pressione degli pneumatici ed una corretta regolazione (vedere il capitolo "Freni").
- Se il rivestimento della seduta o dello schienale risultasse danneggiato, sostituirlo immediatamente.
- Fare attenzione ad evitare il contatto con il fuoco, in particolare con sigarette accese.
- Se la carrozzina è esposta alla luce diretta del sole per un lungo periodo di tempo, alcune parti (ad es. telaio, pedane, freni e protezioni laterali) potrebbero riscaldarsi eccessivamente (>41 °C).
- Controllare sempre che gli assi ad estrazione rapida sulle ruote posteriori siano montati correttamente e bloccati. Se il pulsante dell'asse ad estrazione rapida non viene premuto, la ruota posteriore non può essere rimossa.

#### NOTA:

- L'efficienza del freno, come anche la tenuta generale su strada, dipendono dalla pressione degli pneumatici. La carrozzina si manovra molto meglio e più facilmente quando le ruote posteriori sono gonfiate correttamente, entrambe alla stessa pressione.
- Controllare lo stato dei battistrada degli pneumatici! Quando si circola su strade pubbliche, si deve rispettare il codice di circolazione stradale.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita quando si utilizza o si regola la carrozzina.
- I prodotti illustrati e descritti nel presente manuale possono essere leggermente diversi nei dettagli dal modello in vostro possesso. Tuttavia tutte le istruzioni sono pertinenti, a prescindere dalle differenze nei dettagli.

Il produttore si riserva il diritto di alterare senza preavviso i pesi, le misure e altri dati tecnici riportati nel presente manuale. Tutte le cifre, le misure e le capacità indicate nel presente manuale sono approssimative e non costituiscono delle specifiche.

SUNRISE MEDICAL è certificata ISO 9001 a garanzia della qualità dei suoi prodotti in ogni fase del processo, dalla ricerca e sviluppo sino alla produzione. Questo prodotto soddisfa gli standard nazionali e internazionali di conformità alle direttive UE. Gli optional e gli accessori sono disponibili pagando un sovrapprezzo.

## 2.0 Trasportabilità (FF e SA)

### ⚠ AVVERTIMENTO!

Il rischio di gravi lesioni o di decesso aumenta pericolosamente se questa raccomandazione viene ignorata.

Trasporto della carrozzina su un veicolo:

Una carrozzina fissata su un veicolo non fornisce lo stesso livello di protezione e sicurezza del sedile del veicolo stesso. Si raccomanda di utilizzare sempre per l'utente il sedile del veicolo. Poiché non è sempre possibile trasferire l'utente sul sedile del veicolo, qualora sia necessario trasportare l'utente seduto in carrozzina, attenersi alle istruzioni seguenti:

1. Verificare che il veicolo sia dotato dell'equipaggiamento adatto per il trasporto di un passeggero seduto in carrozzina ed assicurarsi che le modalità di accesso al veicolo siano idonee al tipo di carrozzina. Il pianale del veicolo deve avere la resistenza necessaria per sostenere il peso complessivo dell'utente, della carrozzina e degli accessori.
2. Attorno alla carrozzina deve essere disponibile uno spazio sufficiente per consentire un facile accesso per agganciare, stringere e sganciare le cinghie di ancoraggio della carrozzina e le cinghie di ritenuta per l'utente.
3. La carrozzina occupata deve essere rivolta in avanti e fissata con la cinghia di ancoraggio della carrozzina e le cinghie di ritenuta per l'utente (sistemi WTORS che soddisfano i requisiti dello standard ISO 10542 o SAE J2249) in conformità alle istruzioni del produttore dei WTORS.
4. L'utilizzo della carrozzina in altre posizioni, all'interno di un veicolo non è stato testato. Ad esempio, non trasportare mai la carrozzina rivolta lateralmente (Fig. A).
5. La carrozzina deve essere fissata con un sistema di ritenuta ad ancoraggio a norma ISO 10542 o SAE J2249 con cinghie anteriori non regolabili e cinghie posteriori regolabili dotate generalmente di fermi Karabiner/ganci a S e supporti di fissaggio con fibbia e linguetta. Questi sistemi di ritenuta comprendono normalmente 4 cinghie separate da agganciare ciascuna ad un angolo della carrozzina.
6. Le cinghie di ancoraggio devono essere fissate al telaio centrale della carrozzina, come illustrato nell'immagine nella pagina seguente, e non ad altri attacchi o accessori, ad es. non attorno ai raggi delle ruote, ai freni o agli appoggipiedi.
7. Agganciare le cinghie di ancoraggio in modo che l'inclinazione sia il più vicino possibile a un angolo di 45° e stringerle bene seguendo le istruzioni del fabbricante.

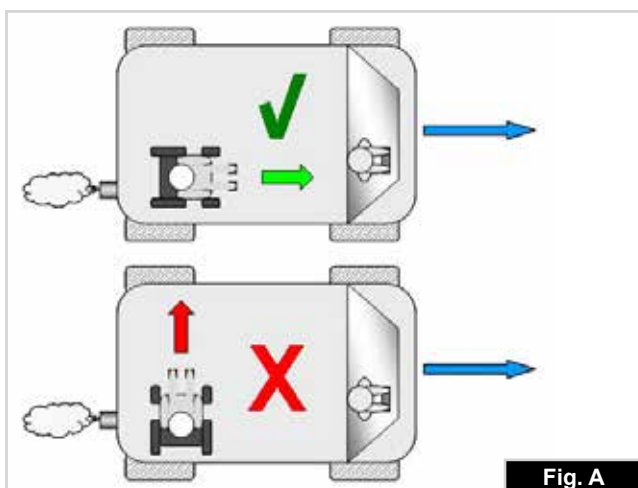


Fig. A

8. Non effettuare alterazioni o sostituzioni dei punti di fissaggio o della struttura, del telaio o dei componenti della carrozzina senza consultare il fabbricante. La mancata osservanza di questa avvertenza farà sì che la carrozzina Sunrise Medical non sia più considerata idonea al trasporto su un veicolo a motore.

9. Usare sia la cintura pelvica sia la cintura toracica per assicurare l'utente e ridurre la possibilità di impatto della testa e del torace con i componenti del veicolo e il conseguente grave rischio di lesioni all'utente e agli altri occupanti del veicolo. (Fig. B) La cintura toracica deve essere fissata al montante "B" del veicolo; la mancata osservanza di questa istruzione può aumentare il rischio di gravi lesioni addominali all'utente.

10. Installare un appoggiatesta idoneo per il trasporto (si veda l'etichetta sull'appoggiatesta) e posizionarlo sempre adeguatamente durante il trasporto.

11. Non utilizzare come sistemi di ritenuta in un veicolo in movimento supporti posturali per l'utente (cinghie pelviche, cinture pelviche) che non siano etichettati a norma dei requisiti specificati nello standard ISO 7176-19:2001 o SAE J2249.

12. La sicurezza dell'utente durante il trasporto dipende dall'accuratezza impiegata nell'assicurare le cinghie di ancoraggio. Questa operazione deve essere eseguita da persone che abbiano ricevuto adeguate istruzioni e/o addestramento per l'uso.

13. Quando possibile, rimuovere e riporre tutta l'attrezzatura ausiliaria della carrozzina, per esempio: portastampelle, cuscini e tavolini.

14. La pedana articolata/elevabile non deve essere usata in posizione elevata durante il trasporto di carrozzina e utente, con la carrozzina fissata mediante i sistemi di ritenuta idonei.

15. Se lo schienale è reclinato, riportarlo in posizione verticale.

16. Il freno deve essere attivato.

17. Fissare i sistemi di ritenuta al montante "B" del veicolo e assicurarsi che tra le cinture e il corpo non vi siano componenti della carrozzina, come braccioli o ruote.

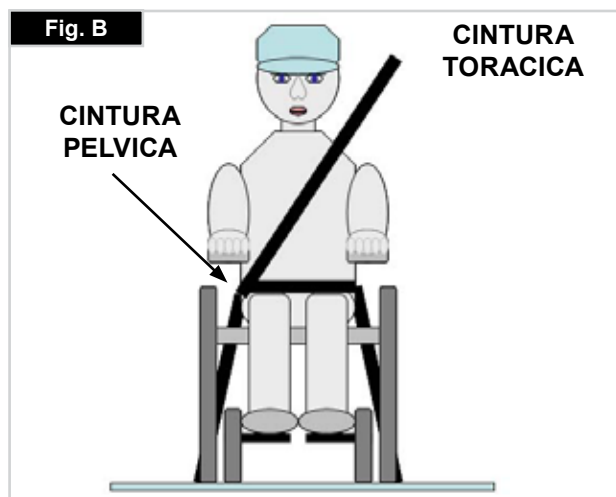


Fig. B

CINTURA  
TORACICA

CINTURA  
PELVICA

## Trasportabilità (continua)

### Istruzioni per i sistemi di ritenuta dell'occupante:

1. Indossare la cintura pelvica bene in basso, contro il bacino, in modo che l'angolo in inclinazione sia compreso tra 30 e 75 gradi rispetto al piano orizzontale. Si consiglia di regolare la cintura in modo che l'angolo sia il più vicino possibile a 75 gradi, ma non li superi. (Fig. C)

2. Far passare la cintura toracica sopra la spalla e lungo il torace come illustrato nelle Figure D ed E. Stringere le cinture di ritenuta il più possibile, assicurando al contempo il comfort dell'utente.

Assicurarsi che le cinture di ritenuta non si attorciglino durante l'uso.

Far passare la cintura di ritenuta della parte superiore del tronco sopra la spalla e lungo il torace come illustrato nelle Figure D ed E.

3. I punti di attacco alla carrozzina sono la parte laterale anteriore interna, appena sopra la ruota anteriore, e la parte laterale posteriore del telaio. Le cinghie sono fissate intorno alle parti laterali del telaio, al punto di intersezione tra i tubi orizzontali e verticali. (Vedere Figg. G - K)

4. Il simbolo di ancoraggio (Fig. F) sul telaio della carrozzina indica la posizione delle cinture di ritenuta. Le cinghie posteriori devono essere messe in tensione dopo avere fissato le cinghie anteriori per fissare la carrozzina.

### Trasportabilità – posizionamento delle cinghie di ancoraggio sulla carrozzina

La carrozzina è fissata con le cinghie di ancoraggio anteriore e posteriore, modelli SA (con pedane estraibili). (Fig. G).

Posizione della cinghia di ancoraggio posteriore della carrozzina, tutti i modelli Neon (Fig. H).

Posizione della cinghia di ancoraggio anteriore della carrozzina, modelli SA (con pedane estraibili), (Fig. I).

Posizione dell'indicatore per la cinghia di ancoraggio posteriore della carrozzina, tutti i modelli Neon (Fig. J).

Posizione dell'indicatore per la cinghia di ancoraggio anteriore della carrozzina, modelli SA (con pedane estraibili), (Fig. K).

Posizione dell'indicatore per la cinghia di ancoraggio anteriore della carrozzina, modelli FF (con telaio anteriore fisso), (Fig. L).

Fig. C

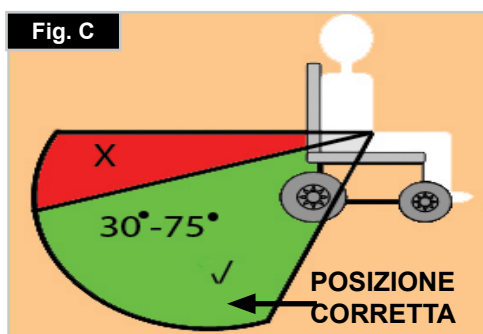


Fig. F

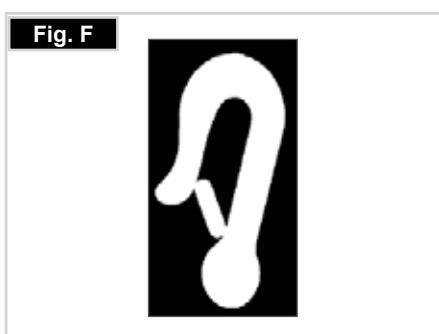


Fig. I



Fig. J

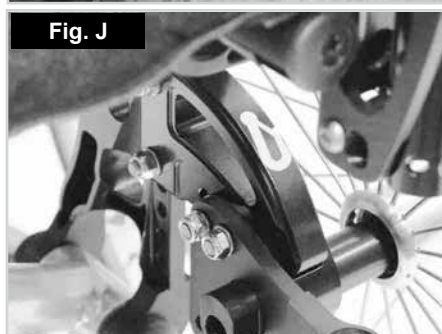


Fig. D

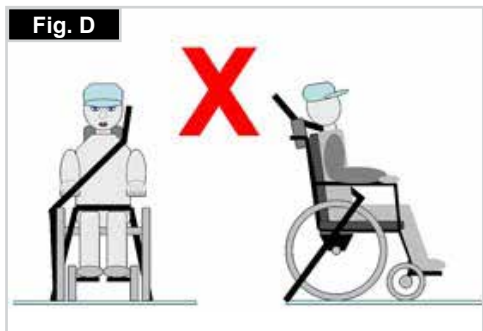


Fig. G

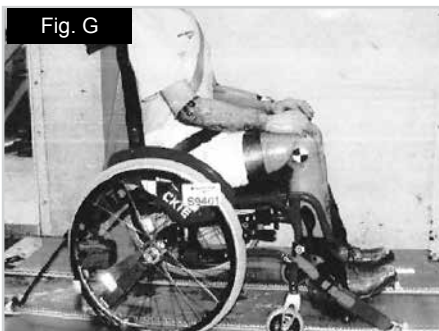


Fig. K



Fig. E

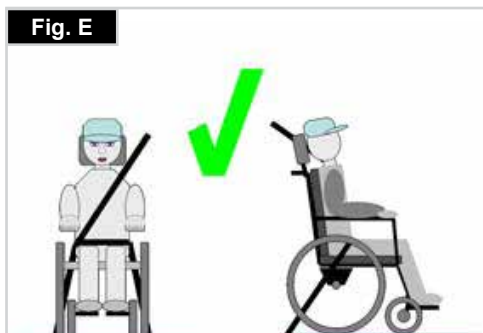


Fig. L



## 3.0 Uso

### Chiusura

Per prima cosa togliere il cuscino della carrozzina e ribaltare la pedana unica o gli appoggipiedi separati. Afferrare al centro, e da sotto, il rivestimento della seduta e tirarlo verso l'alto. La carrozzina si richiuderà. A seconda del modello, è possibile rimuovere la pedana per ridurre al minimo l'ingombro, ad es. per trasportare la carrozzina in auto. A questo scopo, sbloccare la leva all'esterno e spostare la pedana lateralmente quindi estrarre la pedana dalla sua sede. (Fig. 3.1)

Fig. 3.1



Fig. 3.2



### Apertura

Prima di aprire la carrozzina, liberare la staffa di chiusura. Premere sui tubi della seduta (vedere figura). La carrozzina si aprirà. Spingere quindi i tubi nel supporto. Per facilitare la procedura di apertura, inclinare leggermente la carrozzina in modo che su una delle ruote posteriori non vi sia alcun carico. (Fig. 3.2)

### ⚠ AVVERTENZA!

Fare attenzione a non schiacciarsi le dita!

### Asse ad estrazione rapida delle ruote posteriori (Fig. 3.3)

Le ruote posteriori sono dotate di assi ad estrazione rapida. Le ruote possono essere estratte o inserite senza l'uso di utensili. Per togliere una ruota basta premere il pulsante posizionato sull'asse ad estrazione rapida (1) ed estrarla.

Fig. 3.3



### ⚠ ATTENZIONE!

Per montare le ruote posteriori, l'inserimento dell'asse ad estrazione rapida nel telaio deve avvenire premendo e tenendo premuto il relativo pulsante. Rilasciando il pulsante la ruota sarà ben inserita all'interno del suo supporto. Il pulsante di estrazione rapida deve ritornare nella posizione iniziale.

## 4.0 Opzioni

### Pedana per ribaltamento

La pedana per il ribaltamento della carrozzina è utilizzata dall'accompagnatore per il superamento di un ostacolo. Premere semplicemente con il piede sulla pedana e la carrozzina si inclinerà all'indietro per salire, ad esempio, sul cordolo di un marciapiede, (Fig. 4.1).

Fig. 4.1



## Freni

### Freni

La carrozzina è dotata di due freni. I freni agiscono direttamente sugli pneumatici. Per bloccare la ruota, spostare in avanti entrambe le leve del freno sino al loro arresto. Per sbloccare la ruota, riportare le leve del freno nella posizione di partenza. (Fig. 4.2 - 4.3).

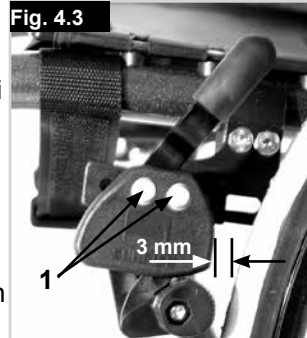
Fig. 4.2



L'azione dei freni sarà ridotta in caso di:

- profilo consumato degli pneumatici
- insufficiente pressione degli pneumatici
- pneumatici bagnati
- freno regolato non correttamente.

Fig. 4.3



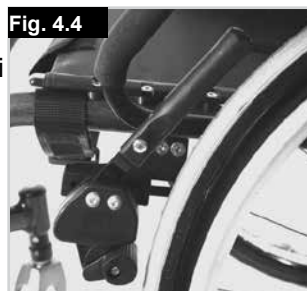
I freni non sono stati progettati per essere azionati quando la carrozzina è in movimento. Non azionare mai i freni durante la guida. Frenare sempre aiutandosi con i corrimani. Verificare che la distanza tra il freno ed lo pneumatico sia conforme alle specifiche (Fig. 4.2 - 4.3). Per la regolazione, allentate la vite (1) e regolate la distanza corretta. Serrate nuovamente la vite (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).

### ⚠ ATTENZIONE!

Dopo ogni modifica della posizione delle ruote posteriori, controllate la regolazione dei freni e se necessario provvedete nuovamente alla loro regolazione.

### Prolunga della leva del freno

Fig. 4.4



La prolunga per la leva dei freni può essere tolta o ripiegata verso il basso. La leva più lunga aiuta a ridurre lo sforzo necessario per azionare i freni (Fig. 4.4).

### ⚠ ATTENZIONE!

Il montaggio non corretto della prolunga della leva del freno può causare un aumento della forza necessaria per azionare il freno e provocarne la rottura.

Non appoggiarsi sulla prolunga del freno mentre ci si siede o si scende dalla carrozzina, per evitare che si rompa. Gli spruzzi d'acqua provenienti dalle ruote possono causare il malfunzionamento dei freni.

## Freni

### Freni a tamburo

I freni a tamburo permettono all'accompagnatore di frenare in modo funzionale e sicuro. Possono essere azionati con l'ausilio di una leva di blocco (1) per impedire qualsiasi spostamento indesiderato. Lo scatto della leva di blocco deve ben udibile. I freni a tamburo non dipendono dalla pressione dell'aria degli pneumatici. La carrozzina non può essere spostata con i freni a tamburo inseriti (Fig. 4.5).



### ⚠ ATTENZIONE!

I freni a tamburo devono essere regolati solamente da un rivenditore autorizzato.

### Freni attivabili con una sola mano

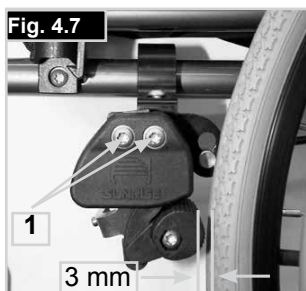
La carrozzina è dotata di due serie di freni, attivabili dal lato sinistro o destro. I freni agiscono direttamente sugli pneumatici. Per azionarli, spostare in avanti la leva del freno fino al suo arresto. Per sbloccare la ruota, riportare la leva del freno nella posizione di partenza.



L'azione dei freni sarà ridotta in caso di:

- profilo consumato degli pneumatici
- insufficiente pressione degli pneumatici
- pneumatici bagnati
- freno regolato non correttamente.

I freni non sono stati progettati per essere azionati quando la carrozzina è in movimento. Non azionare mai i freni durante la guida. Frenare sempre aiutandosi con i corrimani. Verificare che la distanza tra il freno ed lo pneumatico sia conforme alle specifiche. Per la regolazione, allentate la vite e regolate la distanza corretta. Stringere la vite Fig. 4.6 - 4.7 (vedere la pagina sulla coppia di serraggio).



### ⚠ ATTENZIONE!

Dopo ogni modifica della posizione delle ruote posteriori, controllate la regolazione dei freni e se necessario provvedete nuovamente alla loro regolazione.

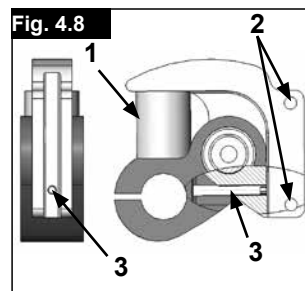
Il montaggio non corretto della prolunga della leva del freno, questa potrebbe rompersi a causa della maggiore pressione esercitata. Non appoggiarsi sulla prolunga del freno mentre si sale e si scende dalla carrozzina, per evitare che si rompa. Gli spruzzi d'acqua provenienti dalle ruote possono causare il malfunzionamento dei freni.

## Sistema di sospensioni

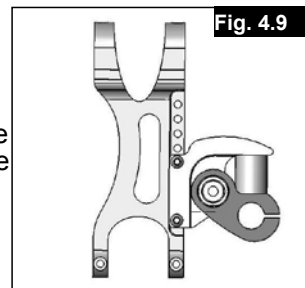
### Sistema di sospensioni

(Fig. 4.8 - 4.9)

La funzione del sistema di sospensione è determinata dagli elementi respingenti (1). Sunrise Medical offre un'ampia gamma di elementi adattabili al peso dell'utente.



Per sostituire gli elementi rimuovere le due viti (2). Rimuovere dalla piastra dell'asse l'intero sistema di sospensione e la vite di fermo interna (3). Girare le leve (3) verso il basso, quindi rimuovere gli elementi respingenti (1) dalle aperture superiore e inferiore.

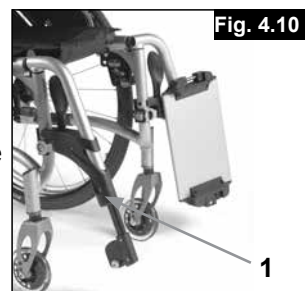


Per montare nuovi manicotti, ripetere la procedura al contrario. Assicurarsi che gli elementi respingenti siano saldamente montati nelle aperture superiore e inferiore.

## Appoggiapiedi

### Appoggiapiedi

Sono disponibili vari tipi di appoggiapiedi. Gli appoggiapiedi possono essere sollevati per facilitare la salita e la discesa dalla carrozzina.



### Lunghezza della pedana

La lunghezza della pedana può essere regolata svitando la vite di fermo (1). Allentare la vite di blocco, regolare la lunghezza del tubo in modo che la pedana si trovi nella posizione desiderata. Stringere le viti di blocco (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).

Controllare che il giunto a pressione in plastica sia posizionato correttamente sotto la vite di blocco.

Accertarsi di non scendere al di sotto della distanza minima da terra di 2,5 cm.

Attenzione:

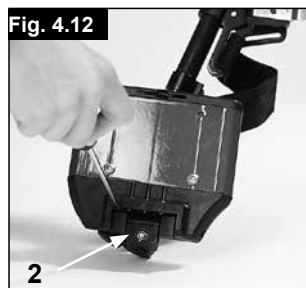
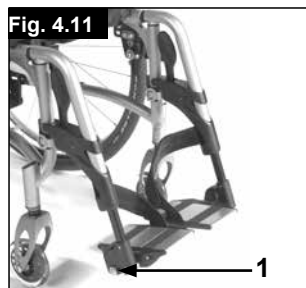
Quando si sale o si scende dalla carrozzina, non appoggiarsi sull'appoggiapiedi.

## Appoggiapiedi

### Appoggiapiedi separati e pedana unica

Gli appoggiapiedi possono essere sollevati per salire e scendere dalla carrozzina con facilità.

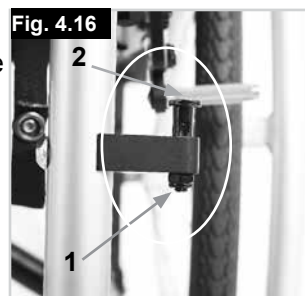
Possono anche essere inclinati in sei angolazioni differenti rispetto al suolo. Stringere bene la vite (1) esterna. Allentando le clip (2) è possibile regolare l'appoggiapiedi in tre posizioni differenti, in avanti o all'indietro. Allentare la vite di regolazione (3) per modificare la posizione orizzontale degli appoggiapiedi. Per fare ciò, gli appoggiapiedi devono essere sollevati. Dopo le operazioni di regolazione, verificare che tutte le viti siano ben strette (vedere la pagina relativa alle coppia di serraggio). Mantenere sempre una distanza minima di 2,5 centimetri da terra (Fig. 4.11 - 4.12 - 4.13).



### Angoli pedana Quickie Style

Gli angoli pedana Quickie Style offrono prestazioni migliori e consentono di regolare anche le carrozzine già in circolazione:

È sufficiente allentare il dado (1) per consentire al perno asimmetrico (2) di ruotare leggermente. Posizionare il perno (2) in modo che il supporto abbia solo un gioco minimo e serrare di nuovo il dado (1). (Fig. 4.16) (Vedere la pagina sui valori di coppia di serraggio).



**Pedana elevabile** (standard o con regolazione della lunghezza):

#### Per elevare la pedana:

Tirare la pedana verso l'alto e regolarla all'altezza desiderata. Si dovrebbe sentire il rumore dello scatto in posizione.

#### Per abbassare la pedana:

Sollevare la pedana e premere la leva di rilascio per sbloccarla. Ora la pedana potrà essere riabbassata. Non appena la leva viene rilasciata, la pedana si bloccherà nella posizione corretta (Fig. 4.17).



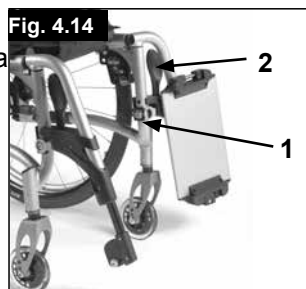
### ⚠ AVVERTENZA!

- Tenere le mani lontano del meccanismo di regolazione tra il telaio e le parti mobili della pedana mentre si alza o si abbassa la pedana.
- Non utilizzare le pedane per sollevare o trasportare la carrozzina con una persona seduta.

## Pedane e relativo fermo

### Pedana e relativo fermo

Installare la pedana inserendola con la pedana(e) rivolta(e) verso l'esterno. Quindi, ruotarla verso l'interno fino a quando si blocca in posizione (1). Per rimuovere la pedana premere il blocco (2), ruotarla verso l'esterno e rimuoverla. Verificare che la pedana sia correttamente bloccata in posizione (Fig. 4.14).



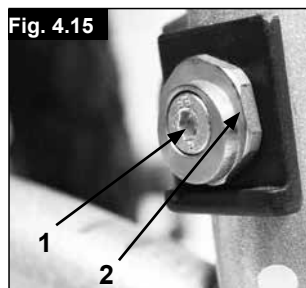
### ⚠ AVVERTENZA!

Le pedane non devono essere usate per sollevare o trasportare la carrozzina con una persona seduta.

### Angoli pedana Sopur Style

(Fig. 4.14 - 4.15)

Gli angoli pedana Sopur Style consentono di migliorare le prestazioni e di regolare anche le carrozzine già in circolazione: Per regolare la pedana è sufficiente intervenire sul dado esagonale eccentrico. Le regolazioni possono essere effettuate procedendo come segue: Allentare la vite (1). Regolare il dado esagonale eccentrico (2). Controllare che il meccanismo di blocco si attivi e disattivi in modo corretto. Per fissare di nuovo la pedana, serrare la vite con una chiave per fissare adeguatamente il dado esagonale. Fig. 4.15. (Vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio.).



## Appoggiatesta

### Appoggiatesta

L'appoggiatesta può essere sollevato e inclinato in avanti o all'indietro. Per regolarlo, allentare le viti (1 o 2), portarlo nella posizione desiderata e, quindi, serrare di nuovo le viti (Fig. 4.18). (Vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio.).



## Ruota anteriore

### Regolazione della ruota anteriore

Assicurarsi che le forcelle siano montate parallele, contando il numero di denti visibili su entrambi i lati.

Dopo avere regolato le forcelle delle ruote anteriori, i denti ne garantiscono il posizionamento sicuro e consentono di apportare regolazioni con incrementi di 2° per volta fino a 16°.

Utilizzare il lato piatto per verificare che le forcelle si trovino ad angolo retto rispetto al terreno.

Grazie al design brevettato, è possibile girare le forcelle delle ruote anteriori e riposizionarle ad angolo retto rispetto al terreno quando si cambia l'angolo della seduta (Fig. 4.19 - 4.20).

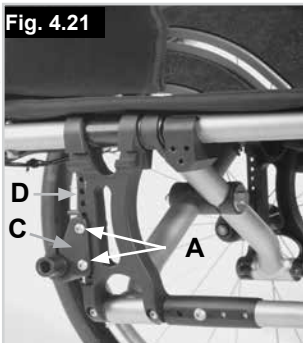


## Altezza seduta

### Regolazione dell'altezza del seduta

Per regolare l'altezza posteriore della seduta, allentare e rimuovere le 4 viti Torx (A) (2 su ogni lato) e la rondella filettata (B) (all'interno della piastra dell'asse (D), non illustrata nella figura) che fissa il morsetto (C) dei tubi della campanatura alle piastre dell'asse (D). Regolare l'altezza dei 2 morsetti (C) e riposizionare le 4 viti Torx. Prima di serrare le viti, attenersi alle istruzioni per l'allineamento delle ruote posteriori. Stringere le viti in base a una coppia di serraggio di 10 Nm (Fig. 4.21)

Fig. 4.21

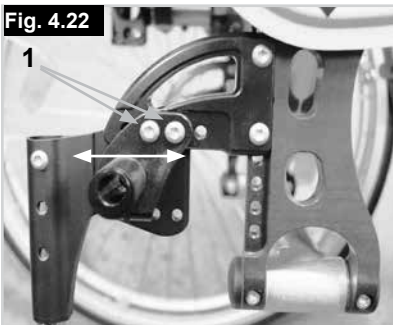


**NOTA:** Quando si modifica l'altezza posteriore della seduta, può essere necessario regolare l'angolo delle ruote anteriori.

### Impostazione del baricentro della seduta.

Rimuovere entrambe le viti (1) (2 per ogni lato) ed effettuare la regolazione appropriata dell'adattatore dell'asse sulla piastra dell'asse. Verificare sempre di aver utilizzato le medesime impostazioni su entrambi i lati. Stringere le viti in base a una coppia di serraggio di 10 Nm (Fig. 4.22)

Fig. 4.22



### ⚠ AVVERTIMENTO!

I freni devono essere regolati nella nuova posizione

### Impostazione del baricentro della seduta con piastre dell'asse di dimensione media o lunga

Allentare entrambe le viti (3) (2 su ogni lato) e, per i modelli NEON SA (con pedane estraibili), allentare anche le viti (4). Portare la piastra perforata nella posizione desiderata. Verificare sempre di aver adottato le stesse impostazioni su entrambi i lati. Inserire la vite e serrarla a una coppia di 7 Nm. Quindi, allentare le viti (5) sotto il telaio della seduta e spingerlo indietro fino a raggiungere la posizione desiderata. Serrare le viti a una coppia di 7 Nm (Fig. 4.23, 4.24, 4.25).

Fig. 4.23

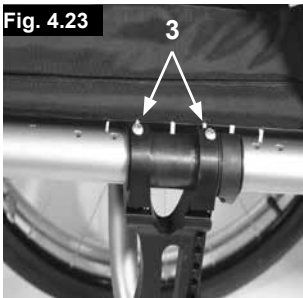


Fig. 4.24

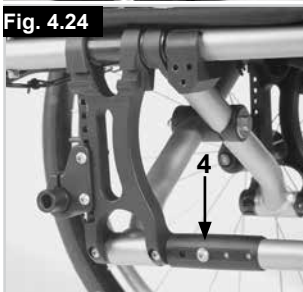
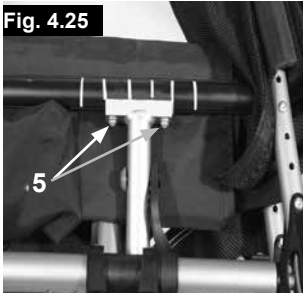


Fig. 4.25



### ⚠ ATTENZIONE!

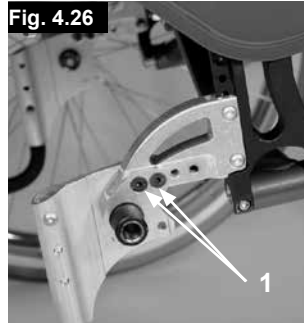
I contrassegni presenti sulla parte destra e sinistra del telaio della seduta devono trovarsi nella stessa posizione rispetto al bordo posteriore.

## Piastra per amputati

### Piastra per amputati

La piastra per amputati è in grado di estendere l'interasse di 10,5 cm. Per la regolazione, si veda "Impostazione del baricentro della seduta". Dopo ogni regolazione, controllare che tutte le viti siano ben strette (1, Fig. 4.26) (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).

Fig. 4.26



### ⚠ AVVERTIMENTO!

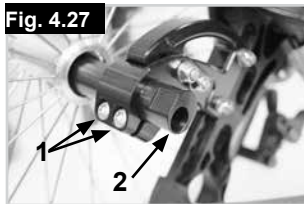
I freni devono essere regolati nella nuova posizione

## Allineamento delle ruote posteriori

### Allineamento delle ruote posteriori

Importante: Per consentire il movimento migliore possibile, le ruote posteriori devono essere regolate nella posizione ottimale. È necessario che le ruote posteriori siano allineate. Per eseguire questa regolazione, effettuare la misurazione tra le ruote per assicurarsi che siano parallele. La differenza tra le due misurazioni non deve superare i 5 mm. Per allineare le ruote, allentare le viti (1) e ruotare l'adattatore (2). Dopo ogni regolazione, controllare che tutte le viti siano ben strette (Fig. 4.27) (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).

Fig. 4.27



### ⚠ AVVERTIMENTO!

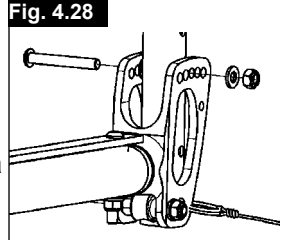
Attenzione: durante la regolazione del centro di gravità della seduta, la carrozzina potrebbe ribaltarsi!

## Schienale

### Schienale abbattibile regolabile in angolazione:

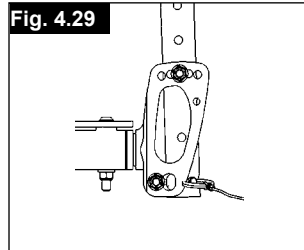
1. Allentare la vite superiore e rimuoverla insieme al dado e alla rondella (Fig. 4.28).

Fig. 4.28



2. Per poter regolare l'angolo dello schienale, il foro sul tubo dello schienale deve essere allineato con il foro sulla piastra di collegamento (Fig. 4.29).

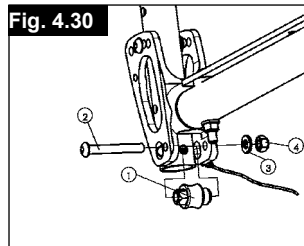
Fig. 4.29



3. Riposizionare la vite e la rondella e stringere a mano il dado in modo che tra i componenti non vi sia gioco laterale, ma sia ancora possibile piegare facilmente il tubo dello schienale.

4. Regolare il meccanismo di chiusura. A questo scopo allentare leggermente i dadi sulla camma (Fig. 4.30). Sistemare la camma (1) in modo che il meccanismo di chiusura si blocchi in posizione senza che vi sia alcun gioco. Se necessario, usare una chiave inglese da 10 mm per eseguire questa operazione. Quindi tenere la camma in posizione e stringere i dadi (5 Nm).

Fig. 4.30

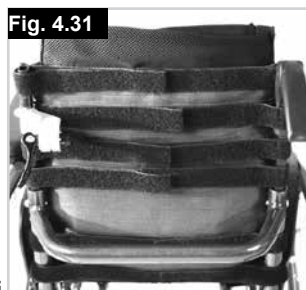


5. Ripetere le operazioni da 1 a 4 sull'altro lato.

### Telo schienale regolabile (Fig. 4.31)

Per regolare la tensione dello schienale in tela, utilizzare le apposite cinghie.

Il rivestimento in tela dello schienale è accessibile dall'interno tramite un'apertura e può essere imbottito per adattarsi ai gusti personali.



### Schienale regolabile in altezza

L'altezza dello schienale può essere regolata con incrementi di 2,5 cm (4 range di regolazione: 25-30 cm, 30-35 cm, 35-40 cm, 40-47,5 cm).

Svitare ed estrarre i bulloni (1) e spostare i tubi dello schienale nella posizione desiderata, Stringere nuovamente le viti (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).

#### ⚠ ATTENZIONE!

Tenere presente che quando si regola l'angolo di inclinazione dello schienale viene modificato anche il baricentro.

### Braccioli

#### ⚠ AVVERTENZA!

Non usare mai i braccioli, le spondine laterali o gli elementi imbottiti presenti sulla carrozzina per sollevare o trasportare la carrozzina stessa.

### Regolabili in altezza e ribaltabili.

(Fig. 4.32 - 4.33).

La parte anteriore del bracciolo è modellata in modo tale da consentire alla carrozzina di posizionarsi davanti ad una scrivania o ad un piano di lavoro.

Per ribaltare la spondina verso l'alto, spingere la leva (1) per sbloccare il bracciolo.

L'altezza del bracciolo può essere regolata premendo il pulsante posizionato sotto l'imbottitura del bracciolo (2).



### Ad altezza fissa e ribaltabili

Come sopra, ma senza la possibilità di regolarne l'altezza.

### Regolabili in altezza a montante singolo Quickie Style (Fig. 4.34).

Per regolare l'altezza del bracciolo procedere come segue:

Premere la levetta (1) e spostare il bracciolo nella posizione desiderata. Rilasciare la linguetta e premere il bracciolo verso il basso fino a quando si blocca in posizione. Accertarsi sempre che il bracciolo sia bloccato adeguatamente in posizione.

Per rimuovere il bracciolo, premere la leva (2) e sollevarlo per estrarlo.



#### ⚠ AVVERTENZA!

- Per evitare di rimanere intrappolati con le dita, in caso di ruote posteriori da 24" è necessario che il bracciolo venga regolato a un'impostazione superiore, verso l'alto!

### Braccioli imbottiti Quickie Style

I braccioli imbottiti Quickie Style sono leggeri e facilmente gestibili dagli utenti attivi e possono essere ribaltati o completamente rimossi per facilitare i trasferimenti. (Fig. 4.35).



### Spondine

#### Spondine diritte in alluminio (Fig. 4.36).

Realizzate in alluminio e verniciate per adattarsi al colore del telaio, queste spondine diritte proteggono e migliorano il comfort grazie alla presenza di un inserto di schiuma, contribuendo anche alla stabilità dell'utente. Disponibili in versione fissa (opzione standard) o con opzione per il ribaltamento all'indietro.



#### Spondine di alluminio con bordo avvolgente (Fig. 4.37)

Realizzate in alluminio e verniciate per adattarsi al colore del telaio, queste spondine avvolgono le ruote per garantire una protezione maggiore e migliorano il comfort grazie alla presenza di un inserto di schiuma, contribuendo anche alla stabilità dell'utente. Disponibili in versione fissa (opzione standard) o con opzione per il ribaltamento all'indietro, particolarmente adatta quando si utilizzano ruote di tipo scolpito (Mountain bike).



#### Spondine dritte in fibra di carbonio con bordo avvolgente (Fig. 4.38).

Questo tipo di spondina offre una protezione maggiore e migliora il comfort grazie alla presenza di un inserto di schiuma, contribuendo anche alla stabilità dell'utente. Particolarmente adatte per gli utenti che desiderano una carrozzina più leggera. Opzione per il ribaltamento all'indietro non disponibile.



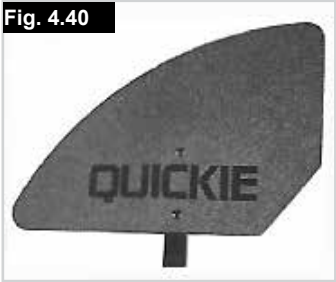
#### Opzione per il ribaltamento all'indietro (Fig. 4.39).

In combinazione con le spondine dirtte in alluminio (Fig. 4.36) o con le spondine dirtte in alluminio con bordo avvolgente (Fig. 4.37), questa opzione consente di ribaltare all'indietro le spondine per facilitare i trasferimenti laterali dell'utente.



Spondine in plastica estraibile (Fig. 4.40).

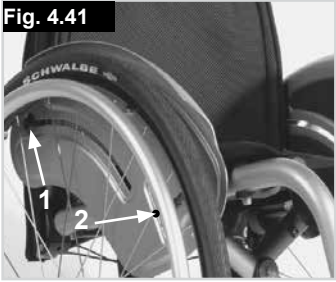
Questa spondina in plastica nera è leggera e rigida e fornisce agli utenti sostegno e protezione; come tutte le altre spondine, anche questa può essere rimossa per facilitare i trasferimenti laterali dell'utente.



Protezione in neoprene contro il freddo per spondina (Fig. 4.41).

Le spondine sono tutte dotate di protezione in neoprene contro il freddo. La loro posizione, in relazione alle ruote posteriori, può essere regolata intervenendo sulle spondine.

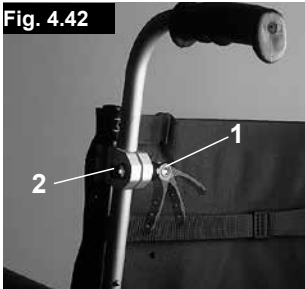
Per fare ciò, rimuovere le viti (1 e 2). I braccioli (opzionali) possono essere portati all'altezza desiderata dopo aver rimosso le viti corrispondenti. Dopo le operazioni di regolazione, verificare che tutte le viti siano ben avvitate (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).



Maniglie di spinta

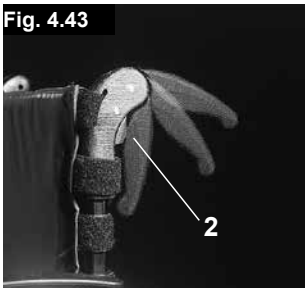
Maniglie di spinta regolabili in altezza (Fig. 4.42)

Grazie ad un perno le maniglie di spinta non possono staccarsi involontariamente. Utilizzando la leva per l'estrazione rapida (1) è possibile regolare l'altezza delle maniglie di spinta a seconda delle esigenze. Spostando la leva potrete udire chiaramente l'attivazione del meccanismo di sblocco; ora sarà possibile muovere facilmente la maniglia di spinta nella posizione desiderata. Il dado (2) presente sulla leva di blocco determina il blocco del supporto delle maniglie di spinta. Se dopo la regolazione della leva di blocco il dado è allentato, anche la maniglia di spinta risulterà allentata. Prima dell'utilizzo muovere da una parte e dall'altra la maniglia di spinta in modo da verificare che sia bloccata nella posizione scelta. Dopo la regolazione dell'altezza, bloccare sempre la leva di blocco (1). Se la leva di blocco non si trova nella posizione corretta, potrebbe essere pericoloso, ad esempio salire le scale.



Maniglie di spinta pieghevoli (Fig. 4.43)

Quando le maniglie di spinta non sono utilizzate per spingere, possono essere ripiegate premendo il relativo pulsante (2). Per utilizzarle nuovamente, riportarle verso l'alto finché non si bloccano nella posizione corretta.



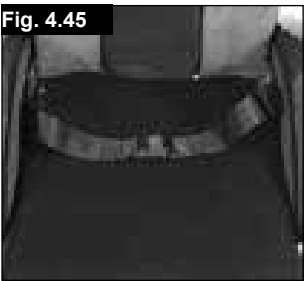
Istruzioni per il montaggio della cintura pelvica

Prima di usare la carrozzina assicurarsi che la cintura pelvica sia agganciata. Controllare la cintura pelvica ogni giorno per individuare segni di usura e per verificare che la chiusura funzioni correttamente.



⚠ AVVERTIMENTO!

Assicurarsi sempre che la cintura pelvica sia ben fissata e regolata prima dell'uso. Se la cintura è allentata eccessivamente, l'utente potrebbe scivolare in avanti e rischiare il soffocamento o lesioni gravi.



La cintura pelvica va fissata alla carrozzina come mostrato nelle figure. La cintura pelvica è composta da due parti. Esse vengono fissate utilizzando il bullone di fermo per il blocco della seduta infilato nell'occhiello della cintura. La cintura viene fatta passare sotto la parte posteriore del pannello laterale (Fig. 4.44). Regolare la posizione della cintura in modo che le due parti della fibbia si trovino al centro della seduta. (Fig. 4.45)

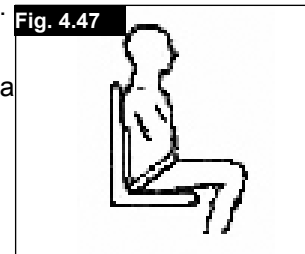
Regolare la cintura pelvica per adattarla alle esigenze dell'utente nel modo seguente:

| Per diminuire la lunghezza della cintura                                                                                                            | Per aumentare la lunghezza della cintura:                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                     |                                                                                                         |
| Far ripassare la cintura attraverso la fibbia maschio e le guide di regolazione. Controllare che la cintura non sia arrotolata sulla fibbia maschio | Far passare la cintura attraverso le guide di regolazione e la fibbia maschio per allungare la cintura. |

Una volta che la cintura è allacciata, controllare lo spazio tra la cintura pelvica e l'utente. Quando è regolata correttamente, non dovrebbe essere possibile inserire più di una mano piatta. (Fig. 4.46).



La cintura pelvica deve essere fissata in modo che la cinghia si trovi ad un angolo di circa 45 gradi attorno alla vita dell'utente. Se la cintura è regolata correttamente, l'utente deve essere seduto in posizione eretta il più possibile indietro sulla seduta. La cintura pelvica non deve consentire all'utente di scivolare dal sedile. (Fig. 4.47).



|                                                                                  |                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                            |
| Per chiudere la fibbia:<br>Inserire bene la fibbia maschio nella fibbia femmina. | Per slacciare la cintura:<br>Fare pressione sulle parti esposte della fibbia maschio spingendole verso il centro, tirando contemporaneamente le due parti verso l'esterno. |

### ⚠ AVVERTENZA!

- In caso di dubbi sull'uso e il montaggio della cintura pelvica, rivolgersi al personale sanitario, al rivenditore, all'assistente o all'accompagnatore.
- La cintura pelvica deve essere applicata solamente da un rivenditore/agente autorizzato Sunrise Medical.
- La cintura pelvica deve essere regolata solamente da un tecnico o da un rivenditore/agente autorizzato Sunrise Medical.
- Controllare la cintura pelvica ogni giorno per verificare che sia regolata correttamente e che non sia logora o danneggiata.
- Sunrise Medical consiglia di non trasportare una persona su un altro veicolo usando questa cintura pelvica come metodo di ritenuta.
- Per le indicazioni sul trasporto, vedere la Sezione 2.0.

#### Manutenzione:

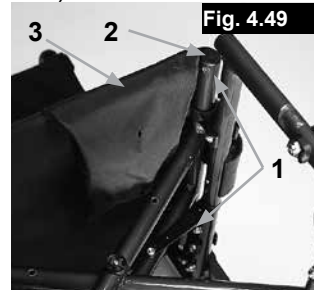
Controllare regolarmente la cintura pelvica e i componenti di fissaggio e assicurarsi che non siano logori o danneggiati. Se necessario, sostituirli.

**NOTA:** Regolare la cintura pelvica in base alle necessità dell'utente come descritto precedentemente. Per evitare che l'utente allenti troppo la cintura, si consiglia di controllarne regolarmente la lunghezza e la posizione.

### Telo schienale standard

**Telo schienale standard** (Fig. 4.49).

Il telo dello schienale è dotato di tiranti di Velcro su un lato che consentono di regolare la tensione del telo stesso. Prima di regolare la tensione del telo dello schienale, chiudere leggermente la carrozzina. A questo punto rimuovere le viti (1) e tirare in avanti la spina di connessione (2) estraendola dal telaio. Ora sarà possibile estrarre dal telaio il telo dello schienale (3). Il rilascio dei tiranti di velcro consentirà di regolare la tensione del telo dello schienale. Per reinserire il telo dello schienale, eseguire la procedura inversa. Dopo le operazioni di regolazione, verificare che tutte le viti siano ben avvitate (vedere la pagina relativa alle coppia di serraggio).



### ⚠ AVVERTENZA!

Per ragioni di sicurezza, è necessario che le superfici di Velcro si sovrappongano una all'altra per almeno il 50% della loro lunghezza.

### Portastampelle

**Portastampelle** (Fig. 4.50).

Questo accessorio permette di trasportare le stampelle agganciandole alla carrozzina. Un cinturino di Velcro (1) consente di fissare le stampelle.



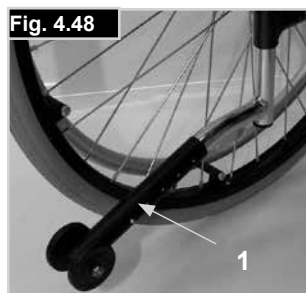
### ⚠ AVVERTENZA!

Non cercare mai di utilizzare o togliere le stampelle o altri ausili mentre la carrozzina è in movimento.

### Ruotine antiribaltamento

**Ruotine antiribaltamento** (Fig. 4.48)

Le ruotine antiribaltamento (1) offrono un'ulteriore sicurezza per gli utenti meno esperti che stanno imparando a usare la carrozzina. Le ruotine antiribaltamento (1) evitano che la carrozzina si ribalti all'indietro. Spingere sulle ruotine antiribaltamento (1) per spostarle verso il basso: le ruotine possono anche essere orientate in avanti. Le ruotine antiribaltamento devono sempre essere a una distanza dal terreno di 3-5 cm. Quando si devono affrontare ostacoli di grandi dimensioni (per es., cordoli di marciapiede) le ruotine antiribaltamento devono essere orientate in avanti per evitare che vengano a contatto con il terreno.



### ⚠ AVVERTENZA!

Se le ruotine antiribaltamento sono posizionate in modo non corretto è più probabile che la carrozzina si ribalti all'indietro.

### Tavolino

**Tavolino** (Fig. 4.51).

Il tavolino fornisce una superficie piana per consentire lo svolgimento di varie attività. Prima dell'uso, il tavolino deve essere regolato in base alla larghezza della seduta da un tecnico autorizzato. Questa regolazione va eseguita con l'utente seduto sulla carrozzina.



## Barra stabilizzatrice

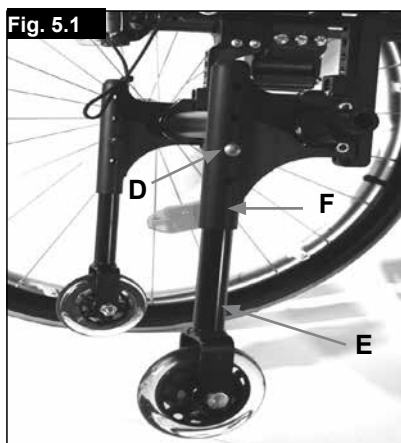
### Barra stabilizzatrice (Fig. 4.52).

La barra stabilizzatrice contribuisce alla stabilità dello schienale. Per poter ripiegare la carrozzina è necessario ruotare le manopole (1) all'estremità della maniglia di spinta e rimuovere la barra stabilizzatrice; solo a questo punto sarà possibile ripiegare la carrozzina. Per riposizionare la barra stabilizzatrice si dovranno serrare le manopole per fissarla di nuovo in posizione.



## Ruotine da transito

### Ruotine da transito (Fig. 5.1)



### ⚠ AVVERTENZA!

Le ruotine da transito devono essere usate solo per operazioni temporanee e non in sostituzione permanente delle ruote posteriori.

1. Rimozione delle ruotine da transito dai supporti.
  - a. Estrarre la vite (D).
  - b. Rimuovere la ruotina da transito (E) dal suo supporto (F).
  - c. Ripetere la stessa procedura per l'altra ruotina da transito.
2. Montaggio delle ruotine da transito sui supporti.
  - a. Inserire la ruotina da transito (E) nel suo supporto (F).
  - b. Allineare i fori nella posizione appropriata alla dimensione delle ruote posteriori.
  - c. Inserire nuovamente la vite (D).
  - d. Ripetere la stessa procedura per l'altra ruotina da transito. Regolare entrambe le ruotine da transito alla stessa altezza.
3. Regolazione delle ruotine da transito secondo l'angolazione del telaio. L'allineamento delle ruotine da transito, in fase di montaggio, deve essere regolato per adattarsi all'angolazione delle guide del telaio. Il montaggio delle ruote anteriori prevede due serie di fori che consentono di scegliere fra 4 posizioni.
4. Regolazione della configurazione di montaggio:
  - a. Rimuovere la vite (D).
  - b. Ruotare il supporto per le ruote da transito per adattarlo allo schema di fori che consente il posizionamento minimo. La ruotina deve essere sempre posizionata in posizione arretrata rispetto alla linea mediana dell'asse.
  - c. Inserire la vite (D) e serrarla a 12 Nm.
  - d. Ripetere la stessa procedura per l'altra ruotina da transito. Regolare entrambe le ruotine da transito alla stessa angolazione.

## 5.0 Pneumatici e loro montaggio

### Pneumatici e loro montaggio

Verificate che la pressione degli pneumatici sia sempre quella corretta. Una pressione inadeguata può compromettere le prestazioni della carrozzina. Se la pressione è troppo bassa, sarà necessario applicare una forza maggiore per muovere la carrozzina poiché la resistenza al rotolamento è maggiore. La manovrabilità della carrozzina ne risulterà compromessa. Se la pressione è troppo alta si rischia lo scoppio del pneumatico.

La pressione corretta è riportata su ogni singolo copertone.

Il montaggio o la riparazione dei copertoni avviene come per qualsiasi tradizionale copertone da bicicletta. Prima del montaggio della nuova camera d'aria verificare che nel canale del cerchione e nella parete interna del copertone non siano presenti corpi estranei. Dopo il montaggio o la riparazione controllare la pressione dello pneumatico. La regolazione della pressione ai valori indicati e il buono stato dei copertoni sono condizioni importanti per la sicurezza e per le prestazioni della carrozzina.

## 6.0 Risoluzione dei problemi

### Se la carrozzina tende a muoversi lateralmente:

- Controllare la pressione degli pneumatici
- Controllare il regolare rotolamento della ruota (cuscinetti, asse)
- Controllare che entrambe le ruote anteriori siano a contatto con il terreno

### La carrozzina non si apre facilmente:

- La carrozzina è ancora nuova, o il telo della seduta o dello schienale sono ancora rigidi, ciò migliora con l'uso

### Se la carrozzina si ripiega con difficoltà:

- Il telo dello schienale regolabile è troppo rigido, allentarlo leggermente.

### Se la carrozzina cigola e scricchiola:

- Controllare che le viti siano serrate correttamente, se necessario, stringerle nuovamente (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio)
- Applicare una piccola quantità d'olio a tutte le parti mobili.

### La carrozzina oscilla:

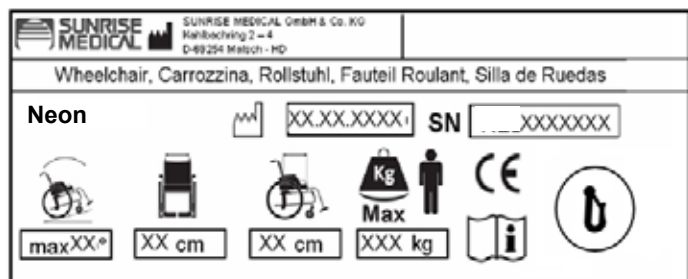
- Controllare l'angolazione delle ruote anteriori
- Controllare la pressione degli pneumatici
- Controllare che le ruote posteriori siano state regolate in modo corretto

## 7.0 Etichetta di identificazione

### ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE

L'etichetta di identificazione è applicata sulla crociera e sul manuale d'uso. Su questa etichetta sono riportati i dati tecnici. In caso di ordine di ricambi o di reclamo è necessario comunicare i seguenti dati:

[CAMPIONE]



|                           |                                                                                                                          |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Neon</b><br>XXXXXX-XXX | Nome del prodotto/codice articolo                                                                                        |
|                           | La pendenza superabile massima dipende dall'assetto della carrozzina, dalla postura e dalle capacità fisiche dell'utente |
|                           | Larghezza seduta.                                                                                                        |
|                           | Profondità (massima).                                                                                                    |
|                           | Portata massima.                                                                                                         |
|                           | Marchio CE                                                                                                               |
|                           | Guida per l'utente.                                                                                                      |
|                           | Crash test                                                                                                               |
|                           | Data di produzione.                                                                                                      |
| <b>SN</b> XXXXXXXX        | Numero di serie.                                                                                                         |

In linea con la nostra politica di continuo miglioramento nel design delle carrozzine, le specifiche del prodotto possono differire leggermente dagli esempi illustrati. I pesi, le dimensioni e i dati prestazionali sono approssimati e forniti solo a scopo indicativo. Sunrise Medical è conforme ai requisiti della direttiva europea sui dispositivi medici 93/42/CEE



Tutte le carrozzine devono essere usate secondo le linee guida del produttore.

Sunrise Medical Srl  
Via Riva, 20 - Montale  
29122 Piacenza  
Italia  
Tel.: +39 0523 573111  
Fax: +39 0523 570060  
www.SunriseMedical.com

## 8.0 Manutenzione e cura

### Manutenzione:

- Ogni 4 settimane controllare la pressione dei copertoni. Controllare inoltre l'usura o il danneggiamento di tutti i copertoni.
- Ogni 4 settimane verificare il corretto funzionamento e la manovrabilità dei freni.
- La sostituzione dei copertoni avviene come per qualsiasi tradizionale copertone da bicicletta.
- Tutte le parti snodabili della carrozzina vengono dotate di collegamenti con viti autobloccanti per garantire la massima sicurezza. Verificare ogni tre mesi il corretto serraggio di tutti i collegamenti a vite (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio). I dadi di sicurezza devono essere utilizzati una sola volta.
- Se la carrozzina è sporca, pulirla solamente con detergente non corrosivo. Per la pulizia della fodera della seduta utilizzare esclusivamente acqua e sapone.
- Se la carrozzina dovesse bagnarsi, asciugarla immediatamente dopo l'uso.
- I perni ad estrazione rapida devono essere lubrificati ogni 8 settimane circa utilizzando una minima quantità di olio per macchine da cucire. A seconda della frequenza e del modo in cui la carrozzina viene utilizzata, consigliamo di sottoporla ogni sei 6 mesi ad un controllo specializzato presso il rivenditore di fiducia.



### ATTENZIONE!

Sabbia ed acqua marina (o in inverno il sale per sciogliere il ghiaccio) danneggiano i cuscinetti delle ruote anteriori e delle ruote posteriori. Per evitare danni derivanti dall'esposizione a questi agenti, provvedere immediatamente ad una accurata pulizia della carrozzina.

### Igiene in caso di utilizzo da parte di un altro utente:

Prima che la carrozzina venga riutilizzata da un altro utente, prepararla adeguatamente, spolverando e trattando con disinfettante spray tutte le superfici che entrano a contatto con l'utente. A questo scopo, usare un prodotto liquido a base di alcol per la disinfezione rapida dei prodotti medici, per un'azione veloce. Osservare le istruzioni del fabbricante per il disinfettante impiegato.

Normalmente non è possibile garantire una disinfezione sicura sulle cuciture. Pertanto, raccomandiamo di cambiare ed eliminare in modo appropriato i teli di rivestimento di seduta e schienale in caso di contaminazione microbatterica con agenti attivi, conformemente alle norme vigenti.

### Immagazzinaggio:

Riporre sempre la carrozzina in un luogo asciutto.

## 9.0 Garanzia

### Garanzia:

Avete acquistato un prodotto SUNRISE MEDICAL di alta qualità. Se è necessario fare riparare o sostituire una parte qualsiasi della carrozzina in seguito a un difetto di materiale o di fabbricazione specifico, se il prodotto rientra nel periodo coperto dalla garanzia, la parte o le parti saranno riparate o sostituite gratuitamente se inviate al rivenditore autorizzato. Decliniamo qualsiasi responsabilità in caso di danni provocati da montaggio e/o riparazione non appropriati o non eseguiti a regola d'arte, da negligenza ed usura così come da modifiche di gruppi costruttivi da parte dell'utente o di terzi. In questi casi la nostra garanzia sul prodotto è da considerarsi estinta.

Carrozze costruite su specifiche dell'utente non possono essere sostituite.

## 10.0 Smaltimento / Riciclaggio dei materiali

**NOTA:** Se la carrozzina è stata messa a disposizione gratuitamente, potrebbe non essere di proprietà dell'utente. Se non è più necessaria, seguire le istruzioni fornite dall'organizzazione che ha messo a disposizione la carrozzina per la restituzione.

Di seguito vengono descritti i materiali usati per la carrozzina e l'imballaggio e come devono essere smaltiti e riciclati. Quando si organizza lo smaltimento, considerare gli eventuali regolamenti specifici in vigore localmente per lo smaltimento dei rifiuti o il riciclaggio. (Questo può includere la pulizia o la disinfezione della carrozzina prima dello smaltimento).

**Alluminio:** dispositivi di fissaggio, asse ad estrazione rapida, teli delle spondine, telai dei braccioli, pedana, manopole di spinta.

**Plastica:** maniglie, forcelle delle ruote anteriori, fermatubi, ruote anteriori, appoggiatesta, imbottiture dei braccioli e ruote/pneumatici da 12", ruote, spondine.

**Imballaggio:** sacco in polietilene a bassa densità, scatola di cartone.

**Rivestimento:** poliestere tessuto con rivestimenti in PVC e schiuma modificata da combustione espansa.

Per lo smaltimento o il riciclaggio rivolgersi ad un centro di smaltimento autorizzato. In alternativa, la carrozzina può essere restituita al rivenditore per essere smaltita.



## 11.0 Dati tecnici

### Telaio fisso Neon

Larghezza della seduta: 30-50 cm con incrementi di 2 cm

Larghezza della seduta: 30-50 cm con incrementi di 2 cm

Altezza della seduta:

| Ruote anteriori Forcella seduta |        | Altezza anteriore seduta<br>altezza in cm |       | Altezza posteriore<br>altezza in cm |       |
|---------------------------------|--------|-------------------------------------------|-------|-------------------------------------|-------|
|                                 |        | 22"                                       | 24"   | 26"                                 |       |
| 3" piene                        | 72 mm  | 43                                        | 33-43 | 43-35                               | 43-42 |
|                                 | 72 mm  | 44                                        | 33-44 | 44-35                               | 44-42 |
|                                 | 72 mm  | 44                                        | 33-44 | 44-35                               | 44-42 |
| 4" piene                        | 118 mm | 46                                        | 34-45 | 46-35                               | 46-42 |
|                                 | 118 mm | 47                                        | 35-45 | 47-35                               | 47-42 |
|                                 | 118 mm | 48                                        | 36-45 | 48-36                               | 48-42 |
|                                 | 118 mm | 49                                        | 38-45 | 49-37                               | 49-42 |
|                                 | 118 mm | 50                                        | 38-45 | 50-39                               | 49-42 |
|                                 | 138 mm | 48                                        | 36-45 | 48-36                               | 48-42 |
|                                 | 138 mm | 49                                        | 38-45 | 48-37                               | 49-42 |
|                                 | 138 mm | 50                                        | 38-45 | 48-39                               | 49-42 |
|                                 | 138 mm | 51                                        | 39-45 | 48-39                               | 49-42 |
|                                 | 138 mm | 52                                        | 40-45 | 48-40                               | 49-42 |
| 5" piene                        | 118 mm | 49                                        | 33-45 | 48-37                               | 49-42 |
|                                 | 118 mm | 50                                        | 38-45 | 48-39                               | 49-42 |
|                                 | 118 mm | 51                                        | 39-45 | 48-39                               | 49-42 |
|                                 | 138 mm | 50                                        | 38-45 | 48-39                               | 49-42 |
|                                 | 138 mm | 51                                        | 39-45 | 48-39                               | 49-42 |
|                                 | 138 mm | 52                                        | 40-45 | 48-40                               | 49-42 |
|                                 | 138 mm | 53                                        | 41-45 | 48-41                               | 49-42 |
| 6" morbida                      | 118 mm | 51                                        | 39-45 | 48-39                               | 49-42 |
|                                 | 118 mm | 52                                        | 40-45 | 48-40                               | 49-42 |
|                                 | 138 mm | 51                                        | 39-45 | 48-39                               | 49-42 |
|                                 | 138 mm | 52                                        | 40-45 | 48-40                               | 49-42 |
|                                 | 138 mm | 53                                        | 41-45 | 48-41                               | 49-42 |
|                                 | 138 mm | 54                                        | 42-45 | 48-42                               | 49-42 |

Lunghezza totale:  
107 cm con profondità seduta  
50 cm

Altezza totale:  
97 cm con altezza schienale  
45 cm

Peso in kg:  
Da 9,9 kg

Portata massima:  
Con larghezza della seduta 42  
cm,  
115 kg; per larghezze superiori,  
140 kg

### Telaio Neon Swing Away

Larghezza della seduta: 30-42 cm con incrementi di 2 cm

Larghezza della seduta: 34-42 cm con incrementi di 2 cm

#### ALTEZZA ANTERIORE DELLA SEDUTA (cm):

| FORCELLA DELLA RUOTA ANTERIORE | POSIZIONE FORO | DIMENSIONE RUOTA ANTERIORE |    |    |           |    |
|--------------------------------|----------------|----------------------------|----|----|-----------|----|
|                                |                | 3"                         | 4" | 5" | 6" orbida | 7" |
| 118                            | 3              | x                          | 44 | x  | x         | x  |
|                                | 2              | 44                         | 45 | 47 | x         | x  |
|                                | 1              | 46                         | 47 | 48 | 48        | x  |
| + Distanziale nero             | 1              | 47                         | 48 | 49 | 49        | x  |
| 138                            | 3              | x                          | 46 | 47 | 48        | x  |
|                                | 2              | 46                         | 47 | 48 | 50        | 51 |
|                                | 1              | 47                         | 48 | 49 | 51        | 52 |
| + Distanziale nero             | 1              | 48                         | 49 | 50 | 52        | 53 |
| 174                            | 4              | x                          | x  | 49 | 50        | 52 |
|                                | 3              | x                          | 49 | 50 | 51        | 53 |
|                                | 2              | 47                         | 51 | 52 | 53        | 55 |
|                                | 1              | 48                         | 52 | 53 | 54        | 56 |
| + Distanziale nero             | 1              | 49                         | 53 | 54 | 55        | 57 |

Lunghezza massima totale:  
92 cm.  
Altezza totale:  
98 cm con profondità seduta di  
38 cm e ruote da 26"

Peso in kg:  
Da 9,7 kg

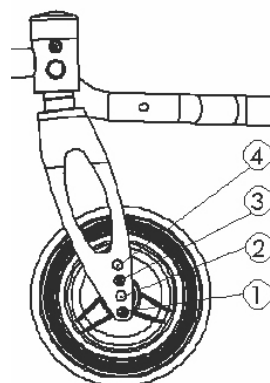
Portata massima:

Portata massima 115 kg:  
Con LS 42 e PS 42

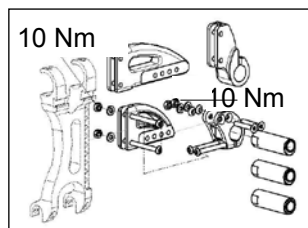
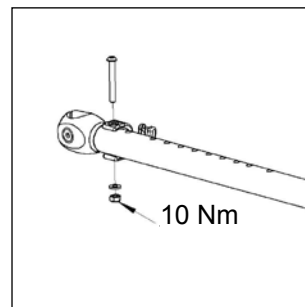
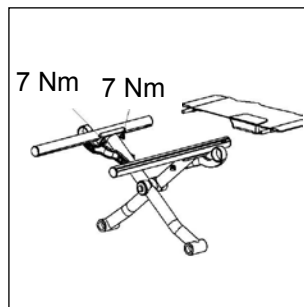
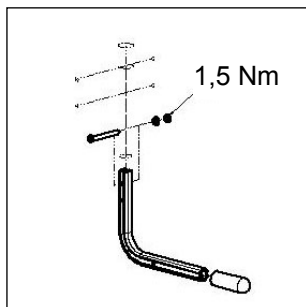
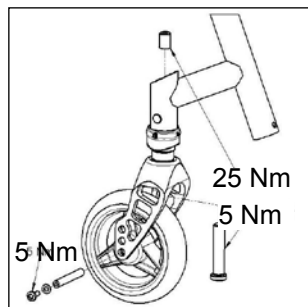
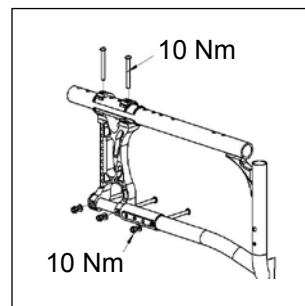
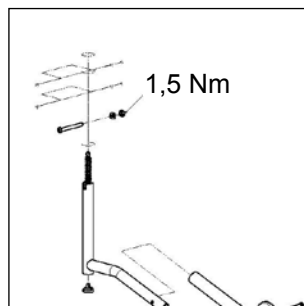
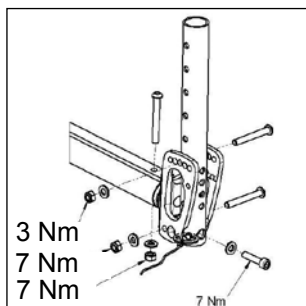
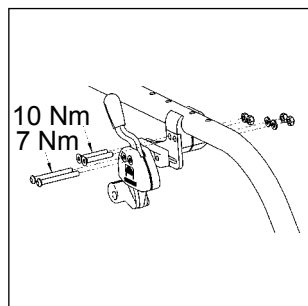
Portata massima 140 kg:  
Con LS 44 e PS 44

#### ALTEZZA POSTERIORE DELLA SEDUTA (cm):

|         | DIMENSIONE RUOTE POSTERIORI (cm) |     |     |     |
|---------|----------------------------------|-----|-----|-----|
|         | 20"                              | 22" | 24" | 26" |
| MINIMO  | 30                               | 32  | 35  | 37  |
| MASSIMO | 43                               | 45  | 48  | 50  |



## 12.0 Coppia di serraggio



### Coppia

La coppia di serraggio per la vite M6 è di 7 Nm, se non indicato diversamente.

## Introducción

Estimado cliente:

Nos alegra que se haya decidido por una silla de ruedas de SUNRISE MEDICAL. Este manual de instrucciones le proporcionará soluciones e ideas para que pueda obtener el mejor rendimiento de su nueva silla de ruedas. Mantener una **relación estrecha** con nuestros clientes es muy importante para nosotros; por lo tanto, es nuestra intención mantenerle informado siempre de las últimas novedades. Contacto cercano con el cliente significa también un mejor servicio cuando usted necesite reponer partes o accesorios, o cuando quiera realizar consultas sobre su silla, siempre respondiendo con la mayor efectividad y rapidez posible. Queremos que se sienta satisfecho con nuestros productos y nuestro servicio. Sunrise Medical se esfuerza por desarrollar constantemente sus productos. Por esta razón pueden darse cambios en nuestros productos en formas, tecnologías, o equipamiento. Por consiguiente, no se aceptarán reclamaciones por la información o las imágenes recogidas en este manual. SUNRISE MEDICAL ha obtenido el certificado de calidad ISO-9001, el cual confirma la calidad de los productos en todo momento, desde el inicio del proceso de investigación y desarrollo hasta su posterior producción. Comuníquese con su distribuidor local autorizado de SUNRISE MEDICAL si tiene alguna pregunta acerca del uso, mantenimiento o seguridad de su silla de ruedas.



Como fabricante, SUNRISE MEDICAL declara que sus sillas de ruedas ligeras siguen la directriz 93/42/EWG / 2007/47/EWG.

En caso de que no hubiese un distribuidor autorizado en su región, o si tuviese alguna pregunta, puede comunicarse con Sunrise Medical por escrito o por teléfono:

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
España  
Tel.: +34 (0) 902 14 24 34  
Fax: +34 (0) 94 648 15 75  
www.SunriseMedical.es

## Explicación de símbolos



**IMPORTANTE:**  
NO UTILICE ESTA SILLA DE RUEDAS HASTA  
HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO ESTE MANUAL.



### ¡PELIGRO!

Mensajes de advertencia sobre posibles riesgos de accidentes graves o muerte.



### ¡ADVERTENCIA!

Mensajes de advertencia sobre posibles riesgos de lesiones.



### ¡PRECAUCIÓN!

Mensajes de advertencia sobre posible daño técnico.

### NOTA:

Información para el funcionamiento del producto.

## Índice

|                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.0 Instrucciones generales de seguridad y restricciones de conducción</b> | <b>74</b> |
| <b>2.0 Transporte (reposapiés fijos y abatibles)</b>                          | <b>76</b> |
| <b>3.0 Utilización</b>                                                        | <b>78</b> |
| <b>4.0 Opciones</b>                                                           | <b>78</b> |
| Tubos de cola                                                                 | 78        |
| Frenos                                                                        | 79        |
| Sistema de suspensión                                                         | 79        |
| Plataformas reposapiés                                                        | 79        |
| Plataformas reposapiés                                                        | 80        |
| Reposapiés y desenclavador                                                    | 80        |
| Reposacabezas                                                                 | 80        |
| Rueda delantera                                                               | 80        |
| Altura del asiento                                                            | 81        |
| Extensión de la distancia entre ruedas                                        | 81        |
| Alineación de ruedas                                                          | 81        |
| Respaldo                                                                      | 81        |
| Reposabrazos                                                                  | 82        |
| Protectores laterales                                                         | 82        |
| Empuñaduras                                                                   | 83        |
| Instrucciones para la instalación de cinturones de seguridad                  | 83        |
| Ruedas anti vuelco                                                            | 84        |
| Tapizado estándar                                                             | 84        |
| Soporte de bastones                                                           | 84        |
| Mesa                                                                          | 84        |
| Barra rigidizadora                                                            | 85        |
| Ruedas de tránsito                                                            | 85        |
| <b>5.0 Cubiertas y montaje</b>                                                | <b>85</b> |
| <b>6.0 Posibles problemas</b>                                                 | <b>85</b> |
| <b>7.0 Placa de identificación</b>                                            | <b>86</b> |
| <b>8.0 Mantenimiento y cuidado</b>                                            | <b>86</b> |
| <b>9.0 Garantía</b>                                                           | <b>87</b> |
| <b>10.0 Deshecho / reciclaje de los materiales</b>                            | <b>87</b> |
| <b>11.0 Datos técnicos</b>                                                    | <b>88</b> |
| <b>12.0 Presión</b>                                                           | <b>89</b> |

## Uso

Las sillas de ruedas están diseñadas exclusivamente para la utilización personal de un usuario incapaz de caminar o con movilidad reducida, tanto para el exterior como para el interior.

El límite de peso máximo (que incluye el peso del usuario más el peso de cualquier otro accesorio instalado en la silla de ruedas) está indicado en la etiqueta con el número de serie, ubicada en el tubo de la cruceta o barra estabilizadora, debajo del asiento.

El producto debe ser utilizado bajo las condiciones especificadas y con los fines indicados; de lo contrario, la garantía quedará anulada.

La vida útil estimada de una silla de ruedas es de 5 años. Por favor NO utilice ni instale en la silla de ruedas componentes fabricados por terceros a menos que hayan sido aprobados de manera oficial por Sunrise Medical.

## Área de aplicación

La variedad de opciones disponibles, así como el diseño modular de la silla, permiten que ésta pueda ser usada por personas que no pueden caminar o con movilidad reducida debido a:

- Parálisis
- Pérdida de extremidades (amputación)
- Defecto o deformidad en extremidades
- Contracturas o lesiones en articulaciones
- Enfermedades tales como deficiencia circulatoria o cardíaca, alteración de equilibrio o caquexia, o ancianos que todavía conservan fuerza en la parte superior del cuerpo.

Al solicitar una silla de ruedas, tenga en cuenta el tamaño corporal, peso, constitución física y fisiológica, edad, condiciones de vida y entorno del usuario.

## 1.0 Instrucciones generales de seguridad y restricciones de conducción

El diseño y construcción de esta silla de ruedas han sido realizados de forma que se garantice la máxima seguridad. Se ha cumplido con las normativas internacionales de seguridad actualmente en vigor. Sin embargo, los usuarios pueden ponerse a sí mismos en peligro si las sillas de ruedas son utilizadas de forma inapropiada. Por su propia seguridad, siga estrictamente las siguientes recomendaciones:

La adaptación o ajuste no profesionales o inapropiados puede aumentar el riesgo de accidente. Como usuario de una silla de ruedas, usted forma parte del tránsito diario en las calles y aceras, igual que cualquier otra persona. Por lo que le recordamos que usted debe también cumplir con las normas de tránsito.

Tenga cuidado cuando utilice la silla de ruedas por primera vez. Conozca todos sus mandos y funciones. Antes de cada uso, debe comprobar lo siguiente:

- Ejes de desmontaje rápido de las ruedas traseras
- Velcro de asientos y respaldos
- Cubiertas, presión de las cubiertas y frenos de las ruedas.

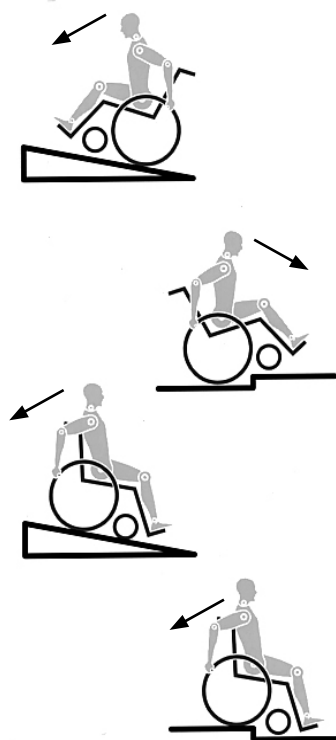
Antes de cambiar cualquiera de los ajustes de esta silla de ruedas, es importante que lea la sección correspondiente del manual del usuario.

Es posible que si existen baches, o el suelo no es uniforme la silla vuelque, especialmente cuando se desplaza cuesta arriba o cuesta abajo. Cuando sube un escalón o sube por una pendiente, el cuerpo debe ir inclinado hacia delante.

### ¡PELIGRO!

- NUNCA exceda la carga máxima de 125 kg; esto incluye el peso del conductor más cualquier otro objeto que se lleve en la silla de ruedas. Si se excede la carga máxima, el rendimiento de la silla de ruedas se verá afectado, o bien podría provocarse una caída, vuelco o pérdida del control y ocasionar lesiones severas en el usuario u otra persona.
- Si conduce en la oscuridad, utilice ropa de colores claros o que contenga reflectores, para ser visto más fácilmente. Compruebe que los reflectores laterales y traseros de la silla de ruedas se vean claramente. Recomendamos también que haga instalar una luz activa.
- A fin de evitar caídas y situaciones peligrosas, se aconseja comenzar a utilizar su nueva silla de ruedas en una superficie llana con condiciones de buena visibilidad.
- Al subir o bajar de la silla de ruedas, no utilice las plataformas reposapiés. Antes deben girarse hacia arriba y abrirse hacia afuera al máximo ángulo posible. Siempre ubíquese en el lugar más cercano posible al que desea sentarse.
- Solo use la silla de ruedas correctamente. Por ejemplo, evite sortear un obstáculo sin antes frenar (escalones, bordillos) o pasar por encima de un bache.
- Los sistemas de bloqueo de las ruedas no tienen como fin ser utilizados como freno de su silla de ruedas. Solamente han sido instalados para asegurar que su silla de ruedas no empiece a rodar de forma imprevista. Cuando se detenga sobre una superficie irregular, debe accionar siempre los frenos para impedir que la silla de desplace de forma imprevista. Accione siempre los dos frenos, ya que de lo contrario su silla podría volcar.

Fig.1.0



- Explore los efectos del cambio del centro de gravedad en el comportamiento de la silla de ruedas; por ejemplo, en pendientes, cuestas, todo tipo de gradientes o al sortear obstáculos. Realice estas pruebas si cuenta con la seguridad de un asistente.
- Si se utilizan los puntos extremos de fijación (por ejemplo, las ruedas traseras en la posición más adelantada) y la postura no es la adecuada, la silla de ruedas podría volcar, incluso hasta sobre una superficie llana.
- Inclíne la parte superior de su cuerpo hacia delante al subir pendientes y escalones.
- Inclíne la parte superior de su cuerpo hacia atrás al bajar pendientes y escalones. Nunca intente subir o bajar una pendiente si usted se encuentra ubicado de manera diagonal.
- Evite el uso de escaleras mecánicas, ya que podrían producir graves lesiones en caso de que el usuario se caiga de la silla o scooter.
- No utilice la silla de ruedas en pendientes superiores a 10°. El tomar una pendiente de forma dinámica y segura depende de la configuración de la silla, de la habilidad de conducción del usuario y del estilo de montaje. Debido a que la habilidad de conducción y el estilo de montaje del usuario no son factores predeterminados, la pendiente segura máxima no puede determinarse tampoco. Por lo tanto, el usuario y un asistente deberán determinar estos factores a fin de evitar vuelcos inadvertidos. Por lo tanto, el usuario y un asistente deberán determinar estos factores a fin de evitar vuelcos inadvertidos.
- Es posible que si existen baches, o el suelo no es uniforme la silla vuelque, especialmente cuando se desplaza cuesta arriba o cuesta abajo.
- No utilice la silla de ruedas en terrenos cubiertos de barro o de hielo. No utilice la silla de ruedas en sitios donde no están permitidos los peatones.
- Para evitar lesiones en las manos, no sujete por entre los radios o entre la rueda trasera y el sistema de bloqueo cuando conduce la silla.

- Cuando utilice aros de empuje de metal ligero, tenga en cuenta que la temperatura de los dedos puede subir al frenar de una velocidad alta o en pendientes largas.
- Solo intente subir o bajar escaleras con la ayuda de un asistente. Si hay equipamiento disponible para tales fines; por ejemplo, rampas o ascensores, por favor úselos. Si, en cambio, no cuenta con tal equipamiento, se precisarán dos asistentes para inclinar y empujar la silla, que nunca debe ser cargada. Recomendamos que los usuarios de peso mayor a 100 kg no realicen maniobras ni intenten subir o bajar escaleras.
- En general, los tubos antivuelco deben acomodarse de antemano para evitar el contacto con los escalones; de lo contrario, podría ocasionarse una caída grave. Inmediatamente después, los tubos de las ruedas antivuelco deben volver a colocarse en su posición correcta.
- Asegúrese de que el asistente solo sostiene la silla de ruedas por piezas montadas de manera segura (y no la toma de los reposapiés ni de los protectores laterales).
- Al hacer uso de la rampa de elevación, compruebe que las ruedas antivuelco instaladas estén en una posición alejada del área de peligro.
- Asegure la silla utilizando los frenos cuando conduzca por una superficie irregular o cuando realice transferencias (por ejemplo, hacia un auto).
- Si se realiza un trayecto en un vehículo adaptado, los ocupantes del vehículo deben utilizar, en la medida de lo posible, los asientos del vehículo y el sistema de sujeción apropiado. Esta es la única manera de garantizar la máxima protección de los usuarios en caso de accidente. Si se utilizan el equipamiento de seguridad que brinda SUNRISE MEDICAL y se cuenta con un sistema de seguridad especialmente diseñado. Las sillas de ruedas de peso ligero pueden usarse como asiento cuando se las transporta en un vehículo especialmente preparado para este fin. (Consulte la sección de "Transporte").
- Dependiendo del diámetro y la instalación de las ruedas delanteras pivotantes, como también del centro de gravedad de la silla, las ruedas delanteras pueden oscilar a velocidades altas. Si esto ocurre, las ruedas delanteras podrían bloquearse y, como resultado, la silla podría volcar. Por lo tanto, asegúrese de que las ruedas delanteras estén ajustadas correctamente (consulte la sección "Ruedas delanteras"). Especialmente, no conduzca sin frenos en una pendiente; viaje a una velocidad reducida. Recomendamos el uso de ruedas antivuelco para los usuarios sin experiencia.
- El único propósito de las ruedas antivuelco es evitar que la silla vuelque hacia atrás involuntariamente. No están para reemplazar a las ruedas de tránsito ni ser utilizadas para transportar una persona en una silla de ruedas que no tenga las ruedas traseras instaladas.
- Si desea alcanzar un objeto (que se encuentre enfrente, de lado o detrás de la silla de ruedas) no se incline demasiado ni se aleje del respaldo,

ya que si modifica el centro de gravedad, corre el riesgo de desestabilizarse o resbalarse y caer. Si cuelga cargas adicionales (mochilas o elementos similares) sobre los postes del respaldo de la silla, la estabilidad trasera se verá afectada, en especial cuando se cuenta con respaldos reclinables. En este caso, la silla podría volcar hacia atrás y causar lesiones.

- Los usuarios con amputación a nivel de los muslos deben utilizar ruedas antivuelco.
- Antes de conducir su silla, compruebe que la presión de los neumáticos sea la correcta. Para las ruedas traseras, debe ser de 3,5 bar (350 kPa), como mínimo. La presión máxima está indicada en el neumático. Los frenos de rodilla solo funcionarán si hay suficiente presión en los neumáticos y si se ha establecido la configuración correcta (consulte la sección de Frenos).
- Si las tapicerías del respaldo y el asiento presentan daños, debe reemplazarlas de inmediato.
- Evite el contacto con el fuego, en especial con cigarrillos encendidos. Las tapicerías del asiento y respaldo podrían prenderse fuego.
- Si se somete a la silla a una fuente directa de luz solar durante un periodo largo de tiempo, las piezas de la silla de ruedas (armazón, reposapiés, frenos y protectores laterales) pueden subir de temperatura (>41°C).
- Siempre compruebe que los ejes de desmontaje rápido de las ruedas traseras estén correctamente instalados y fijos en posición. Si el botón del eje de desmontaje rápido no está pulsado, la rueda trasera no podrá extraerse.

#### NOTA:

- El rendimiento de los frenos de rodilla y las características generales de conducción dependen esencialmente de la presión de los neumáticos. La silla de ruedas resulta mucho más ligera y fácil de maniobrar cuando las ruedas traseras están hinchadas correctamente y ambas ruedas tienen la misma presión.
- Compruebe que las cubiertas de las ruedas tengan suficiente profundidad en los ribetes. Tenga en cuenta que, como usuario de la silla de ruedas, está sujeto a todas y cada una de las leyes de tránsito cuando conduce en lugares públicos.
- Siempre procure no atraparse los dedos cuando trabaja o hace ajustes en la silla de ruedas.
- Es posible que los productos mostrados y descritos en este manual no sean exactamente iguales, hasta el último detalle, al modelo que usted posee. No obstante, todas las instrucciones aquí proporcionadas pueden aplicarse perfectamente más allá de las diferencias en los detalles.

El fabricante se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, los pesos, medidas y otros datos técnicos descritos en este manual. Todas las figuras, medidas y capacidades aquí mostradas son aproximadas y no constituyen especificaciones.

SUNRISE MEDICAL ha obtenido el certificado de calidad ISO 9001, el cual confirma la calidad de sus productos en todo momento, desde el inicio del proceso de desarrollo del producto, hasta su posterior producción. Este producto cumple con las normativas nacionales e internacionales conforme a las directivas establecidas por la UE. Los accesorios y equipamiento opcionales se encuentran disponibles a un coste adicional.

## 2.0 Transporte (reposapiés fijos y abatibles)

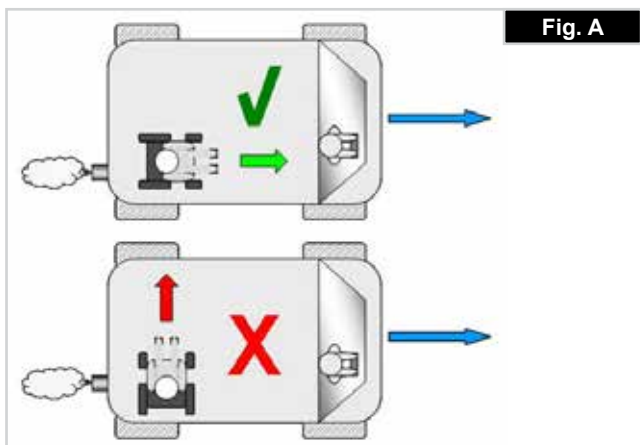
### ⚠ ¡PELIGRO!

Existe un alto riesgo de producirse lesiones graves e incluso la muerte si no se toman en cuenta estos consejos.

Transporte de la silla de ruedas en un vehículo:

Una silla de ruedas sujeta en un vehículo nunca proporciona el mismo nivel de seguridad que el sistema de asiento propio del vehículo. Siempre es recomendable que, en la medida de lo posible, el usuario se transfiera al asiento del vehículo. Reconocemos, en cambio, que no siempre es práctico para el usuario ser transferido y, en esas circunstancias en las que el usuario debe ser transportado en la propia silla de ruedas, se deberían seguir los siguientes consejos:

1. Confirme que el vehículo esté correctamente equipado para transportar un pasajero en silla de ruedas y verifique que tenga el método de acceso/egreso adecuado para su modelo de silla. El vehículo debe tener la resistencia suficiente en el piso como para mantener el peso combinado del usuario, la silla y los accesorios.
2. Se debe contar con suficiente espacio disponible alrededor de la silla de ruedas para poder amarrar, ajustar y soltar las correas de sujeción y los cinturones de seguridad de la silla y del ocupante.
3. La silla de ruedas ocupada debe acomodarse en posición hacia el frente y debe asegurarse mediante los puntos de sujeción de la misma más los cinturones de seguridad del ocupante (sistema de sujeción de seguridad en vehículos de transporte, WTORS, que cumpla con las normas ISO 10542 o SAE J2249) según las instrucciones sobre WTORS del fabricante.
4. El uso de la silla de ruedas en otras posiciones dentro del vehículo no ha sido evaluado; por lo tanto, no debe transportarse la silla con la parte frontal mirando de lado bajo ninguna circunstancia (Fig. A).
5. La silla de ruedas deberá estar sujeta por un sistema de Retención, conforme a las normas ISO 10542 o SAE J2249, con correas anteriores no ajustables y correas posteriores ajustables, que utilicen generalmente mosquetones, ganchos en S y sistema de acoplamiento de lengüeta y hebilla. Estos anclajes generalmente constan de cuatro correas individuales acopladas a cada esquina de la silla.
6. Los cinturones de seguridad deberán estar instalados en el armazón principal de la silla de ruedas, tal como se indica en el diagrama de la página siguiente, y no en los accesorios, como los rayos de las ruedas, frenos o reposapiés.
7. Las correas de sujeción de seguridad deberán estar sujetadas lo más cerca posible a un ángulo de 45° y estar firmemente ajustadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción.



8. No se deben llevar a cabo alteraciones ni sustituciones en los puntos de sujeción de la silla de ruedas ni en el armazón, estructura o demás componentes sin antes consultar con el fabricante. De lo contrario, la silla de ruedas Sunrise Medical no podrá ser transportada en un vehículo.

9. Los cinturones de sujeción pélvico y troncal deben utilizarse para sujetar al ocupante, reducir la posibilidad de impacto en el pecho y la cabeza con los componentes del vehículo y evitar lesiones severas en el usuario u otro ocupante del vehículo. (Fig. B) El cinturón de seguridad troncal debe ir montado al pilar "B" del vehículo; de lo contrario, aumenta el riesgo de producirse lesiones abdominales severas al usuario.

10. Se debe contar con un sistema de sujeción de cabeza apropiado para el transporte (ver etiqueta del reposacabezas) instalado y colocado correctamente en todo momento durante el traslado.

11. No se deben utilizar los soportes posturales (cinturones de posicionamiento, cinturones pélvicos) para la sujeción del ocupante en un vehículo en movimiento, a menos que lleven la etiqueta de conformidad con los requisitos especificados en las normas ISO 7176-19:2001 o SAE J2249.

12. La seguridad del usuario durante el transporte depende del cuidado de la persona que ajuste los cinturones de seguridad, quien deberá haber recibido instrucciones o entrenamiento pertinentes para el uso de los mismos.

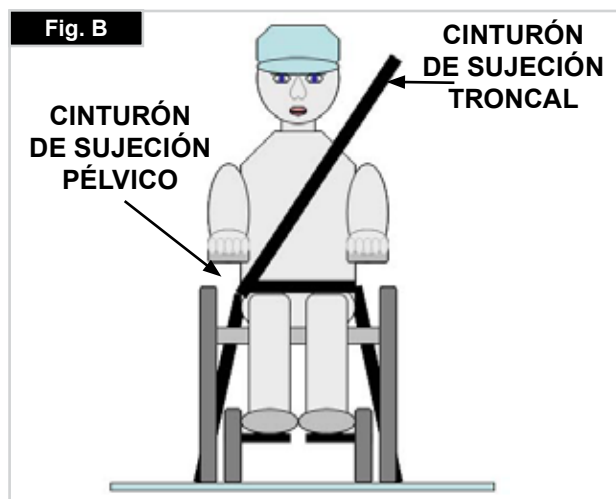
13. En la medida de lo posible, aleje de la silla de ruedas de todo el equipamiento auxiliar que lleve, por ejemplo: Bastones, Cojines sueltos y Mesas.

14. Los reposapiés elevables no deben usarse en posición elevada cuando la silla de ruedas y el usuario están siendo transportados y la silla de ruedas está amarrada con el sistema de sujeción de seguridad en vehículos de transporte.

15. Los respaldos reclinables deben colocarse en posición vertical.

16. Los frenos de mano deberán estar firmemente accionados.

17. El cinturón de sujeción debe ir montada en el pilar "B" del vehículo y no debe quedar alejada del cuerpo debido a los componentes de la silla de ruedas, tales como reposabrazos o ruedas.



## Transporte continuación

### Instrucciones para utilizar el sistema de sujeción:

1. El cinturón de seguridad pélvico debe usarse por delante de la pelvis, de manera que el ángulo del cinturón quede dentro de la zona de preferencia (entre 30 y 75 grados respecto del suelo). Siempre es mejor un ángulo más pronunciado (o mayor) dentro de la zona de preferencia, o sea, más cercano a los 75°, pero nunca excediéndolos. (Fig. C)

2. El cinturón de seguridad troncal debe colocarse por encima del hombro y debe atravesar el pecho, tal como se muestra en la ilustración Fig. D y E.

Los cinturones de sujeción deben quedar ajustados en su punto más ceñido, siempre que resulte cómodo para el usuario.

Los cinturones de sujeción no deben estar retorcidos cuando se los utiliza.

El cinturón de seguridad troncal debe colocarse por encima del hombro y debe cruzar por el hombro y el pecho, tal como se muestra en la ilustración Fig. D y Fig. E.

3. Los puntos de anclaje a la silla son: el lado delantero interior del armazón (justo arriba de la rueda delantera) y el lado posterior del armazón. Las correas están instaladas alrededor de los armazones laterales en la intersección de los tubos vertical y horizontal. (Vea Fig. G - K)

4. El símbolo del cinturón de seguridad en el armazón (Fig. F) de la silla de ruedas indica la posición de la correa de sujeción de la silla. Las correas se tensionan después de que las correas delanteras se han fijado para asegurar la silla.

Transporte: ubicación de las correas de sujeción de seguridad de la silla de ruedas

Una silla de ruedas asegurada con correas de sujeción de seguridad delanteras y traseras, abatibles. (Fig. G).

Ubicación de la correa de sujeción trasera, en todos los modelos Neon (Fig. H).

Ubicación de la correa de sujeción delantera en la versión con reposapiés desmontable (Fig. I).

Ubicación de la etiqueta de la correa de sujeción trasera, en todos los modelos Neon (Fig. J).

Ubicación de la etiqueta de la correa de sujeción delantera en la versión con reposapiés desmontables (Fig. K).

Ubicación de la etiqueta de la correa de sujeción delantera en la versión con reposapiés fijos (Fig. L).

Fig. C

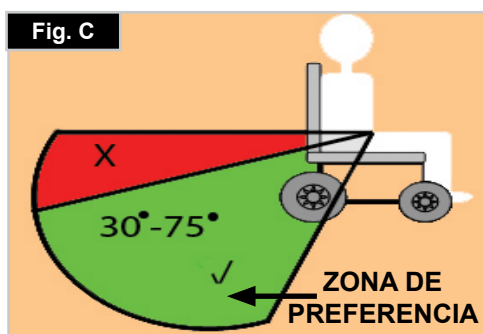


Fig. F



Fig. D

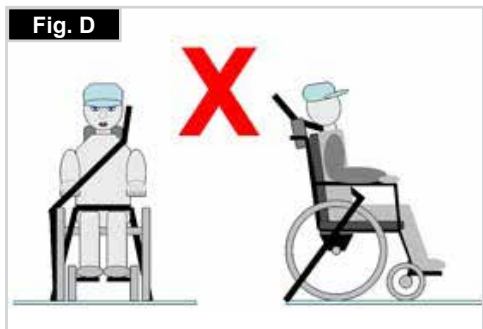


Fig. G

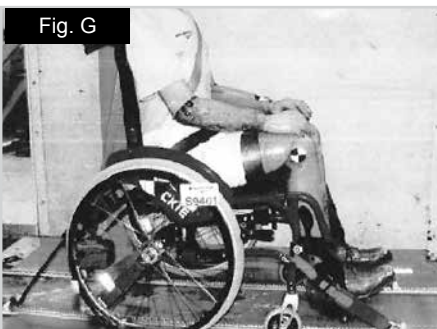


Fig. E

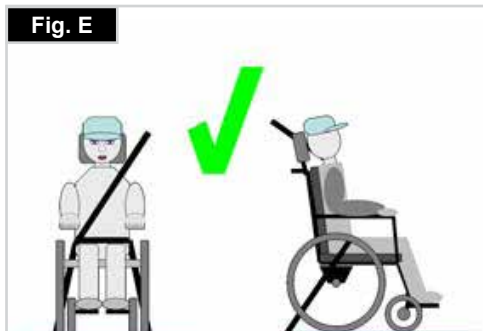


Fig. I



Fig. J

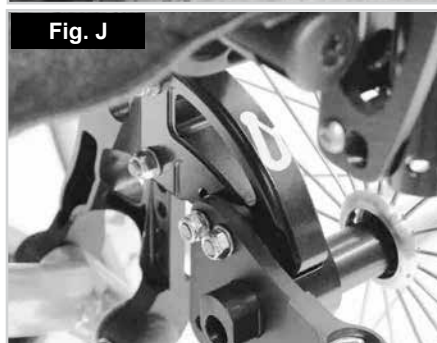


Fig. K



Fig. L



### 3.0 Utilización

#### Para plegar la silla de ruedas:

En primer lugar, retire el cojín del asiento de la silla de ruedas, y gire y levante la plataforma de reposapiés o las dos plataformas de reposapiés individuales. Sujete con firmeza la tapicería del asiento por debajo, a la altura del centro, y tire hacia arriba. La silla de ruedas queda así plegada. Para plegar la silla hasta su menor tamaño posible, para guardarla en un coche, por ejemplo, puede quitarle los reposapiés (dependiendo siempre del modelo). Para ello, abra la traba de afuera y gire el reposapiés hacia el costado. Luego sólo queda extraer el reposapiés del armazón de tubos.



(Fig. 3.1)

#### Para desplegar la silla de ruedas:

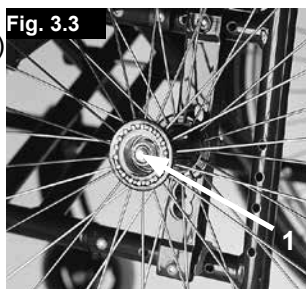
Antes de desplegar la silla, libere el soporte de plegado. Ejercer presión hacia abajo sujetando de los tubos del asiento (ver figura). La silla se abrirá. A continuación, presione el tubo del asiento hasta el soporte. El proceso se agiliza si inclina levemente la silla, para quitar el peso de una de las ruedas traseras, entonces la silla se abrirá con mayor facilidad. (Fig. 3.2)

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Los dedos pueden quedar atrapados!

#### Ejes de desmontaje rápido para ruedas traseras (Fig. 3.3)

Las ruedas traseras están equipadas con ejes de desmontaje rápido. Así las ruedas pueden montarse y desmontarse sin necesidad de ninguna herramienta. Para desmontar la rueda, simplemente presione el botón del eje (1) y tire de la rueda hacia fuera.



#### ⚠ ¡PRECAUCION!

Para montar las ruedas traseras, mantenga presionado el botón del eje de desmontaje rápido mientras inserta el eje en la estructura. Suelte el botón para que la rueda quede fijada. El botón debe volver a su posición original al soltarlo.

### 4.0 Opciones

#### Tubos de cola

Los tubos de cola se utilizan por la persona que empuja la silla, para ayudar a que la silla suba un escalón. Simplemente basta con pararse sobre el tubo para empujar una silla de ruedas, por ejemplo, si se desea subir un bordillo o un escalón (Fig. 4.1).



### Frenos

#### Frenos

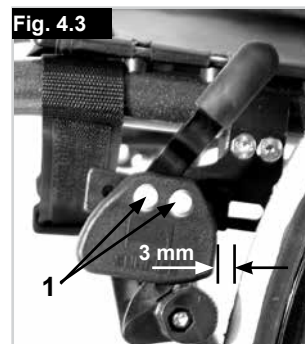
Su silla de ruedas dispone de dos frenos que se aplican directamente sobre las ruedas. Para accionarlos, presione las dos palancas de los frenos hacia delante hasta su tope. Para quitarlos, tire de las palancas hacia atrás hasta sus posiciones iniciales. (Fig. 4.2 - 4.3).



La eficacia del frenado puede verse disminuida por:

- Cubiertas desgastadas
- Neumáticos poco inflados
- Cubiertas mojadas
- Frenos mal ajustados.

Los frenos no han sido diseñados para detener de golpe o reducir la velocidad de la silla. Por lo tanto no deben usarse nunca para frenar una silla en movimiento. Utilice siempre los aros de empuje para reducir la velocidad.



Asegúrese de que la distancia entre el freno y la rueda es la indicada en las especificaciones dadas (Fig. 4.2 - 4.3). Para reajustarlos, suelte el tornillo (1) y coloque el freno a la posición correcta. Apriete nuevamente el tornillo (vea la página de Presiones).

#### ⚠ ¡PRECAUCION!

Después de cada ajuste de las ruedas traseras, compruebe la distancia entre la rueda y el freno, y reajústelo si es necesario.

#### Alargador de freno

La extensión de la palanca de freno puede retirarse o plegarse. Cuanto más larga es la palanca del freno, menor es el esfuerzo necesario para la accionar el freno (Fig. 4.4).



#### ⚠ ¡PRECAUCION!

La instalación del freno demasiado cerca de la rueda dificultará su operación. por lo que la palanca del freno puede incluso llegar a romperse.

Apoyarse en la extensión de la palanca de freno al realizar una transferencia causará la rotura de la palanca. El agua que se salpica de las ruedas puede provocar una deficiente función del freno.

## Frenos

### Frenos de tambor

Los frenos de tambor permiten una detención segura y conveniente para el asistente. Pueden instalarse también con la ayuda de una palanca de bloqueo (1) para evitar que la silla empiece a rodar. Esta palanca debe volver a su lugar con un ruido veloz y seco. Los frenos de tambor no dependen de la presión de aire dentro de los neumáticos. La silla no se puede mover cuando los frenos de tambor están activados (Fig. 4.5).



#### ⚠ ¡PRECAUCION!

Los frenos de tambor sólo deben ser instalados por un representante autorizado.

### Freno de hemipleja

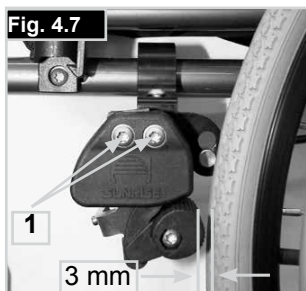
Su silla de ruedas dispone de dos frenos, que se activan desde la izquierda a la derecha que se aplican directamente sobre las ruedas. Para accionarlos, presione la palancas de freno hacia delante hasta su tope. Para quitarlos, tire de la palanca hacia atrás hasta su posición inicial.



La capacidad de retención puede verse disminuida por:

- Cubiertas desgastadas
- Neumáticos poco inflados
- Cubiertas mojadas
- Frenos mal ajustados.

Los frenos no han sido diseñados para detener de golpe o reducir la velocidad de la silla. Por lo tanto no deben usarse nunca para frenar una silla en movimiento. Utilice siempre los aros de empuje para reducir la velocidad. Asegúrese de que la distancia entre los frenos y la rueda es la indicada en las especificaciones dadas. Para reajustarlos, suelte el tornillo y coloque el freno a la posición correcta. Ajuste el tornillo, Fig. 4.6 - 4.7 (ver sección Presión).



#### ⚠ ¡PRECAUCION!

Después de cada ajuste de las ruedas traseras, compruebe la distancia entre la rueda y el freno, y reajústelo si es necesario.

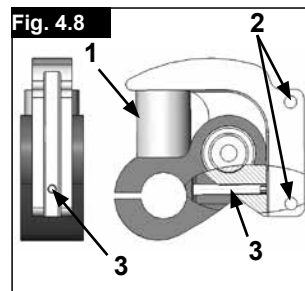
La instalación del freno demasiado cerca de la rueda dificultará su operación. Además, ¡la palanca de freno podría bloquearse! Apoyarse en la extensión de la palanca de freno al realizar una transferencia causará el bloqueo de la palanca. El agua que se salpica de las ruedas puede provocar una deficiente función del freno.

## Sistema de suspensión

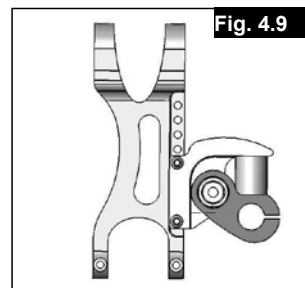
### Sistema de suspensión

(Fig. 4.8 - 4.9)

El funcionamiento del sistema de suspensión está controlado por los amortiguadores (1). Sunrise Medical ofrece una variada gama de amortiguadores según el peso de cada usuario.



Para cambiar los amortiguadores, retire los dos tornillos (2). Extraiga todo el sistema de amortiguadores de la pletina del eje y afloje el juego de tornillos interiores (3). Gire hacia abajo los brazos basculantes (3); así podrá retirar fácilmente los amortiguadores (1) de las aberturas superiores e inferiores.

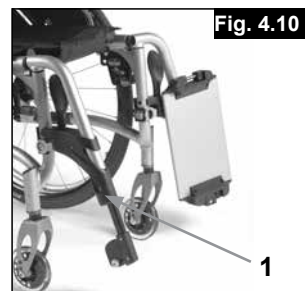


Para instalar manguitos nuevos, siga el mismo procedimiento, pero al revés. Asegúrese de que los amortiguadores estén sujetos firmemente en las aberturas superiores o inferiores.

## Plataformas reposapiés

### Plataforma reposapiés

Existen varias opciones de plataformas reposapiés disponibles. Se pueden abatir hacia arriba para facilitar las transferencias.



### Largo de pierna (rodilla a tobillo)

Al aflojar el tornillo de la abrazadera (1), puede ajustar el largo de la pierna inferior. Afloje el tornillo de la abrazadera, ajuste el tubo con la plataforma reposapiés hasta la posición deseada. Vuelva a apretar los tornillos de sujeción (ver sección Presión).

Asegúrese de que la clavija a presión plástica quede ubicada bajo el tornillo de la abrazadera en la posición correcta.

Asegúrese de no pasarse del espacio mínimo permitido hasta el piso, de 2,5 cm.

Precaución:

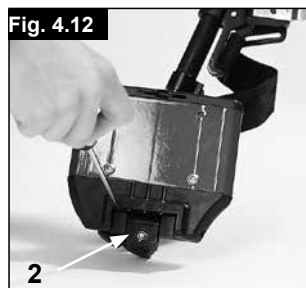
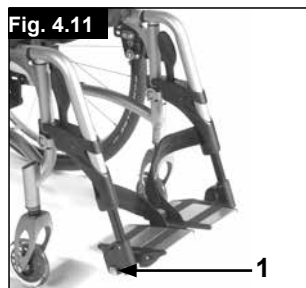
Al subir a o bajar de la silla, nunca se ponga de pie sobre la plataforma del reposapiés.

## Plataformas reposapiés

### Reposapiés enteros y divididos

Las plataformas del reposapiés pueden girarse hacia arriba para facilitar la entrada y salida de la silla.

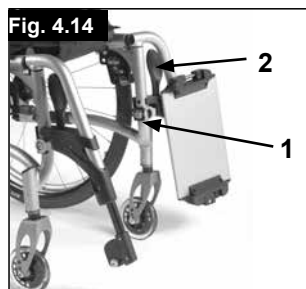
También puede elegir bascular las plataformas reposapiés en seis ángulos distintos en relación con una superficie nivelada. Ajuste el tornillo (1) del lado externo con firmeza. Retirando los enganches (2), puede ajustar la plataforma reposapiés en tres posiciones distintas hacia delante y atrás. Afloje el tornillo de ajuste (3) para cambiar la posición horizontal de la plataforma reposapiés. Para ello, tiene que girar la plataforma hacia arriba. Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos están correctamente apretados (ver sección Presión). Siempre se debe mantener un intervalo mínimo de 2,5 cm del suelo (Fig. 4.11 - 4.12 - 4.13).



## Reposapiés y desenclavador

### Reposapiés y desenclavador

Instale el reposapiés con la(s) plataforma(s) apuntando hacia afuera. Luego gírelo hacia adentro hasta que quede bloqueado en su posición (1). Para extraer el reposapiés, presione el pestillo (2), gire la plataforma hacia fuera y retírelo. Asegúrese de que el reposapiés esté bien bloqueado en posición (Fig. 4.14).



### ¡ADVERTENCIA!

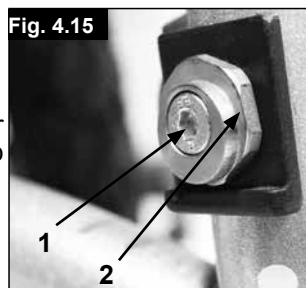
Los reposapiés no deberán utilizarse para levantar o cargar la silla de ruedas con el usuario sentado.

### Estilos de hangers Sopur

(Fig. 4.14 - 4.15)

Los hangers estilo Sopur permiten mejorar el rendimiento y ajustar el posible juego:

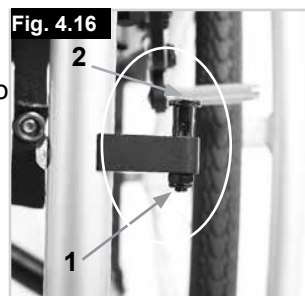
Como cuenta con una tuerca hex excéntrica, no es necesario un gran esfuerzo para ajustar el reposapiés. Puede variar los ajustes como sigue: Afloje el tornillo (1). Ajuste la tuerca hex excéntrica (2). Compruebe que el mecanismo de anclaje engrana y desengrana correctamente. Para reajustar rápidamente, apriete el tornillo con firmeza y utilice una llave para sujetar la tuerca hex excéntrica de manera segura, Fig. 4.15. (ver sección Presión).



## Estilos de hangers Quickie

Los hangers estilo Quickie permiten mejorar el rendimiento y ajustar el posible juego:

Solo debe aflojar la tuerca (1) para que la clavija asimétrica (2) rote levemente. Coloque la clavija (2) de modo que el hanger tenga el mínimo juego y vuelva a ajustar la tuerca (1; Fig. 4.16) (ver sección Presión).



**Reposapiés elevables** (estándar o ajustables en longitud):

### Para elevarlo:

Tire de la plataforma hacia arriba y colóquela a la altura deseada. Se encajará de manera automática en la estructura haciendo un clic.



### Para bajarlo:

Eleve la parte inferior de la pierna y presione la palanca de desenclavamiento para liberar el reposapiés. Ya puede bajar el reposapiés. En cuanto suelte la palanca, el reposapiés volverá a su posición con un ruido rápido y seco (Fig. 4.17).

### ¡ADVERTENCIA!

- Mientras esté elevando o bajando el reposapiés mantenga las manos lejos del mecanismo de ajuste entre el armazón y las partes móviles del reposapiés.
- Los reposapiés no se pueden utilizar para elevar o llevar la silla de ruedas.

## Reposacabezas

### Reposacabezas

El reposacabezas puede elevarse y moverse hacia adelante y atrás. Para hacerlo, simplemente afloje el tornillo (1 ó 2), deslice el tubo de extensión a la posición deseada, y vuelva a ajustar el tornillo. (Fig. 4.18). (ver sección Presión).



## Rueda delantera

### Ajuste de la rueda delantera

Para asegurarse de que ambas horquillas estén paralelas, basta con contar los dientes que están visibles a ambos lados.

Tras ajustar la horquilla de la rueda delantera, los dientes se encargarán de sujetarla en su sitio, permitiendo un ajuste total de 16°, en incrementos de 2°.

Utilice el lado plano para comprobar que forme un ángulo recto con el suelo.



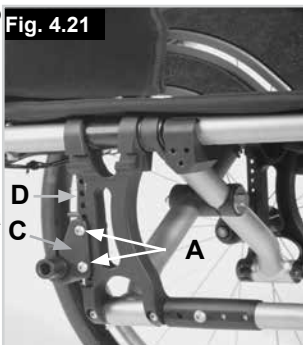
El diseño patentado permite girar la horquilla de la rueda delantera, de modo que pueda reajustarse hasta formar un ángulo recto con el suelo tras alterar el ángulo del asiento (Fig. 4.19 - 4.20).



## Altura del asiento

### Ajuste de la altura del asiento

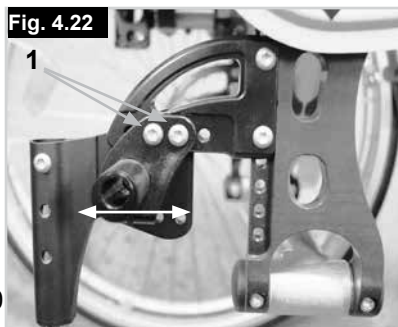
Para ajustar la altura trasera del asiento, afloje y retire los 4 tornillos Torx (A) (dos a cada lado) y la arandela de rosca (B), (dentro de la pletina del eje D -que no aparece en la figura) que sujeta la abrazadera (C) de los tubos de camber a las pletinas del eje (D). Ajuste las dos abrazaderas de los tubos de camber (C) a la altura deseada, y vuelva a atornillar los 4 tornillos Torx. Antes de apretar los tornillos, siga las instrucciones para alinear las ruedas. Apriete los tornillos a 10 Nm (Fig. 4.21)



**NOTA:** Puede que haya que ajustar el ángulo de la rueda delantera al ajustar la altura trasera del asiento.

### Ajuste del centro de gravedad del asiento.

Afloje ambos tornillos (1) (2 de cada lado) y realice el ajuste deseado al adaptador de la pletina del eje. Asegúrese siempre de elegir el mismo ajuste en ambos lados. Apriete los tornillos a 10 Nm (Fig. 4.22)

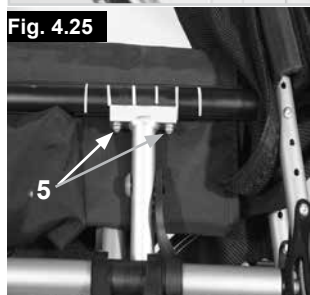
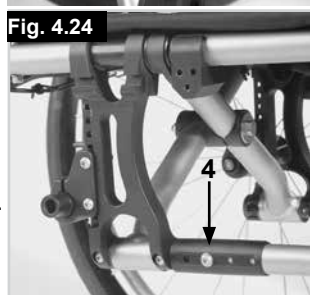
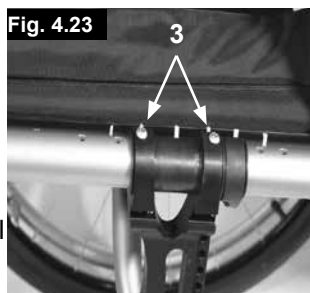


### ¡PELIGRO!

Los frenos de las ruedas deberán ser ajustados según la nueva posición.

### Ajuste del centro de gravedad del asiento con pletinas de eje largas y medianas

Afloje ambos tornillos (3) (2 a cada lado), y para el modelo NEON con reposapiés desmontables, también afloje el tornillo (4). Desplace la pletina perforada hasta la posición deseada. Asegúrese siempre de elegir el mismo ajuste en ambos lados. Inserte los tornillos y ajústelos a 7 Nm. Luego retire los tornillos (5) ubicados debajo del tubo del asiento y ubique el tubo del asiento en la posición deseada. Ajuste los tornillos a 7 Nm (Fig. 4.23 - 4.24 - 4.25).



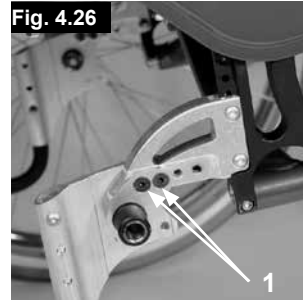
### ¡PRECAUCION!

Las marcas del tubo izquierdo y derecho deben estar en la misma posición.

## Extensión de la distancia entre ruedas

### Extensión de la distancia entre ruedas, soportes para amputados

Con los soportes para amputados se puede aumentar la distancia entre ruedas hasta 10,5 cm. Para obtener instrucciones sobre el ajuste, consulte la sección sobre Ajuste del centro de gravedad del asiento. Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos estén ajustados correctamente (1, Fig. 4.26) (consulte la sección Presión).



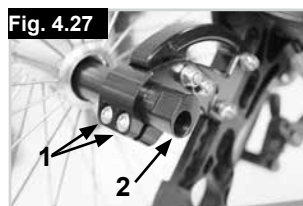
### ¡PELIGRO!

Los frenos de las ruedas deberán ser ajustados según la nueva posición.

## Alineación de ruedas

### Ajuste de la alineación de las ruedas

Importante: para lograr el mejor movimiento, debe ajustar las ruedas traseras según su configuración más precisa. Es necesario que ajuste la alineación de las ruedas de manera correcta. Para ello, mida ambas ruedas para comprobar que estén paralelas. La diferencia entre ambas distancias no debe ser superior a 5 mm. Al aflojar los tornillos (1) y girar el adaptador (2), puede ajustar las ruedas de modo que queden paralelas. Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos estén correctamente sujetos (Fig. 4.27) (consulte la sección Presión).



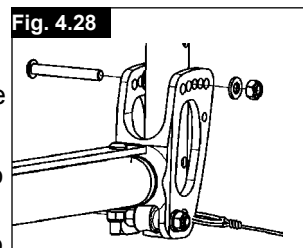
### ¡PELIGRO!

Actúe con cuidado: al ajustar el centro de gravedad del asiento, ¡corre el riesgo de volcar!

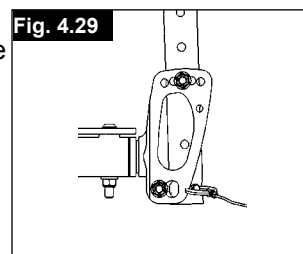
## Respaldo

### Ajuste de ángulo del respaldo plegable:

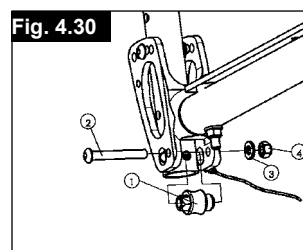
1. Abra y afloje la conexión de tornillos superiores (Fig. 4.28).



2. El orificio del tubo posterior debe estar alineado con el orificio de la pieza conectora, de manera tal que se pueda establecer el ángulo deseado del respaldo (Fig. 4.29).



3. Complete la conexión del tornillo con la arandela y la tuerca hasta que ambas queden ajustadas a mano y no haya juego lateral entre los componentes. Sin embargo, aún debe poder plegar el tubo posterior con facilidad.



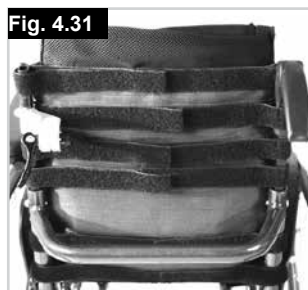
4. Establezca el mecanismo de plegado. Para ello, afloje ligeramente las tuercas de la leva (Fig. 4.30). Establezca la leva (1) de manera tal que el mecanismo de plegado encaje perfectamente en su lugar sin hacer juego (de ser necesario, utilice una llave de tuercas de extremo abierto de 10 mm). Luego mantenga la leva en posición y ajuste las tuercas (a 5 Nm).

5. Repita los pasos 1 a 4 para el otro lado.

### Tapicería ajustable del respaldo (Fig. 4.31)

La tensión de la tapicería ajustable del respaldo puede ajustarse mediante el uso de varias correas.

Puede acceder a la tapicería del respaldo a través de una abertura en la parte interna.



### Altura ajustable del respaldo

Puede ajustar la altura del respaldo de manera individual en pasos de 2,5 cm (3 tramos de ajuste: 1 x 25-30 cm; 30-40 cm, 40-45 cm).

Extraiga el tornillo (1) y coloque el respaldo a la altura deseada. Vuelva a apretar los tornillos (ver sección sobre Presión).

### ⚠ ¡PRECAUCION!

Al configurar el ángulo del respaldo no deje de tener en cuenta la variación del centro de gravedad.

### Reposabrazos

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

No levante o cargue la silla de ruedas levantándola por los reposabrazos, almohadillados o protectores laterales.

### Reposabrazos abatibles ajustables en altura, (Fig. 4.32 - 4.33).

Por su forma, la parte delantera del reposabrazos le permite acercarse a un escritorio o mesa.

Para abatir el reposabrazos, empuje la palanca (1) para desenclavar el reposabrazos. Puede ajustar la altura del reposabrazos pulsando el botón ubicado debajo del almohadillado (2).



### Reposabrazos abatibles fijos (no ajustables en altura),

Igual que arriba, aunque no cuenta con ajuste en altura.

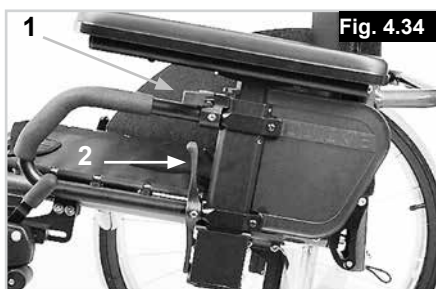
### Reposabrazos en forma de T estilo Quickie ajustable en altura (Fig. 4.34).

Ajuste la altura del reposabrazos como sigue: Pulse la lengüeta (1) y desplace el reposabrazos hasta la posición deseada. Suelte la lengüeta y empuje la almohadilla para brazos hacia abajo hasta oír que encaja en su sitio. Compruebe siempre que los reposabrazos hayan quedado correctamente insertados.

Para extraer el reposabrazos, pulse la palanca (2), levante y extraiga.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Para sillas con ruedas traseras de 24", el almohadillado del reposabrazos deberá estar ubicado una posición más arriba, para evitar el atrapamiento de los dedos.



### Reposabrazos tubulares estilo Quickie

Los reposabrazos tubulares estilo Quickie son ligeros, están especialmente diseñados para usuarios activos y pueden abatirse o desmontarse completamente para facilitar las transferencias. (Fig. 4.35).



### Protectores laterales

### Protector lateral de aluminio sin fender (Fig. 4.36).

Este protector lateral de aluminio, del color del armazón, protege contra la suciedad, mientras que mejora el confort incorporando una pieza de relleno de espuma, lo que ayuda a optimizar la estabilidad del usuario. Disponible fijo (estándar) o con parte posterior deslizante.



### Protector lateral de aluminio con fender (Fig. 4.37)

Este protector lateral de aluminio, del color del armazón, se extiende y cubre la rueda para brindar mayor protección contra la suciedad, mientras que mejora el confort incorporando una pieza de relleno de espuma, lo que ayuda a optimizar la estabilidad del usuario. Disponible fijo (estándar) o con parte posterior deslizante, especialmente diseñada para utilizar con ruedas de mountain bike.



### Protector lateral de fibra de carbono con fender (Fig. 4.38).

Este protector lateral brinda mayor protección contra la suciedad, mientras que mejora el confort incorporando una pieza de relleno de espuma, lo que optimiza la estabilidad del usuario. Es ideal para usuarios que intentan reducir peso en la silla.

No disponible con opción de parte posterior deslizante.



### Opción de parte posterior deslizante (Fig. 4.39).

Disponible con el protector lateral de aluminio sin fender (Fig. 4.36), o con fender (Fig. 4.37), esta opción permite abatir el protector lateral elegido hacia atrás para facilitar la transferencia lateral del usuario.



Protector lateral de composite (Fig. 4.40).

Este protector lateral de composite negro es liviano y rígido, lo que brinda al usuario apoyo y protección y, al igual que con todos los otros protectores laterales, se puede desmontar para facilitar la transferencia lateral del usuario.

Fig. 4.40



**Protector lateral de aluminio: atornillado, con protección contra el frío** (Fig. 4.41).

La protección lateral (opcional) evita que el agua salpique hacia arriba y humedezca las prendas del ocupante.

Su posición, relativa a las ruedas traseras, puede establecerse ajustando los protectores laterales.

Para hacerlo, retire los tornillos (1 y 2). Puede ajustar los reposabrazos (opcional) a la altura deseada tras haber retirado los tornillos. Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos están correctamente apretados (ver sección Presión).

Fig. 4.41



## Instrucciones para la instalación de cinturones de seguridad

Antes de usar la silla de ruedas recuerde usar el cinturón de seguridad pélvico. El cinturón de seguridad de falda debe revisarse a diario para comprobar que no presente signos de desgaste ni obstrucciones.

**⚠ ¡PELIGRO!**

Compruebe siempre que el cinturón de seguridad está instalado de manera segura y ajustado correctamente antes de utilizarlo. Si la correa está demasiado floja, el usuario podría resbalar por el asiento y eventualmente sufrir asfixia o una lesión severa.

El cinturón de seguridad está instalado en la silla de ruedas tal como se muestra en las ilustraciones. El cinturón de seguridad consta de dos mitades. Ambas partes se colocan pasando el pasador de retención del asiento a través del ojal del cinturón. El cinturón pasa por debajo de la parte trasera del panel lateral (Fig. 4.44). Ajuste la posición del cinturón de manera que las hebillas queden en la parte central del asiento. (Fig. 4.45)

Ajuste el cinturón de seguridad según las necesidades del usuario, tal como se indica a continuación:

| Para reducir el largo del cinturón                                                                                                                            | Para aumentar la longitud del cinturón                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                           |                                 |
| Deslice de nuevo la correa a través de la pieza de regulación de la hebilla macho. Asegúrese de que la correa no presenta ninguna doblez en la hebilla macho. | Deslice la correa a través de la pieza de regulación de la hebilla macho a fin de aumentar la longitud del cinturón. |

Al ajustar, compruebe el espacio que queda entre el cinturón y el usuario.

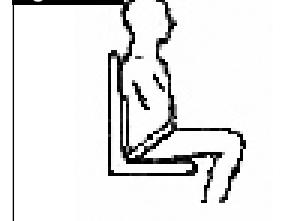
Un cinturón correctamente ajustado no deja insertar más que la mano plana entre el cinturón de seguridad y el usuario. (Fig. 4.46).

El cinturón de seguridad debe estar instalado de manera tal que las correas queden ubicadas en un ángulo aproximado de 45 grados por encima de la pelvis del usuario. El usuario debe estar incorporado y ubicado lo más atrás posible en el asiento cuando el cinturón está ajustado de manera correcta. El cinturón de seguridad debe impedir que el usuario resbale hacia abajo por el asiento. (Fig. 4.47).

Fig. 4.46



Fig. 4.47

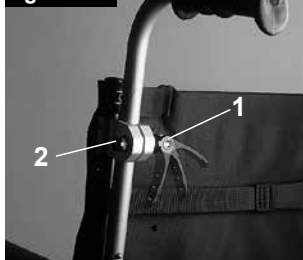


## Empuñaduras

**Empuñaduras ajustables en altura** (Fig. 4.42)

Estas empuñaduras tienen una clavija de seguridad para evitar que se salgan accidentalmente. Soltando la manivela (1) la altura de las empuñaduras (3) se puede ajustar acorde a las necesidades individuales. Al mover la palanca, se oye un mecanismo de bloqueo; ahora puede ubicar la empuñadura en la posición deseada. La tuerca (2) determina la fuerza a la que se bloquea la posición de la empuñadura. Si la tuerca está floja después de haber ajustado la manivela, la empuñadura también estará muy floja. Mueva la empuñadura de un lado a otro para asegurarse de que está anclada en posición firmemente. Después de ajustar la altura de la empuñadura, bloquee la palanca (1) en una posición segura. Si la palanca no está segura, pueden provocarse accidentes al subir escaleras.

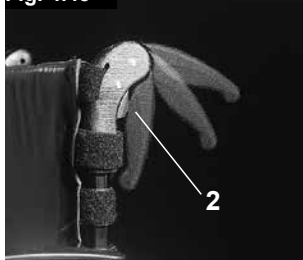
Fig. 4.42



**Empuñaduras** (Fig. 4.43)

Si las empuñaduras no van a ser utilizadas, pueden ser plegadas hacia abajo pulsando el botón (2). Cuando vayan a necesitarse de nuevo pueden ser levantadas hasta que queden firmemente sujetas, oyéndose un clic.

Fig. 4.43



|                                                                                              |                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              |                                           |
| Para abrochar la hebilla:<br>Empuje firmemente la hebilla macho dentro de la hebilla hembra. | Para liberar la hebilla:<br>Presione las alas de la hebilla macho y empújelas hacia el centro mientras tira con suavidad. |

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Si tiene dudas acerca del uso y funcionamiento del cinturón de seguridad, solicite ayuda al profesional sanitario, distribuidor autorizado de sillas de ruedas, cuidador o asistente.
- El cinturón de seguridad de falda debe ser instalado solamente por un distribuidor o representante autorizado de Sunrise Medical.
- El cinturón de seguridad de falda debe ser ajustado solamente por un profesional, o bien por un distribuidor o representante autorizado de Sunrise Medical.
- El cinturón de seguridad de falda debe revisarse a diario para comprobar que esté correctamente ajustado y no presente signos de desgaste ni obstrucciones.
- Sunrise Medical no fomenta el transporte de personas en vehículos utilizando este cinturón de seguridad de falda como método de sujeción.
- Para obtener más información sobre el transporte, consulte la sección 2.0.

#### Mantenimiento:

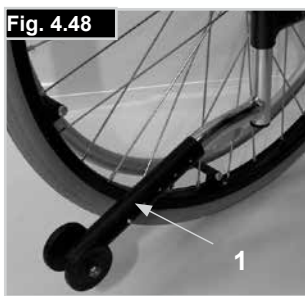
Revise el cinturón de seguridad y los componentes de sujeción regularmente para identificar signos de desgaste o daños. Cámbielo si es necesario.

**NOTA:** El cinturón de seguridad debe ajustarse según las necesidades del usuario final, tal como se detalla anteriormente. Sunrise Medical recomienda verificar la extensión y ajuste del cinturón de manera regular a fin de evitar que se haya alargado demasiado inconscientemente durante su uso continuado.

### Ruedas anti vuelco

#### Ruedas anti vuelco (Fig. 4.48)

Las ruedas anti vuelco (1) proporcionan seguridad adicional para los usuarios con poca experiencia, cuando todavía están aprendiendo a manejar la silla de ruedas. Las ruedas anti vuelco (1) evitan que la silla de ruedas caiga o se vuelque hacia atrás. Al empujar las ruedas anti vuelco (1), estas bajarán; también pueden plegarse hacia delante. Siempre debe mantenerse un intervalo de 3 a 5 cm entre los tubos y el suelo. Debe plegar los tubos anti vuelco hacia delante cuando intente subir o bajar obstáculos altos (como un bordillo, por ejemplo) para evitar así que los tubos toquen el suelo.



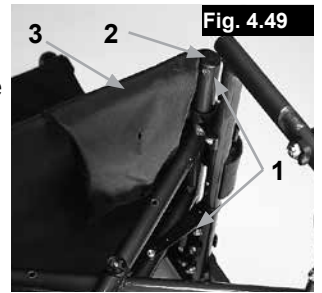
### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

La instalación incorrecta de las ruedas antivuelco aumenta el riesgo de una inclinación excesiva hacia atrás.

### Tapizado estándar

#### Tapizado estándar (Fig. 4.49).

La tapicería del asiento viene equipada con un sujetador de Velcro de un lado; esto permite un ágil ajuste de la tapicería. Para volver a ajustar la tapicería, primero pliegue levemente la silla de ruedas. Luego retire los tornillos (1), y tire y extraiga del armazón los tapones frontales (2). A continuación, ya puede deslizar la tapicería (3) hasta quitarla totalmente. Puede ajustar la tapicería separando el Velcro. Realice el procedimiento a la inversa para volver a colocar el asiento. Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos están correctamente apretados (ver sección Presión).



### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Por su seguridad, asegúrese de que al menos el 50 % de la superficie de Velcro esté en contacto permanente entre sí.

### Soporte de bastones

#### Soporte de bastones (Fig. 4.50).

Este dispositivo permite transportar los bastones directamente en la propia silla de ruedas. Tiene una cinta de Velcro (1) para sujetar los bastones o cualquier otra ayuda.



### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

No trate nunca de utilizar o mover el bastón mientras esté en movimiento.

### Mesa

#### Mesa-Bandeja (Fig. 4.51).

La bandeja proporciona una superficie plana para cualquier tipo de actividad. Antes de utilizar la bandeja, su representante autorizado debe ajustarla por primera vez según la anchura del asiento. El usuario debe estar sentado durante el ajuste.



## Barra rigidizadora

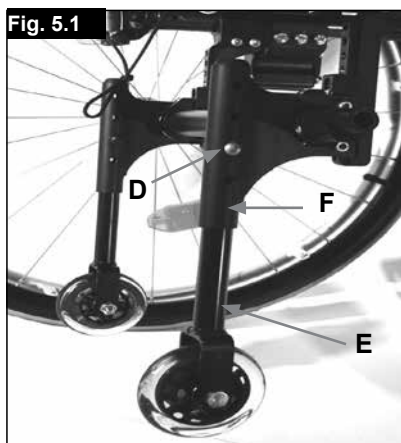
### Barra rigidizadora (Fig. 4.52). Fig. 4.52

La barra rigidizadora proporciona estabilidad al respaldo. Para plegar la silla, debe girar los pomos (1) ubicados en el extremo de la empuñadura y extraer la barra rigidizadora; entonces podrá plegar la silla fácilmente. Para volver a colocar la barra rigidizadora, debe volver a ajustar los pomos, de modo que quede fija en su lugar.



## Ruedas de tránsito

### Ruedas de tránsito (Fig. 5.1)



### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Solo debe usar las ruedas de tránsito de manera temporal, y no permanente, como reemplazo de las ruedas traseras.

- Para extraer las ruedas de tránsito de las abrazaderas:
  - Retire el tornillo de desbloqueo (D).
  - Extraiga la rueda de tránsito (E) de la abrazadera (F).
  - Repita el mismo procedimiento del otro lado.
- Para colocar las ruedas de tránsito en las abrazaderas:
  - Inserte la rueda de tránsito (E) en la abrazadera (F).
  - Alinee los orificios en posición para el tamaño de rueda trasera apropiado.
  - Vuelva a colocar el tornillo de desbloqueo (D).
  - Repita el mismo procedimiento del otro lado. Ambas ruedas de tránsito deberán estar ajustadas a la misma altura.
- Ajuste de las ruedas de tránsito al ángulo del armazón. La alineación de las ruedas de tránsito debe ser conforme al ángulo de los tubos del armazón. La abrazadera de las ruedas consta de un patrón calado con dos orificios, que permite 4 posiciones.
- Para ajustar la configuración de la instalación:
  - Extraiga el tornillo de fijación (D).
  - Gire la abrazadera de las ruedas de tránsito según el patrón que brinde la posición más pequeña. La rueda siempre debe ir ubicada detrás de la línea media del eje.
  - Inserte el tornillo de fijación (D) y ajuste a 12 Nm.
  - Repita el mismo procedimiento del otro lado. Ambas ruedas de tránsito deberán estar ajustadas al mismo ángulo.

## 5.0 Cubiertas y montaje

### Cubiertas y montaje

Asegúrese siempre de que las cubiertas tengan la presión correcta, ya que esto puede influir en la utilización correcta de la silla. Si la presión de las cubiertas es muy baja, aumentará la resistencia al rodar, por lo que se necesitará de mayor esfuerzo para impulsar la silla hacia delante. También perjudica la maniobrabilidad. Si la presión es muy alta, la cubierta podría estallar.

La presión correcta aparece impresa en la misma superficie de la cubierta.

Las cubiertas se montan igual que las cubiertas de una bicicleta. Antes de instalar la cámara, debe asegurarse siempre de que la base de la llanta y el interior de la cubierta están libres de objetos extraños. Compruebe la presión después de instalar o reparar la cubierta. Es vital para su seguridad y para la correcta utilización de la silla mantener la presión adecuada y las cubiertas en buen estado.

## 6.0 Posibles problemas

### La silla de ruedas se desplaza hacia un lado:

- Compruebe la presión de los neumáticos
- Compruebe que las ruedas giran libremente (rodamientos, ejes, etc.)
- Compruebe que ambas ruedas delanteras se apoyan en el suelo

### La silla de ruedas no encaja en el soporte:

- La silla de ruedas es demasiado nueva, o las tapicerías del asiento o respaldo están demasiado rígidas todavía, esto cambiará con el uso

### Cuesta plegar la silla de ruedas:

- La tapicería del respaldo está demasiado rígida, aflójela levemente.

### La silla de ruedas se mueve y cruje:

- Compruebe que todos los tornillos están firmes; apriételos si es necesario (ver sección Presión)
- Aplique una pequeña cantidad de aceite en las partes móviles

### La silla de ruedas oscila:

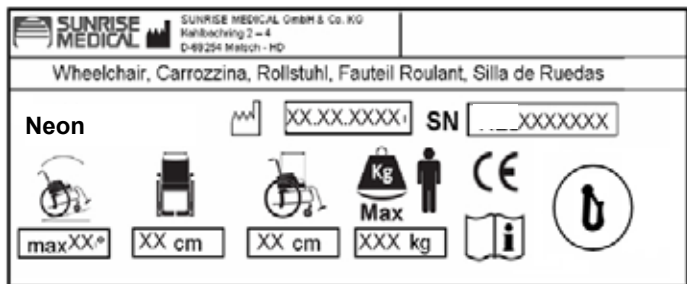
- Compruebe el ángulo de las ruedas delanteras
- Compruebe la presión de los neumáticos
- Compruebe que las ruedas traseras no estén ajustadas de manera distinta

## 7.0 Placa de Identificación

### PLACA DE IDENTIFICACIÓN

La placa de identificación del modelo está situada en la parte superior de la cruceta, y también en una etiqueta en el manual del usuario. La placa de identificación indica la designación exacta del modelo, además de otros datos técnicos. Al solicitar repuestos, o en caso de reclamos, indique los siguientes datos:

# EJEMPLO



|                          |                                                                                                                                                        |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Neon</b><br>XXXXX-XXX | Nombre del producto, número de referencia (SKU)                                                                                                        |
|                          | La pendiente máxima segura con ruedas anti vuelco depende de la configuración de la silla de ruedas, la postura y las capacidades físicas del usuario. |
|                          | Ancho del asiento.                                                                                                                                     |
|                          | Profundidad (máxima).                                                                                                                                  |
|                          | Carga máxima.                                                                                                                                          |
|                          | Marca CE                                                                                                                                               |
|                          | Manual de usuario.                                                                                                                                     |
|                          | Evaluated según Prueba de colisión                                                                                                                     |
|                          | Fecha de fabricación.                                                                                                                                  |
| <b>SN</b> XXXXXXXX       | Número de serie.                                                                                                                                       |

Debido a nuestra política de continua mejora del diseño de las sillas de ruedas que desarrollamos, las especificaciones de cada producto pueden variar levemente de los ejemplos aquí ilustrados. Todos los datos de peso, dimensiones y rendimiento son aproximados y constituyen una guía solamente. Sunrise Medical cumple con la Directiva de la UE sobre Dispositivos Médicos, 93/42/CEE



Todas las sillas de ruedas deben utilizarse según lo estipulado en los manuales de instrucciones del fabricante.

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
España  
Tel.: +34 (0) 902 14 24 34  
Fax: +34 (0) 94 648 15 75  
www.SunriseMedical.es

## 8.0 Mantenimiento y cuidado

### Mantenimiento:

- Compruebe la presión de los neumáticos cada 4 semanas. Compruebe si están desgastados o dañados.
- Compruebe los frenos aproximadamente cada 4 semanas para asegurarse de que funcionan correctamente.
- Cambie los neumáticos como lo haría con una bicicleta.
- Todas las juntas que son importantes para la seguridad se autobloquean con tuercas de seguridad. Compruebe cada tres meses que todos los tornillos están seguros (ver sección Presión). Las tuercas de seguridad deberían ser utilizadas solamente 1 vez, y ser remplazadas después de muchos usos.
- Use únicamente detergentes suaves para limpiar su silla. Utilice sólo jabón y agua para limpiar la tapicería del asiento.
- Si su silla se moja, séquela inmediatamente después de utilizarla.
- Aplique una pequeña cantidad de aceite sobre los ejes de desmontaje rápido cada 8 semanas. Dependiendo de la frecuencia y el tipo de uso, se recomienda que lleve la silla de ruedas al distribuidor autorizado cada seis meses para llevar a cabo una inspección por parte de personal entrenado para tales fines.

### ¡PRECAUCION!

La arena y la sal del mar pueden dañar los rodamientos de las ruedas delanteras y traseras. Limpie la silla cuidadosamente después de la exposición.

### Higiene al reiterar el uso:

Cuando la silla vaya a ser usada nuevamente, debe prepararse con minuciosamente, debe limpiarse con algún tipo de desinfectante sobre todas las superficies que entraron en contacto con el antiguo usuario. A este fin, utilice un desinfectante líquido de secado rápido a base de alcohol para productos y dispositivos médicos si lo que necesita es un efecto inmediato. Lea atentamente las instrucciones del fabricante del desinfectante que vaya a usar.

Por lo general, un desinfectante seguro no garantiza su acción en las costuras o juntas. Por lo tanto, se recomienda desechar o cambiar la tapicería del asiento y respaldo para evitar la contaminación microbacteriana con agentes activos, según la ley N° 6 de protección contra infecciones.

### Almacenamiento:

Almacene o mantenga la silla en un lugar seco.

## 9.0 Garantía

### Garantía:

Ha elegido un producto SUNRISE MEDICAL de alta calidad. Esta silla tiene 2 año de garantía en todas las piezas del armazón y en la cruceta. Sunrise Medical no aceptará reclamaciones de garantía por los daños resultantes de un montaje y/o reparaciones inadecuadas o no profesionales, de la negligencia y el desgaste, así como los ocasionados por modificaciones en los montajes realizados por el usuario o un tercero. Para tales casos, esta garantía carecerá de validez o se anulará.

Las sillas de ruedas hechas a medida no pueden cambiarse.

## 10.0 Deshecho / reciclaje de los materiales

**NOTA:** Si esta silla le fue entregada libre de coste, es posible que no le pertenezca. Si ya no la necesita, siga las instrucciones de la institución que le proporcionara la silla de ruedas para devolvérsela.

La información que sigue describe los materiales utilizados en la silla de ruedas con relación al deshecho o reciclaje de la silla y su embalaje. Es posible que en el área que usted se encuentra rijan leyes específicas sobre materiales de desecho y reciclaje, las cuales deben tomarse en cuenta al momento de organizar la disposición de la silla. (Estas reglas pueden incluir la limpieza o descontaminación de la silla previamente a su disposición).

**Aluminio:** Anclajes, eje de desmontaje rápido, laterales de armazón, reposabrazos, armazón, tubos de reposapiés, empuñaduras.

**Plástico:** Cubiertas de empuñaduras, tapones de tubos, ruedas pivotantes, plataformas de reposapiés, almohadillas para brazos y rueda/neumático de 12", ruedas, protectores laterales.

**Embalaje:** Bolsa de polietileno de baja densidad, caja de cartón

**Tapicería:** Trama de poliéster con cobertura de PVC y espuma expandida de combustión modificada.

El descarte o reciclaje debe ser llevado a cabo por un agente o sitio autorizado de desechos. Otra posibilidad es devolver la silla a su representante autorizado para que disponga de ella.



## 11.0 Datos técnicos

### Neon - Frente fijo

Anchuras de asiento: 30-50 cm de 2 en 2 cm

Profundidades de asiento: 30-50 cm de 2 en 2 cm

Alturas de asiento:

| Ruedas delanteras | Horquilla | Delantero de asiento<br>altura en cm | Trasero de asiento<br>altura en cm |       |       |
|-------------------|-----------|--------------------------------------|------------------------------------|-------|-------|
|                   |           |                                      | 22"                                | 24"   | 26"   |
| 3" maciza         | 72 mm     | 43                                   | 33-43                              | 43-35 | 43-42 |
|                   | 72 mm     | 44                                   | 33-44                              | 44-35 | 44-42 |
|                   | 72 mm     | 44                                   | 33-44                              | 44-35 | 44-42 |
| 4" maciza         | 118 mm    | 46                                   | 34-45                              | 46-35 | 46-42 |
|                   | 118 mm    | 47                                   | 35-45                              | 47-35 | 47-42 |
|                   | 118 mm    | 48                                   | 36-45                              | 48-36 | 48-42 |
|                   | 118 mm    | 49                                   | 38-45                              | 49-37 | 49-42 |
|                   | 118 mm    | 50                                   | 38-45                              | 50-39 | 49-42 |
|                   | 138 mm    | 48                                   | 36-45                              | 48-36 | 48-42 |
|                   | 138 mm    | 49                                   | 38-45                              | 48-37 | 49-42 |
|                   | 138 mm    | 50                                   | 38-45                              | 48-39 | 49-42 |
|                   | 138 mm    | 51                                   | 39-45                              | 48-39 | 49-42 |
|                   | 138 mm    | 52                                   | 40-45                              | 48-40 | 49-42 |
|                   | 138 mm    | 53                                   | 41-45                              | 48-41 | 49-42 |
| 5" maciza         | 118 mm    | 49                                   | 33-45                              | 48-37 | 49-42 |
|                   | 118 mm    | 50                                   | 38-45                              | 48-39 | 49-42 |
|                   | 118 mm    | 51                                   | 39-45                              | 48-39 | 49-42 |
|                   | 138 mm    | 50                                   | 38-45                              | 48-39 | 49-42 |
|                   | 138 mm    | 51                                   | 39-45                              | 48-39 | 49-42 |
|                   | 138 mm    | 52                                   | 40-45                              | 48-40 | 49-42 |
|                   | 138 mm    | 53                                   | 41-45                              | 48-41 | 49-42 |
| 6" blanda         | 118 mm    | 51                                   | 39-45                              | 48-39 | 49-42 |
|                   | 118 mm    | 52                                   | 40-45                              | 48-40 | 49-42 |
|                   | 138 mm    | 51                                   | 39-45                              | 48-39 | 49-42 |
|                   | 138 mm    | 52                                   | 40-45                              | 48-40 | 49-42 |
|                   | 138 mm    | 53                                   | 41-45                              | 48-41 | 49-42 |
|                   | 138 mm    | 54                                   | 42-45                              | 48-42 | 49-42 |
|                   | 138 mm    | 54                                   | 42-45                              | 48-42 | 49-42 |

Largo total:

Asiento de 107 cm con profundidad de 50 cm

Altura total:

97 cm con altura de respaldo de 45 cm

Peso en kilos:

desde 9,9 kg

Carga máxima:

Si la anchura del asiento es de 42 cm, el peso máx de usuario es de 115 kg; para anchuras superiores, es de 140 kg

### Neon reposapiés desmontables

Anchuras de asiento: 30-42 cm de 2 en 2 cm

Profundidades de asiento: 34-42 cm de 2 en 2 cm

ALTURA DELANTERA DEL ASIENTO (en cm):

| HORQUILLA          | POSICIÓN DE ORIFICIO | TAMAÑO DE LA RUEDA DELANTERA |    |    |           |    |
|--------------------|----------------------|------------------------------|----|----|-----------|----|
|                    |                      | 3"                           | 4" | 5" | 6" blanda | 7" |
| 118                | 3                    | x                            | 44 | x  | x         | x  |
|                    | 2                    | 44                           | 45 | 47 | x         | x  |
|                    | 1                    | 46                           | 47 | 48 | 48        | x  |
| + espaciador negro | 1                    | 47                           | 48 | 49 | 49        | x  |
| 138                | 3                    | x                            | 46 | 47 | 48        | x  |
|                    | 2                    | 46                           | 47 | 48 | 50        | 51 |
|                    | 1                    | 47                           | 48 | 49 | 51        | 52 |
| + espaciador negro | 1                    | 48                           | 49 | 50 | 52        | 53 |
| 174                | 4                    | x                            | x  | 49 | 50        | 52 |
|                    | 3                    | x                            | 49 | 50 | 51        | 53 |
|                    | 2                    | 47                           | 51 | 52 | 53        | 55 |
|                    | 1                    | 48                           | 52 | 53 | 54        | 56 |
| + espaciador negro | 1                    | 49                           | 53 | 54 | 55        | 57 |

Longitud total máxima:

92 cm.

Altura total:

98 cm c/profundidad de asiento de 38 cm y ruedas de 26"

Peso en kilos:

desde 9,7 kg

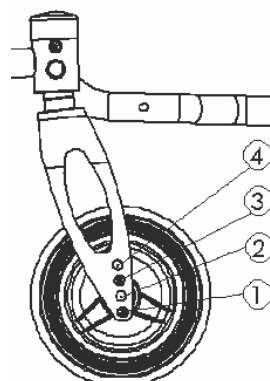
Carga máxima:

Peso máximo usuario, 115 kg: Con AA 42 y PA 42

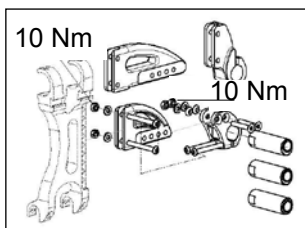
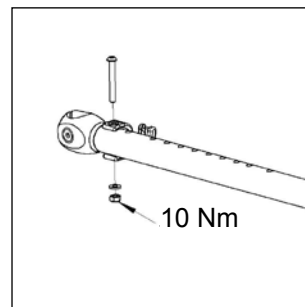
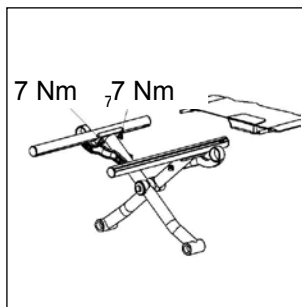
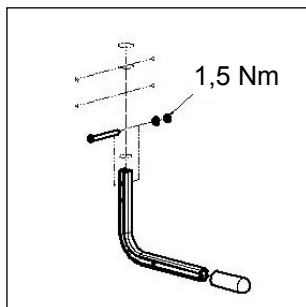
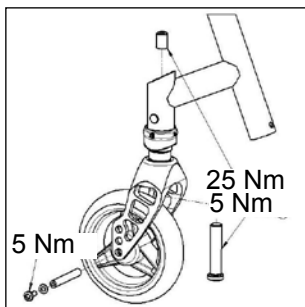
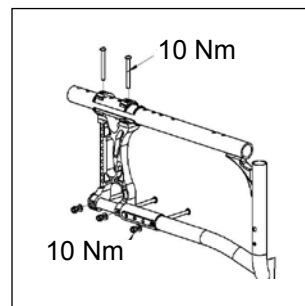
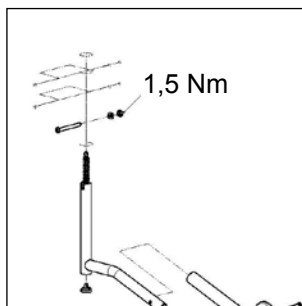
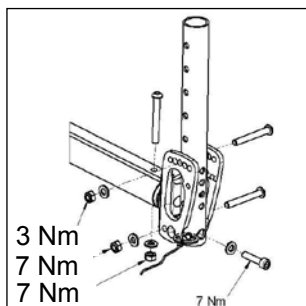
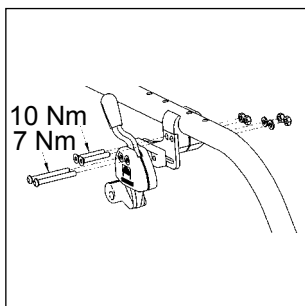
Peso máximo usuario: 140 kg: Con AA 44 y PA 44

ALTURAS TRASERAS DEL ASIENTO (en cm):

|        | TAMAÑO DE RUEDA TRASERA (en cm) |     |     |     |
|--------|---------------------------------|-----|-----|-----|
|        | 20"                             | 22" | 24" | 26" |
| MÍNIMO | 30                              | 32  | 35  | 37  |
| MÁXIMO | 43                              | 45  | 48  | 50  |



## 12.0 Presión



### Torsión

La torsión de ajuste del tornillo M6 es de 7 Nm, a menos que se especifique lo contrario.

## Voorwoord

Beste klant,

Wij zijn erg blij dat u gekozen hebt voor een kwalitatief hoogstaand SUNRISE MEDICAL-product. In deze gebruikshandleiding vindt u tal van tips en ideeën waarmee u van uw nieuwe rolstoel een betrouwbare partner in uw leven kunt maken.

Wij bij Sunrise Medical staan erop om een nauwe band met onze klanten te onderhouden. Daarom willen we u graag op de hoogte houden van de laatste ontwikkelingen. Nauwe banden met de klant houdt ook een snelle service in wanneer u vervangingsonderdelen of accessoires nodig hebt of wanneer u ons gewoon iets wilt vragen over uw rolstoel, met een minimum aan papierwerk.

Wij willen dat u tevreden bent over onze producten en diensten. Sunrise Medical streeft er daarom voortdurend naar om haar producten verder te ontwikkelen. Dat maakt dat de vorm, de technologie en de uitrusting van onze producten kan veranderen. Er zijn dan ook geen juridische vorderingen mogelijk op basis van de gegevens of de afbeeldingen in deze gebruikershandleiding.

SUNRISE MEDICAL heeft het ISO 9001 certificaat toegekend gekregen, een bewijs van de kwaliteit van onze processen in elk stadium, vanaf het onderzoek en de ontwikkeling tot de productie.

Heeft u vragen over het gebruik, het onderhoud of de veiligheid van uw rolstoel, neem dan contact op met uw plaatselijke erkende dealer van SUNRISE MEDICAL.



SUNRISE MEDICAL, als fabrikant, verklaart dat de lichtgewicht rolstoelen zijn geproduceerd conform de Europese richtlijnen 93/42/EEG / 2007/47/EEG.

Als er geen erkende dealer in uw regio is, of als u vragen heeft, kunt u, schriftelijk of per telefoon, contact opnemen met Sunrise Medical via:

Sunrise Medical B.V.  
Groningenhaven 18-20  
3433 PE NIEUWEGEIN  
The Netherlands  
T: +31 (0)30 – 60 82 100  
F: +31 (0)30 – 60 55 880  
E: info@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl

## Legenda symbolen



**BELANGRIJK:**  
GEBUIK UW ROLSTOEL NIET TOT U DEZE  
GEBUIKSAANWIJZING HEEFT GELEZEN EN  
BEGREPEN.



### GEVAAR!

Dit betekent een waarschuwing betreffende mogelijke risico's op ernstige ongelukken of overlijden.



### WAARSCHUWING!

Dit betekent een waarschuwing betreffende mogelijke risico's op lichamelijk letsel.



### OPGELET!

Waarschuwingsberichten betreffende mogelijke technische schade.

### OPMERKING:

Informatie over bediening van het product.

## Inhoudsopgave

|                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1.0 Algemene veiligheidsinstructies en besturingsrestricties</b> | <b>91</b>  |
| <b>2.0 Transport (Vast Voorframe en Swing away)</b>                 | <b>93</b>  |
| <b>3.0 Gebruik</b>                                                  | <b>95</b>  |
| <b>4.0 Opties</b>                                                   | <b>95</b>  |
| Trapdop                                                             | 95         |
| Remmen                                                              | 95         |
| Ophangstelsysteem                                                   | 96         |
| Voetenplaten                                                        | 96         |
| Voetenplaten                                                        | 97         |
| Voetsteunen en ontgrendelknop                                       | 97         |
| Hoofdsteun                                                          | 97         |
| Zwenkwiel                                                           | 97         |
| Zithoogte                                                           | 98         |
| Verlenging van de wielbasis                                         | 98         |
| Wieluitlijning                                                      | 98         |
| Rugleuning                                                          | 98         |
| Armsteunen                                                          | 99         |
| Zijkanten                                                           | 99         |
| Duwhandvatten                                                       | 100        |
| Instructies heupgordel                                              | 100        |
| Anti-tip wielen                                                     | 101        |
| Standaard spanband                                                  | 101        |
| Krukkenhouder                                                       | 101        |
| Werkblad                                                            | 101        |
| Stabilisatiestang                                                   | 102        |
| Transitwielen                                                       | 102        |
| <b>5.0 Banden en montage</b>                                        | <b>102</b> |
| <b>6.0 Mogelijke problemen</b>                                      | <b>102</b> |
| <b>7.0 Sticker</b>                                                  | <b>103</b> |
| <b>8.0 Algemeen onderhoud</b>                                       | <b>103</b> |
| <b>9.0 Garantie</b>                                                 | <b>104</b> |
| <b>10.0 Afvalverwerking / recycling van materialen</b>              | <b>104</b> |
| <b>11.0 Technische gegevens</b>                                     | <b>105</b> |
| <b>12.0 Koppel</b>                                                  | <b>106</b> |

## Gebruik

Rolstoelen zijn uitsluitend bedoeld voor gebruikers die niet of verminderd mobiel zijn. De rolstoel is bedoeld voor persoonlijk gebruik, zowel binnens- als buitenshuis. Het maximale gewicht dat de stoel kan dragen staat vermeld bij het serienummer; dit vindt u aan de kruisstang of stabiliseerstang onder de zitting. Het maximale gewicht is het totale gewicht van de gebruiker en de op de rolstoel gemonteerde accessoires. Aansprakelijkheid wordt uitsluitend geaccepteerd indien het product wordt gebruikt onder die specifieke omstandigheden en voor het doel waarvoor het product is gemaakt.

De verwachte levensduur van de rolstoel is vijf jaar. Monteer of gebruik GEEN onderdelen van andere partijen op de rolstoel, tenzij deze officieel goedgekeurd zijn door Sunrise Medical.

## Toepassingen

De keuze aan beschikbare accessoires en het modulaire ontwerp betekenen dat de rolstoel kan worden gebruikt door personen die niet kunnen lopen of beperkt mobiel zijn vanwege:

- Verlamming
- Amputatie (van been of benen)
- Disfunctioneren of misvorming van been of benen
- Contractuur van/letsel aan gewrichten
- Ziektes zoals hart- en circulatieafwijkingen, evenwichtsstoringen of cachexie evenals voor oudere mensen die nog kracht in het bovenlichaam hebben.

Wanneer levering/aanschaf van een rolstoel wordt overwogen, neem dan de volgende zaken in overweging: lichaamsgrootte, gewicht, fysieke en psychische toestand, leeftijd, leefomstandigheden en -omgeving.

De techniek en constructie van deze rolstoel zijn ontworpen voor het bieden van maximale veiligheid. Aan de momenteel van kracht zijnde internationale veiligheidsnormen is voldaan en zij zijn overtroffen. Toch kunnen gebruikers zichzelf in gevaar brengen door onjuist gebruik van hun rolstoel. Voor uw eigen veiligheid moeten de volgende regels absoluut worden opgevolgd. Onprofessionele of foutieve aanpassingen of instellingen kunnen de kans op ongelukken vergroten. Als rolstoelgebruiker maakt u, net als andere weggebruikers, deel uit van het dagelijkse verkeer op straten en trottoirs. Wij herinneren u er aan dat u daardoor ook onderworpen bent aan alle verkeerswetgeving. Wees voorzichtig tijdens uw eerste rit in deze rolstoel. Leer uw rolstoel kennen. Voor elk gebruik, moet het volgende worden gecontroleerd:

- Quick release assen op de achterwielen
- Velcro op de zittingen en rugleuningen
- Banden, bandendruk en parkeerremmen.

Alvorens aanpassingen van deze rolstoel te wijzigen, is het belangrijk het bijbehorende deel van de gebruiksaanwijzing te lezen.

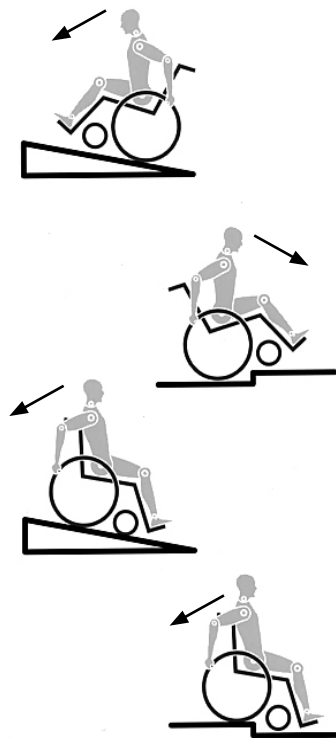
Het is mogelijk dat de rolstoel door kuilen of oneffen oppervlakken kan kantelen, in het bijzonder wanneer heuvel op of af wordt gereden. Wanneer over een trede of helling op wordt gereden, moet het lichaam naar voren zijn gebogen.



### GEVAAR!

- Overschrijd NOOIT de maximale belasting van 125 kg voor bestuurder plus voorwerpen die op de rolstoel worden meegenomen. Als u de maximale belasting overschrijdt, kan dit leiden tot schade aan de stoel, of u kunt omvallen of omkantelen, de controle verliezen, wat ernstig letsel aan de gebruiker en andere personen tot gevolg kan hebben.
- Draag lichte of reflecterende kleding wanneer u in het donker naar buiten gaat. Zo wordt u gemakkelijker gezien. Zorg ervoor dat de reflectoren op de zij- en achterkant van de rolstoel duidelijk zichtbaar zijn. Sunrise adviseert tevens gebruik te maken van verlichting.
- Om vallen en gevaarlijke situaties te voorkomen, is het verstandig om eerst met uw nieuwe rolstoel te oefenen op een vlakke ondergrond, bij goed zicht.
- Gebruik de voetplaten niet als u in of uit de rolstoel stapt. Deze moeten van tevoren omhoog worden geklapt en zo ver mogelijk naar buiten worden gedraaid. Plaats uzelf altijd zo dicht mogelijk bij de plek waar u wilt gaan zitten.
- Gebruik uw rolstoel alleen voor het daarvoor bestemde doel. Bijvoorbeeld, probeer niet tegen een voorwerp op te rijden zonder te remmen (opstapje, trottoirrand) of verschillen in afstapjes.
- De parkeerremmen zijn niet bedoeld om als rem voor uw rolstoel te dienen. Zij dienen er slechts voor om te voorkomen dat uw rolstoel onbedoeld begint te rollen. Wanneer u op een oneffen oppervlak stopt, dient u altijd uw parkeerremmen te gebruiken om weggrollen te voorkomen. Gebruik altijd beide parkeerremmen anders kan uw rolstoel kantelen.
- Onderzoek het effect van het veranderen van het zwaartepunt op het gedrag van de rolstoel op bijvoorbeeld hellingen of wanneer u obstakels neemt. Doe dit met de hulp van een begeleider

Fig.1.0



- Met extreme instellingen (bijv. achterwielen in de voorste positie) en minder dan perfecte houding, kan de rolstoel zelfs op een effen oppervlak omkantelen.
- Leun met uw bovenlichaam naar voren als u hellingen en opstapjes opgaat.
- Leun met uw bovenlichaam verder naar achteren, wanneer u van een helling of afstapje afgaat. Probeer nooit diagonaal een helling op of af te gaan.
- Gebruik nooit een roltrap, aangezien u hier vanaf kunt vallen wat ernstig letsel kan veroorzaken.
- Gebruik de rolstoel niet op hellingen steiler dan  $> 10^\circ$ . De werking van de Dynamic beveiliging hangt af van de instellingen van de stoel, de capaciteiten van de gebruiker en de rijstijl. Omdat Sunrise Medical vooraf niet kan voorzien hoe de capaciteiten en rijstijl van de gebruiker is, kan de maximale veilig te nemen helling niet worden bepaald. Daarom moet dit door de gebruiker worden bepaald, samen met een begeleider, die kan voorkomen dat de rolstoel kantelt. Sunrise Medical adviseert onervaren gebruikers anti-tip wielen te laten installeren.
- Het is mogelijk dat de rolstoel door kuilen of oneffen oppervlakken kan kantelen, in het bijzonder wanneer heuvel op of af wordt gereden.
- Gebruik de rolstoel niet op modderige of bevroren (gladde) ondergrond. Daar waar voetgangers niet zijn toegestaan, mag u ook niet met de rolstoel rijden.
- Steek nooit uw handen tussen de spaken of tussen het achterwiel en wielvergrendeling terwijl u rijdt. Dit kan leiden tot letsel aan de handen.
- Met name bij het gebruik van lichtgewicht hoepels, worden vingers gemakkelijk warm bij het remmen op hoge snelheid of op steile hellingen.
- Gebruik geen trappen zonder de hulp van een begeleider. Er bestaan middelen om u te helpen, bijv. hellingen op te gaan of de lift te gebruiken. Wij raden u aan deze te gebruiken. Als deze niet beschikbaar zijn, dient de rolstoel naar achteren te worden gekanteld en over de treden te worden geduwd (2 helpers), maar mag nooit worden getild. Wij raden aan dat gebruikers die zwaarder dan 100 kg zijn deze manier om trappen te nemen, niet gebruiken.

- Over het algemeen moeten anti-tip wielen vooraf zodanig worden ingesteld dat ze de treden niet kunnen raken, omdat dit tot een ernstige val zou kunnen leiden. Naderhand moeten de anti-tip wielen weer in de oude positie worden teruggebracht.
- Zorg ervoor dat de begeleider de rolstoel alleen aan stevig bevestigde onderdelen vasthoudt (bijv. niet aan de voetsteunen of zijbescherming).
- Wanneer u de rolstoellift gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de aangebrachte anti-tip wielen buiten de gevarenszone zijn geplaatst.
- Gebruik de remvergrendeling om de stoel vast te zetten wanneer u zich op ongelijke grond bevindt of wanneer de rolstoel bijvoorbeeld in een auto wordt geplaatst.
- Wanneer gebruik wordt gemaakt van een speciaal voor gehandicaptenvervoer ingericht voertuig, dienen de personen die worden vervoerd, voor zover mogelijk, gebruik te maken van de stoelen van het voertuig en het juiste gordelsysteem. Alleen op deze wijze genieten de personen optimale bescherming indien een ongeluk plaatsvindt. Wanneer u de veiligheidselementen van SUNRISE MEDICAL en een speciaal ontwikkeld veiligheidssysteem gebruikt, kunnen lichtgewicht rolstoelen tijdens vervoer in een speciaal uitgerust voertuig als stoel worden gebruikt. (Zie het hoofdstuk over "Vervoer").
- Afhankelijk van de diameter en instelling van de zwenkwielen evenals de instelling van het zwaartepunt van de rolstoel, kunnen de zwenkwielen op hoge snelheid beginnen te trillen. Hierdoor kunnen de zwenkwielen geblokkeerd raken en kan de rolstoel omkantelen. Zorg er daarom goed voor dat de zwenkwielen goed zijn aangepast (zie het hoofdstuk "Zwenkwielen"). Rijd met name niet op een helling zonder remmen en rijd op lage snelheid. We raden aan dat nieuwe gebruikers anti-tip gebruiken.
- Met anti-tip kan de stoel niet onbedoeld achterover kantelen. Ze mogen in geen geval de transitwielen vervangen en gebruikt worden om een persoon in een rolstoel te vervoeren als de achterwielen zijn verwijderd.
- Wanneer u naar voorwerpen (die zich voor, aan de zijkant of achter de rolstoel bevinden) reikt, zorg er dan voor dat u niet te ver uit de rolstoel leunt, want als u het zwaartepunt verandert, bestaat het gevaar dat u omkantelt of omver rolt. Als u extra belasting (rugzak of gelijksoortige voorwerpen) aan de buizen van de rugleuning hangt, kan dit van invloed zijn op de stabiliteit aan de achterkant van uw stoel, vooral in combinatie met rugleuningen die achterover kunnen leunen. Hierdoor kan de stoel naar achteren kantelen en letsel veroorzaken.
- Gebruikers met een amputatie vanaf de dij, moeten anti-tip wielen gebruiken.
- Controleer voor vertrek of de bandenspanning correct is. Voor de achterwielen moet de druk ten minste 3,5 bar (350 kPa). De maximale druk staat aangegeven op de band. De knie-remhendels functioneren alleen bij voldoende bandenspanning en wanneer ze correct zijn ingesteld (zie ook het hoofdstuk "Remmen").
- Indien de zitting of rugbekleding van de rugleuning beschadigd zijn, dient u deze direct te vervangen.

- Wees voorzichtig met vuur, en vooral met brandende sigaretten. De banden van de rugleuning en zitting kunnen vlam vatten.
- Wanneer de rolstoel langdurig blootgesteld wordt aan direct zonlicht, kunnen sommige onderdelen (bijv. frame, beensteunen, remmen, zijbescherming) heet worden (>41°C).
- Controleer altijd of de quick release assen op de achterwielen goed zijn ingesteld en vergrendeld. Wanneer de knop op de quick release as niet ingedrukt is, kan het achterwiel niet worden verwijderd.

#### OPMERKING:

- Het effect van de kniehevelrem evenals de algemene rijeigenschappen hangen af van de bandendruk. De rolstoel is aanzienlijk lichter en gemakkelijker te manoeuvreren wanneer de achterwielen op de juiste spanning zijn en beide dezelfde spanning hebben.
- De banden van de rolstoel moeten voldoende profiel hebben! Let op dat u zich aan alle verkeerswetten moet houden wanneer u zich op de openbare weg begeeft.
- Pas altijd goed op uw vingers wanneer u instellingen of onderdelen van de rolstoel wijzigt of aanpast.
- Het kan zijn dat de getoonde en beschreven product in deze handleiding niet op elk detail precies hetzelfde als uw eigen model is. Alle instructies zijn echter belangrijk, ongeacht de verschillen in detail.

De fabrikant houdt zich het recht voor zonder opgaaf gegevens met betrekking tot gewicht, maten of andere technische gegevens zoals genoemd in deze handleiding, te wijzigen. Alle afbeeldingen, maten en mogelijkheden zoals getoond in deze handleiding zijn slechts indicatief en bevatten geen specificaties.

SUNRISE MEDICAL heeft het ISO 9001 certificaat toegekend gekregen, een bewijs van de kwaliteit van onze processen in elk stadium, vanaf het onderzoek en de ontwikkeling tot de productie. Dit product voldoet aan relevante nationale en internationale standaarden en voldoet daarmee aan EU-richtlijnen. Optionele uitrusting en accessoires zijn te verkrijgen tegen bijbetaling.

## 2.0 Transport (Vast Voorframe en Swing away)

### ⚠ GEVAAR!

Indien dit advies wordt genegeerd ontstaat het risico op ernstig letsel of overlijden.

Het vervoer van uw rolstoel in een voertuig:

Een in een voertuig vastgezette rolstoel biedt niet dezelfde veiligheid als een normale stoel en veiligheidssysteem in dat voertuig. Sunrise adviseert altijd om de rolstoelgebruiker over te brengen naar een stoel van het voertuig. Sunrise Medical erkent dat het niet altijd praktisch is om een rolstoelgebruiker over te brengen naar een gewone stoel in het voertuig. Wanneer de gebruiker vervoerd moet worden in de rolstoel, moet onderstaand advies worden opgevolgd:

1. Controleer of het voertuig over de juiste hulpmiddelen beschikt om een passagier in een rolstoel te vervoeren. Controleer tevens of de methode om in en uit het voertuig te komen, geschikt zijn voor uw type rolstoel. De vloer van het voertuig moet sterk genoeg zijn om het totale gewicht van de rolstoelgebruiker, de rolstoel en de accessoires te dragen.

2. Rondom de rolstoel dient voldoende ruimte te zijn om de spanbanden en veiligheidsgordels te bevestigen en de rolstoel goed en gemakkelijk vast te zetten en los te maken.

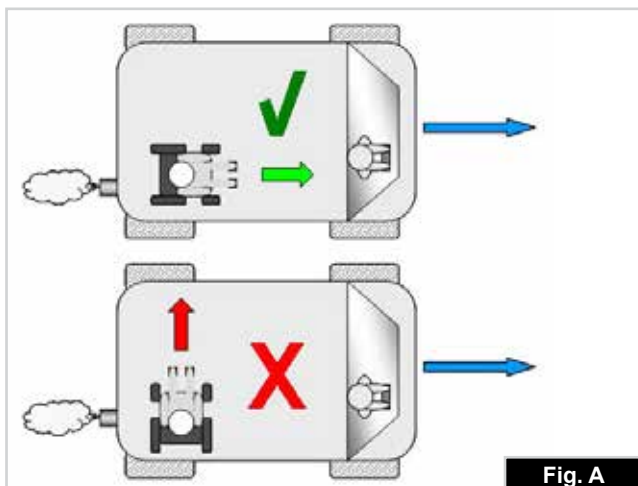
3. De stoel met daarin de gebruiker moet in de rijrichting worden geplaatst. De rolstoel dient te worden vastgezet met spanbanden en voor de gebruiker dienen veiligheidsgordels gebruikt te worden, waarbij wordt voldaan aan de normen ISO 10542 of SAE J2249 en aan de WTORS instructies van de fabrikant.

4. De rolstoel is niet getest in andere posities binnen een voertuig. De rolstoel met daarin de gebruiker mag nooit in zijwaartse richting worden vervoerd (Fig. A).

5. De rolstoel moet worden vastgezet met een bevestigingssysteem dat voldoet aan ISO 10542 of SAE J2249, met niet-verstelbare banden aan de voorzijde en verstelbare banden aan de achterzijde, die worden bevestigd door middel van karabijnhaken/S-haken en gesp en gordel bevestigingen. De bevestigingen bestaan doorgaans uit vier aparte banden die vastgemaakt worden aan iedere hoek van de rolstoel.

6. De verankeringsbanden moeten aan het frame van de rolstoel worden bevestigd zoals aangegeven in de tekening op de volgende pagina. Ze mogen niet worden bevestigd aan accessoires, wielen, remmen, voetsteunen en dergelijke.

7. De verankeringsbanden dienen in een hoek van 45 graden zo dicht mogelijk bij de stoel bevestigd te worden; de banden moeten strak vastgezet worden in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.



8. De verankeringspunten, frame en structurele onderdelen van de rolstoel mogen niet zonder overleg met de fabrikant worden gewijzigd of vervangen. Dergelijke wijzigingen kunnen de rolstoel van Sunrise Medical ongeschikt maken voor transport in een voertuig.

9. Zowel de heupgordel als de veiligheidsgordel voor het bovenlichaam moet worden gebruikt om de rolstoelgebruiker goed in de rolstoel te laten zitten. Hierdoor wordt het risico verkleind dat hoofd en borst in botsing komen met onderdelen van het voertuig. Tevens wordt risico verkleind dat de rolstoelgebruiker of de andere inzittenden van het voertuig geblesseerd raken. (Fig. B) De bovenlichaamsgordel dient bevestigd te worden aan de "B" stang van het voertuig. Indien dit wordt nagelaten, wordt het risico van ernstig (onder) buikletsel van de gebruiker vergroot.

10. Tijdens het transport dient men gebruik te maken van een hoofdsteun die geschikt is voor transport (zie etiket van de hoofdsteun). Deze moet gedurende het hele transport op de juiste wijze zijn aangebracht.

11. Lichaamsondersteunende gordels (zoals heupgordels) mogen niet worden gebruikt als veiligheidsgordel voor een rolstoelgebruiker, tenzij deze voldoen aan de normen zoals gespecificeerd in ISO 7176-19:2001 of SAE J2249.

12. De veiligheid van de rolstoelgebruiker tijdens het transport hangt af van de nauwkeurigheid waarmee de verankeringsbanden worden bevestigd. De persoon/personen die de verankerung tot stand brengt/brengen, moet(en) op juiste wijze zijn geïnstrueerd en getraind.

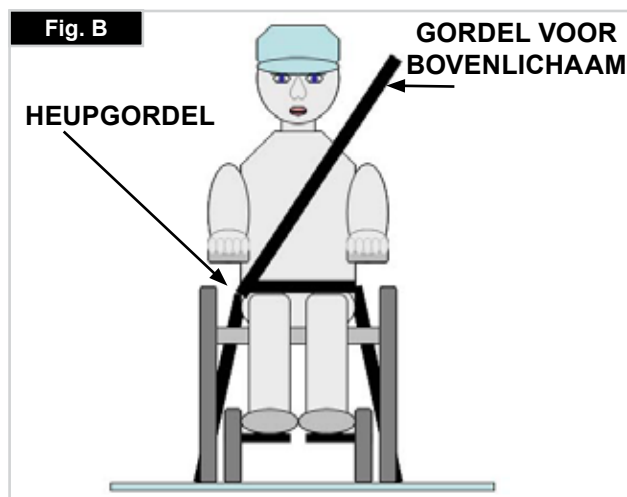
13. Verwijder waar mogelijk hulpmiddelen en accessoires en berg deze veilig op. Hierbij kunt u denken aan: Krukken, losse kussens en werkbladen.

14. Een scharnierende/opgetilde beensteun mag zich niet in opgetilde positie bevinden tijdens transport van de rolstoel en gebruiker wanneer de rolstoel is verankerd met verankeringsbanden en veiligheidsgordels.

15. Een gekantelde rugleuning moet in rechte positie worden gezet.

16. De handremmen moeten goed worden vastgezet.

17. Veiligheidsgordels moeten worden bevestigd aan de "B" stang van het voertuig en mogen niet van het lichaam afgehouden worden door bijvoorbeeld armsteunen of wielen.



### Instructies voor veiligheidsgordels:

1. De heupgordel moet laag worden bevestigd over de voorzijde van de heup, zodanig dat de hoek van de heupgordel zich binnen de horizontale voorkeurszone van 30 tot 75 graden bevindt.

Hoe groter de hoek binnen deze begrenzing, hoe beter, maar de hoek mag nooit groter zijn dan 75 graden. (Fig. C)

2. De bovenlichaamsgordel moet over de schouder en diagonaal over de borst worden gedragen, zoals op de afbeelding weergegeven. Fig. D en E

De gordels moeten zo strak mogelijk worden gebruikt, maar moeten altijd comfortabel zijn voor de gebruiker. Veiligheidsnetten mogen niet gedraaid zitten tijdens gebruik.

De gordel voor het bovenlichaam moet dwars over de schouder worden bevestigd, zoals getoond in afbeeldingen D en E.

3. De bevestigingspunten van de stoel bevinden zich aan de binnenzijde aan de voorkant van het frame vlak boven het zwenkwiel en aan het frame aan de achterzijde. De banden worden rond het frame aan de zijkanten geplaatst waar de horizontale en verticale buizen van het frame elkaar kruisen. (Zie Fig. G - K)

4. Op het frame van de rolstoel wordt door middel van het symbool voor het verankeringspunt (Fig. F) aangegeven waar de verankeringsbanden geplaatst moeten worden. De banden worden strak getrokken nadat de banden aan de voorzijde zijn aangebracht om de rolstoel te borgen.

Vervoer - de plaatsing van verankeringsbanden op de rolstoel

De rolstoel vastgemaakt aan de voor- en achterzijde met verankeringsbanden, Swing Away. (Fig. G).

Positie van de verankeringsband achterzijde, alle Neons (Fig. H).

Positie van de verankeringsband achterzijde, Swing away, (Fig. I).

Positie van sticker van de verankeringsband achterzijde, alle Neons (Fig. J).

Positie van sticker van de verankeringsband achterzijde, Swing away, (Fig. K).

Positie van sticker van de verankeringsband achterzijde, Vast Voorframe, (Fig. L).

Fig. C

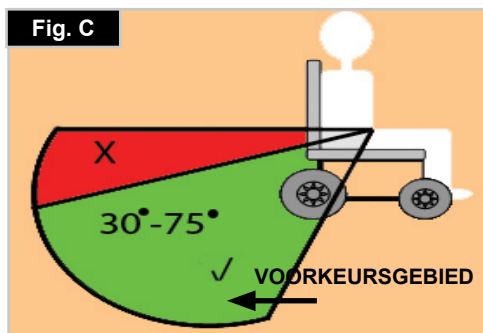


Fig. F

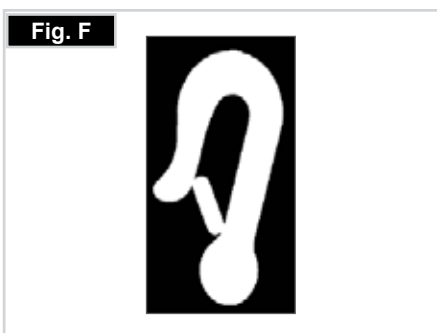


Fig. J

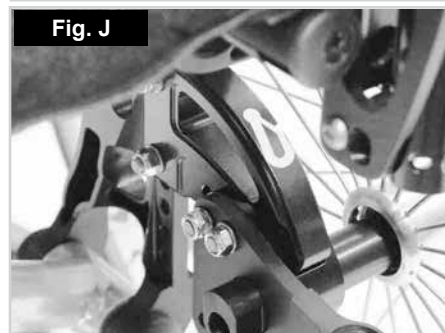


Fig. D

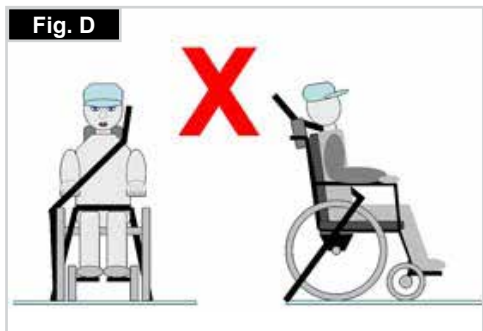


Fig. G

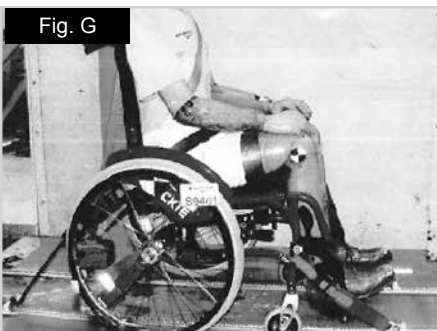


Fig. K



Fig. E

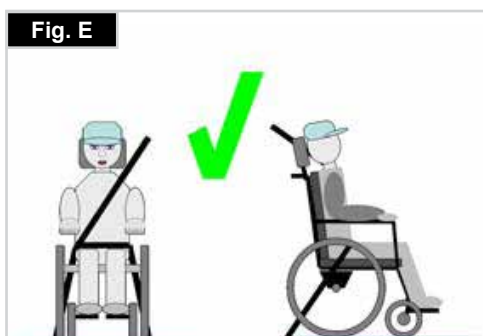


Fig. L



### 3.0 Gebruik

#### Inklappen,

Verwijder eerste het zitkussen van de rolstoel en klap de voetplaat (platform) of de aparte voetplaten naar boven. Pak de zitmat van onder in het midden en trek naar boven. Zo klappt u de rolstoel in. Om uw rolstoel zo klein mogelijk te maken, zodat hij bijvoorbeeld in een auto past, kunt u de voetsteunen verwijderen (afhankelijk van het model). Duw daarvoor de grendel van de voetsteun naar binnen en draai de voetsteun naar buiten. Vervolgens moet de voetsteun alleen uit de framebuis getrokken worden. (Fig. 3.1)



#### Uitvouwen,

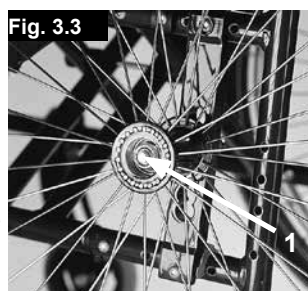
Maak eerst de beugel los voordat u de stoel uitklapt. Druk op de zittingbuis (zie afbeelding). De rolstoel klappt nu uit. Duw dan de zittingbuis in de steun. Dit gaat gemakkelijker als u de rolstoel een beetje naar voren kantelt. Hierdoor rust er geen gewicht op de achterwielen, waardoor de rolstoel gemakkelijker uit elkaar vouwt. (Fig. 3.2)

#### ⚠ WAARSCHUWING!

Vingers kunnen bekneld raken!

#### Quick release assen voor achterwielen, (Fig. 3.3)

De achterwielen zijn uitgerust met quick release assen. Zo kunt u de wielen zonder gereedschap monteren of verwijderen. Om een wiel te verwijderen, drukt u gewoon de quick release knop op de as in (1) en trekt u het wiel weg.



#### ⚠ OPGELET!

Houd de quick release as ingedrukt terwijl u de as in het frame steekt om de achterwielen te monteren. Laat de knop los om het wiel op zijn plaats te vergrendelen. De quick release knop zou weer op zijn oorspronkelijke plaats moeten klikken.

### 4.0 Opties

#### Trapdop

Begeleiders gebruiken de trapdop om een rolstoel over een obstakel te kantelen. Trap gewoon op de buis om een rolstoel bijvoorbeeld over een stoep of een trede te duwen, (Fig. 4.1).



### Remmen

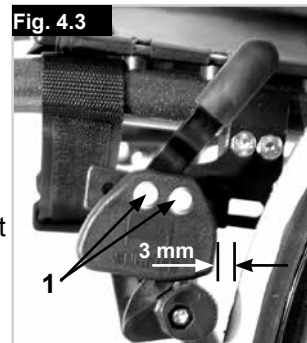
#### Wielvergrendelingen

Uw rolstoel heeft twee wielvergrendelingen. Ze komen rechtstreeks op de banden terecht. Om de vergrendelingen te gebruiken, drukt u beide vergrendelingshendels naar voren tot tegen de aanslagen. Om de vergrendeling ongedaan te maken, trekt u de hendels weer naar hun oorspronkelijke positie. (Fig. 4.2 - 4.3).



Het remvermogen vermindert wanneer:

- het loopvlak van de band versleten is;
- de bandendruk niet voldoende is;
- de banden nat zijn;
- de wielvergrendelingen niet goed afgesteld zijn.



De parkeerremmen zijn niet bedoeld om als rem voor een bewegende rolstoel te dienen.

U mag de wielvergrendelingen dan ook niet gebruiken om een bewegende rolstoel te doen remmen. Rem altijd met behulp van de hoepels. Zorg ervoor dat de afstand tussen de banden en de wielvergrendelingen voldoet aan de vermelde specificaties (Fig. 4.2 - 4.3). Om die afstand aan te passen, draait u schroef (1) los en stelt u de juiste afstand in. Draai de schroef weer vast. (zie de pagina over torque sleutel).

#### ⚠ OPGELET!

Telkens wanneer u de achterwielen hebt bijgesteld, moet u nagaan of de afstand tot de wielvergrendelingen in orde is. Pas die indien nodig aan.

#### Verlenging van de remhendel

De verlenging van de remhendel kan worden verwijderd of naar beneden gevouwen. Het gebruik van de langere hendel kost u minder moeite om de wielvergrendeling in werking te zetten. (Fig. 4.4).



#### ⚠ OPGELET!

Wanneer u de wielvergrendeling te dicht bij het wiel monteert, zal deze moeilijker te hanteren zijn. Hierdoor kan de verlengde hendel breken!

De hendel kan ook breken wanneer u op de verlenging gaat leunen tijdens transfers! Opspattend water en vuil van de banden kan slecht functioneren van de wielvergrendelingen veroorzaken.

## Remmen

### Trommelremmen

Trommelremmen helpen een begeleider om veilig en goed te remmen. U kunt die ook gebruiken met behulp van een vergrendelingshendel (1) om te voorkomen dat u weggrolt. U moet de hendel in zijn plaats horen klikken. Trommelremmen werken onafhankelijk van de luchtdruk in de banden. U kunt uw rolstoel niet verplaatsen wanneer de trommelremmen ingeschakeld zijn (Fig. 4.5).



### ⚠ OPGELET!

U mag de trommelremmen alleen door erkende dealers laten aanpassen.

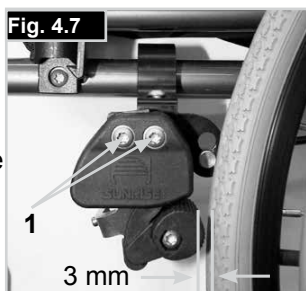
### Wielvergrendeling één hand

Uw rolstoel is uitgerust met twee sets wielvergrendelingen, aan de linker- en rechterkant. Ze komen rechtstreeks op de banden terecht. Om ze in te schakelen drukt u de vergrendelingshendel naar voren tegen de stop aan. Om het wiel vrij te geven, trekt u de hendel weer naar zijn oorspronkelijke positie.



Het remvermogen vermindert wanneer:

- het loopvlak van de band versleten is;
- de bandendruk niet voldoende is;
- de banden nat zijn;
- de wielvergrendelingen niet goed afgesteld zijn.



De parkeerremmen zijn niet bedoeld om als rem voor een bewegende rolstoel te dienen. U mag de wielvergrendelingen dan ook niet gebruiken om een bewegende rolstoel te doen remmen. Rem altijd met behulp van de hoepels. Zorg ervoor dat de afstand tussen de banden en de wielvergrendelingen voldoet aan de vermelde specificaties. Om die afstand aan te passen, draait u schroef los en stelt u de juiste afstand in. Draai de schroef, Fig. 4.6 - 4.7 (zie de pagina over draaikracht).

### ⚠ OPGELET!

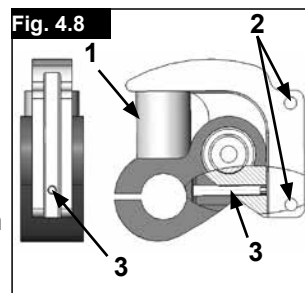
Telkens wanneer u de achterwielen hebt bijgesteld, moet u nagaan of de afstand tot de wielvergrendelingen in orde is. Pas die indien nodig aan.

Wanneer u de wielvergrendeling te dicht bij het wiel monteert, zal deze moeilijker te hanteren zijn. Hierdoor kan de verlengde hendel breken! De hendel kan ook breken wanneer u op de verlenging gaat leunen tijdens transfers! Opspattend water en vuil van de banden kan slecht functioneren van de wielvergrendelingen veroorzaken.

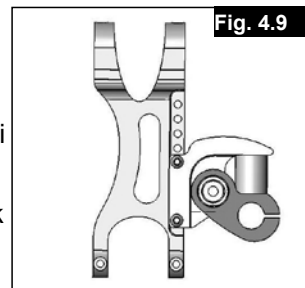
## Ophangstelsysteem

### Ophangstelsysteem

(Fig. 4.8 - 4.9)  
Het functioneren van de vering wordt bepaald door de schokdempers (1). Sunrise Medical biedt een groot assortiment elementen, afhankelijk van het gewicht van de gebruiker.



Om de elementen te vervangen, maakt u de 2 schroeven los (2). Verwijder het hele veringsysteem van de asplaat en maak de schroef van de interne set los (3). Draai de hendels (3) naar beneden; de schokbrekeronderdelen (1) kunnen vervolgens gemakkelijk via de openingen aan de boven- of onderzijde worden verwijderd.

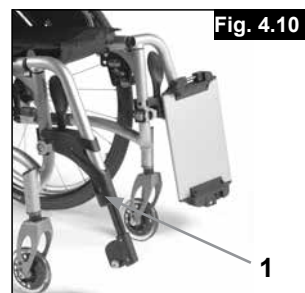


Om de nieuwe onderdelen te monteren, volgt u de procedure in omgekeerde volgorde. Verzekert u ervan dat de schokbrekeronderdelen nauwkeurig in de boven- of onderzijde zijn geplaatst.

## Voetenplaten

### Voetplaten

Er zijn diverse voetsteunen verkrijgbaar. Deze kunnen omhoog worden geklappt waardoor het gemakkelijker is om in of uit de rolstoel te komen.



### Lengte van het onderbeen

Door de bout los te draaien (1), kunt u de lengte van de steun voor het onderbeen aanpassen. Maak de schroef los, en zet vervolgens de stang met de voetplaat in de gewenste positie. Draai de schroeven weer vast. (zie de pagina over torque).

Controleer goed of de plastic verbinding in de juiste positie onder de schroef is geplaatst.

Zorg ervoor dat u niet onder het vereiste minimum van 2,5cm ruimte naar de vloer komt.

Let op:

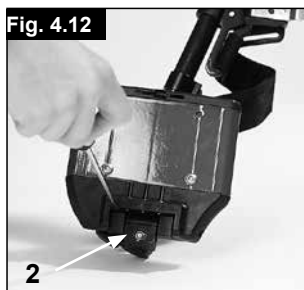
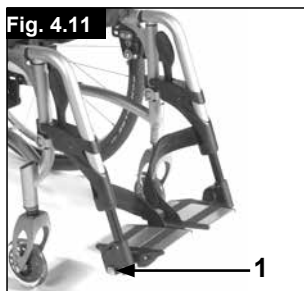
Ga bij het in- en uitstappen van de rolstoel, nooit op de voetplaat staan.

## Voetenplaten

### Afzonderlijke voetsteunen en voetplaten

Voetsteunen kunnen omhoog worden geklapt om gemakkelijker in en uit uw rolstoel te komen.

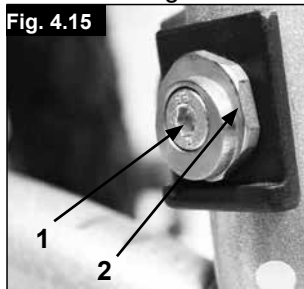
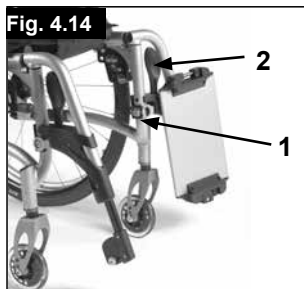
Ze kunnen ook in zes verschillende hoeken worden gekanteld ten opzichte van een vlak oppervlak. Draai de schroef (1) aan de buitenzijde stevig vast. Door de klemmen (2) te verwijderen, kan de voetplaat in drie verschillende posities worden gesteld; zowel naar voren als naar achteren. Draai de stelschroef (3) los om de horizontale positie van de voetenplaat te verstellen. Hiertoe moet de voetenplaat omhoog worden geklapt. Als u klaar bent, moet u controleren of alle schroeven stevig aangedraaid zijn (zie de pagina over torque sleutel). Er moet altijd 2,5 cm ruimte boven de grond worden aangehouden. (Fig. 4.11 - 4.12 - 4.13).



## Voetsteunen en ontgrendelknop

### Voetsteunen en ontgrendelknop

Monteer uw voetsteun door hem in de houder te steken waarbij de voetsteun naar buiten wijst. Draai hem dan naar de binnenzijde, totdat de voetsteun op zijn plaats klikt en vast zit. (1). Om de voetsteun te verwijderen, drukt u de veer naar beneden (2), klapt u hem naar buiten, en verwijdert u de voetsteun. Zorg ervoor dat de voetsteun goed op zijn plaats vast zit. (Fig. 4.14).



### WAARSCHUWING!

De voetsteunen mogen niet worden gebruikt om de rolstoel met daarin iemand, op te tillen of te dragen.

### Sopur style hangers

(Fig. 4.14 - 4.15)

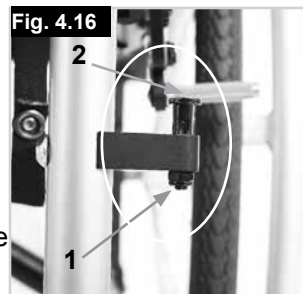
Dankzij Sopur hangers kunnen prestaties worden verbeterd en kan speling tussen onderdelen worden aangepast.

Dankzij een excentrische zeskantige moer kost het weinig moeite om de voetsteun te verstellen. Aanpassingen kunnen als volgt worden gemaakt: draai de schroef los (1). Verstel de excentrische zeskantige moer (2). Controleer of het vergrendelingssysteem goed vergrendelt en ontgrendelt. Draai daarna de schroef weer stevig aan, terwijl u een sleutel gebruikt om de excentrische zeskantige moer goed vast te houden, Fig. 4.15. (zie de pagina over torque sleutel).

## Quickie style hangers

Dankzij de Quickie hangers kunnen prestaties worden verbeterd en kan speling tussen onderdelen worden aangepast:

Draai simpelweg de bout los, (1) waardoor de asymmetrische pen, (2) enigszins kan draaien. Zet de pen in de juiste positie, (2) zodat de hanger slechts minimale speling heeft en draai de bout weer aan (1), (Fig. 4.16) (zie ook de pagina betreffende draaikracht).



**Opklapbare voetensteun** (standaard of met lengteaanpassing):

### Om te verhogen:

Trek de voetensteun omhoog en stel hem op de gewenste hoogte in. U hoort dat de voetensteun op zijn plaats klikt.

### Om te verlagen:

Til het onderbeen op, en druk op de ontgrendelingshendel om de voetensteun te ontkoppelen. Nu kunt u de voetensteun omlaag brengen. Zodra u de hendel los laat, zal de voetensteun op die plaats vergrendeld worden (Fig. 4.17).



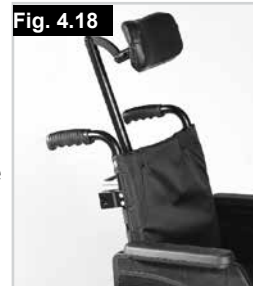
### WAARSCHUWING!

- Houd de handen weg van het aanpassingsmechanisme tussen het frame en de beweegbare onderdelen van de voetensteun terwijl u de voetensteun verhoogt of verlaagt.
- Voetsteunen mogen niet worden gebruikt om de rolstoel op te tillen of te dragen.

## Hoofdsteun

### Hoofdsteun

U kunt de hoofdsteun verhogen en naar voren en naar achteren bewegen. Hiervoor draait u eenvoudig de schroef los (1 of 2), en verstelt u de hoofdsteun naar de gewenste positie. Draai hierna de schroef weer vast (Fig. 4.18). (zie de pagina over draaikracht).



## Zwenkwiel

### Het zwenkwiel instellen

Om ervoor te zorgen dat beide vorken parallel worden ingesteld, moet u de tanden tellen die aan beide kanten zichtbaar zijn.

Nadat u de zwenkwielvork heeft ingesteld, zorgen de tanden voor een stevige positie, en kan een aanpassing van 16° met stappen van 2° worden aangebracht.

Gebruik de vlakke kant om te controleren dat de positie een rechte hoek met de grond vormt.

Met het gepatenteerde ontwerp kan de zwenkwielvork zodanig worden gedraaid, dat het op een rechte hoek met de grond ingesteld kan worden wanneer de zittinghoek is aangepast, (Fig. 4.19 - 4.20).

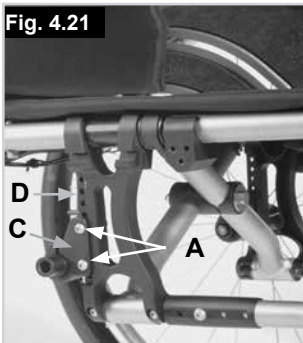


## Zithoogte

### De zithoogte instellen

Om de hoogte van de achterzijde van de zitting aan te passen, maakt u de 4 Torx-schroeven los (A) (2 aan iedere zijde) en verwijdert deze. Hierna verwijdert u de sluitring (B), (aan de binnenzijde van de asplaat (D), wordt niet getoond in de afbeelding) waarmee de klem (C) van de camberbuizen aan de asplaten is bevestigd (D). Pas de twee camberbuisclommen (C) aan om de vereiste hoogte te krijgen en breng de vier Torx-schroeven weer aan. Voordat u de schroeven weer aandraait, dient u de aanwijzingen voor het uitlijnen van de wielen op te volgen. Draai de schroeven tot 10 Nm aan, (Fig. 4.21).

Fig. 4.21

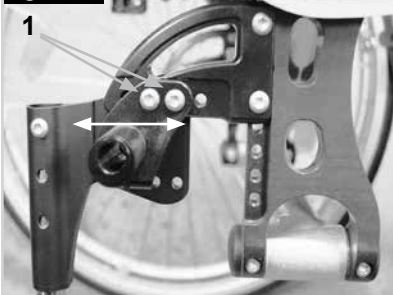


**OPMERKING:** Er kan een aanpassing aan de zwenkwielhoek noodzakelijk zijn wanneer de hoogte van de achterzitting wordt ingesteld.

### Instellen van het zwaartekrachtspunt van de stoel.

Maak beide schroeven los, (1) - (2 aan iedere kant) en maak de gewenste aanpassing aan de as-adaptor op de asplaat. Controleer altijd of u aan beide zijden de zelfde instelling hebt gekozen. Draai de schroeven tot 10 Nm aan, (Fig. 4.22).

Fig. 4.22



### ⚠ GEVAAR!

De remmen moeten op de nieuwe positie worden aangepast!

### Het instellen van het zwaartekrachtspunt van de stoel bij middellange en lange asplaten.

Draai beide schroeven los (3) (2 aan iedere zijde), en draai bij de NEON Swing Away ook schroef (4) los. Verplaats de geperforeerde plaat naar de gewenste positie. Controleer altijd of u aan beide zijden de zelfde instelling hebt gekozen. Steek de schroeven erin en draai aan tot 7 Nm. Draai vervolgens de schroeven (5) onder de zittingbuis los en steek de zittingbuis in de gewenste positie. De schroeven moeten tot 7 Nm worden aangedraaid (Fig. 4.23 - 4.24 - 4.25).

Fig. 4.23



Fig. 4.24

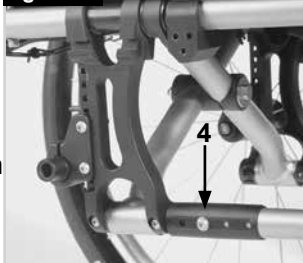
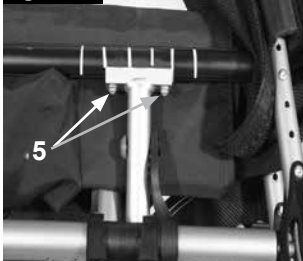


Fig. 4.25



### ⚠ OPGELET!

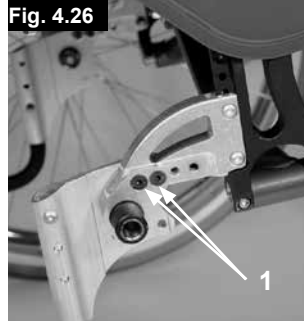
De markeringen op de rechter en linker zittingbuis moeten op de achterrand in dezelfde positie staan.

## Verlenging van de wielbasis

### Wielbasisextensie voor gebruikers met een amputatie

De wielbasis kan 10,5 cm worden verlengd met de aanpassingsfunctie voor mensen met een amputatie. Voor aanpassingen zie het hoofdstuk: "Instelling van het zwaartekrachtspunt van de stoel". Controleer na aanpassingen altijd of alle schroeven correct zijn aangedraaid, (1, Fig. 4.26) (zie de pagina over torque sleutel).

Fig. 4.26



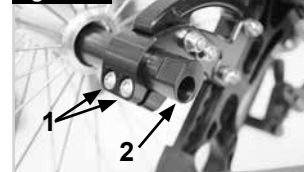
### ⚠ GEVAAR!

De wielvergrendelingen moeten op de nieuwe positie worden aangepast!

## Wieluitlijning

### Aanpassen van de wieluitlijning

Fig. 4.27



In essentie: om de allerbeste beweging te bereiken, moeten de achterwielen worden aangepast naar hun optimale instelling. Het uitlijnen van de wielen moet correct gebeuren. Hiertoe dient u beide wielen te meten om te controleren of ze parallel staan. Het verschil tussen beide metingen mag niet meer dan 5mm bedragen. Door de schroeven los te draaien (1), en de adapter te draaien (2), kunt u de wielen aanpassen tot ze parallel staan. Controleer na aanpassingen altijd of alle schroeven correct zijn aangedraaid, Fig. 4.27, (zie de pagina over torque sleutel).

### ⚠ GEVAAR!

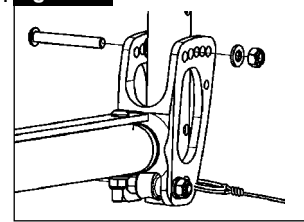
Voorzichtig! Wanneer u de instelling van het zwaartekrachtspunt verandert, ontstaat het risico dat de rolstoel kantelt.

## Rugleuning

### Aanpassing hoek van de vouwbare rugsteun:

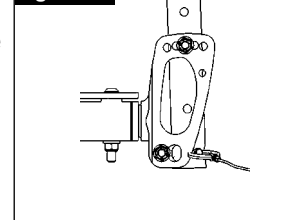
1. Draai de bovenste schroeven los om de verbinding los te maken (Fig. 4.28).

Fig. 4.28



2. Het gat in de buis moet op gelijke hoogte zijn met het gat in het verbindingstuk, zodat u de gewenste hoek van de rugsteun kunt instellen (Fig. 4.29).

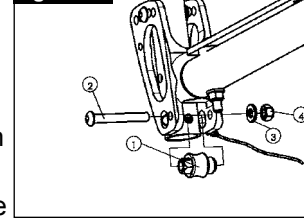
Fig. 4.29



3. Draai het sluitringetje en de moer handmatig aan, zodanig dat er geen ruimte meer is tussen de onderdelen. Maar u moet nog steeds de buis aan de achterzijde makkelijk naar beneden kunnen vouwen.

4. Om het vouwmechanisme in te stellen draait u de bout op de as enigszins los (Fig. 4.30). Zet de as zodanig (1) dat het vouwmechanisme op zijn plaats vergrendelt zonder speling (gebruik, indien nodig, een 10mm steeksleutel om dit te doen). Houd vervolgens de as op zijn plaats en draai de bouten aan (5 Nm).

Fig. 4.30

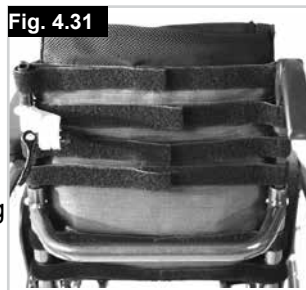


5. Herhaal stappen 1t/m 4 voor de andere kant.

### Instelbare spanning rugleuning (Fig. 4.31)

De spanning van de rugleuning kan worden ingesteld met gebruik van diverse banden.

De bekleding van de rugleuning kan via een opening aan de binnenzijde worden bereikt en aangepast worden aan de individuele voorkeur.



### In hoogte instelbare rugleuning

De hoogte van de rugleuning kan in stappen van 2,5 cm worden aangepast (3 aanpassingsmogelijkheden: 25-30 cm, 30-40 cm, 40-45 cm).

Draai de schroeven (1) los en zet de rugleuning op de gewenste hoogte. Draai de schroeven weer vast. (zie de pagina over torque).

#### ⚠ OPGELET!

Denk eraan dat het zwaartekrachtspunt verandert wanneer de hoek van de rugleuning wordt veranderd.

### Armsteunen

#### ⚠ WAARSCHUWING!

De armsteunen, zijkanten, en armkussens van deze rolstoel mogen nooit worden gebruikt om de rolstoel mee op te tillen of te dragen.

### Standaard opklapbare armsteun in hoogte verstelbaar

(Fig. 4.32 - 4.33).

De voorkant van de armsteun is zodanig van vorm dat u gemakkelijk dicht bij een bureau of tafel kunt komen. Om de zijkanten omhoog te klappen, drukt u op de hendel (1) om de armsteun te ontgrendelen.

De hoogte van de armsteun kan worden aangepast door op de knop onder het armkussen te drukken (2).



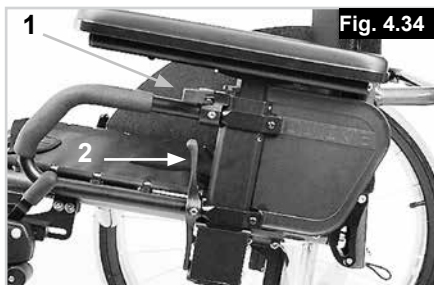
### Standaard opklapbare armsteun met vaste hoogte

Zoals hierboven, maar zonder mogelijkheid om de hoogte aan te passen.

### Single Post, in hoogte verstelbare Quickie armsteun (Fig. 4.34).

Om de hoogte aan te passen, doet u als volgt: druk op de knop (1) en verplaats naar de gewenste positie. Laat de knop los en duw het armkussen naar beneden, tot u hoort dat het op zijn plaats vergrendelt. Controleer altijd of de armsteun goed op zijn plaats vast zit.

Om de armleuning te verwijderen, drukt u op de hendel (2) en tilt u de armsteun eruit.



#### ⚠ WAARSCHUWING!

- Bij gebruik van 24" achterwielen, moet de armsteun één instelling hoger ingesteld worden, om te voorkomen dat vingers beklemd raken.

### Quickie gepolsterde armsteun

De gepolsterde Quickie armsteunen zijn licht van gewicht en bedoeld voor de actieve gebruikers. Ze kunnen worden weggeklapt of helemaal worden weggehaald om het in- en uitstappen te vergemakkelijken. (Fig. 4.35).



### Zijkanten

#### Rechte aluminium zijkanten, (Fig. 4.36).

Deze aluminium zijkanten, in dezelfde kleur gespoten als het frame, biedt bescherming tegen opspattend vuil. Tegelijkertijd wordt het comfort verbeterd, dankzij een inleg van schuim. Tevens wordt ook de stabiliteit van de gebruiker ondersteund.

Beschikbaar zowel als vaste (standaard optie) of als opklapbare optie.



#### Rechte aluminium zijkant met spatbord (Fig. 4.37)

Deze aluminium zijkant, in dezelfde kleur gespoten als het frame, is verlengd en valt over het wiel. Hierdoor biedt hij nog betere bescherming tegen opspattend vuil. Tegelijkertijd wordt het comfort verbeterd, dankzij een inleg van schuim. Tevens wordt ook de stabiliteit van de gebruiker ondersteund.

Beschikbaar zowel als vaste (standaard optie) of als opklapbare optie die vooral geschikt is voor mountainbike rolstoelen.



#### Rechte zijkanten van carbon met spatbord (Fig. 4.38).

Deze zijkant biedt bescherming tegen opspattend vuil en tegelijkertijd wordt het comfort verbeterd, dankzij een inleg van schuim. Tevens wordt ook de stabiliteit van de gebruiker ondersteund. Ideaal voor gebruikers die een zo licht mogelijke rolstoel zoeken. Niet beschikbaar als opklapbare optie.



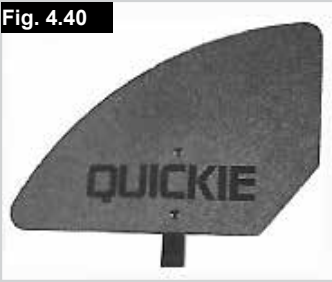
#### Opklapbare optie, (Fig. 4.39).

Wanneer deze optie wordt gekozen in combinatie met de rechte aluminium zijkant (Fig. 4.36) of de rechte aluminium zijkant met spatbord (Fig. 4.37) is het mogelijk de gekozen zijkant omhoog te klappen om het in- en uitstappen via de zijkant van de rolstoel vergemakkelijken.



Plastic afneembare zijkanten (Fig. 4.40).

Deze zwarte plastic zijkanten zijn stijf en licht van gewicht; hij biedt gebruikers ondersteuning en bescherming, en kan net als alle andere zijbeschermers worden losgemaakt, om in- en uitstappen aan de zijkant van de stoel te vergemakkelijken.



**Zijkanten, aluminium - optioneel te bevestigen, biedt bescherming tegen koud weer** (Fig. 4.41).

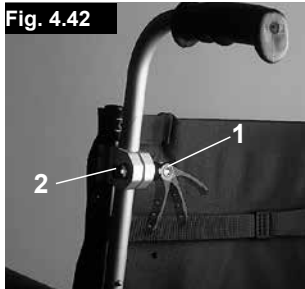
Zijkanten (optioneel) voorkomen dat opspattend water de kleding bederft. Hun positie ten opzichte van de achterwielen kan ingesteld worden door de zijkanten aan te passen. Hiervoor dient u de schroeven (1 en 2) te verwijderen. De armsteunen (optioneel) kunnen aangepast worden tot de gewenste hoogte nadat de schroeven zijn verwijderd. Als u klaar bent, moet u controleren of alle schroeven stevig aangedraaid zijn (zie de pagina over torque sleutel).



### Duwhandvatten

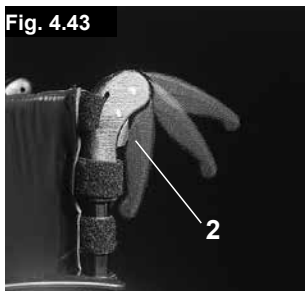
**In de hoogte verstelbare duwhandvatten** (Fig. 4.42)

Die duwhandvatten zijn in hun positie beveiligd door pinnen die voorkomen dat ze per ongeluk wegschuiven. Door de quick release-hendel te openen (1), is het mogelijk de duwhandvatten aan te passen aan uw persoonlijke voorkeur. Wanneer u de hendel beweegt, zult u een vergrendelingsmechanisme horen; u kunt het duwhandvat nu makkelijk in de gewenste positie brengen. De moer (2) op de fixatiehendel bepaalt hoe stevig de duwhandvatten op hun plaats gehouden worden. Als de moer los zit na het aanpassen van de fixatiehendel, zal ook de duwhandvat te los zitten. Draai het duwhandvat naar beide kanten om u ervan te vergewissen dat hij stevig op zijn plaats zit. Nadat u de hoogte van het duwhandvat heeft ingesteld, moet u de fixatiehendel (1) altijd stevig op zijn plaats vastmaken. Als de fixatiehendel niet vergrendeld is, kan dit letsel veroorzaken bij het opgaan van een trap.



**Neerklapbare duwhandvatten** (Fig. 4.43)

Wanneer u de duwhandvatten niet gebruikt, kunt u die neerklappen door op de knop (2) te drukken. Zodra u ze opnieuw nodig hebt, klapt u ze weer naar boven tot ze op hun plaats klikken.



### Instructies heupgordel

Controleer alvorens de rolstoel te gebruiken of de heupgordel is vastgemaakt.

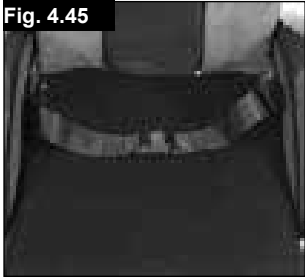
De heupgordel moet dagelijks worden gecontroleerd op slijtage. Tevens moet worden gecontroleerd of de gordel nergens gehinderd wordt.

**⚠ GEVAAR!**

Controleer voor gebruik altijd of de heupgordel op de juiste wijze is bevestigd en op maat is gemaakt. Wanneer een gordel te los bevestigd is, kan de gebruiker naar beneden wegzakken. Hierdoor ontstaat een risico op verstikking of ernstig letsel.

De heupgordel dient aan de rolstoel bevestigd te zijn zoals getoond op de afbeeldingen. De gordel bestaat uit twee delen. Ze worden bevestigd d.m.v. de aanwezige schroef, die door het ringetje van de gordel wordt gestoken. De gordel wordt onder de achterzijde van het zijpaneel geleid. (Fig. 4.44).

Pas de gordel zodanig aan dat de sluiting zich in het midden van de stoel bevindt. (Fig. 4.45)



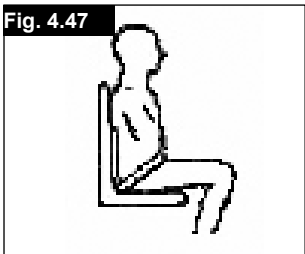
De heupgordel wordt als volgt aangepast aan de wensen van de gebruiker:

| Om de lengte van de gordel te verkleinen                                                                                                  | Om de lengte van de gordel te vergroten                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                           |                                                                                                        |
| Haal vervolgens het niet-gebruikte deel van de gordel door de gesp en geleiders. Controleer of de gordel niet om de sluiting is gedraaid. | Om de gordel langer te maken, haalt u het niet-gebruikte deel van de gordel door de geleiders en gesp. |

Controleer na het vastmaken de ruimte tussen de gordel en de gebruiker. Als men een vlakke hand tussen de gordel en het lichaam van de gebruiker kan steken (niet meer en niet minder), is de gordel correct aangemeten. (Fig. 4.46).



De heupgordel moet zodanig bevestigd worden dat hij in een hoek van 45 graden over het bekken van de gebruiker valt. Bij het op maat maken dient de gebruiker rechtop en zo ver mogelijk naar achteren te zitten. De heupgordel moet voorkomen dat de gebruiker uit de rolstoel glijdt. (Fig. 4.47).



|                                                                                  |                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                         |
| Om de sluiting te sluiten:<br>Steek de tanden van de gesp in de sluiting.        | Om de sluiting los te maken:<br>Druk op de zichtbare delen van de tanden van de gesp en duw deze naar binnen, terwijl u tegelijkertijd de gesp rustig uit elkaar trekt. |

### **WAARSCHUWING!**

- Indien u vragen of twijfels heeft over het gebruik en de wijze van gebruik van de heupgordel, doe dan navraag bij uw arts/therapeut, of bij uw rolstoeldealer, verzorger of begeleider.
- De heupgordel mag uitsluitend worden gemonteerd door een door Sunrise Medical erkende dealer/verkoper.
- De heupgordel mag uitsluitend op maat worden gemaakt door een professionele zorgverlener of een door Sunrise Medical erkende dealer/verkoper.
- Controleer de gordel dagelijks op slijtage of de gordel goed op maat is en of hij nergens op vastloopt of geklemd wordt.
- Sunrise Medical raadt ten zeerste af om tijdens het transport van een persoon in een voertuig deze heupgordel als veiligheidsgordel te gebruiken.
- Zie hoofdstuk 2,0 voor verder advies betreffende transport.

#### **Onderhoud:**

Controleer de gordel en de bevestigingsmaterialen geregeld op slijtage of beschadiging. Vervang de gordel indien noodzakelijk.

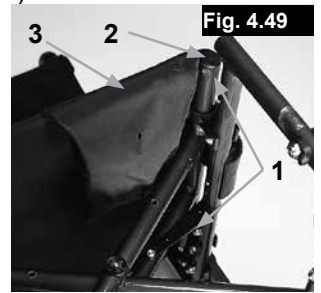
**OPMERKING:** De heupgordel dient aangepast te worden aan de uiteindelijke gebruiker zoals hierboven omschreven. Sunrise Medical adviseert de lengte en bevestiging van de gordel regelmatig te controleren om te voorkomen dat de gordel onbedoeld te lang wordt.

### **Standaard spanband**

**Standaard spanband** (Fig. 4.49).

De spanband heeft een velcrosluiting aan één kant; zo kunt u de spanband traploos aanpassen.

Om de spanband opnieuw aan te passen, vouw de rolstoel enigszins op. Dan verwijdert u de schroeven (1) en trek de voorpluggen (2) naar voren uit het frame. De spanband (3) kan vervolgens van het frame af geschoven worden. Door het klittenband open te maken kan de spanband aangepast worden. Draai deze procedure aan om de spanband opnieuw te installeren. Als u klaar bent, moet u controleren of alle schroeven stevig aangedraaid zijn (zie de pagina over torque sleutel).



### **WAARSCHUWING!**

Omwille van de veiligheid moet minstens 50% van het oppervlak van het Velcro klittenband contact met elkaar maken.

### **Krukkenhouder**

**Krukkenhouder** (Fig. 4.50).

Hiermee kunt u krukken meenemen op de rolstoel. De krukkenhouder heeft een Velcro lus waarmee u de krukken of andere hulpmiddelen kunt vastmaken.

### **WAARSCHUWING!**

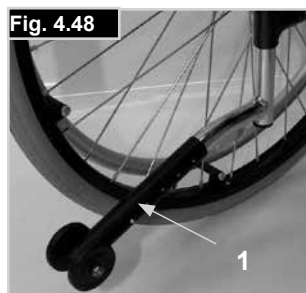
Probeer nooit de krukken of andere hulpmiddelen te gebruiken of te verwijderen terwijl de rolstoel in beweging is.



### **Anti-tip wielen**

**Anti-tip wielen** (Fig. 4.48)

Anti-tip wielen (1) bieden bijkomende veiligheid voor onervaren gebruikers wanneer deze nog leren hoe de rolstoel te gebruiken. Anti-tip wielen (1) voorkomen dat een rolstoel naar achteren kantelt. Als u op de anti-tip wielen (1) duwt, zal deze naar beneden verplaatsen, ze kunnen ook naar voren gezwenkt worden. Een interval van 3 cm tot 5 cm dient men te handhaven tussen deze en de grond. U moet de anti-tip wielen naar voren zwenken wanneer u naar boven en beneden van grote obstakels gaat (zoals een stoeprand) om te voorkomen dat deze de grond raken.



### **WAARSCHUWING!**

Wanneer de anti-tip wielen verkeerd zijn aangebracht, wordt het gevaar op achterwaarts kantelen groter.

### **Werkblad**

**Werkblad** (Fig. 4.51).

Hiermee kunt u krukken meenemen op de rolstoel. Voordat u een werkblad kunt gebruiken, moet dit door een erkende dealer worden aangepast aan de breedte van de stoel. Terwijl het werkblad wordt aangepast, moet de gebruiker in de stoel zitten.

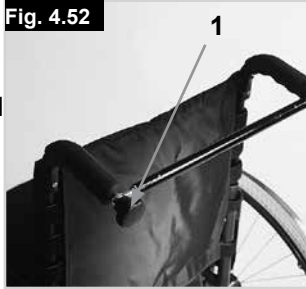


## Stabilisatiestang

### Stabilisatiestang (Fig. 4.52).

De rugleuning verkrijgt zijn stabiliteit door de stabilisatiestang. Om de rolstoel te kunnen opvouwen, moet u de knoppen (1) aan het einde van de duwhendel losdraaien en de stabilisatiestang verwijderen. Hierna kunt u de rolstoel gemakkelijk opvouwen. Om de stabilisatiestang weer terug te plaatsen, moet u de knoppen aandraaien, zodat de stang weer op zijn plaats wordt vergrendeld.

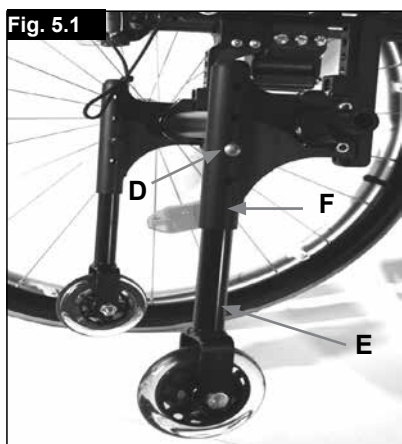
Fig. 4.52



## Transitwielen

### Transitwielen (Fig. 5.1)

Fig. 5.1



### ⚠ WAARSCHUWING!

Transitwielen mogen slechts tijdelijk worden gebruikt en mogen niet als permanente vervanging voor de achterwielen worden gebruikt.

1. Verwijderen van transitwielen
  - a. Trek de ontgrendelingsschroef eruit (D).
  - b. Verwijder de transitwiel (E) uit de houder (F).
  - c. Herhaal deze procedure aan de andere kant.
2. Aanbrengen van transitwielen in de houders.
  - a. Schuif de transitwiel (E) in de houder (F).
  - b. Breng de gaten op één lijn en in de positie die van toepassing is op de maat van het achterwiel.
  - c. Vervang de ontgrendelingsschroef (D).
  - d. Herhaal deze procedure aan de andere kant. Beide transitwielen moeten op gelijke hoogte worden geplaatst.
3. Aanpassen van de transitwielen aan de hoek van het frame. De uitlijning van de transitwielen moet zoveel worden aangepast dat dit past bij de hoek van de framrails. De bevestiging van de zwenkwielen biedt twee gatenpatronen en vier posities.
4. Aanpassen van de configuratie:
  - a. Verwijder de schroef (D).
  - b. Draai de bevestiging van de zwenkwielen op het gatenpatroon zodat het de kleinste positie geeft. Het zwenkwiel moet altijd achter de middenlijn van de as worden geplaatst.
  - c. Plaats de schroef terug (D) en draai aan tot 12 Nm.
  - d. Herhaal deze procedure aan de andere kant. Beide transitwielen moeten onder dezelfde hoek worden geplaatst.

## 5.0 Banden en montage

### Banden en montage

Zorg er altijd voor dat de druk van de banden correct blijft want dat is nodig om de rolstoel goed te laten presteren. Als er niet genoeg druk op de banden staat, zal de rolweerstand toenemen waardoor u een grotere inspanning moet leveren om de rolstoel voort te bewegen; bovendien maakt een lage bandendruk de rolstoel minder wendbaar. Als de bandendruk te groot is, kan de band springen. De juiste druk voor een bepaalde band staat vermeld op het oppervlak van de band zelf.

De banden zijn op dezelfde manier op de velg aan te brengen als gewone fietsbanden. Alvorens u een nieuwe binnenband oplegt, moet u altijd controleren of er zich geen vreemde voorwerpen bevinden op de basis van de velg en de binnenzijde van de band. Controleer de druk nadat u een band opgelegd of hersteld hebt. Het is voor uw veiligheid en voor de goede werking van uw rolstoel van erg groot belang dat de voorgeschreven luchtdruk altijd gehandhaafd blijft en dat de banden in goede conditie zijn.

## 6.0 Mogelijke problemen

### Rolstoel trekt naar één kant:

- Controleer bandendruk
- Controleer of de wielen gemakkelijk draaien (kogellagers, as)
- Controleer of beide voorwielen de grond goed raken.

### De rolstoel past niet in de steun:

- De stoel is nog nieuw, of de zitting of rugleuning zijn nog stijf; dit wordt beter door veelvuldig gebruik.

### Het is moeilijk om de rolstoel in te klappen:

- De verstelbare rugleuning met band is te stijf; maak deze een beetje losser.

### Rolstoel piept en rammelt:

- Controleer of alle bouten vast zitten; draai ze indien nodig vast (Zie de pagina over de koppelsleutel)
- Breng een kleine hoeveelheid olie aan op de bewegende delen.

### De rolstoel wiebelt:

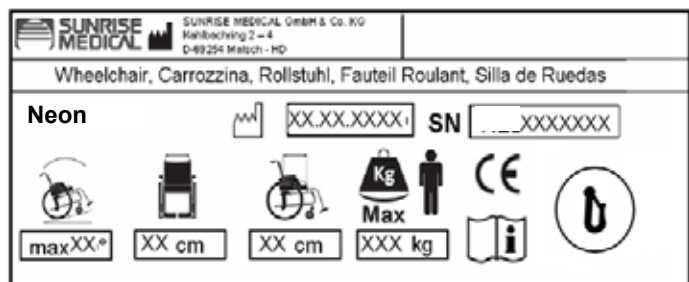
- Controleer de hoeken van de zwenkwielen
- Controleer bandendruk
- Controleer of de achterwielen anders zijn aangepast.

## 7.0 Sticker

### STICKER

De sticker bevindt zich of op het kruisframe, of op de dwarsstang van het frame. Ook vindt u een sticker met gegevens in de gebruikershandleiding. Op de sticker met het serienummer staat ook de precieze naam van het model en andere technische gegevens. Wanneer u vervangingsonderdelen bestelt of een schadeclaim indient, moet u de volgende gegevens vermelden:

# VOORBEELD



|                          |                                                                                                                                                                |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Neon</b><br>XXXXX-XXX | Naam product, SKU nummer                                                                                                                                       |
|                          | De maximale veilige helling met anti-tip wielen, hangt af van de instellingen van de rolstoel, en van het postuur en de fysieke capaciteiten van de gebruiker. |
|                          | Zitbreedte                                                                                                                                                     |
|                          | Diepte (max.)                                                                                                                                                  |
|                          | Maximale belasting.                                                                                                                                            |
|                          | CE-keurmerk                                                                                                                                                    |
|                          | Gebruikershandleiding                                                                                                                                          |
|                          | Crashtest uitgevoerd                                                                                                                                           |
|                          | Productiedatum                                                                                                                                                 |
|                          | Serienummer.                                                                                                                                                   |

Ons beleid is erop gericht het ontwerp van onze rolstoelen voortdurend te verbeteren. Hierdoor kunnen productspecificaties enigszins afwijken van de getoonde voorbeelden. Alle gewichten, afmetingen en gegevens betreffende prestaties zijn bij benadering en dienen slechts als richtlijn. Sunrise Medical voldoet aan de Europese Richtlijn betreffende Medische hulpmiddelen 93/42/EEC



Alle rolstoelen moeten worden gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

Sunrise Medical B.V.  
Groningenhaven 18-20  
3433 PE NIEUWEGEIN  
The Netherlands  
T: +31 (0)30 – 60 82 100  
F: +31 (0)30 – 60 55 880  
E: [info@sunrisemedical.nl](mailto:info@sunrisemedical.nl)  
[www.SunriseMedical.nl](http://www.SunriseMedical.nl)

## 8.0 Algemeen onderhoud

### Onderhoud:

- Controleer de bandendruk om de 4 weken. Controleer alle banden op slijtage of beschadiging.
- Controleer de remmen ongeveer om de 4 weken om na te gaan of ze nog goed werken en makkelijk te bedienen zijn.
- Verander de banden zoals u dat bij een gewone fiets zou doen.
- Alle verbindingen die van essentieel belang zijn voor het veilige gebruik van uw rolstoel zijn zelfvergrendelend. Controleer iedere drie maanden of alle bouten en moeren nog goed vast zitten (zie de bladzijde over draaikracht). U mag borgmoeren maar één keer monteren en u moet ze vervangen na een bepaalde gebruikperiode.
- Gebruik alleen zachte (niet agressieve) schoonmaakproducten om uw rolstoel schoon te maken. U mag de bekleding van de zitting alleen met water en zeep schoonmaken.
- Als uw rolstoel nat wordt, moet u hem na gebruik afdrogen.
- Om de 8 weken ongeveer moet u een klein beetje naaimachineolie op de quick-release-assen aanbrengen. Afhankelijk van hoe frequent u uw rolstoel gebruikt, raden we aan dat u om de 6 maanden met uw rolstoel naar uw dealer gaat waar gespecialiseerd personeel hem kan nakijken.



### OPGELET!

Zand en zeewater (of zout in de winter) kan de rollagers van de voor- en achterwielen beschadigen. Maak de rolstoel grondig schoon nadat die aan zand en zeewater is blootgesteld.

### Hygiënemaatregelen als de stoel wordt gebruikt door nieuwe gebruiker:

Wanneer de rolstoel door een nieuwe gebruiker in gebruik wordt genomen, moet de rolstoel zorgvuldig schoongemaakt worden, waarbij met desinfecterende spray alle oppervlakten waar de nieuwe gebruiker mee in aanraking komt, worden gereinigd. Hierbij moet u een vloeibaar snelwerkend desinfecterend middel met alcohol gebruiken, dat geschikt is voor medische producten, wanneer een snel effect gewenst is. Let op de instructies van de fabrikant van de onsmettingsmiddel dat u gebruikt.

Over het algemeen is ook een veilig desinfecterend middel niet gegarandeerd bij naden. Daarom adviseren we dat u, in geval van microbacteriële infecties, de stoel en rugleuning verwijdert volgens de geldende wetgeving inzake besmettelijke ziekten.

### Opslag:

Berg de rolstoel op/bewaar de rolstoel op een droge plaats.

## 9.0 Garantie

### Garantie:

U hebt een kwalitatief hoogstaand SUNRISE MEDICAL product gekocht. Als teken van onze dankbaarheid, geven we u 5 jaar garantie op het frame en op het kruisframe. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit ongepaste of niet-professionele installatie en/of reparaties, verwaarlozing, slijtage of voor schade voortvloeiend uit veranderingen aan rolstoelonderdelen door de gebruiker of derden. In dergelijke gevallen is de garantie niet langer van toepassing.

Op maat gemaakte rolstoelen kunnen niet worden geruild.

## 10.0 Afvalverwerking / recycling van materialen

**OPMERKING:** Wanneer u de rolstoel gratis heeft ontvangen, is deze mogelijk niet uw eigendom. Wanneer u de rolstoel niet langer nodig hebt, volg dan de instructies op van de organisatie van wie u de rolstoel hebt ontvangen. De organisatie wil de rolstoel vermoedelijk terug hebben.

De onderstaande informatie heeft betrekking op de in de rolstoel en verpakking gebruikte materialen, voor wat betreft de afvalverwerking of recycling van de rolstoel en het verpakkingsmateriaal. Er kan specifieke wetgeving bestaan in uw land of woonplaats; neem deze wet- of regelgeving in overweging, wanneer u de rolstoel naar de afvalverwerking wilt brengen. (Dit kan inhouden dat u de stoel voor verwijdering naar de afvalverwerking moet schoonmaken en ontsmetten).

**Aluminium:** bevestigingsmateriaal, QR assen, zijkanten, armsteunen, frame, beensteunen, duwhandvatten.

**Plastic:** handgrepen, zwenkwielvorken, dopjes, zwenkwielen, voetplaten, armkussens, 12" wiel/banden, wielen, zijkant.

**Verpakking:** lage-dichtheid polyethyleen zak, kartonnen doos.

**Bekleding:** Geweven polyester met PVC coating en geëxpandeerd gevormd schuim.

Afvalverwerking of recycling dient plaats te vinden via een erkende agent, afvalverwerking met vergunningen. Als alternatief kunt u uw rolstoel ook terugbrengen naar uw dealer voor verdere afvalverwerking.



## 11.0 Technische gegevens

### Neon Vast Voorframe

Zitbreedte: 30-50 cm in stappen van 2 cm

Zitdiepte: 30-50 cm in stappen van 2 cm

Stoelhoogtes:

| Zwenkwielen | Vork   | Zithoogte<br>voor in cm | Zithoogte<br>achter in cm |       |       |
|-------------|--------|-------------------------|---------------------------|-------|-------|
|             |        |                         | 22"                       | 24"   | 26"   |
| 3" massief  | 72 mm  | 43                      | 33-43                     | 43-35 | 43-42 |
|             | 72 mm  | 44                      | 33-44                     | 44-35 | 44-42 |
|             | 72 mm  | 44                      | 33-44                     | 44-35 | 44-42 |
| 4" massief  | 118 mm | 46                      | 34-45                     | 46-35 | 46-42 |
|             | 118 mm | 47                      | 35-45                     | 47-35 | 47-42 |
|             | 118 mm | 48                      | 36-45                     | 48-36 | 48-42 |
|             | 118 mm | 49                      | 38-45                     | 49-37 | 49-42 |
|             | 118 mm | 50                      | 38-45                     | 50-39 | 49-42 |
|             | 138 mm | 48                      | 36-45                     | 48-36 | 48-42 |
|             | 138 mm | 49                      | 38-45                     | 48-37 | 49-42 |
|             | 138 mm | 50                      | 38-45                     | 48-39 | 49-42 |
|             | 138 mm | 51                      | 39-45                     | 48-39 | 49-42 |
|             | 138 mm | 52                      | 40-45                     | 48-40 | 49-42 |
|             | 138 mm | 52                      | 40-45                     | 48-40 | 49-42 |
| 5" massief  | 118 mm | 49                      | 33-45                     | 48-37 | 49-42 |
|             | 118 mm | 50                      | 38-45                     | 48-39 | 49-42 |
|             | 118 mm | 51                      | 39-45                     | 48-39 | 49-42 |
|             | 138 mm | 50                      | 38-45                     | 48-39 | 49-42 |
|             | 138 mm | 51                      | 39-45                     | 48-39 | 49-42 |
|             | 138 mm | 52                      | 40-45                     | 48-40 | 49-42 |
|             | 138 mm | 53                      | 41-45                     | 48-41 | 49-42 |
| 6" soft     | 118 mm | 51                      | 39-45                     | 48-39 | 49-42 |
|             | 118 mm | 52                      | 40-45                     | 48-40 | 49-42 |
|             | 138 mm | 51                      | 39-45                     | 48-39 | 49-42 |
|             | 138 mm | 52                      | 40-45                     | 48-40 | 49-42 |
|             | 138 mm | 53                      | 41-45                     | 48-41 | 49-42 |
|             | 138 mm | 54                      | 42-45                     | 48-42 | 49-42 |

Totale lengte:  
107 cm met zitdiepte van  
50 cm

Totale hoogte:  
97 cm met rughoogte van  
45 cm

Gewicht in kg:  
vanaf 9,9 kg

Maximaal  
gebruikersgewicht.  
tot en met zitbreedte 42 cm,  
115 kg, vanaf zitbreedte 44 cm,  
140 kg

### Neon Swing-away frame

Zitbreedte: 30-42 cm in stappen van 2 cm

Zitdiepte: 34-42 cm in stappen van 2 cm

ZITHOOGTE VOOR (cm):

| VOORVORK       | POSITIE GAT | VOORWIEL MAAT |    |    |         |    |
|----------------|-------------|---------------|----|----|---------|----|
|                |             | 3"            | 4" | 5" | 6" soft | 7" |
| 118            | 3           | x             | 44 | x  | x       | x  |
|                | 2           | 44            | 45 | 47 | x       | x  |
|                | 1           | 46            | 47 | 48 | 48      | x  |
| +Zwarte Spacer | 1           | 47            | 48 | 49 | 49      | x  |
| 138            | 3           | x             | 46 | 47 | 48      | x  |
|                | 2           | 46            | 47 | 48 | 50      | 51 |
|                | 1           | 47            | 48 | 49 | 51      | 52 |
| +Zwarte Spacer | 1           | 48            | 49 | 50 | 52      | 53 |
| 174            | 4           | x             | x  | 49 | 50      | 52 |
|                | 3           | x             | 49 | 50 | 51      | 53 |
|                | 2           | 47            | 51 | 52 | 53      | 55 |
|                | 1           | 48            | 52 | 53 | 54      | 56 |
| +Zwarte Spacer | 1           | 49            | 53 | 54 | 55      | 57 |

Maximale totale lengte:  
92 cm.

Totale hoogte:  
98 cm met zitdiepte 38cm en  
26" wielen

Gewicht in kg:  
vanaf 9,7 kg

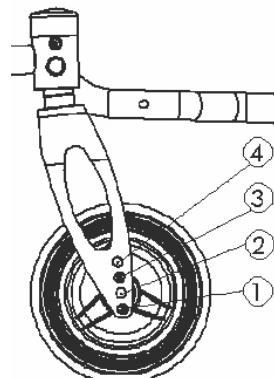
Maximaal  
gebruikersgewicht.

Max. gewicht 115 kg:  
bij ZB 42 en ZD 42

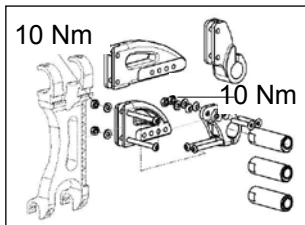
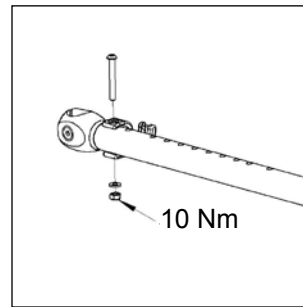
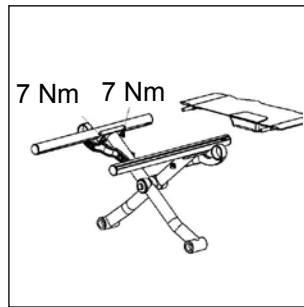
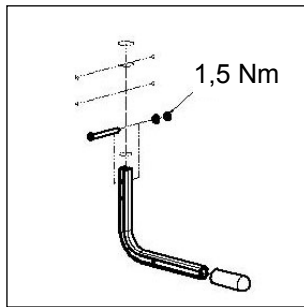
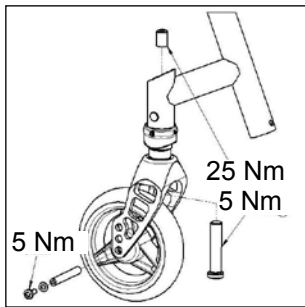
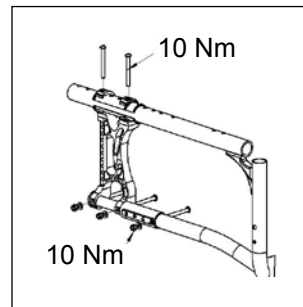
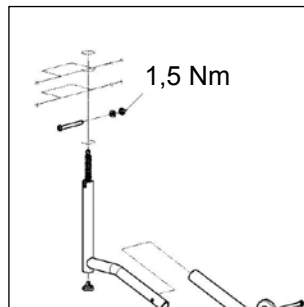
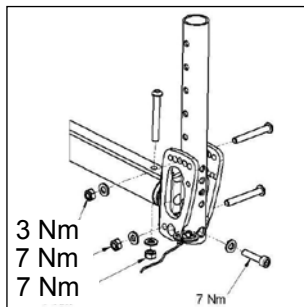
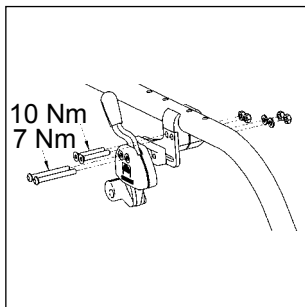
Max. gewicht 140 kg:  
bij ZB 44 en ZD 44

ZITHOOGTE VOOR (cm):

|          | MAAT ACHTERWIEL (cm) |     |     |     |
|----------|----------------------|-----|-----|-----|
|          | 20"                  | 22" | 24" | 26" |
| MINIMAAL | 30                   | 32  | 35  | 37  |
| MAXIMAAL | 43                   | 45  | 48  | 50  |



## 12.0 Koppel



Koppel  
De torque (draaikracht) voor de M6 schroef is 7 Nm, tenzij anders aangegeven.

## Prefácio

Caro Cliente,

Estamos contentes por ter decidido comprar um produto de elevada qualidade da SUNRISE MEDICAL. Este Manual do Utilizador contém várias sugestões e ideias para que a sua cadeira de rodas seja um parceiro de confiança e fiável na sua vida.

Manter **boas relações** com os nossos clientes é de maior importância para todos nós na Sunrise Medical: gostaríamos de o manter

a par dos nossos mais recentes desenvolvimentos.

A nossa estreita relação com os clientes também implica um serviço mais rápido quando fôr necessário substituir peças ou acessórios ou para responder às suas perguntas sobre a cadeira de rodas - com a menor burocracia possível.

Queremos que fique satisfeito com os nossos produtos e serviços. Assim, a Sunrise Medical está constantemente empenhada em desenvolver continuamente os seus produtos. Por esta razão, podem ocorrer alterações nas nossas linhas de produtos no que diz respeito à forma, tecnologia e acessórios. Por conseguinte, não podem ser feitas reclamações com base nos dados e imagens contidas neste manual técnico.

A SUNRISE MEDICAL recebeu o Certificado ISO 9001, que confirma a qualidade dos nossos produtos em todas as fases desde a pesquisa e desenvolvimento até ao fabrico.

Contacte o nosso fornecedor local e autorizado SUNRISE MEDICAL se tiver questões sobre a utilização, manutenção ou segurança da sua cadeira de rodas.



Como fabricante, a SUNRISE MEDICAL, declara que as cadeiras de rodas leves respeitam a directriz 93/42/EEC / 2007/47/EEC.

Se não existir fornecedor autorizado na sua área ou se tiver quaisquer questões, pode contactar a Sunrise Medical por escrito ou por telefone para:

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
Espanha  
Tel.: +34 (0) 902 14 24 34  
Fax: +34 (0) 94 648 15 75  
www.SunriseMedical.es

## Legenda dos símbolos



**IMPORTANTE:**  
NÃO USE A SUA CADEIRA DE RODAS ANTES DE TER LIDO E COMPREENDIDO O MANUAL.



### PERIGO!

Mensagens de aviso relativas a possíveis riscos de acidentes graves ou morte.



### AVISO!

Mensagens de alerta para possíveis riscos de ferimentos.



### CUIDADO!

Mensagens de alerta para possíveis danos técnicos.

### NOTA:

Informação para funcionamento do produto.

## Índice

|                                                                |            |
|----------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1.0 Normas sobre segurança e limites de condução gerais</b> | <b>108</b> |
| <b>2.0 Transportabilidade</b> (dianteira fixada e retraída)    | <b>110</b> |
| <b>3.0 Manuseamento</b>                                        | <b>112</b> |
| <b>4.0 Opções</b>                                              | <b>112</b> |
| Tubos de Apoio                                                 | 112        |
| Travões                                                        | 112        |
| Travões                                                        | 113        |
| Sistema de Suspensão                                           | 113        |
| Apoios para pés                                                | 113        |
| Apoios para pés                                                | 114        |
| Plataformas de pés e lingueta                                  | 114        |
| Encosto de cabeça                                              | 114        |
| Roda giratória                                                 | 114        |
| Altura do Assento                                              | 115        |
| Extensão da base da roda                                       | 115        |
| Alinhamento das rodas                                          | 115        |
| Encosto                                                        | 115        |
| Apoio de braços                                                | 116        |
| Protecções Laterais                                            | 116        |
| Manípulos de Pressão                                           | 117        |
| Instruções do cinto de segurança                               | 117        |
| Tubos Anti-Queda                                               | 118        |
| Correia Normal                                                 | 118        |
| Suporte da Canadiana                                           | 118        |
| Tabuleiro                                                      | 118        |
| Barra Estabilizadora                                           | 119        |
| Rodas de Viagem                                                | 119        |
| <b>5.0 Pneus e Montagem</b>                                    | <b>119</b> |
| <b>6.0 Resolução de Problemas</b>                              | <b>119</b> |
| <b>7.0 Placa de nome</b>                                       | <b>120</b> |
| <b>8.0 Manutenção e Cuidado</b>                                | <b>120</b> |
| <b>9.0 Garantia</b>                                            | <b>121</b> |
| <b>10.0 Eliminação / Reciclagem de materiais</b>               | <b>121</b> |
| <b>11.0 Dados técnicos</b>                                     | <b>122</b> |
| <b>12.0 Força de Torção</b>                                    | <b>123</b> |

## Utilização

As cadeiras de rodas são exclusivamente para um utilizador incapaz de andar ou com mobilidade limitada, para seu uso pessoal em interiores e exteriores. O limite máximo de peso (inclui o utilizador e o peso de acessórios instalados na cadeira de rodas) está assinalado na etiqueta com o número de série, fixada na barra transversal ou barra estabilizadora sob o assento. A garantia aplica-se apenas se o produto for usado nas condições especificadas e para os objectivos a que se destina.

A vida útil estimada da cadeira de rodas é 5 anos. Por favor, NÃO use ou instale componentes de terceiros na cadeira de rodas excepto quando oficialmente autorizado pela Sunrise Medical.

## Área de aplicação

A variedade de acessórios assim como o desenho modular significam que pode ser usada por pessoas que não podem andar ou com mobilidade limitada por causa de:

- Paralisia
- Perda de membros (amputação da perna)
- Defeito/deformação dos membros
- Contractura das articulações/lesões nas articulações
- Doenças como deficiências cardíacas e circulatórias, distúrbios de equilíbrio ou caquexia assim como idosos que ainda tenham força no tronco.

Quando considerar uma provisão, tenha em conta o tamanho e peso do corpo, a constituição física e psicológica, a idade da pessoa, condições de vida e ambiente.

A engenharia e construção desta cadeira de rodas destinam-se a oferecer a maior segurança. As normas de segurança internacionais actualmente em vigor foram cumpridas ou excedidas. No entanto, existe o risco de perigo se os utilizadores manusearem incorrectamente a cadeira de rodas. Para sua própria segurança, deve respeitar completamente as seguintes regras.

A adaptação ou ajustamento não profissional ou errado pode aumentar o risco de acidentes. Como utilizador da cadeira de rodas, faz também parte do tráfego diário nas ruas e passeios, como tudo o resto. Gostaríamos de lhe chamar a atenção que, deste modo, está também sujeito a qualquer regra do Código de Estrada.

Tenha cuidado durante a sua primeira viagem na cadeira de rodas. Familiarize-se com a sua Cadeira de Rodas. Antes de cada utilização, deve inspecionar o seguinte:

- Eixos de extracção rápida nas rodas traseiras
- Velcro dos assentos e encostos
- Pneus, pressão dos pneus e dispositivos de bloqueio das rodas.

Antes de alterar qualquer um dos ajustamentos desta cadeira de rodas, é importante ler a secção correspondente do Manual de Utilizador.

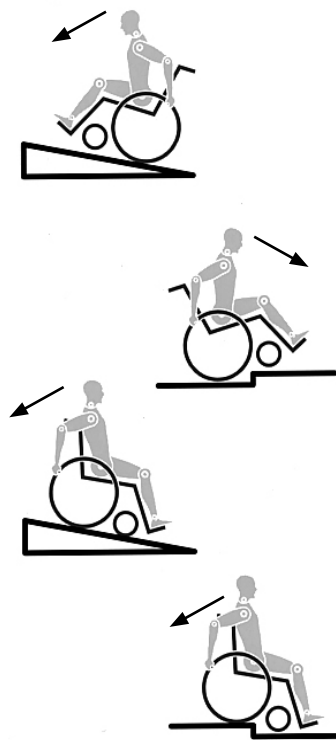
É possível que a cadeira caia se passar por cima de buracos ou conduzir em solo desnivelado, especialmente quando subir ou descer solo inclinado. Quando subir um degrau ou uma inclinação de frente, deve inclinar o corpo para a frente.



### PERIGO!

- NUNCA exceda a carga máxima de 125 kg para o condutor mais quaisquer objectos transportados na cadeira. Se exceder a carga máxima, pode danificar a cadeira ou pode cair ou capotar, perder controlo ou causar ferimentos graves no utilizador e outras pessoas.
- Quando estiver escuro, vista roupas de cores claras ou roupas com reflectores, para ser mais facilmente visível. Verifique se os reflectores no lado e na traseira da cadeira de rodas são claramente visíveis. Recomendamos também que instale uma luz activa.
- Para evitar quedas e situações perigosas, pratique primeiro a condução da sua nova cadeira de rodas em solo nivelado e com boa visibilidade.
- Quando se sentar ou sair da cadeira de rodas, não se apoie no apoio de pés. Deve dobrá-los para cima antes e movê-los para o exterior tanto quanto possível. Posicione-se sempre tão próximo quanto possível da posição onde se pretende sentar.
- Utilize apenas a sua cadeira de rodas correctamente. Por exemplo, evitar transpor obstáculos sem travar (degraus, lancis) ou descer desnivelamentos de solo.
- Os dispositivos de bloqueio das rodas não se destinam a travar a cadeira de rodas. Existem apenas para garantir que a sua cadeira de rodas não se move por acidente. Quando parar em solo desnivelado, deve usar sempre os dispositivos de bloqueio das rodas para evitar que a cadeira se mova. Active sempre ambos os dispositivos. Caso contrário, a sua cadeira de rodas pode inclinar-se.
- Explore os efeitos da mudança do centro de gravidade no comportamento da cadeira de rodas, por exemplo, em inclinações, declives, todos os desnivelamentos ou quando transpor obstáculos. Faça-o com a assistência de alguém.

Fig.1.0



- Em condições extremas (p.ex. com as rodas traseiras na posição mais dianteira) e com uma postura menos perfeita, a cadeira de rodas pode tombar mesmo numa superfície plana.
- Incline o seu tronco para a frente quando subir declives e degraus.
- Incline o seu tronco ainda mais para trás quando descer declives e degraus. Nunca tente subir e descer um declive na diagonal.
- Evite utilizar um elevador que pode causar ferimentos graves em caso de queda.
- Não conduza a cadeira de rodas em inclinações > 10°. O declive seguro dinâmico depende da configuração da cadeira, das capacidades do utilizador e do estilo de condução. Uma vez que as capacidades do utilizador e estilo de condução não podem ser pré-determinados então o desnivelamento máximo seguro não pode ser pré-determinado. Assim, deve ser determinado pelo utilizador com a ajuda de um assistente para evitar cair. Aconselhamos vivamente a instalação de dispositivos anti-queda.
- É possível que a cadeira caia se passar por cima de buracos ou conduzir em solo desnivelado, especialmente quando subir ou descer solo inclinado.
- Não conduza a cadeira de rodas em solo lamacento e com gelo. Não utilize a sua cadeira de rodas onde os pedestres não podem circular.
- Para evitar ferimentos nas mãos, não coloque as mãos nos raios ou entre a roda traseira e o dispositivo de bloqueio das rodas quando conduzir a cadeira de rodas.
- Em especial, quando usar aros de rodas leves, os dedos podem facilmente aquecer quando travar a altas velocidades ou em inclinações longas.

- Só deve tentar subir escadas com a ajuda de um assistente. Existe equipamento para o auxiliar, p.ex. subir rampas ou utilizar elevadores. Utilize-o. Se não existir equipamento para uma determinada função, então a cadeira de rodas deve ser inclinada e empurrada e nunca transportada em degraus (2 assistentes). No caso de utilizadores com mais de 100 kg de peso, aconselhamos vivamente a não utilizar a manobra de escadas!
- Regra geral, deve instalar previamente os tubos anti-queda, para não tocarem nos degraus, porque de outro modo poderá sofrer uma queda grave. Depois, os tubos anti-queda devem ser colocados na posição correcta.
- Certifique-se que o assistente só segura na cadeira de rodas utilizando as peças instaladas firmemente (p.ex. evitando os apoios de pés ou protecções laterais).
- Quando utilizar uma rampa de suspensão, certifique-se que os tubos anti-queda instalados estão posicionados fora da área de perigo.
- Imobilize a cadeira de rodas em solo irregular ou quando a transportar (p.ex. num carro) usando os travões.
- Se, e sempre que possível, durante uma viagem num veículo equipado para transportar pessoas com deficiências motoras, os ocupantes do veículo devem usar os assentos do veículo e o sistema de segurança apropriado. Esta é a única maneira de garantir que os ocupantes recebem a protecção máxima em caso de acidente. Quando utilizar os elementos fornecidos pela SUNRISE MEDICAL e utilizar um sistema de segurança personalizado, as cadeiras de rodas mais leves podem ser utilizadas como assento durante o transporte num veículo preparado para o efeito. (Consulte o capítulo sobre "Transporte").
- Dependendo do diâmetro e configuração das rodas giratórias assim como da configuração do centro de gravidade da cadeira de rodas, as rodas giratórias podem começar a vibrar em velocidades mais elevadas. Isto pode causar o bloqueio da rodas giratórias e a cadeira de rodas pode tombar. Assim, certifique-se que as rodas giratórias estão ajustadas correctamente (consulte o capítulo "Rodas giratórias"). Em particular, não conduza sem travões em inclinações, mova-se a uma velocidade reduzida. Aconselhamos os utilizadores mais inexperientes a utilizarem tubos anti-queda.
- Os tubos anti-queda devem evitar a queda da cadeira para trás por acidente. Em circunstância alguma devem ser utilizados em vez das rodas normais e devem ser utilizados para transportar uma pessoa numa cadeira de rodas com as rodas traseiras removidas.
- Quando pegar em objectos (à frente da, ao lado da ou por detrás da cadeira de rodas) certifique-se que não se inclina demasiado para longe da cadeira de rodas, porque se alterar o centro de gravidade existe o risco de cair ou capotar. Se pendurar pesos adicionais (mochilas ou outros objectos semelhantes) nas barras da sua cadeira de rodas pode afectar a estabilidade traseira, especialmente quando utilizada em combinação com encostos reclináveis. Deste modo, a cadeira pode inclinar-se para trás causando ferimentos.
- Para amputados ao nível das coxas, os tubos anti-queda devem ser utilizados.
- Antes de conduzir, verifique se a pressão dos pneus está correcta. Para as rodas traseiras, deve ser, pelo menos, 3,5 bares (350 kPa). A pressão máx. é indicada no pneu. Os travões com manípulo de joelho apenas funcionam se a pressão dos pneus for suficiente e se foi efectuada a configuração correcta (ver Capítulo sobre "Travões").
- Se o assento ou a correia traseira ficarem danificados, deve substituí-los imediatamente.
- Cuidado com o fogo, especialmente cigarros acesos. As correias do assento e traseiras podem incendiar-se.
- Se a cadeira de rodas ficar exposta à luz do sol durante um longo período de tempo, partes da mesma (p.ex. estrutura, apoios de pernas, travões e protecção lateral) podem aquecer muito (>41°C).
- Certifique-se sempre que os eixos de extração rápida nas rodas traseiras estão configurados correctamente e bloqueados. Se não premir o botão no eixo de extração rápida, não pode remover a roda traseira.

#### NOTA:

- O efeito do travão com manípulo de joelho assim como as características gerais de condução dependem da pressão dos pneus. A cadeira de rodas é significativamente mais leve e mais fácil de manobrar quando as rodas traseiras estiverem cheias e a pressão de ambas as rodas for igual.
- Verifique se os seus pneus têm piso suficiente! Tenha em conta que fica sujeito a toda e qualquer regra de trânsito quando conduzir no trânsito normal.
- Tenha sempre cuidado com os seus dedos quando utilizar ou ajustar a cadeira de rodas!
- Os produtos apresentados e descritos neste manual podem não ser exactamente iguais em todos os detalhes ao seu próprio modelo. No entanto, todas as instruções que se indicam, são perfeitamente aplicáveis, independentemente dessas pequenas diferenças.

O fabricante reserva-se no direito de modificar, sem aviso prévio, os pesos, dimensões e outros dados indicados neste manual. Todos os valores, medidas e capacidades incluídos neste manual são aproximados e não representam especificações.

Aqui, na SUNRISE MEDICAL, recebemos o Certificado ISO 9001, que confirma a qualidade dos nossos produtos em todas as fases desde a pesquisa e desenvolvimento até ao fabrico. Este produto cumpre as normas nacionais e internacionais relevantes para satisfazer a conformidade com as directivas da UE. O equipamento e acessórios opcionais estão disponíveis por um custo adicional.

## 2.0 Transportabilidade (dianteira fixada e retraída)



**PERIGO!**

Existe o risco de ferimentos graves ou morte se esta sugestão for ignorada!

Transporte da cadeira de rodas num veículo:

Uma cadeira de rodas fixa num veículo não apresenta o nível de segurança equivalente ao do sistema de segurança do veículo. É sempre aconselhável transferir o utilizador para o assento do veículo. A Sunrise Medical reconhece que nem sempre é prático para o utilizador ser transferido e, nestas circunstâncias, quando for necessário transportar o utilizador na cadeira de rodas, os seguintes conselhos devem ser respeitados:

1. Confirme se o veículo está equipado para transportar um passageiro numa cadeira de rodas e se tem acesso ao método de acesso/entrada para o seu tipo de cadeira de rodas. A resistência do piso do veículo deve ser suficiente para suportar o conjunto do peso do utilizador, da cadeira de rodas e acessórios.
2. Deve existir espaço suficiente à volta da cadeira de rodas para permitir fixar, apertar e libertar a cadeira de rodas e os cintos de segurança e dispositivos de fixação do ocupante.
3. A cadeira de rodas ocupada deve ser posicionada virada para a frente e fixada com as correias de fixação da cadeira de rodas e do ocupante (correias WTORS que cumpram os requisitos de ISO 10542 ou SAE J2249) de acordo com as instruções do fabricante WTORS.
4. A utilização da cadeira de rodas noutras posições dentro de um veículo ainda não foi testada, p.ex. o transporte da cadeira virada para o lado não deve ser feito em circunstância alguma (Fig. A).
5. A cadeira de rodas deve ser fixa por uma sistema de fixação, conforme ISO 10542 ou SAE J2249 com correias dianteiras não ajustáveis e correias traseiras ajustáveis, normalmente com ganchos em S/Karabiner e fixações de fivela. Estes dispositivos de fixação são normalmente constituídos por 4 correias individuais fixadas a cada canto da cadeira de rodas.
6. Deve instalar as correias de fixação na estrutura principal da cadeira de rodas como indicado nos diagramas da página seguinte e não em quaisquer acessórios ou peças, p.ex. não à volta dos raios das rodas, dos travões ou dos apoios de pés.
7. As correias de fixação devem ser presas tão próximo quanto possível, a um ângulo de 45 graus, e apertadas com firmeza de acordo com as instruções do fabricante.

8. Os pontos de fixação da cadeira de rodas ou a estrutura ou componentes não devem ser alterados ou substituídos sem consultar o fabricante. Se não o fizer, coloca em risco a capacidade de transportar a cadeira de rodas Sunrise Medical num veículo.

9. Tanto o cinto de segurança pélvico e superior do tronco devem ser usados para segurar o ocupante para reduzir o risco de impactos na cabeça e peito com os componentes do veículo e reduzir o risco de ferimentos graves no utilizador e outros ocupantes do veículo. (Fig. B) O cinto de segurança superior do tronco deve ser instalada no pilar "B" do veículo - se não o fizer aumenta o risco de ferimentos abdominais graves no utilizador.

10. Deve instalar e posicionar sempre um sistema de encosto de cabeça durante o transporte (ver etiqueta do encosto da cabeça).

11. Os suportes da postura (os cintos pélvico, cintos de segurança) não devem ser usados para segurar o ocupante num veículo em movimento a não ser que indiquem que cumprem os requisitos especificados em ISO 7176-19:2001 ou SAE J2249.

12. A segurança do utilizador durante o transporte depende das diligências da pessoa que fixou as correias de fixação e para as quais deve ter recebido instruções e/ou formação adequada.

13. Sempre que possível, remova e guarde a cadeira de rodas e todo o equipamento auxiliar em local seguro. Por exemplo: Canadianas, almofadas soltas e tabuleiros.

14. O apoio de perna articulado/de elevação não deve ser usado na posição elevada quando a cadeira de rodas e o utilizador forem transportados e a cadeira de rodas for fixa usando os Dispositivos de Fixação de Transporte da Cadeira de Rodas e do Ocupante.

15. Os encostos reclináveis devem ser colocados na posição superior.

16. Deve accionar firmemente os travões manuais.

17. As correias de fixação devem ser instaladas no pilar "B" do veículo e devem ser mantidas afastadas do corpo pelos componentes da cadeira de rodas, como apoios de braços ou rodas.

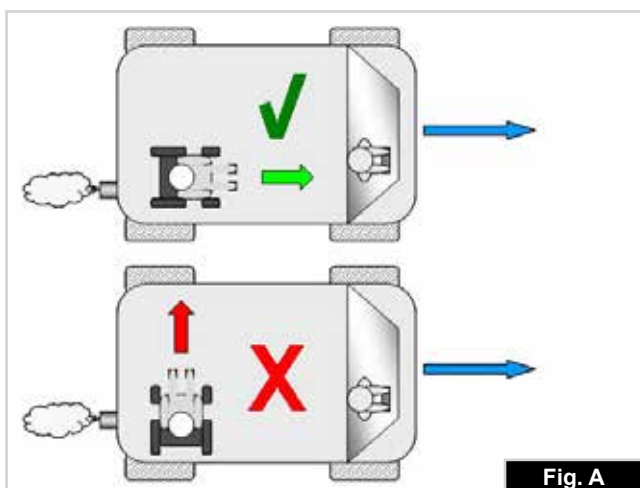


Fig. A

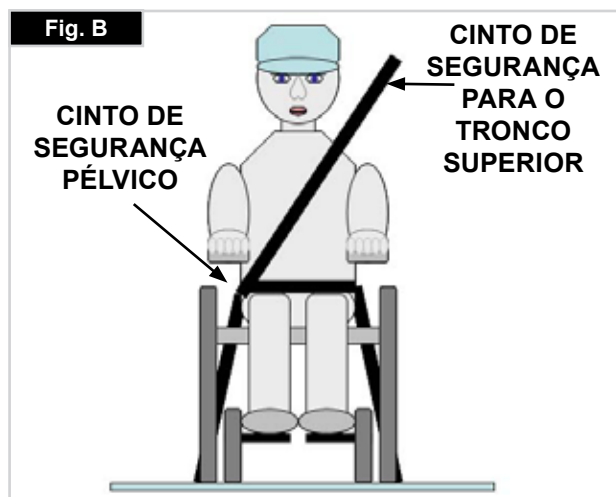


Fig. B

## Transportabilidade Cont.

### Instruções para segurança do ocupante

1. O cinto de segurança pélvico deve ser usado em baixo à frente da pélvis de modo a que o ângulo do cinto pélvico fique dentro da zona confortável de 30 a 75 graus na horizontal.

Um ângulo mais acentuado (maior) na zona preferencial é desejável, ou seja próximo de, mas sem ultrapassar, 75°. (Fig. C)

2. O cinto de segurança superior do tronco deve ser instalado sobre o ombro e o peito como ilustrado na Fig. D e E

Deve ajustar os cintos de segurança com o maior aperto possível sem os tornar incómodos para o utilizador. Não deve torcer o sistema de fixação do cinto de segurança quando o usar.

O cinto de segurança superior do tronco deve ser instalado sobre o ombro e ao longo do ombro como ilustrado na Fig. D e E.

3. Os pontos de fixação da cadeira são a estrutura lateral dianteira interna sob a roda giratória e a estrutura lateral traseira. As correias são fixas à volta das estruturas laterais na intersecção dos tubos da estrutura horizontal e vertical. (Ver Fig. G - K)

4. O símbolo de fixação (Fig. F) na estrutura da cadeira de rodas indica a posição das correias de fixação da cadeira de rodas. As correias são esticadas depois das correias dianteiras serem instaladas para segurar a cadeira de rodas.

Transporte – a posição dos cintos de fixação na cadeira de rodas

A cadeira de rodas segura com pontos de fixação dianteiro e traseiro, retraída. (Fig. G).

Posição do dispositivo de fixação traseiro da cadeira de rodas, todas as Neons (Fig. H).

Posição do dispositivo de fixação dianteiro da cadeira de rodas, retraída (Fig. I).

Posição da etiqueta de fixação traseira da cadeira de rodas, todas as Neons (Fig. J).

Posição da etiqueta de fixação dianteira da cadeira de rodas, retraída (Fig. K).

Posição da etiqueta de fixação dianteira da cadeira de rodas, dianteira fixa (Fig. L).

Fig. C

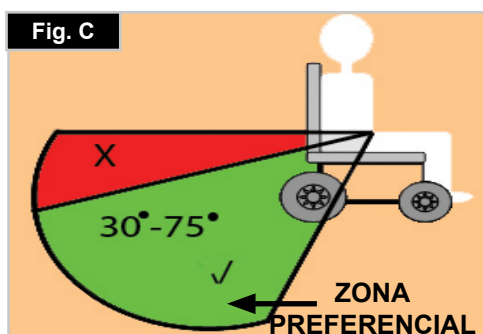


Fig. F

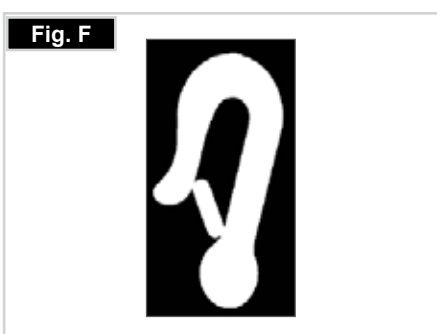


Fig. D

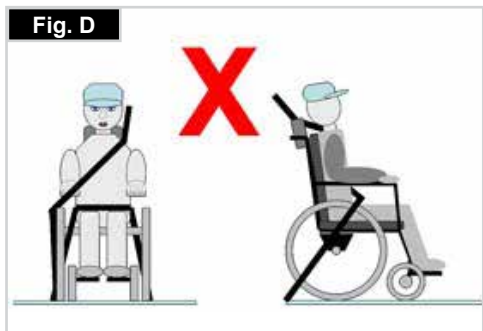


Fig. G

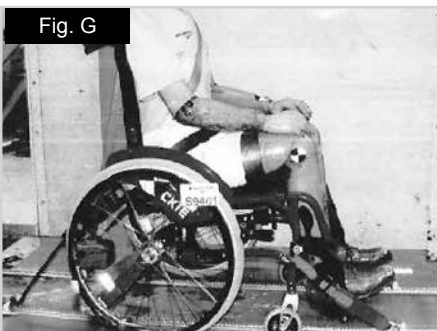


Fig. E

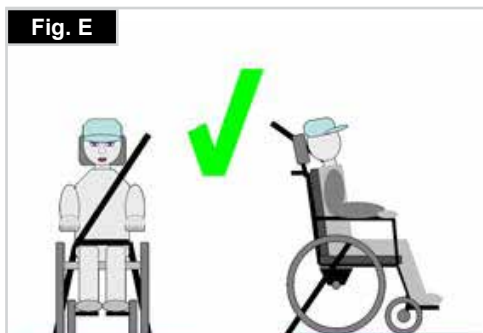


Fig. H



Fig. J

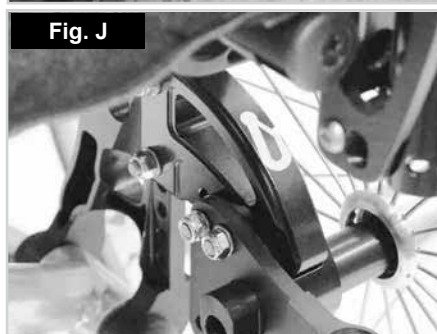


Fig. K



Fig. L



### 3.0 Manuseamento

#### Dobrar,

Primeiro, remova a almofada do assento da cadeira de rodas e levante o apoio de pés (plataforma) ou as placas de pés individuais. Segure na correia por debaixo no meio e puxe para cima. A cadeira de rodas dobra-se. Para dobrar a sua cadeira até que fique tão pequena quanto possível, por exemplo, para guardar num carro, pode remover os apoios de pés (dependendo do modelo). Para este efeito, abra a lingueta da parte de fora e rode o apoio de pés para o lado. Depois, só tem que remover os apoios de pés dos tubos da estrutura (Fig. 3.1)



#### Desdobrar,

Antes de desdobrar, desaperte o suporte dobrável. Faça força para baixo sobre o tubo do assento (ver figura). A cadeira de rodas desdobra-se. Depois, prima o tubo do assento para o suporte. Este processo é facilitado se inclinar ligeiramente a cadeira, para não haver pressão sobre uma das rodas traseiras. Então, a cadeira desdobra-se mais facilmente. (Fig. 3.2)

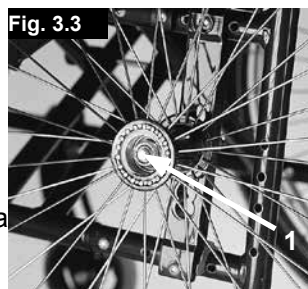


#### AVISO!

Risco de entalar dedos.

#### Eixos de extracção rápida das rodas traseiras, (Fig. 3.3)

As rodas traseiras estão equipadas com eixos de extracção rápida. As rodas podem, assim, ser instaladas ou removidas sem usar ferramentas. Para remover uma roda, basta premir o botão de extracção rápida no eixo (1) e puxá-lo para fora.



#### CUIDADO!

Mantenha premindo o botão de extracção rápida no eixo quando inserir o eixo na armação para montar as rodas traseiras. Liberte o botão para fixar a roda na sua posição. O botão de extracção rápida deverá encaixar na sua posição original.

### 4.0 Opções

#### Tubos de Apoio

Os tubos de apoio são usados pelos assistentes para inclinar uma cadeira de rodas sobre um obstáculo. Basta empurrar o tubo com o pé para empurrar a cadeira de rodas, por exemplo, sobre um lancil ou degrau, (Fig. 4.1).



### Travões

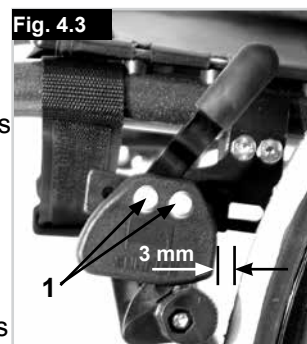
#### Dispositivos de bloqueio das rodas

A sua cadeira de rodas está equipada com dois dispositivos de bloqueio de rodas. São aplicados directamente sobre os pneus. Para activar os dispositivos, empurre ambos os manípulos de bloqueio contra as peças de arresto. Para desbloquear a roda, puxe os manípulos para trás para a sua posição original. (Fig. 4.2 - 4.3).

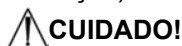


A capacidade de travagem diminui com:

- Piso desgastado dos Pneus
- Pressão dos Pneus demasiado baixa
- Pneus húmidos
- Dispositivos de bloqueio das rodas incorrectamente ajustado.



Os dispositivos de bloqueio das rodas não foram concebidos para serem usados como travões de uma cadeira em movimento. Assim, os dispositivos de bloqueio das rodas nunca devem ser usados para travar uma cadeira de rodas em movimento. Use sempre os aros das rodas para travar. Certifique-se que o intervalo entre os pneus e dispositivos de bloqueio das rodas respeita as especificações apresentadas, (Fig. 4.2 - 4.3). Para reajustar, desaperte o parafuso (1) e ajuste o intervalo apropriado. Aperte o parafuso (ver a página sobre força de torção).

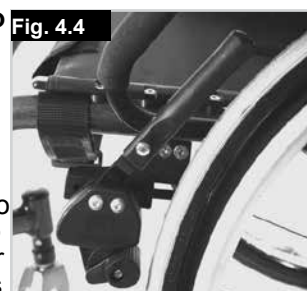


#### CUIDADO!

Após cada ajustamento das rodas traseiras, inspeccione o intervalo dos dispositivos de bloqueio das rodas e reajuste se necessário.

#### Extensão para o manípulo do dispositivo de bloqueio das rodas

A extensão do manípulo do dispositivo de bloqueio das rodas pode ser removido ou retraído para baixo. O manípulo mais longo ajuda a minimizar o esforço necessário para aplicar os dispositivos de bloqueio das rodas. (Fig. 4.4).



#### CUIDADO!

Se montar o dispositivo de bloqueio das rodas demasiado próximo da roda, será necessário um maior esforço para o activar. Isto pode partir o manípulo de extensão do dispositivo de bloqueio das rodas.

Se se inclinar sobre o manípulo de extensão do dispositivo de bloqueio das rodas durante a transferência, poderá parti-lo. Água salpicada pelos pneus poderá causar o funcionamento incorrecto do dispositivo de bloqueio das rodas.

## Travões

### Travões de tambor

Os travões de tambor permitem a um auxiliar travar convenientemente e em segurança. Também pode ser accionados com a alavanca de bloqueio (1) para evitar o movimento da cadeira. Esta alavanca deve encaixar com um som nessa posição. Os travões de tambor não dependem da ajuda da pressão de ar no interior dos pneus. Não é possível mover a sua cadeira de rodas quando os travões de tambor forem accionados (Fig. 4.5).



### ⚠ CUIDADO!

Os travões de tambor apenas devem ser ajustados por fornecedores autorizados.

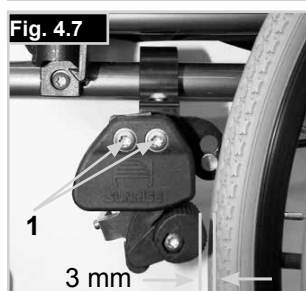
### Dispositivos de bloqueio de roda de uma mão

A sua cadeira de rodas está equipada com dois conjuntos de dispositivos de bloqueio das rodas que operam do lado esquerdo ou do lado direito. São aplicados directamente sobre os pneus. Para activar os dispositivos, empurre o manípulos do dispositivo de bloqueio das rodas para a frente contra o batente. Para desbloquear as rodas, puxe o manípulo para trás para a sua posição original.



A capacidade de fixação diminui com:

- Piso desgastado dos Pneus
- Pressão dos Pneus demasiado baixa
- Pneus húmidos
- Dispositivos de bloqueio das rodas incorrectamente ajustado.



Os dispositivos de bloqueio das rodas não foram concebidos para serem usados como travões de uma cadeira em movimento. Assim, os dispositivos de bloqueio das rodas nunca devem ser usados para travar uma cadeira de rodas em movimento. Use sempre os aros das rodas para travar. Certifique-se que o intervalo entre os pneus e dispositivos de bloqueio das rodas respeita as especificações apresentadas. Para reajustar, desaperte o parafuso e ajuste o intervalo apropriado. Aperte o parafuso, Fig. 4.6 - 4.7 (veja a página sobre o binário).

### ⚠ CUIDADO!

Após cada ajustamento das rodas traseiras, inspeccione o intervalo dos dispositivos de bloqueio das rodas e reajuste se necessário.

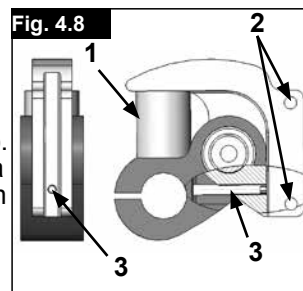
Se montar o dispositivo de bloqueio das rodas demasiado próximo da roda, será necessário um maior esforço para o activar. Isso pode causar com que a extensão da alavanca do travão parta! Se inclinar-se sobre o manípulo de extensão do dispositivo de bloqueio das rodas durante a transferência, poderá parti-lo! Água salpicada pelos pneus poderá causar o funcionamento incorrecto do dispositivo de bloqueio das rodas.

## Sistema de Suspensão

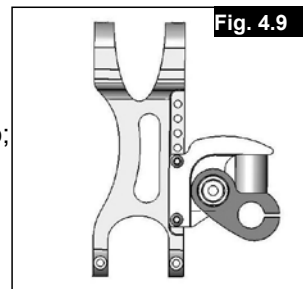
### Sistema de Suspensão

(Fig. 4.8 - 4.9)

O funcionamento do Sistema de Suspensão é determinado pelas peças amortecedoras (1). A Sunrise Medical oferece uma gama variada de elementos em função do peso do utilizador.



Para substituir os elementos, desaperte os 2 parafusos (2). Remova todo o sistema de suspensão da placa do eixo e desaperte os parafusos de fixação internos (3). Rode os braços giratórios (3) para baixo; as peças amortecedoras (1) podem, então, ser facilmente removidas pelas aberturas superior e inferior.

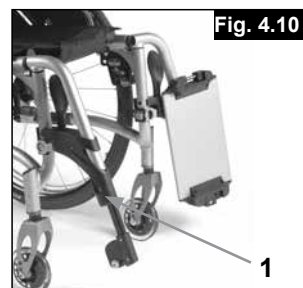


Para instalar mangas novas, inverta o procedimento. Certifique-se que as peças amortecedoras estão correctamente fixadas nas aberturas superior e inferior.

## Apoios para pés

### Plataforma para Pés

Existem várias plataformas de pés disponíveis. Estes podem ser dobrados para cima para facilitar a entrada/saída da cadeira.



### Comprimento da perna

Ao soltar o parafuso de aperto (1), pode ajustar o comprimento inferior da perna. Desaperte o parafuso de fixação, depois ajuste o tubo com o apoio de pés na posição pretendida. Aperte de novo os parafusos de fixação (veja a página sobre a força de torção).

Certifique-se que a junta de botão de plástico está posicionada sob o parafuso de aperto na posição correcta.

Certifique-se de que a folga mínima em relação ao chão não é inferior a 2,5 cm.

Atenção:

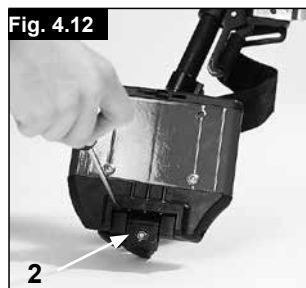
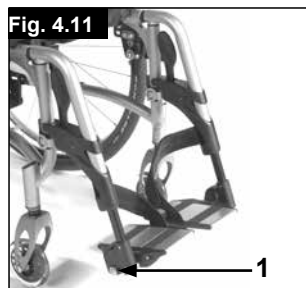
Quando se sentar ou levantar da cadeira, nunca se apoie nos apoios de pés.

## Apoios para pés

### Apoios de Pés divididos e em plataforma

Os apoios de pés podem ser dobrados para cima para facilitar a entrada e saída do utilizador na cadeira de rodas.

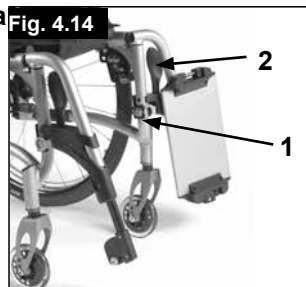
Também podem ser inclinados em seis ângulos diferentes relativos a uma superfície nivelada. Aperte firmemente o parafuso (1) no lado externo. Removendo os ganchos (2), pode ajustar o apoio de pés em três posições diferentes tanto para a frente como para trás. Solte o parafuso de ajustamento (3) para mudar a posição horizontal do apoio de pés. Para tal, deve dobrar o apoio de pés para cima. Quando terminar, verifique se todos os parafusos estão correctamente apertados (ver página sobre força de torção). Deve manter sempre um intervalo mínimo de 2,5 centímetros do chão. (Fig. 4.11 - 4.12 - 4.13).



### Plataformas de pés e lingueta

#### Plataformas de pés e lingueta

Instale o seu apoio de pés, inserindo-o com o(s) apoio(s) de pés virados para fora. Depois, rode-o para o interior até se fixar em posição (1). Para remover o apoio de pés, pressione a lingueta (2), empurre o apoio de pés para fora e remova-o. Certifique-se de que o apoio dos pés está correctamente fixado em posição, (Fig. 4.14).



#### AVISO!

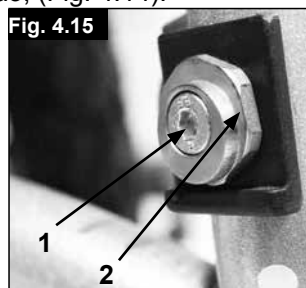
Os apoios de pés não devem ser utilizados para levantar ou transportar a cadeira de rodas com um ocupante.

### Hangers do estilo sopur

(Fig. 4.14 - 4.15)

Os hangers do estilo sopur têm oportunidade para melhorar o desempenho e ajustar o movimento no terreno:

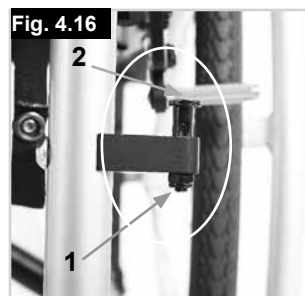
É necessário pouco esforço para ajustar o apoio de pés por intermédio de uma porca hexagonal excêntrica. Os ajustes podem ser alterados da seguinte maneira: Desaperte o parafuso, (1). Ajuste a porca hexagonal excêntrica, (2). Verifique se o mecanismo de bloqueio se engata e desengata correctamente. Para o tornar de novo rápido, aperte firmemente o parafuso enquanto utiliza a chave para segurar na porca hexagonal excêntrica, Fig. 4.15. (ver a página sobre força de torção).



### Hangers do estilo Quickie

Os hangers Quickie permitem melhor desempenho e a capacidade para ajustar o movimento em campo:

Basta desapertar a porca (1) para permitir a ligeira rotação do pino assimétrico (2). Posicione o pino (2) para que o hanger tenha apenas movimento mínimo e aperte de novo a porca (1), Fig. 4.16) (veja a página sobre o binário).



**Levante o apoio de pés** (ajustamento padrão ou em comprimento):

#### Para levantar:

Puxe o apoio de pés para cima e ajuste para a altura pretendida. Ouvirá o apoio de pés encaixar em posição.

#### Para baixar:

Levante a perna inferior e pressione a alavanca de desbloqueio para desbloquear o apoio de pés. Agora pode baixar o apoio de pés. Assim que largar a alavanca, o apoio de pés fixa-se em posição, (Fig. 4.17).



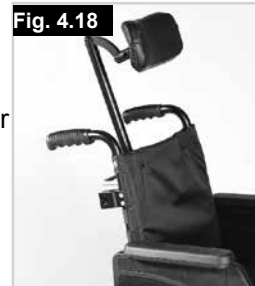
#### AVISO!

- Mantenha as mãos afastadas do mecanismo de ajuste entre a estrutura e as peças móveis do apoio de pés enquanto subir ou baixar o apoio de pés.
- Os apoios de pés não devem ser utilizados para levantar ou transportar a cadeira de rodas.

### Encosto de cabeça

#### Encosto de cabeça

O encosto de cabeça pode ser subido e movido para a frente e para trás. Para tal, basta desapertar o parafuso (1 ou 2), ajuste para a posição pretendida e aperte o parafuso, Fig. 4.18). (veja a página sobre a força de torção).



### Roda giratória

#### Ajustar a roda giratória

Para garantir o ajuste paralelo das forquetas, basta contar os dentes visíveis em ambos os lados.

Depois de ajustar a forqueta da roda giratória, os dentes garantem uma posição segura, permitindo ajustar até 16° em incrementos de 2°.

Use o lado plano para definir uma posição de ângulo recto em relação ao chão.

O design patenteado permite virar a forqueta da roda giratória, para que o possa ajustar em ângulos rectos em relação ao chão quando alterar o ângulo do assento, (Fig. 4.19 - 4.20).



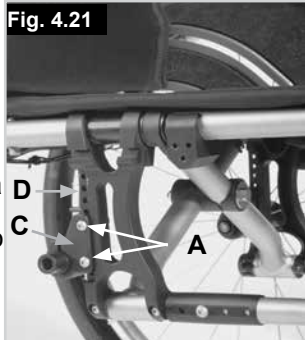
## Altura do Assento

### Ajuste da altura do assento

Para ajustar a altura traseira do assento, solte e remova os parafuso Torx (A) (2 de cada lado) e a anilha de rosca (B), (interior da placa do eixo (D), não visível na imagem) que fixa a braçadeira (C) para os tubos da curvatura nas placas do eixo (D). Ajuste os dois ganchos dos tubos curvos (C) para a altura necessária e instale de novo os 4 parafusos Torx.

Antes de apertar os parafusos, siga as instruções para alinhamento das rodas. Aperte os parafusos com uma força de 10 Nm, (Fig. 4.21).

Fig. 4.21

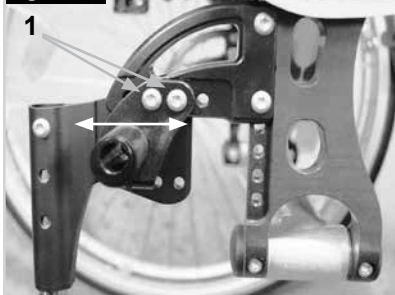


**NOTA:** Poderá ser necessário ajustar o ângulo da roda giratória quando ajustar a altura traseira do assento.

### Configurar o centro de gravidade do assento.

Desaperte ambos os parafusos, (1) - (2 de cada lado) e ajuste como quiser o adaptador do eixo na placa do eixo. Certifique-se sempre de que seleccionou a mesma configuração em ambos os lados. Aperte os parafusos com uma força de 10 Nm, (Fig. 4.22).

Fig. 4.22



### ⚠ PERIGO!

Os travões devem ser ajustados para corresponder à nova posição!

### Configuração do centro de gravidade do assento com placas de eixo média e longa

Desaperte ambos os parafusos (3) (2 de cada lado), e para a NEON com apoios de pés desmontáveis, desaperte também o parafuso (4). Mova a placa perfurada para a posição pretendida. Certifique-se sempre de que seleccionou a mesma configuração em ambos os lados. Instale os parafusos e aperte para 7 Nm. Depois, desaperte os parafusos (5) sob o tubo do assento e coloque o tubo do assento de novo na posição pretendida. Os parafusos devem ser apertados para 7 Nm, (Fig. 4.23 - 4.24 - 4.25).

Fig. 4.23

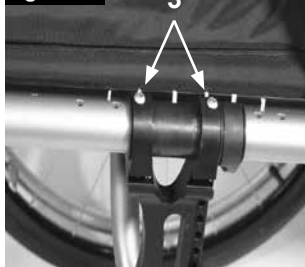


Fig. 4.24

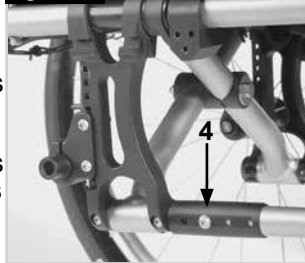
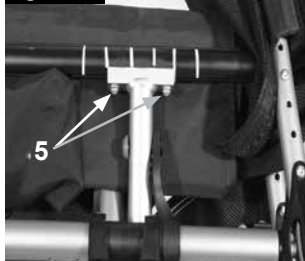


Fig. 4.25



### ⚠ CUIDADO!

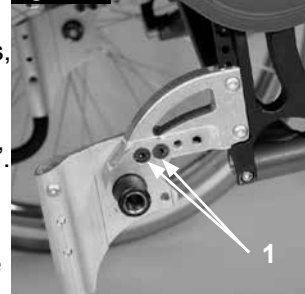
As marcas no tubo do assento direito e esquerdo devem estar na mesma posição no rebordo traseiro.

## Extensão da base da roda

### Extensão da cadeira de rodas para amputados

Com o adaptador para amputados, a cadeira de rodas podem ser estendida em 10,5 cm. Para ajustamento, consulte "Configurar o centro de gravidade do assento". Certifique-se que em qualquer ajustamento, os parafusos são apertados corretamente, (1, Fig. 4.26)-(ver a página sobre força de torção).

Fig. 4.26



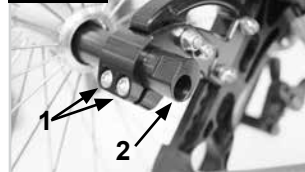
### ⚠ PERIGO!

Os dispositivos de bloqueio das rodas devem ser ajustados para corresponder à nova posição!

## Alinhamento das rodas

### Ajustamento do alinhamento das rodas

Fig. 4.27



Elementos fundamentais: Para obter o melhor movimento possível, deve ajustar as rodas traseiras para a configuração óptima. A aderência das rodas deve ser ajustada correctamente. Para tal, meça ambas as rodas para garantir que estão paralelas. A diferença entre ambas as medições não deve ser superior a 5 mm. Se desapertar os dois parafusos (1) e virar o adaptador (2), pode ajustar as rodas para ficarem paralelas. Certifique-se que em qualquer ajustamento, os parafusos são apertados correctamente, Fig. 4.27, (ver a página sobre força de torção).

### ⚠ PERIGO!

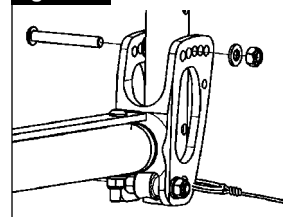
Cuidado porque pode inclinar a cadeira quando ajustar o centro de gravidade do assento!

## Encosto

### Ajustamento do ângulo no encosto retrátil:

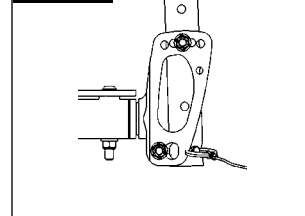
1. Abra os parafusos superiores e desaperte a ligação do parafuso (Fig. 4.28).

Fig. 4.28



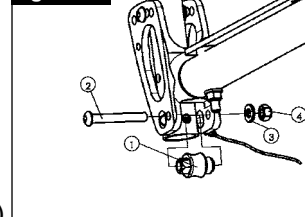
2. O orifício no tubo traseiro deve ficar alinhado com o orifício na peça de ligação, de modo a que possa ajustar encosto para o ângulo pretendido (Fig. 4.29).

Fig. 4.29



3. Encaixe a porca e anilha na ligação do parafuso até estarem apertadas à mão, de modo a que os componentes não se movam lateralmente. Mas ainda deve poder retrair o tubo traseiro facilmente.

Fig. 4.30



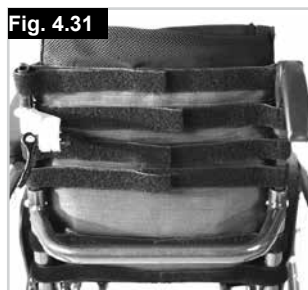
4. Ajuste o mecanismo de retracção: Para o fazer, desaperte ligeiramente as porcas da came (Fig. 4.30). Ajuste a came (1) de maneira a que o mecanismo dobrável se fixe em posição sem folga (se necessário utilize uma chave de bocas de 10 mm para fazer isto). Depois, segure a came em posição e aperte as porcas (5 Nm).

5. Repita os passos de 1 a 4 para o outro lado.

### Correia traseira ajustável (Fig. 4.31)

A correia traseira ajustável pode ser ajustada usando as várias correias.

Pode aceder ao estofo da correia traseira a partir do interior através de uma abertura e pode ser ajustado em função dos gostos individuais.



### Altura do encosto ajustável

A altura do encosto pode ser individualmente ajustado em incrementos de 2,5 cm (3 intervalos de ajustamento: 1 x 25-30 cm, 30-40 cm, 40-45 cm).

Desaperte os parafusos (1) e ajuste o encosto para a altura necessária. Aperte de novo os parafusos (veja a página sobre a força de torção).

### ⚠ CUIDADO!

Tenha em conta o centro de gravidade alterado quando configurar o ângulo do encosto.

### Apoio de braços

### ⚠ AVISO!

Nem o apoio de braços, nem as protecções laterais ou almofadas de braços desta cadeira de rodas devem ser utilizadas para levantar ou transportar a cadeira de rodas.

### Altura padrão ajustável, apoio de braços retráctil, (Fig. 4.32 - 4.33).

A dianteira do apoio de braços tem uma forma que lhe permite ficar junto a uma secretária ou ao tampo de uma mesa.

Para dobrar a protecção para cima, empurre a alavanca (1) para desbloquear o apoio de braços.

A altura do apoio de braços pode ser ajustada premindo o botão sob a almofada do braço (2).



### Altura padrão fixa, apoio de braços retráctil.

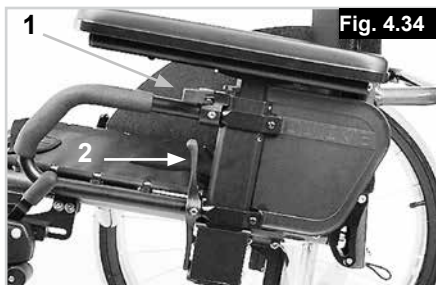
Como anterior mas sem altura ajustável.

### Apoio de braços Quickie ajustável e de coluna única, (Fig. 4.34).

Ajuste a altura do apoio de braços da seguinte maneira: Pressione a patilha (1) e mova para

a posição pretendida. Liberte a patilha e empurre a almofada do braço para baixo até a ouvir encaixar em posição. Certifique-se sempre de que o apoio de braços ficou correctamente fixado em posição.

Para remover o apoio de braços, prima alavanca (2) e levante-o.



### ⚠ AVISO!

- As rodas traseiras de 24" requerem o reajustamento da almofada do braço em uma posição one (para cima) para evitar entalar os dedos!

### Apoio de braços Quickie almofadado

O apoio de braços Quickie almofadado é leve para utilizadores activos e pode ser retraído ou completamente removido para ajudar às transferências. (Fig. 4.35).



### Protecções Laterais

#### Protecção lateral recta de alumínio, (Fig. 4.36).

De alumínio e pintada para combinar com a cor da estrutura, esta protecção lateral recta oferece protecção contra detritos, melhorando o conforto através de um revestimento de espuma, ajudando também a estabilidade do utilizador.

Disponível como opção fixa (opção padrão) ou como opção de deslizamento para trás.



#### Protecção lateral recta de alumínio com pára-choques, (Fig. 4.37)

De alumínio e pintada para combinar com a cor da estrutura, esta protecção lateral recta estende-se e sobrepõe-se à roda para maior protecção contra detritos, melhorando o conforto através de um revestimento de espuma, ajudando também a estabilidade do utilizador.

Disponível como opção fixa (opção padrão) ou com opção de deslizamento para trás, especialmente adequada para usar com bicicletas de montanha.



#### Protecção lateral recta de fibras de carbono com pára-choques, (Fig. 4.38).

Esta protecção lateral oferece maior protecção contra detritos, melhorando o conforto através de um revestimento de espuma, ajudando à estabilidade para o utilizador. Ideal para usuários que procuram para poupar peso.

Não disponível com opção de deslizamento para trás.



#### Opção de deslizamento para trás, (Fig. 4.39).

Seleccionada em combinação com a protecção lateral recta de alumínio (Fig. 4.36) ou a protecção lateral recta de alumínio com pára-choques (Fig. 4.37), esta opção permite dobrar para trás a protecção lateral escolhida para ajudar às transferências laterais.



Protecção lateral de plástico amovível, (Fig. 4.40).

Esta protecção lateral de plástico negro é leve e rígida oferecendo aos utilizadores suporte e protecção e, tal como todas as outras protecções laterais, podem ser removidas, ajudando às transferências laterais.

Fig. 4.40



### Protecção lateral, Alumínio, com Parafusos, Protecção contra o Frio (Fig. 4.41).

As protecções laterais (opcional) protegem contra salpicos de água e da sujidade.

A sua posição relativa às rodas traseiras pode ser ajustada, ajustando as protecções laterais.

Para o fazer, desaperte os parafusos (1 e 2). Os apoios de braços (opcionais) podem ser ajustados para a altura pretendida depois de remover os parafusos. Quando terminar, verifique se todos os parafusos estão correctamente apertados (ver página sobre força de torção).

Fig. 4.41



## Instruções do cinto de segurança

Antes de usar a sua cadeira de rodas verifique se tem o cinto de segurança colocado.

Deve inspeccionar diariamente o cinto de segurança para garantir que não está obstruído ou desgastado.

**⚠ PERIGO!**

Verifique sempre se o cinto pélvico está correctamente ajustado antes de usar. Um cinto demasiado solto pode fazer com que o utilizador escorregue e sufoque ou sofra ferimentos graves.

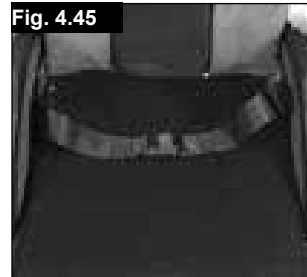
O cinto de segurança está fixo à cadeira de rodas como indicado nas imagens. O cinto de segurança é constituído por 2 metades. São instaladas usando o parafuso de fixação de suspensão do assento instalado através do ilhó do cinto. O cinto é conduzido sob a parte de trás do painel lateral. (Fig. 4.44).

Ajuste a posição do cinto de modo a que as fivelas fiquem no centro do assento. (Fig. 4.45)

Fig. 4.44



Fig. 4.45



### Ajuste o cinto de segurança de acordo com as necessidades do utilizador da seguinte forma:

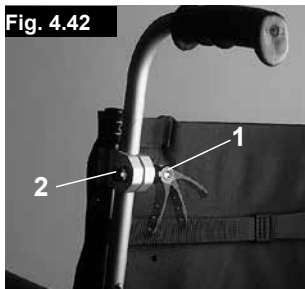
| Para reduzir o comprimento do cinto                                                                            | Para aumentar o comprimento do cinto:                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|                            |      |
| Conduza o cinto através da fivela macho e ajustadores. Verifique se o cinto não está enrolado na fivela macho. | Conduza o cinto através dos ajustadores e fivela macho para que o comprimento seja maior. |

## Manípulos de Pressão

### Pegas para empurrar de altura ajustável (Fig. 4.42)

Estas asas são fixadas por pinos que impedem que descaiam acidentalmente. A abertura do manípulo de libertação rápida (1) torna possível ajustar as asas em função das suas necessidades específicas. À medida que move o manípulo, ouvirá um mecanismo de engate; agora pode facilmente posicionar as pegas como pretendido. A porca (2) no manípulo de tensão determina a rigidez de fixação das asas. Se a porca estiver solta depois de ajustar o manípulo de tensão, a pega também estará solta. Empurre a pega para um lado e para o outro antes de a usar para ter a certeza que está correctamente fixa na sua posição. Depois de ajustar a altura da pega, fixe sempre o manípulo de tensão (1) na sua posição. Se o manípulo não estiver fixo, podem sofrer ferimentos quando subir escadas.

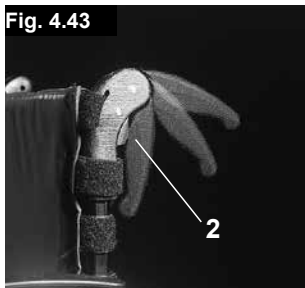
Fig. 4.42



### Pegas retrácteis (Fig. 4.43)

Se não usar as asas, pode dobrá-las para baixo, premindo o botão (2). Quando for necessário usá-las de novo, basta abri-las até se fixarem.

Fig. 4.43



Quando apertado, verifique o espaço entre o cinto de segurança e o utilizador.

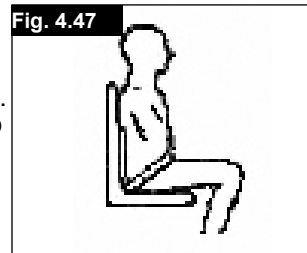
Quando correctamente ajustado deverá ser possível enfiar a palma da mão entre o cinto e o utilizador. (Fig. 4.46).

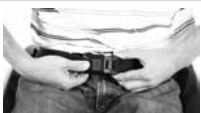
Fig. 4.46



O cinto de segurança deve ser fixado de modo a que o cinto fique num ângulo de 45 graus ao longo da pélvis do utilizador. O utilizador deve estar sentado direito e afastado o quanto possível do assento durante o ajustamento. O cinto de segurança não deve deixar o utilizador escorregue no assento. (Fig. 4.47).

Fig. 4.47



|                                                                                  |                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                       |
| Para apertar a fivela:<br>Empurre firmemente a fivela macho para a fivela fêmea. | Para abrir o cinto:<br>Prima os lados expostos da fivela macho e empurre para o centro enquanto as afasta sem forçar. |

### ⚠ AVISO!

- Em caso de dúvida sobre a utilização e operação do cinto de segurança fale com o seu médico, agente da cadeira de rodas, enfermeira ou assistente para obter ajuda.
- O cinto de segurança apenas deve ser instalado por um fornecedor / agente autorizado da Sunrise Medical.
- O cinto de segurança apenas deve ser ajustado por um profissional ou fornecedor / agente autorizado da Sunrise Medical.
- O cinto de segurança deve ser inspeccionado diariamente para garantir que esteja correctamente ajustado e livre de obstruções ou desgaste prejudicial.
- A Sunrise Medical não recomenda o transporte de uma pessoa num veículo usando este cinto de segurança como método de fixação.
- Consulte a secção 2.0 para mais conselhos sobre transporte.

### Manutenção:

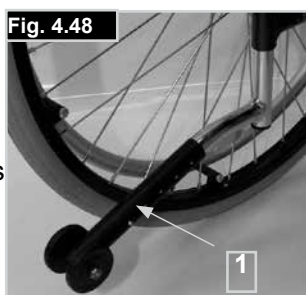
Verifique o cinto pélvico e os componentes de fixação regularmente para detectar quaisquer sinais de desgaste ou danos. Substitua se necessário.

**NOTA:** O cinto de segurança deve ser ajustado para acomodar o utilizador como descrito em cima. A Sunrise Medical recomenda que o comprimento e posição do cinto sejam inspeccionados regularmente para reduzir o risco do utilizador reajustar inadvertidamente o cinto para um comprimento excessivo.

## Tubos Anti-Queda

### Tubos Anti-Queda (Fig. 4.48)

Os tubos anti-queda oferecem segurança adicional para utilizadores inexperientes quando ainda estão a aprender a utilizar a cadeira de rodas. Os tubos anti-queda (1) impedem que a cadeira de rodas caia para trás. Se empurrar os tubos anti-queda (1) move-os para baixo; também podem ser empurrados para a frente. Deve ser mantido um intervalo de 3 cm a 5 cm entre os tubos e o chão. Deve dobrar os tubos anti-queda para a frente quando subir ou descer obstáculos grandes (como lancis) para evitar que toquem no chão.



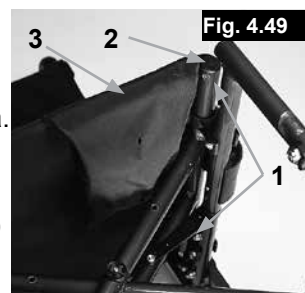
### ⚠ AVISO!

O ajustamento incorrecto dos tubos anti-queda aumenta o risco da cadeira se inclinar para trás.

## Correia Normal

### Correia Normal (Fig. 4.49).

A correia está equipada com uma fita de Velcro num dos lados, que permite o ajustamento simples da correia. Para reajustar a correia, primeira dobre ligeiramente a cadeira de rodas. Depois mova de novo os parafusos (1) e puxe as tampas dianteiras (2) para a frente para fora da estrutura. A correia (3) pode ser removida da estrutura. Ao apertar de novo o Velcro, a correia pode ser reajustada. Inverta este procedimento para reinstalar a correia. Quando terminar, verifique se todos os parafusos estão correctamente apertados (ver página sobre força de torção).



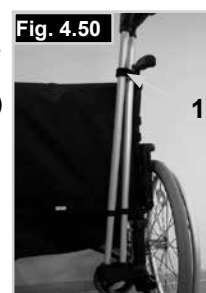
### ⚠ AVISO!

Para segurança, pelo menos 50 % das superfícies de Velcro devem estar sempre em contacto umas com as outras.

## Suporte da Canadiana

### Suporte da Canadiana (Fig. 4.50).

Este dispositivo permite o transporte de canadianas directamente na cadeira de rodas. Possui uma correia de Velcro (1) para segurar as canadianas ou outros acessórios.



### ⚠ AVISO!

Nunca tente usar ou remover as muletas ou outros acessórios durante a condução.

## Tabuleiro

### Tabuleiro (Fig. 4.51).

A bandeja é uma superfície plana adequada para muitas actividades. Antes de utilizar uma bandeja, primeiro a largura do assento deve ser ajustada por um fornecedor autorizado. O utilizador deve estar sentado na cadeira de rodas enquanto este ajustamento é feito.



## Barra Estabilizadora

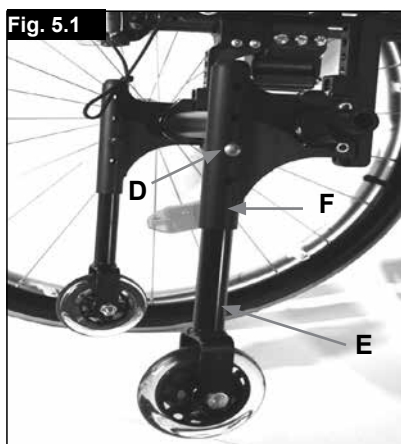
**Barra Estabilizadora** (Fig. 4.52).

A barra estabilizadora oferece a sua estabilidade ao encosto. Para poder dobrar a cadeira, deve rodar os botões (1) na extremidade da pega e remover a barra estabilizadora, depois pode dobrar facilmente a cadeira. Para substituir a barra estabilizadora, deve apertar de novo os botões para ficar fixada em posição.



## Rodas de Viagem

**Rodas de Viagem** (Fig. 5.1)



### ⚠ AVISO!

As rodas de trânsito só devem usadas temporariamente e não devem substituir permanentemente as rodas traseiras.

- Remoção das rodas de trânsito dos ganchos.
  - Puxe o parafuso de libertação para fora (D).
  - Remova a roda de trânsito (E) do gancho (F).
  - Repita este procedimento no outro lado.
- Instalação das rodas de trânsito nos ganchos.
  - Encaixe a roda de trânsito (E) no gancho (F).
  - Alinhe os orifícios na posição para o tamanho de roda traseira apropriado.
  - Substitua o parafuso de libertação (D).
  - Repita este procedimento no outro lado. Ambas as rodas de trânsito devem estar à mesma altura.
- Ajustamento das rodas de trânsito para o ângulo da estrutura. O alinhamento das bases das rodas de trânsito deve ser ajustado conforme necessário para se adaptar ao ângulo dos carris da estrutura. As bases das rodas giratórias incluem padrões de dois orifícios que oferecem 4 posições.
- Ajustamento à configuração de fixação:
  - Remova o parafuso de fixação (D).
  - Rode a base das rodas de trânsito no padrão de orifícios que oferece a posição mais pequena. A roda giratória deve ficar sempre localizada por detrás da linha intermédia do eixo.
  - Instale o parafuso de fixação (D) e aperte para 12 Nm.
  - Repita este procedimento no outro lado. Ambas as rodas de trânsito devem ter o mesmo ângulo.

## 5.0 Pneus e Montagem

### Pneus e Montagem

Certifique-se sempre que mantém a pressão correcta dos pneus porque isto afecta o desempenho da cadeira de rodas. Se a pressão for demasiado baixa, a resistência de movimento aumenta, sendo necessário mais esforço para que a cadeira se mova para a frente. Pressão demasiado baixa também afecta negativamente a capacidade de manobra. Se a pressão for demasiado alta, o pneu pode rebentar. A pressão correcta para um determinado pneu está impressa na superfície do próprio pneu.

Os pneus podem ser montados do mesmo modo que um pneu normal de bicicleta. Antes de instalar um novo tubo interno, deve sempre certificar-se que a base da jante e o interior do pneu não contêm objectos estranhos. Verifique a pressão depois de montar ou reparar um pneu. É vital para a sua segurança e para o desempenho da cadeira de rodas que a pressão de ar seja mantida e que os pneus estejam em boas condições.

## 6.0 Resolução de Problemas

### A cadeira de rodas guina para um dos lados:

- Verifique a pressão dos pneus
- Verifique se a roda vira facilmente (rolamentos, eixo)
- Verifique se ambas as rodas giratórias estão em contacto com o chão

### A cadeira de rodas não se adapta ao suporte:

- A cadeira ainda é nova ou as correias do assento ou do encosto ainda estão rígidas. Isto mudará com a frequência de utilização

### É difícil dobrar a cadeira:

- A correia do encosto ajustável está demasiado apertada, desaperte ligeiramente.

### A cadeira de rodas chia e vibra:

- Verifique se todos os parafusos estão apertados; aperte se necessário (Ver a página sobre força de torção)
- Aplique uma pequena quantidade de óleo nas peças móveis.

### A cadeira de rodas move-se irregularmente

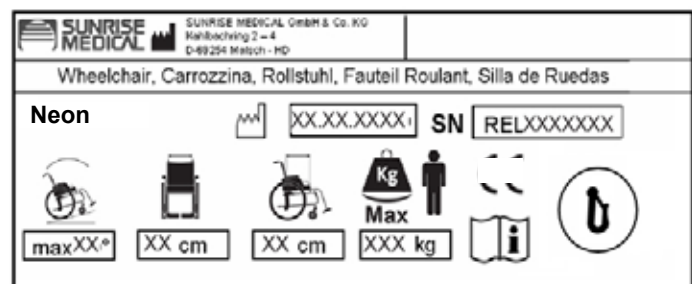
- Verifique o ângulo das rodas giratórias
- Verifique a pressão dos pneus
- Verifique se as rodas traseiras foram ajustadas de maneira diferente

## 7.0 Placa de nome

### PLACAS DE NOMES

A placa de nome encontra-se na estrutura do tubo em T ou no tubo da estrutura transversal. A placa de nome indica a designação exacta do modelo e outras especificações técnicas. Apresente a seguinte informação sempre que encomendar peças de substituição ou uma reclamação:

**EXEMPLO**



**Neon**  
XXXXX-XXX

Nome do produto/Número SKU.



A inclinação máxima segura com tubos anti-queda depende das configurações da cadeira de rodas, postura e capacidades físicas do utilizador.



Largura do assento.



Profundidade (Máximo).



Carga Máxima.



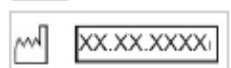
Símbolo CE



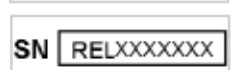
Guia do Utilizador.



Testado para Colisões



Data de fabrico



Número de Série.

Devido à nossa política de melhoria contínua na criação das nossas cadeiras de rodas, as especificações dos produtos podem variar ligeiramente dos exemplos ilustrados. Todos os pesos/dimensões e dados de desempenho são aproximados e apresentados apenas para orientação.

A Sunrise Medical respeita a Directiva de Dispositivos Médicos da UE 93/42/CEE



Todas as cadeiras de rodas devem ser usadas de acordo com a instruções do fabricante.

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
Espana  
Tel.: +34 (0) 902142434  
Fax: +34 (0) 946481575  
www.SunriseMedical.com

## 8.0 Manutenção e Cuidado

### Manutenção:

- Verifique a pressão dos pneus de 4 em 4 semanas. Verifique se os pneus estão desgastados ou danificados.
- Inspeccione os pneus de 4 em 4 semanas aproximadamente para ter a certeza que funcionam correctamente e são fáceis de usar.
- Mude os pneus como os de uma bicicleta normal.
- Todas as juntas vitais para usar a sua cadeira de rodas com segurança são porcas de auto-fixação. Verifique de três em três meses se todos os parafusos estão apertados (Ver a página sobre força de torção) As porcas de auto-fixação devem ser usadas apenas uma vez e substituídas depois de usadas.
- Use apenas produtos de limpeza domésticos suaves ao limpar a cadeira de rodas. Use apenas sabão e água quando limpar os estofos do assento.
- Se a sua cadeira de rodas se molhar, seque-a depois de usar.
- Deve aplicar uma pequena quantidade de óleo para máquinas de costura nos eixos de extração rápida de 8 em 8 semanas, aproximadamente. Consoante a frequência e tipo de utilização, recomendamos que leve a sua cadeira de rodas a um fornecedor autorizado de 6 em 6 meses para que seja inspeccionada por pessoal qualificado.



### CUIDADO!

Areia e água do mar (ou água no Inverno) podem danificar os rolamentos das rodas frontais e traseiras. Limpe completamente a cadeira de rodas depois de a expor a estes elementos.

### Higiene para Reutilização:

Quando a sua cadeira for reutilizada, deve ser cuidadosamente preparada, limpa e tratada com desinfetante, em todas as superfícies que entrem em contacto com o utilizador.

Quando o fizer, deve usar um líquido para desinfecção alcoólica rápida dos produtos médicos e inventário médico quando pretender uma aplicação rápida. Preste atenção às instruções do fabricante do desinfetante que usar.

Regra geral, não deve usar um desinfetante nas banhas. Assim, recomendamos que elimine o assento e correias traseiras de forma correcta no caso de contaminação microbacteriana com agentes activos de acordo com a lei de protecção contra infecções §6.

### Armazenagem:

Guarde/mantenha a cadeira de rodas num local seco.

## 9.0 Garantia

### Garantia:

Comprou um produto SUNRISE MEDICAL de Alta Qualidade. Como sinal da nossa gratidão, oferecemos-lhe uma garantia de 5 anos em todos os componentes de estrutura e no conjunto da barra transversal. Não nos responsabilizamos por qualquer dano resultante na instalação e/ou reparação inapropriada, de negligência ou desgaste ou de quaisquer alterações das peças da cadeira de rodas efectuadas pelo utilizador ou terceiros. Nestes casos, a garantia é considerada nula.

Não é possível trocar cadeiras de rodas personalizadas.

## 10.0 Eliminação / Reciclagem de materiais

**NOTA:** Se receber a cadeira de rodas sem encargos, ela não lhe pertence. Se já não for necessário respeitar quaisquer instruções emitidas pela organização que forneceu a cadeira de rodas para que a possa devolver.

A seguinte informação descreve os materiais usados na cadeira de rodas em relação à eliminação ou reciclagem da cadeira de rodas e da respectiva caixa. Normas específicas de eliminação de desperdícios ou de reciclagem podem ser aplicáveis a nível local e estas devem ser tidas em conta quando fizer os preparativos para eliminação. (Isto pode incluir a limpeza ou descontaminação da cadeira de rodas antes de eliminar).

**Alumínio:** Dispositivos de aperto, Eixo QR, estruturas laterais, apoios de braços, estrutura, apoios de pernas, pegas.

**Plástico:** Manípulos de mão, forquetas, tampas, rodas giratórias, apoios de pés, almofadas dos braços e rodas/pneus de 12", rodas, protecções laterais.

**Caixa:** Saco de polietileno de baixa densidade, caixa de cartão

**Estofa:** Poliéster tecido com cobertura PVC e espuma modificação de combustão expandida.

A eliminação ou reciclagem deve ser feita através de um fornecedor autorizado ou local adequado próprio. Alternativamente, a sua cadeira de rodas pode ser devolvida ao fornecedor para eliminação.



## 11.0 Dados técnicos

### Estrutura fixa Neon

Larguras do assento: 30-50 cm em incrementos de 2 cm

Larguras do assento: 30-50 cm em incrementos de 2 cm

Alturas do Assento:

| Rodas giratória- Forquetas |        | Assento dianteiro<br>altura em cm | Assento traseiro<br>altura em cm |       |       |
|----------------------------|--------|-----------------------------------|----------------------------------|-------|-------|
|                            |        |                                   | 22''                             | 24''  | 26''  |
| 3'' sólida                 | 72 mm  | 43                                | 33-43                            | 43-35 | 43-42 |
|                            | 72 mm  | 44                                | 33-44                            | 44-35 | 44-42 |
|                            | 72 mm  | 44                                | 33-44                            | 44-35 | 44-42 |
| 4'' sólida                 | 118 mm | 46                                | 34-45                            | 46-35 | 46-42 |
|                            | 118 mm | 47                                | 35-45                            | 47-35 | 47-42 |
|                            | 118 mm | 48                                | 36-45                            | 48-36 | 48-42 |
|                            | 118 mm | 49                                | 38-45                            | 49-37 | 49-42 |
|                            | 118 mm | 50                                | 38-45                            | 50-39 | 49-42 |
|                            | 138 mm | 48                                | 36-45                            | 48-36 | 48-42 |
|                            | 138 mm | 49                                | 38-45                            | 48-37 | 49-42 |
|                            | 138 mm | 50                                | 38-45                            | 48-39 | 49-42 |
|                            | 138 mm | 51                                | 39-45                            | 48-39 | 49-42 |
|                            | 138 mm | 52                                | 40-45                            | 48-40 | 49-42 |
| 5'' sólida                 | 118 mm | 49                                | 33-45                            | 48-37 | 49-42 |
|                            | 118 mm | 50                                | 38-45                            | 48-39 | 49-42 |
|                            | 118 mm | 51                                | 39-45                            | 48-39 | 49-42 |
|                            | 138 mm | 50                                | 38-45                            | 48-39 | 49-42 |
|                            | 138 mm | 51                                | 39-45                            | 48-39 | 49-42 |
|                            | 138 mm | 52                                | 40-45                            | 48-40 | 49-42 |
|                            | 138 mm | 53                                | 41-45                            | 48-41 | 49-42 |
| 6'' suave                  | 118 mm | 51                                | 39-45                            | 48-39 | 49-42 |
|                            | 118 mm | 52                                | 40-45                            | 48-40 | 49-42 |
|                            | 138 mm | 51                                | 39-45                            | 48-39 | 49-42 |
|                            | 138 mm | 52                                | 40-45                            | 48-40 | 49-42 |
|                            | 138 mm | 53                                | 41-45                            | 48-41 | 49-42 |
|                            | 138 mm | 54                                | 42-45                            | 48-42 | 49-42 |

Comprimento geral:

107 cm com profundidade do assento de 50 cm

Altura geral:

97 cm com altura do assento de 45 cm

Peso em kg:

de 9,9 kg

Carga Máxima:

If the seat width is 42 cm, then 115 kg, above this it is 140 kg

### Estrutura retrátil Neon

Larguras do assento: 30-42 cm em incrementos de 2 cm

Larguras do assento: 34-42 cm em incrementos de 2 cm

ALTURAS DO ASSENTO DIANTEIRO (cm):

| GARFO DA RODA GIRATÓRIA | POSIÇÃO DO ORIFÍCIO | TAMANHO DA RODA GIRATÓRIA |    |    |          |    |
|-------------------------|---------------------|---------------------------|----|----|----------|----|
|                         |                     | 3"                        | 4" | 5" | 6" suave | 7" |
| 118                     | 3                   | x                         | 44 | x  | x        | x  |
|                         | 2                   | 44                        | 45 | 47 | x        | x  |
|                         | 1                   | 46                        | 47 | 48 | 48       | x  |
| +Espaçador de cor Preta | 1                   | 47                        | 48 | 49 | 49       | x  |
| 138                     | 3                   | x                         | 46 | 47 | 48       | x  |
|                         | 2                   | 46                        | 47 | 48 | 50       | 51 |
|                         | 1                   | 47                        | 48 | 49 | 51       | 52 |
| +Espaçador de cor Preta | 1                   | 48                        | 49 | 50 | 52       | 53 |
| 174                     | 4                   | x                         | x  | 49 | 50       | 52 |
|                         | 3                   | x                         | 49 | 50 | 51       | 53 |
|                         | 2                   | 47                        | 51 | 52 | 53       | 55 |
|                         | 1                   | 48                        | 52 | 53 | 54       | 56 |
| +Espaçador de cor Preta | 1                   | 49                        | 53 | 54 | 55       | 57 |

Comprimento Máximo Geral:

92 cm.

Altura geral:

98 cm com profundidade do assento de 38 cm e rodas de 26"

Peso em kg:

de 9,7 kg

Carga Máxima:

Peso máx. 115 kg

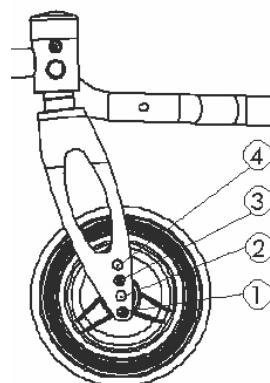
Com LA 42 e PA 42

Peso máx. 140 kg

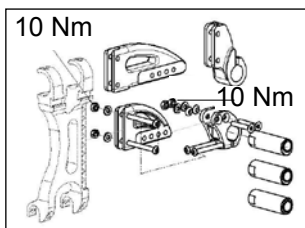
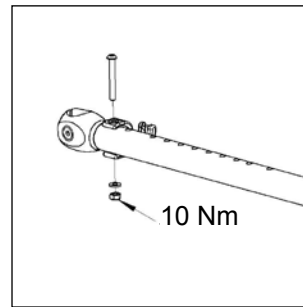
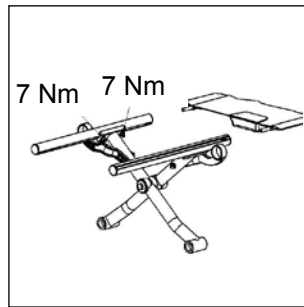
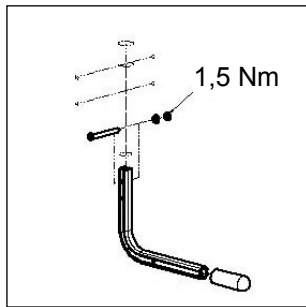
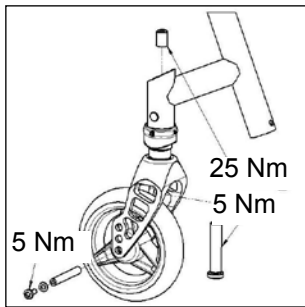
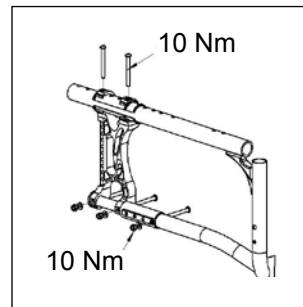
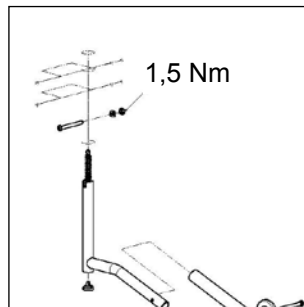
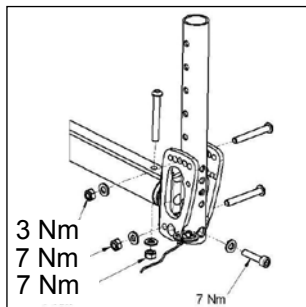
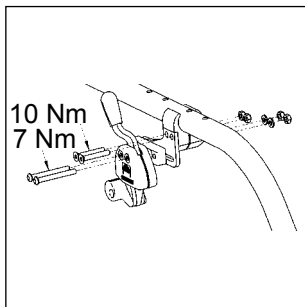
Com LA 44 e PA 44

ALTURAS DO ASSENTO: TRASEIRO (cm):

|        | TAMANHO DA RODA TRASEIRA (cm) |     |     |     |
|--------|-------------------------------|-----|-----|-----|
|        | 20"                           | 22" | 24" | 26" |
| MÍNIMO | 30                            | 32  | 35  | 37  |
| MÁXIMO | 43                            | 45  | 48  | 50  |



## 12.0 Força de Torção



**Força de Torção**  
A força de torção do parafusos M6 é 7 Nm, excepto quando especificado.



Sunrise Medical GmbH & Co. KG  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical  
Thorns Road  
Brierley Hill  
West Midlands  
DY5 2LD  
England  
Phone: 0845 605 66 88  
Fax: 0845 605 66 89  
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
España  
Tel.: +34 (0) 902142434  
Fax: +34 (0) 946481575  
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical S.A.S  
ZAC de la Vrillonnerie  
17 Rue Mickaël Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
Tel : + 33 (0) 247554400  
Fax : +30 (0) 247554403  
www.sunrisemedical.fr

Sunrise Medical S.r.l.  
Via Riva, 20 – Montale  
29122 Piacenza  
Italia  
Tel.: +39 0523 573111  
Fax: +39 0523 570060  
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG  
Lückhalde 14  
3074 Muri/Bern  
Schweiz/Suisse/Svizzera  
Fon +41 (0)31 958 3838  
Fax +41 (0)31 958 3848  
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS  
Dynamitveien 14B  
1400 SKI  
Norway  
Telef: +47 (0) 66963800  
Faks: +47 (0) 66963880  
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB  
Box 9232  
400 95 Göteborg  
Sweden  
Tel: +46 (0)31 748 37 00  
Fax: +46 (0)31 748 37 37  
www.SunriseMedical.sv

Sunrise Medical B.V.  
Groningenhaven 18-20  
3433 PE NIEUWEGEIN  
The Netherlands  
T: +31 (0)30 – 60 82 100  
F: +31 (0)30 – 60 55 880  
E: info@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl

V. Guldmann A/S – G2  
Graham Bells Vej 21-23A  
8200 Aarhus N  
+4587413100  
+4587413131  
www.guldmann.dk

Sunrise Medical Poland  
Sp. z o.o.  
ul. Elektronowa 6,  
94-103 Łódź  
Polska  
Telefon: + 48 42 275 83 38  
Fax: + 48 42 209 35 23  
E-mail: pl@sunrisemedical.de  
Sunrise-Medical.pl

Australia  
Sunrise Medical Pty. Ltd.  
6 Healey Circuit  
Huntingwood,  
New South Wales 2148  
Tel.: +61 (0)2 9678 6600  
Fax: +61 (0)2 9678 6655  
www.SunriseMedical.com